華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第四六壹四七號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印 華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H二二三六三七 旺角分局K八四〇七四九

中華民國六十一年公元一九七二年十二月十日 星期日

WAH KIU YAT PO 夏曆壬子年十一月初五日 第一張第一頁 電訊一

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1972
CITY HALL

日炮艇巡弋釣魚島海域 拘捕中國漁船 不准漁民作業

（泛亞社東京九日電）日本海軍自衛隊經常派兩艘炮艇在中國釣魚台水域四周巡弋，並逮捕中國漁船，迫其宣誓「不再來」之後始予釋放。日軍又稱：此事不揭交法庭審判之原因，係日本法律上對於此類事件處理並無清楚規定。據沖繩島首府那霸市之日本海上自衛隊第十一區海上自衛隊總部宣佈：自今年五月以來，台灣漁船共「侵犯」尖閣島（即釣魚台）周圍之「日本水域」一六九次，其中六艘漁船船員甚至在該島登陸。聲明中稱：今年五月十五日美軍交出沖繩及其附屬各島（包括尖閣島）行政權後，台灣漁船一直不予理會，六月份駛入該區作業四十二艘，七月份十六艘，十月份廿二艘，十一月份六艘，另五月下半月及十二月初旬共七十二艘，合計一六九艘。釣魚台列島四周盛產魚類，如鯊魚及比目魚幾乎全年均可豐收，他如鯖魚則在夏季盛產，大部份台灣漁船尚以拾取海鳥蛋為副業。

自由中國穩定台北建築地下鐵 加工區出口業務超出預期增長

（泛亞社台北九日電）中華民國交通部長高玉樹宣佈，台北市建造地下鐵路之計劃，經已原則決定，此項消息公佈後所有居民認為此係台灣局勢轉趨安定之反映。高氏稱：地下鐵路之設計尚未開始，因所需資金甚鉅，而國家之重大建設計劃又甚多，故必須避免致處各項建設計劃之優先次序，且必須先搜集所需之各種基本資料，如地下埋設物之調查，土壤地質狀況，地下水位，台北盆地之地層下陷趨勢及鐵路沿線建築物之地下部分結構等。

（中央社台北九日電）經濟部高雄加工出口區管理處處長吳梓村，今天在立法院經濟委員會表示，加工出口區本年各項業務進度均能照常順利進行，舉凡吸引投資，產品外銷以及就業員工人數，均超出預期成果，並未受到任何影響。他說：本年一至十一月底止，高雄加工出口區核准投資案十件，投資四百二十萬美元，楠梓區核准投資案二十三件，投資六百四十二萬美元，台中區核准投資案二件，投資一百五十二萬美元。他指出，高雄加工出口區現存有效投資案一百六十四件，投資總額五千零三十九萬美元，已開工工廠一百五十六家，楠梓區現存有效投資案二十五件，投資總額八百六十二萬美元，已開工工廠十二家，以上三區共現存有效投資案二百二十件，投資總額七千五百三十一萬美元，已開工工廠一百九十家。

基辛格與黎德壽舉行第六次密談
阮氏平夫人警告美如不轉變 永無可能獲致越戰停火協議

（合眾國際社法國巴黎九日電）美總統顧問基辛格今日在鳴光菩朗之巴黎街道上漫步，他往一處美術館參觀，然後與北越代表黎德壽舉行其本週來第六次越戰和談，雙方代表團職事前往巴黎以南之基辛格第一間別墅。雙方人員互相握手後，即進入該建築物內展開彼等之密談。

（路透社法國巴黎九日電）美國總統顧問基辛格與北越黎德壽於本週已曾作二十小時會談，他們於今日再度商談，尋求越南和平方案，會談進展情況受到保密，他們昨日四小時會談並無洩露消息。觀察家表示，兩人在會談前曾熱烈握手。基辛格往凡爾賽宮與龐比杜總統會談一小時多，討論會談進展，而令人感到驚訝。基辛格於昨日又先與外長舒曼會談，明顯表示，基辛格認為法國完全明白步向和平之每一步。

（美聯社法國巴黎九日電）越共外長阮氏平夫人週五披露：共黨將威脅釋放美國戰俘，勢將押後到西貢政府釋放共黨政治犯獲止。河內及越共最近重提南越境內的政治犯，他們稱政治犯人數將一卅萬。停火草約內擬訂河內及越共囚禁的全部美國人需於六十天內釋放，惟把釋放西貢政治犯的問題留待停火後才討論。

（法新社巴黎八日電）越共外長阮氏平夫人今天表示，和平協定的簽署一再拖延不單是技術方面的問題，更涉及原則問題。阮氏平接受訪問時說：美國希望改變原則性問題，如北越軍撤退，設置非武裝區及三方面民族調協委員會的形式等。她警告說：如尼克遜總統在這些問題上「死牛一邊頸」，就永遠無法達成和平協議。所有這些問題反映他的戰爭越南化政策，是我們由始至終都反對的政策。」阮氏平認為美國仍未決心結束戰爭。她說：目前階段是重要的，能否到在達成協定，或繼續長期戰爭，均繫於此。她列出停火協定達成後，待解決的問題：（一）停火後六十天內，共方釋放所有美俘，但希望共方在美國和南越手中的軍事和政治犯，亦全部獲釋。（二）越共與西貢談判政治解決。（三）停火協定的監督問題，她再表示反對印尼担任監督停火工作。（四）停火後，主張恢復正常關係，包括人民自由來往。（五）要決定南越的外交政策。

阮文紹總統採取新措施
邀請合法政治團體領袖參加西貢政府

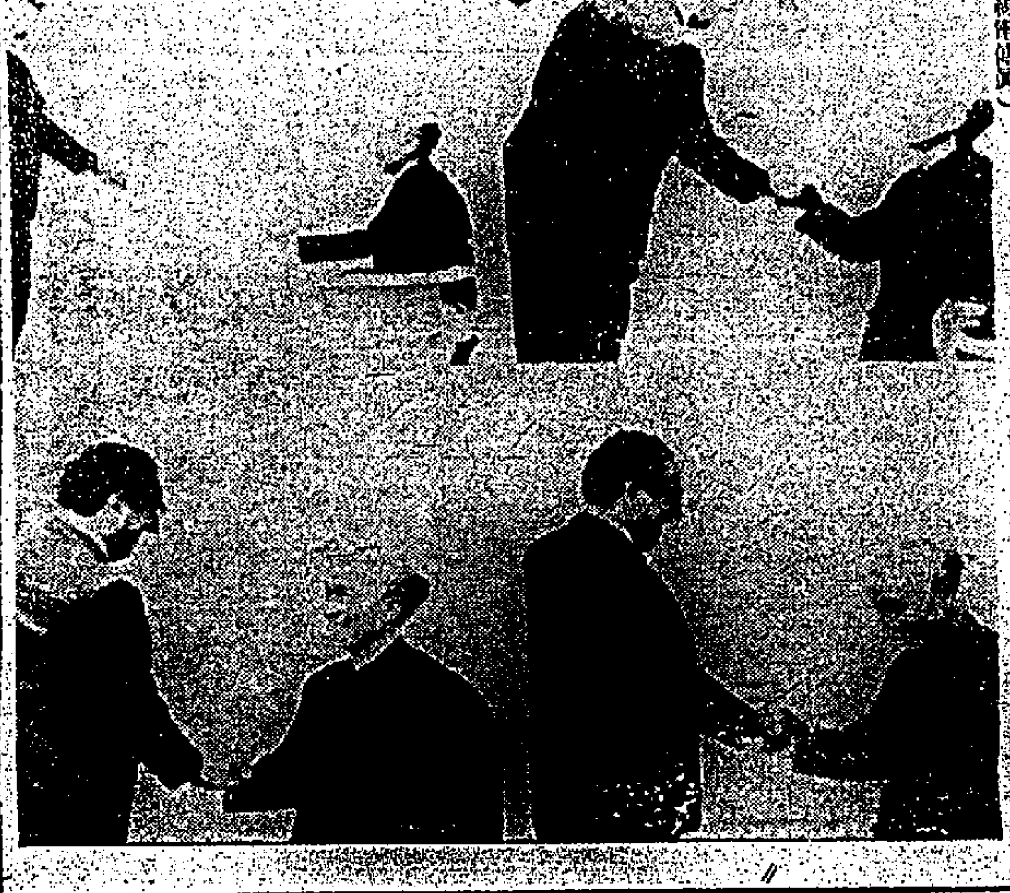
（法新社南越西貢九日電）南越總統阮文紹將於下週二要求國會聯席會議，給予宣戰及簽署和約之權力。根據憲法，國會必須通過各項國際性條約，然後總統始能簽署。上述人士又謂，阮文紹總統正謀開始磋商有關組成一個包括所有合法政治團體之民族團結政府問題。

（合眾國際社南越西貢九日電）親共的「新生報」今日暗示，阮文紹總統可能擴大他的內閣，使包括其反共政黨在內。該報由阮文紹總統的外侄黃德雅資助，總統可能於下週出席國會致詞之時，作上述宣佈。報導又稱：「當局已與反共的民族主義政黨接觸，以便他們派代表組織新政府」，「像一個具有如此廣泛代表性的政府，才是個全國團結的政府，並且能在目前的和平談判中，扮演一個特別角色」，「這新內閣在這決定性的時刻中，將發揮南越人民的團結意志」。除了阮文紹總統領導的民主政黨之外，南越共有十五個其他反共政黨。

北越與蘇訂協定 蘇聯支援河內增強防衛力量

（法新社蘇聯莫斯科九日電）「塔斯社」今日報導：蘇聯將繼續協助北越以增強它的防衛能力」，與及「發展它的國民經濟」。該蘇聯官方通訊社補充稱：「一項有關上述保證的協定，及明年兩國貿易協定已於今日在莫斯科簽字」。

（路透社蘇聯莫斯科九日電）蘇聯消息今天說，昨天上午，此間有一輛蘇聯貨車在駛抵美國外交地盤時，猛來撞擊一輛載滿外交官們的孩子的巴士，撞向美國大使館弓形入口處。消息說，據孩子們說他們的蘇聯巴士司機在其車輪被擦後，把貨車司機拖回使館門口，交給值班警員。美國使館發言人拒絕證實這次事件的說法，但他說：巴士司機因上述事件而被解僱。他所駕駛的巴士，在他開去拉開貨車司機後，被棄在使館外間一條熱鬧的巴士路上，竟自己開動，幸虧車上有一名婦女及時將它煞停。貨車司機可能已被警察帶走。發言人解釋後補充說：使館將要求蘇聯外交部解答這貨車撞上使館建築物的原因。



基辛格黎德壽五次會談

（十二月八日，河內政治局委員黎德壽（右方）到巴黎郊外別墅與美總統顧問基辛格舉行第五次秘密會談時，基辛格在門外歡迎之四種鏡頭。基辛格於較早時曾與法總統龐比杜會晤。（合眾國際社無線電傳真）

法國外長宣稱 法國願意保證越戰停火協議
力促各方面實踐協議行動

（合眾國際社法國巴黎九日電）法外長舒曼與龐比杜總統舉行有關越南和戰及其他廣泛問題之後，在愛麗榭宮階前接受記者訪問。當詢及法國是否接受越共外長阮氏平夫人於星期五所提出的請求法國在協助實現越南和平方面扮演一較重要角色之時，舒曼回答稱：「我們自然願意這樣做」。他稱：「法國將參加保證和約的會議。同時法國將與這些保證有關」。舒曼稱：他不能說明基辛格是否會要求法國扮演一較積極的幕後角色。他又稱：他未曾與基辛格討論巴黎可能被選為這國際會議的會場。

（法新社法國巴黎九日電）法國外長舒曼訓，將於今日舉行四十五分鐘會談，商討越南問題，與及他們於本周與基辛格之會談。但渠拒絕對記者詳細說明他們與基辛格會談之詳情。詢以越共代表阮氏平夫人請求法國，向美國施壓力恭聯和談之事，舒曼答訓：「請不要提及施壓力。」舒曼訓：「當然，一般而言，各人皆相信法國會有積極角色，且各人皆信法國會寬恕越南，我們當被請求自當接受。」

北越越共軍發射火箭襲擊越軍

（路透社紐西蘭奧克蘭九日電）美空軍部長史文斯今日在此間稱：美國有「多種計劃」，于停火實施後撤返駐越南的軍隊，不過他未透露任何詳情。他抵達奧克蘭城機場時稱：「目前約有一千五百名美軍戰俘及失踪美軍在越南，其中三分二為空軍人員。」

高棉政府軍發動攻勢 掃蕩金邊外圍越共軍
美機連串轟炸北越軍事基地

（美聯社高棉金邊九日電）三營高棉地面步兵週六向四號公路推進，擊破共黨據守的重要前哨，將公路打通，再度運米至首都金邊。經過一星期來的猛烈戰鬥，政府軍方在金邊西南四十哩從事打通工作。

（合眾國際社金邊九日電）高級司令部發言人稱，政府部隊今日在高棉南部未受到任何「吉蔑紅軍」（高棉共黨）之抵抗。聯絡金邊與高棉唯一深水港金磅遜而由美國建築之一百三十四哩之「友誼公路」，於週三日與「吉蔑紅軍」一部隊在首都西南三十四哩處戰鬥。此路上月以來第四號公路被切斷之第三次，此條道路由政府軍重新打通。西方軍事觀察家相信「吉蔑紅軍」以第四號公路為主要目標以阻止在金磅遜港倉庫存貯價值數百萬美元之美國援助戰爭物品之運出。

（美聯社西貢九日電）根據美國戰地消息說：美國空軍B—五二型飛機繼續在星期六向非軍事區及其周圍的共軍補給綫和集結點發動波濤式攻擊，離開北越南面最遠的一個政府民兵哨所被炮火攻擊和地面進攻後告失陷。南越軍事發言人稱說：一支海軍陸戰隊在一隊坦克車和運輸裝甲車掩護下，渡越「石漢河」，旨在擴大廣治省的政府控制區。美軍司令部宣佈說：同溫層巨型轟炸機，三架一隊在非軍事區上端的北越「邊光市」一半徑八英里內地區進行五次轟炸。

通用燈飾 最多！最靚！

歡迎閣府駕臨參觀

營業時間：上午十時至下午九時．週日照常

T.Y. LTD. 通用燈飾

九龍彌敦道窩打老道口 士甸路十八號A

本公司經已開始營業並協助
（一）股票買賣
（二）地產投資 事宜敬希
光臨指導

東龍投資有限公司
董事會主席吳多泰啓

地址：九龍彌敦道484號一樓
電話：K八五九七八一 八五五〇〇一 八五五〇〇二 八五二四一〇 三一三四二〇

聖誕新年大減價

100% POLYESTER DOUBLE KNIT FABRIC

各式男女裝針織品衣料

花式多 質料美

MAJESTIC UNION CO., LTD

美怡有限公司

九龍彌敦道二〇〇號 TELS: 3-675253 3-675769

每日上午出售特價另料

中區商業樓宇（交吉）招標出售

地點：榮華大廈甲座（即德忌笠街二十七至三十九號及榮華里十三至十七號）六個舖位及榮華大廈乙座（即榮華里八至十六號）兩個舖位及鄰近乙座之一幅空地該地面積約一千二百方尺

年期：九百九十九年由一八四三年六月二十六日起

面積：詳載附在招標章程之圖則內

截標日期：一九七二年十二月二十二日正午十二時

其他詳細情形可向香港怡和大廈八樓羅文錦律師樓詢問及索取投標表格

鹿牌 線衫

利工民

工展期內 優待惠顧

衫袜九折

九龍旺角上海街五〇五號
香港德輔道中二四八號
九龍深水埗南昌街二〇〇號

自動布機出租

下列各機係現貨可即交性能良好整批或分批出租接洽電話五—二四三三二五

（一）80吋東海布機六十二台
（二）96吋東海布機三十五台
（三）110吋東海布機三十八台
（四）63吋及75吋自動布機共二十二台
（五）日本筒子車六台
（六）日本細紗機三台
（七）120吋碼布機捲布機及驗布烘布機各一台
（八）德國拉絲機一台
（九）德國新接頭機一台

無比石油氣總代理 美豐有限公司 電話失靈通告

聘請司機

本公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港街市街106至116號向余先生面洽

首飾機

青山酒店

聖誕前夕．除夕
化裝狂歡餐舞會
時間：八時至深夜一時
每位：三十元
樂隊演奏 請早訂座
聖誕日元旦日
每位：十八元
隨餐送贈兒童禮物
兒童每餐每位十元
青山道七十七咪半十六號巴士直達門口
電話：八二八一三六六三六七

泰園高尚洋樓

太子道285號伯爵街口

已至頂樓 裝修內部
尚餘數伙 欲購從速

A座 1,152呎
B座 1,152呎

泰基置地有限公司
香港永和街31號
電話H 448711—3

祿來SL35型相機

設計袖珍輕巧，配備蔡司PLANAR標準鏡頭，並可轉換多款蔡司鏡頭（由25至200MM），亦可配用其他名廠鏡頭。簾幕快門十一種速度（1—1/1000秒）。鏡後測光系統，觀景器明亮，一目了然。乃超值之西德高級精密相機。

Rollei

太空船進入第三日旅程

三太空人從事各項科學試驗

三人熟睡與地面通訊一度停止

（美聯社侯斯頓太空中心九日電）週六日是最後一次人類探月之行，係對三名共同受訓將近兩年之美國人之一種個人挑戰。此爲穿太空裝，按鈕和操縱名「挑戰者」之月球登陸艇之太陽神十七號太空人塞爾南，伊文斯和許邁特的親密合作的試驗。但此次是一種關鍵性的不同。正在其前翻翔於黑色太空中之月球，僅是一日之距離。太陽神十七號之太空人已休息，準備其月球探險之目標。他們於星期一做出真實的事情，其時「挑戰者」登陸艇降落月球上從事科學實驗，希望將來塡補有關世界演進之一片空白。

（法新社侯斯頓太空中心九日電）太陽神十七號太空人已完成第二日旅程，在太空中從事一連串應用科學實驗。實驗之要點是學懂更多有關在一無地心吸力地方燒熱液體之活動狀態，從從水至溶化金屬方面。試驗可以確外太空治金術之可實現性，例如軌跡太空「工廠」之設置來製造極純合金。此一連串實驗以由太陽神十五號開始起任務。他們將在定期於明年四月射入太空軌迹之極高熱熔爐中繼續實驗之後，太陽神十七號太空人今日已睡眠。在飛行任務第三日，地面控制中心准許他們作額外半小時睡眠之後，他們才對地面作醒呼喚發出應聲。（原定於格林威治時間下午二時繼續活動，但直至下午三時，）此間無線電發出警號，當時無線電錶指出心跳，氧氣水平，溫度計和其他儀器都指示一切正常。工程師認爲往「阿美利加」指揮船之電訊可能由於無線電器材損壞而告失靈。另一方面，塞南、伊文斯和許邁特可能在睡前將收音匙扭低了。

太陽神太空船順利飛向月球

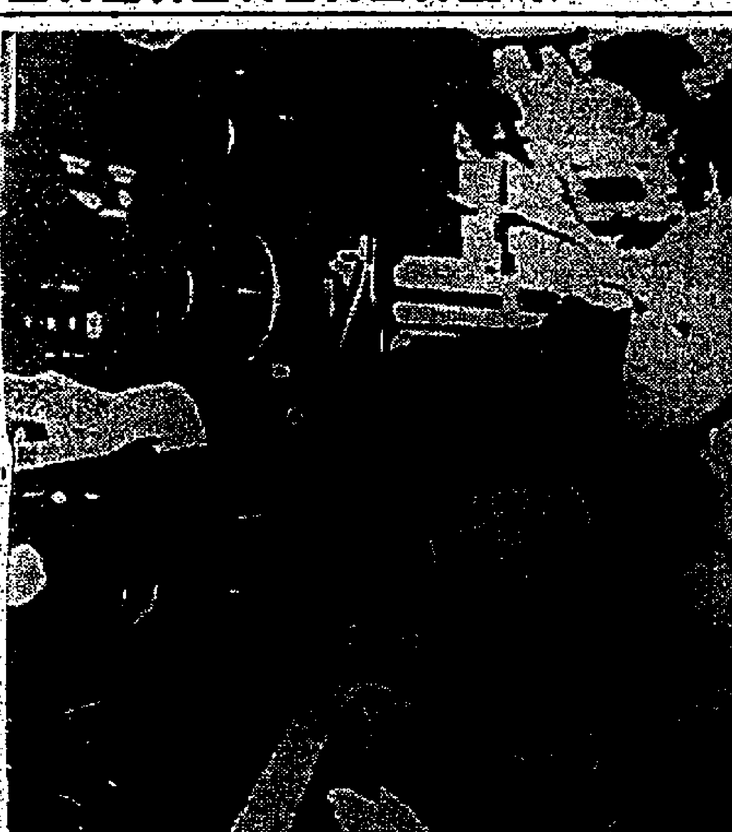
登陸艇一切情況良好

（路透社美國侯斯頓九日電）工作辛勞的太空人今天幾乎到達月球吸力的範圍，過去兩天大部份時間，太陽神十七號太空人集中精神於飛向月球的工作，說話不停的科學家太空人則着眼於從太空船窗向外望所看見的美彩描述。他的描述正在用來比較天氣衛星所攝得的影片。

（合衆國際社侯斯頓太空中心九日電）太陽神十七號太空人睡着，不聞電波傳呼，肯薩斯市職災及警號，於今日睡過一小時才醒來。

陸南，伊雲士及史邁特於格林威治十五時十四分才醒來，而飛行司令官陸南謂：「我們正睡着。」在太空人睡着之時，太陽神十七號開始加速飛往月球，據報他們降落艇各種情況良好。

（美聯社美國侯斯頓太空中心九日電）太空人許邁特，在旅月半途上，從太空船窗口俯後望間地球時，露出哲學家之神情，尋思一句適當的話來形容他所指的「地球所呈現的蔚藍色彩」。他想如果有一位詩人同來那就好了，因爲他能夠描寫我們所見到的景色，並且用一種爲每一個地球居民所能體會的字眼來表達他的感情。事實上，這也是每一項太空飛行計劃中所出現的問題。十一年前，當阿爾吏巴特首次進入太空也尖聲驚呼「多麼美麗的景色呀！」



安妮公主參觀潛艇　十二月八日英國安妮公主，在蘇格蘭訪問英國核子潛水艇「勇敢號」，在艇長艙中聽取海軍長官丹斯利指示管理潛艇工作情形。（合衆國際社無線電傳真）

美國國內航綫

客機在芝城撞毀四十六乘客死亡

失事地點僅離機場三哩

（美聯社美國芝加哥九日電）一架載有六十一名乘客之客機在穿越雲霧降落中途機場時，該機垂直墜落在市區西南方民居，機上多人大部罹難。四十三名遇難者中，有一名衆議員，一名哥倫比亞電視記者。其他生還者已送入醫院治療。

（路透社芝加哥八日電）今日一架「聯合航空公司」的噴射客機，直撞下一列房屋，當時客機正要降落芝加哥「中途」機場，據初步報告死亡四十六人。該「波音七三七」客機，載有五十五名乘客與六名職員。它剷毀房屋的頂，然後停於芝加哥西南區平房林立的街上。十五名倘未死之機中人自行爬出或被拖出殘骸及一層平房燒起來，救火車與救傷車紛紛赴援，現場距離機場僅三哩。「聖十字醫院」一發言人謂：「十五名生還者斷骨，均傷或割傷，情形甚嚴重，祗一名出院」。（合衆國際社美國芝加哥八日電）一架從華盛頓起飛的聯合航空公司噴射機，今日在芝加哥西南面一人烟稠密地區撞毀，當時機內有五十九名乘客。現時未有詳細的傷亡報告。接近失事現場的聖十字醫院透露：「五名受嚴重的傷者，看來情況並不嚴重。」辛那山醫院表示：「他們不斷地接到許多傷者」。但辛那山醫院一發言人稱：「從警方的報告中，則謂有五十三人死亡，十五人受傷」。波音七三七雙引擎飛機正趨近中途機場以降落在機場的東南部約一平方哩區的附近，及第七十街。該機於下午二時廿八分（格林威治時間廿時廿八分）至三時十四分（格林威治時間廿一時十四分）降落。警方稱：「若干受傷人士仍在機內，醫生及護士進行救護」。在一間學校搬場設立一個臨時的殮屍所。據報：「三間房屋被剷平，飛機的尾部伸出在民居外。」

菲總統面告蘇聯官員

菲政府力求與蘇恢復關係正常化

（法新社菲律賓馬尼拉九日電）菲總統馬可斯今日告一名訪問中之蘇聯高級官員稱：菲政府將會繼續其趨向與蘇聯關係正常化之政策，又謂，此係菲爲何一直拖延菲人訪問蘇聯之原因，藉以瞭解蘇聯人民之真正意向。馬可斯與蘇聯外交部遠東及亞洲司司長賈比察會談時提及上述談話。賈比察謂，蘇聯渴望發展菲與蘇國所需之關係，菲政府各方面合作。賈比察同時對菲總統夫人所遭遇之不幸，代表蘇政府和蘇人民向菲總統表示同情及慰問。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉九日電）政府今天宣佈：移民及遞解局已下令遞解一名前美國服務人員及九名中國人出境，政府今天宣佈：他們犯有多項破壞罪名。移民及遞解局局長利邦發出命令，據該局發言人稱，他被證實爲拉安。菲律賓法庭裁判拉安殺其妻子，拉安被判終身監禁，惟馬可斯總統則將其減刑至十四年八個月零一天。

（美聯社菲律賓馬尼拉九日電）美國伊州共和黨參議員查里貝西星期六日說：美國必須以彌補它在這個地區作出軍事及經濟援助的支出，而加強在亞洲的經濟地位。他說，美國商人今後應在亞洲進行貿易投資的工作。這位參議員說：我們必須照付亞洲這個新的時代，此點須加以全力注意，他說：這件事予與優先處理。他說：美國商人今後應與西對日本出口商在亞洲的侵略性大量法競爭，加緊打入亞洲市場。

夏功權任紐外交團長

賴名湯總長接見南韓艦隊司令

（中央社台北九日電）參謀總長賴名湯上將，今天上午在國防部，接見大韓民國海軍訓練艦隊司令李鎰浩代將，及其屬艦艦長崔中夏上校與黃圭兩上校。李鎰浩代將等是由海軍總部劉少將陪同，拜會賴總長。

（中央社台北九日電）據外交部消息，我國駐紐西蘭大使夏功權，已于十一月十七日，就任紐國外交團團長。夏大使是接替已任滿離紐國的新加坡駐紐國高級專員伯恩，担任這個職位。

北愛首府恐怖份子衝上巴士

（合衆國際社貝爾法斯特八日電）警方稱：兩名槍手今晚在貝爾法斯特交通繁忙的時間衝上一輛載滿下班工人的巴士，擊斃頂層一名乘客。此乃七日來第五名遇刺喪生之平民，警方相信是宗教派系糾紛的血仇。

警方發言人稱：貝爾法斯特市中心今日有一銀行，多間寫字樓及商店在炸彈事件中受損。貝爾法斯特以北四十哩一小鎮的天主教堂亦被炸毀，幸而一名神父事先發覺而作警告，因此無人受傷。另一方面槍手今晚在貝爾法斯特安達遜天主教區伏擊一隊英軍，以機槍擊傷五名士兵。

行刺菲總統夫人

兇手禍及親人姊妹妹夫被捕

（路透社馬尼拉九日電）菲律賓政府發言人稱：行刺第一夫人之行動是謀害包括馬可斯總統在內之各領袖之陰謀之一部份。新聞官塔德說：已查出身爲刺客之迪馬希力决非一精神錯亂者，警方正大力圖緝其同黨。馬可斯夫人之傷勢並已無大礙，但醫院當局仍不准她接見訪客。馬可斯總統先前說：尼克遜總統派出替其夫人治療右上臂斷筋之名醫羅斯，本周末將趕到馬尼剌。馬可斯說：他推行改革方案之決心，因夫人遇刺則更堅定。

（美聯社菲律賓馬尼拉九日電）權威官方消息星期六日說：星期四用刀襲擊菲律賓第一夫人伊美黛馬可斯的兇徒身份已被查明，他的三名家人已被拘捕。不想表露身份的人士說，被總統夫人衛兵擊斃的一名叫迪馬希力，是馬尼拉南部四十八英里巴達加斯省古英加地方人。消息說，警方已監禁其兩位姊妹和一名妹夫。

三藩市大雪

（合衆國際社三藩市八日電）三藩市今日有十年來的最大雪。消息者在金門橋北通常無雪的他馬派可山居民在感拉密特谷雲納於那化的氣溫中。省會沙卷學校停閉，海岸上的新港積雪九吋。收達與內華達州山間地區正有多年的新風雪。通常陽光普照的內華達州拉斯維加斯亦雪花紛飛，由彼達州西方至科羅拉多山間，均有大雪警告。另一大風雪將多年的波浩由南方平原帶向東北的賓夕法尼亞及紐約。凍風冷雨迫使伊林諾斯州南部許多學校停閉，密西西北谷至新英倫已發出風雪警告。

蘇聯西方政策的演變

徐復觀

一

自十一月二十二日開始在芬蘭首都赫爾辛基所開的歐洲安全合作會議籌備會，正在熱烈進行之中。此一會議，不僅與預定在一九七三年一月三十一日在瑞士日內瓦所開的東西對等裁軍會議，密切相關。並且與本年十一月廿一日在日內瓦所開的美蘇第二階段核武器裁軍會議，在形式上沒有關係，在實質上依然有密切地關係。這意味着歐洲承西德布蘭特東方政策告一段落之後，可能進一步出現一種新的局面。

這種重大的國際局勢的醞釀，其中含有許多因素，因而可以從各個不同的角度去加以觀察。我這裏，主要從蘇俄的西方政策，亦即是從他對歐洲的政策，來探索一下它的演變與其真正的意義。因爲歐洲安全合作會議，自蘇俄前外相莫洛托夫在一九五四年二月的柏林四強外長會議，及同年十月六日在東柏林的演說，正式提出「將東西軍事集團，改換爲歐洲安全保障機構」以來，這是蘇俄十多年來所頑強主張的西方政策。可以說，此一會議的形成，主導權始終是在蘇俄手上。

首先我們應當了解：第二次世界大戰，發財發得最大的是美國，吞贓吞得最多的是蘇俄。美國因爲要當世界警察而把發的財的大部份吐了出來；蘇俄則以保存，消化贓物，並準備一有機會，便再大搶一票，成爲它的基本政略與戰略。它的外交路綫，正是此種政略戰略的實踐。

二

在一九五四年由十月十九日到二十三日，美、英、法、西德，所開的四國巴黎會議以前，蘇俄的西方政策，主要在防止西德再軍備及其加入北大西洋公約的軍事聯盟。一九四九年四月四日，北大西洋公約在華盛頓簽字，當時西德總理艾德諾，在同年十二月五日聲明，「只要受到邀請，西德有在協力於西歐防衛的西歐聯盟範圍之內，建立軍隊的準備」。蘇俄爲了阻止西德的這一行動，在五一年三月五日的巴黎四強會議，沒有得到結果後，史達林於五二年三月十日，向美、英、法三國，以備忘錄的形式，提出了「對德和平條約案」。此案的重點：承認德國的再統一；允許德國自衛性的武裝；及德國中立化。此案是史達林不顧東德統一社會黨（德共）的反對所提出來的。西德總理阿德諾在同年三月十六日的演講中加以拒絕。五三年三月史達林死後，馬倫可夫繼承了史達林對德路綫。所以東德共黨第一書記烏爾布里特在同年八月的黨大會中，說這是在資本主義基礎之上，來統一德國，而加以猛烈的反對。五四年十月六日莫洛托夫在東柏林的演說中，除了提出歐洲安全保障機構以外，同時依然呼籲了德國的再統一。

十月二十三日，莫洛托夫向西方提出三點建議：（一）以和平方法，在民主主義基礎之上，由自由選舉統一德國。（二）東西由德國撤兵。（三）召集會議，討論全歐洲安保機構的設置問題。最低限度，從表面看，蘇俄此一階段的德國政策，應當承認它有相當的合理性。當時所以不能沿着此一路綫解決問題，因爲：（一）史達林在東歐的陰狠行爲，不能取得西方的信任。（二）阿德諾頑強的反共政策。（三）法國害怕德國的統一，英國跟着法國走。

三

爲了阻止西德議會批准巴黎條約，蘇聯沿着上述的路綫，還作了一段努力。及五五年二月二十七日，西德議會批准了巴黎條約，決定再軍備與加入北大西洋公約，蘇俄的西方政策，爲之一變。自此以後，決心要將東西德的分立固定化；將戰後由蘇俄所侵佔，所劃分的國境綫固定化。「召開歐洲安全保障會議」的口號，但在這口號下所要達成的目的，已經大大地不同。這中間有兩件事必須提到：一是五三年八月十二日，蘇俄作了氫彈試驗，增加了「力」的自信。另一是五三年六月十七日開始的東德工人大暴動；同年十月二十三日開始的匈牙利大暴動，使蘇俄發生了心理的恐慌。

蘇俄原來是要把美、加兩國，排除於全歐洲安保會議之外的。這種「折亡」的策略被西方拒絕以後，蘇俄終於讓步。六八年六月恰恰比克的北約理事會議時，研究出一個抵抗性的反建議，即是要求在中歐地區，東西兩方軍事勢力，作均衡削減。西方要於蘇俄能夠接受時再開歐洲安全保障會議。不錯，在蘇俄研究此出的六月份的「世界經濟與國際關係」的一篇文章中，對此表示拒絕。但在七一年五月的布勒日涅夫演說中，居然加以接受。這不僅是因爲蘇俄的一個政策性的聲明中，是因爲蘇俄與東歐擴張之後，撤退很不容易再開回來的地理因素，而是加入了另外的重大因素。

第二階段蘇俄的西方政策，在於固定歐洲的現狀；這一點，通過西德布蘭特的東方政策而已經達成了。則歐洲安保會議，已成爲可有可無之物；爲什麼蘇俄在六十年代，一直堅持此一外交路綫？並且近三年來，更以此爲活動的中心，終於達到此次在芬蘭開預備會議的目的，這說明了自一九六三年以來，蘇俄西方政策的目標，開始了新的因素；一九六八年以來，此新因素形成了蘇俄西方政策進入到第三階段，即是安定西方，緩和西方，以便兵力向中國邊境集中，對付中共的階段。蘇俄的此一如意算盤，更值得我們細心地去觀察此一會議的後果。

專家學者千人

研究發展台省農業生產計劃

（中央社台北九日電）國內的一千多位農業專家，學者和政府機構的代表，今天在台北市僑光堂集會，研究討論今後台灣農業發展的問題。由中華農業會等十二個農業團體召開的聯合年會，今天上午揭幕，由中華農業會代理事長劉淦芝博士主持，教育部長蔣彥士，台灣大學校長閻振興都曾在會中致詞。劉淦芝說，今天舉行的農業學術團體聯合年會是二十週年，又值政府大力推動農業發展的時候，我們將舉行盛況空前的農業展覽會，向社會各界介紹台灣農業發展成果與展望。蔣彥士致詞說明了今後教育改革配合農業加速發展的新構想，提出了農業院校改進意見。他說，今後農業教育將從強改進，配合台灣農業發展需要，重點包括加強農業院校的研究試驗；改善教學方法，注重啓發性的教育方式，改變升學主義，協助農學院校的推廣工作，加強配合農業行政機構與農業界，使農業院校與密切連結在一起，發揮團隊精神，共同促進台灣農業發展現代化。閻振興致詞希望與會的人士，集思廣益，提出切實可行的建議與計劃，供政府有關機構採行，促進台灣農業發展，同時貢獻智慧，爭取爲國服務的機會，促進國家建設。

大馬準備大借外債

（法新社吉隆坡九日電）大馬下議院昨三讀通過外來貸款修正法案，將貸款最高額由十億七千萬元提高到廿億元，理財部長阿里提出此法案時解釋目的，在繼續進行第二個馬來西亞計劃，規定新的最高限額之目的，在將來進一步修正的手續，法案另列入一款准許下議院今後可在此法令下，以議決辦法提高限額，阿里稱，一九六三年通過的外來貸款法案，規定最高額爲三億元，迄至一九六六年即修正爲十億七千萬元，阿里又稱，向外國貸款，政府將不接受政治條款，將來亦然，現大馬不只向美國及日本借錢，亦向其他國家借款。

東京地價高漲驚人

每方尺值千餘美元

（合衆國際社日本東京九日電）三菱地產公司本週五在當衆拍賣一幅地產連同上蓋，出價一億一千五百萬美元購得，該項產業即是位在東京繁盛市區之帝國大旅店鄰近之一座有卅四年歷史之舊樓，原是日本廣播公司所使用的。該座樓宇所佔之地平均每方尺值一千零九十美元，在日本這是創紀錄的地價，由此可見日本各大企業公司之爭購土地日漸劇烈起來，政府方面正在致研擬訂新例加重征收產業買賣稅，蓋就目前的情況而論，若以其他已開發的國家作比較，日本的地產交易稅算是最低的了。

蘇聯威脅中國大陸

李文

星期論文

「低格」帝國主義

作者二十多年前已經說過，中國心腹之患是蘇聯。北京當時狂熱反美，實在是瞄錯目標，引導人民走錯路，結果而陷北京與美國關係於受辱惡劣境地，迴了二十年，才扭轉了此種惡劣局勢。

怎樣說蘇聯是中國心腹之患呢？從歷史看，蘇聯是第一個侵略中國的「低格」帝國主義，自滿清末葉到今天，蘇聯從未停止過侵略中國，從中國取得莫大的利益，尤其北京與莫斯科關係尚未決裂的時候，蘇聯天天向中國要大豆，要麵粉，要棉花，要肉豬，要布，要油，凡是吃的，喝的都要，而且是越要越多，急如星火。北京應付蘇聯此種侵略，有甚於宋人之應付契丹而疲於奔命。那個時期，正是劉少奇所說的中國大陸面臨經濟困難的時候，蘇聯人落井下石，趁火打劫，還說甚麼「兄弟般的友愛」。

現在的情勢如何？也是十分明顯的，爲了破壞北京與美國修好，爲了削弱北京在東南亞及孤立北京在共黨國際地位，蘇聯這一年來，在國際間大事破壞北京的外交政策，處處打擊北京，也是十足的「低格」帝國主義作風。

從更遠一層看，蘇聯夢寐不忘的要在中國大陸建立匈牙利或波蘭式的共黨政權，就是爲了要達到這個目的，到了那個時候，克宮頭子所以非消除毛澤東及毛澤東思想不可者，就是爲了可以君臨中國大陸，爲所欲爲，使到七億人口永爲大鼻子之奴才。所以作者毋寧說，蘇聯是中國心腹之患。

當前急務是防蘇

中國當前急務是防蘇，何以說防蘇而不說反蘇？說來也有道理：

第一，中蘇並非有甚麼血統關係，所謂「兄弟般的友愛」這個口號，不過是紅色騙者一時衝動喊出來罷了。既然如此，我們也不必反蘇。但一定要防，防者防蘇聯侵略也。

第二，防是自衛，不違背和平共存的大義。反者帶有積極的鬥爭意思。中國犯不着與蘇聯鬥爭。蘇聯是蘇聯，中國是中國，彼此分開清楚，沒有與蘇無關係的國家鬥爭之必要。

第三，如果中國並不接受蘇聯思想或政策，我們又從何反起？

第四，反的最後結果是主動引致戰爭。中國實在沒有力量主動的向蘇聯作戰，而且此時亦非向蘇聯或任何外國主動作戰的時候。但防是不必計算力量的，即使沒有力量，即使尚非其時，亦非防備不可。如果蘇聯迫到來了，即反蘇近乎宣傳，防蘇是腳踏實地。此防蘇之防也好，反也好，總而言之是要注視蘇聯的動態，清楚估計蘇聯之實力，分析蘇聯侵略中國之陰謀，預備迎接一場空前未有防止蘇聯侵略中國之戰爭，所謂有備無患，防備之工作做得好，做得夠，正是在事實上迫使蘇聯延誤或修改其侵略中國大陸之有效方法。要避免一場慘烈之戰爭，而能夠保持中國大陸自主獨立，領土完整，一定要從緊密的全面的防蘇做起。

至於北京如何防蘇？這不是三言兩語所能論列的，作者對中國大陸情況一向生疏，或者可以說一無所知。此處誰不欲作空談，作者只是指出防蘇之重要性，促請中國人注意罷了。

美蘇關係與中國

中國大陸防蘇部署，或所謂演變爲一個廣泛運動，自然牽涉到美國在內的，甚至牽涉到日本，北越，北韓或印度，巴基斯坦等國家在內的。所以此，美蘇也有談到美蘇關係之必要。

作者向來不相信有一天美蘇合作如果發展到新階段，真正是衷誠合作，對中國大陸是不利的。作者一直相信所謂「種族戰爭」，但作者向來都不願見到西方國家或西方資本主義國家，一定有好處中國富強的。因爲中國富強對他們實在沒有要中國人一定要中國內亂，一定要中國貧窮，一定別的，「開羅會議」對他們才有利的。不說希望中國文化水準低落，羅斯福、邱吉爾並非發表的對後中國富強，所以諸多限制。杜魯門政府子彈，以加速中國內戰向中國內部投下一枚原都是爲了阻止中國內戰，凡此措施，民族觀點在這大陸時期，其實爲了中國擺不脫，會對立，在某個時期，某種情勢下肯定可以一致或者合作，都是好的。明白這些道理，中國人防蘇也好，與美國修好也好，都不能喪失自主獨立的原則，要腳踏實地的，埋頭苦幹，才是道理。

作者不欲武斷蘇聯與莫斯科之間此時是否現越南停火，但觀於今天的巴黎和談，以此例實彼的，對中國問題，美蘇合作之可能性，是值得注意的。

美航機在芝城失事　美國內航客機一架，十二月八日在芝加哥上空失事，撞下市區數處民房，乘客死去四十人以上，傷十五人慘形。（合衆國際社無線電傳真）

日美會議結束

獲致兩項結論解決紡織問題

日與歐洲共同市場國家會議

（時事社東京九日電）由本月四日起，在美國國務院舉行的日美紡織協議，於八日宣告結束，由日本通產省纖維雜貨局長佐藤與美國國務院紡織部次長特魯分別代表兩國政府在確定協定最後的中心議題爲（一）九月底週滿的初年度對照（二）對美出口的化學合成纖維，毛製品等，十四品目的第二年度數量等。據悉，初年度的出口總限度十億四千四百七萬八千平方碼，均已全部達成一事，雙方獲得正式的確認。又關於化學合成纖維與毛製品等十四的第二年度出口數量，究竟作如何修改，卻未加透露。然而，據佐藤局長表示，日本方面已將希望向美出口的總量提示給美國方面。

（時事社東京九日電）日本通產省纖維雜貨局長天谷，市場第二課長福川與外務省經濟局參事官小宅等七人，八日在布魯塞爾的歐洲共同市場總部，與該共同市場通商總局長艾倫等舉行第一連串的歐洲共同市場與日本的紡織協議，就日本最近所推行的一連串維持出口秩序措施，交換意見。

尼克遜訪問北京蘇聯是今年世界十大新聞

（美聯社倫敦九日電）尼克遜成爲是歐洲各報所列舉出來的最大的新聞人物。在歐洲十三家報業機構，選出一九七二年十大新聞，其中有三條均與尼克遜總統有關：一、尼克遜訪問北京和莫斯科。二、美國大選。三、越南局勢與和平發展。四、西德大選。五、共同市場的發展。六、以色列參加世運會選手在慕尼黑被屠殺。七、愛爾蘭繼續流血。八、烏干達總統下令驅逐烏干達亞洲人。九、費雪和斯巴斯基在冰島雷克雅未克的棋賽。十、世運會。

聯國支持埃及

正式譴責以色列佔領阿拉伯領土

（美聯社紐約聯合國九日電）埃及與不結盟國家，已贏得彼等迄今在聯合國最重大之表決，反對以色列佔領阿拉伯領土，但此項表決對解決中東紛爭之效果，仍未能確定。聯大昨日（週五）通過不結盟國家之提案，請求各國避免採取足以承認以國佔領之各項行動，包括援助方面之行動在內。表決結果爲八十六票對七票，卅一國棄權。

（美聯社紐約聯合國九日電）昨日由於一條電話線遭受損壞，使最少有半數通入聯合國之電路中斷，致令該世界機構束手無策，許多外交家因而將於週末提早放棄工作。智利及委內瑞拉代表向一委員會宣佈謂，彼等未能與紐約區之大使通話，無從取得對表決之訓示，紐西蘭代表亦謂，彼必須致電話紐西蘭，但將會於週六下午才行，惟時間太遲，致電時恐無人收聽。紐約電話公司職員稱，該公司人員掘煤氣線時，掘斷一條電話線，而且受雨水浸漫。致令聯合國有五十三條外線受影響。

今日本報新聞精華

新區欠租三月後始驅逐　新區若干住戶欠租，每使徙置事務處感到頭痛，因工作人員須花許多時間催收，而住戶欠租，則須三個月後始能驅逐。（第二張第一頁）

小販逾四萬不容續增發　目前本港共有小販牌照逾四萬五千個，認爲太多不容繼續增發。在工業勞工缺乏情形下，具有生活能力的壯年人何不投身工業生活，小販新例將切實執行。（第二張第二頁）

「論壇」昨討論康復工作　港台「空中論壇」昨夕討論康復活動及服務，出席分別報告各項工作均有進展，街坊會協會主席岑才生提出：街上時有出現之長髮神經者，現時尚未有人照顧。（第一張第四頁）

南洋理選新年去貨不同　東南亞新年去貨付運高潮，去貨勢漸減不同。星泰越單銀碼雖細，購辦頻密，保持穩態。菲馬印尼合俱欠理想。轉口商估貨一年不如一年，料付運下週可告一段落。（第四張第一頁）

警方覆鄉局不贊同更練　新界助理警務處長函覆鄉議局，表示當局不贊同恢復更練團體，希望局方協助招募輔警，聯絡鄉里，維持地方治安。（第三張第一頁）

香港藝術中心積極籌備　會址地盤換土已告展開，該中心執委會正積極徵求會員及進行籌備工作。（第四張第三頁）

尼克遜總統提名

羅傑斯繼任國務卿加强美國務院陣容

美副國務卿波特

尼克遜總統將提名現在監督私營公司發行股票及債券事宜的聯邦機構，證券與交易委員會的主席威廉·J·凱賽任主理經濟事務的副國務卿。尼克遜氏在說明他的意圖時，指出「今後日益加劇的國際經濟競爭」，並說凱賽氏在證券與交易委員會主席任內表現了新職位所需要的領袖能力與領導能力。總統預見到經濟關係，貨幣問題和貿易「在今後四年中將比以前擔負起更大任務」。

尼克遜總統提名他個人的代表以及巴黎越南問題會議美國代表團團長威廉·J·波特擔任主理政治事務的副國務卿，他接替被選擔任「能發揚其才能及經驗的重要新任命的」約翰遜。這滯斯·W·塔爾將繼續任主理調度安全援助事務的助理國務卿。

白宮於十一月三十日宣佈，尼克遜總統提名波特爲主理政治事務的副國務卿，威廉·波特的簡歷如下：

一九七一年七月三十一日，尼克遜總統任命波特大使爲總統個人代表，以大使級身份，任出席越南問題巴黎會議的美國代表團團長。

波特大使於一九三七年入外交界工作，在派赴巴黎之前，曾任美國駐韓國及阿爾及利亞大使及駐南越副大使。

波特大使於一九一四年九月一日生於英國的史塔雷福市，於一九三六年入美國籍。他在麻州渥布河西波迪奧工商管理學院及波士頓學院受教育。他在參加政府工作前，於一九三三年至三六年在布魯佩斯任英商私人事業，一九三六至三七年在布達佩斯任美國公使的私人秘書。

波特氏在巴格達（一九三七——四一）開始外交官服務，然後在貝魯特（一九四一——四三）及大馬士革（一九四三——四六）工作。一九四六年他任國務院巴力斯坦事務辦代理主任，然後在耶路撒冷（一九四六——四八）任政治官，在尼古西亞（一九四八——五〇）任首席外交官，在拉巴特（一九五〇——五三）任首席外交官及拉巴特（一九五三——五七）外交代表團團長，及北非事務處主任（一九五七——六〇）。他接受阿拉伯語文訓練（一九六〇——六一），以公使級任阿爾及爾的首席外交官（一九六一——六二），然後任駐阿爾及利亞大使（一九六二——六五）。

一九六五至六七年，他以大使級身份任駐越南副大使而於一九六七至七一年中任駐南韓大使。

一九六七年，波特大使獲得總統頒發的聯邦公務優異獎。一年前他獲得國務院的傑出榮譽獎狀。

他和伊麗絲，溫利女士結婚，有子女二人。（續完）

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1972

應付蘇聯威脅 北京整肅林派改變對外政策

中蘇邊境問題談判再陷僵局

（泛亞社東京九日電）據此間接獲東歐方面報導稱：中蘇共邊界談判，因蘇聯態度強硬，已再陷於僵局。他日縱使恢復談判，亦仍然談不攏。東歐方面觀察分子稱：中蘇共所爭之土地，並非一島一洲或一片小地帶，而是廣大之大片土地。東歐人士稱：中共肅整林彪與其年來對外策略之大轉變，俱係根源於其無法解開對蘇關係之死結。今後此死結將越纏越緊，至少在數年之內，無解開之可能。

（時事社東京九日電）據北京新華社八日報導稱：非洲幾內亞首相蘭沙地·比亞浦率領的幾內亞政府代表團，應中國政府的邀請，定九日抵達北京進行友好訪問。

（美聯社美國華盛頓九日電）「華盛頓郵報」星期六報導：蘇共總書記布里茲涅夫已決定延擱他的訪問美國之行。蘇聯消息人士稱：布里茲涅夫的行程尼克遜政府作出「估計」，目的在使蘇領導人能對尼克遜新政府若干國際問題的政策作出研判。尼克遜政府官方較早時曾正式報導，布里茲涅夫將於明春訪問華盛頓。然而，白宮星期五曾正式宣佈，這訪問日期仍未正式宣佈。白宮稱：它迄未接獲布氏變更行程的通知。

動之主因，則係沖繩島行政權已由美國移交日本，使彼等之反戰及反政府情緒獲得安撫。

日本今日大選 只是例行公事

選民無興趣自民黨無敵手 日人今年示威一千八百次

（法新社東京九日電）日本選民將在明日投票選舉一個的新下議院（有四九一名議員），並通過由政府任命的七名大法官。日本選民此次對大選並不熱心，所預料有不少人棄權。有政治分析家今天均認為日本自民黨執政達二十四年，並無紛爭，此次大選，當必繼續無敵手，田中首相也可在新的會議中，擁有相當多數的席位。預料有不少年輕的選民，會投票支持日本社會黨和日本共產黨。預料社會黨可獲二十席。預料明天在大選中失利者將為中間偏黨的公明黨和社會民主黨。

（泛亞社東京九日電）日本全國有資格之選民七千四百十五萬人，定明日投票選出眾議院議員四百九十一人，但據目前事實所示，此次選舉只是一次例行公事，蓋執政之自由民主黨已可穩操勝券，而一般選民因各政黨之競選主題，俱屬次要之內政問題，亦故興趣缺缺，不相信明日之投票結果會有所改變。現時最有趣者，乃執政黨內之五大派系，均期望明日競選之結果，俾使本身在國會所佔之議席比前增加，田中首相組閣時，亦須根據各派系之實力而作出適當之閣席分配。政界人士預料田中派之實力將增強，故新閣內之田中派閣員，亦將比福田派增加。

（泛亞社東京九日電）東京公安當局認為一九七二年全年大致平靜，參加反對政府示威之集會及示威，較去年減少。據東京警視廳發表之統計數字指出：迄今年止之今年內，共有公眾集會及示威一千八百次，較去年減一百次。如以參加之人數言，亦減三成（今年集會示威參與人數共一百十八萬人次），至於極端分子參加示威之人數，共八十九萬人次，總及去年全年之三分之一。警方為應付示威而出動之人次為三十一萬，逮捕之搗亂分子，亦僅一千三百名，較去年約減少四千名。今年左派極端分子之活動趨於緩和，主因係日本與中共建交引起彼等之不滿，左派極端分子今年共舉行二百八十七次抗議性集會及示威，約較去年增加三倍，左派極端分子減少活

瑞典老國王患病 未能主持諾貝爾頒獎禮 儲君卡爾古斯達夫代表

（路透社瑞典斯德哥爾摩九日電）九十歲高齡的瑞典國王古斯達夫，阿多爾夫因患感冒而於今天取消定於明天舉行的一九七二年諾貝爾獎金的傳統頒獎儀式。諾貝爾獎金會主任拉明爾先生說：他的廿五歲長孫，也是瑞典王國儲君，卡爾古斯達夫王子明天代表主持這個儀式。據通消息說：這位歐洲最老的國王，患感傷風，身體疲倦，但並無大礙。瑞典老國王兩天前在王家小教堂裡，參加其外孫的婚禮，也即是瑞典儲君的母親，赫碧拉公主的典禮。在婚禮的最後一項儀式之前，他就感到不適而離場。這位老國王上個月渡過九十歲誕辰，曾周遊全國各地，接受子民歡呼。自從他於一九五〇年登基以來，年年均主持諾爾貝獎金頒獎大儀式。今年缺席還屬首次。

美國著名週刊 生活雜誌停刊 原因收入減少

（美聯社美國紐約九日電）「生活雜誌」是美國刊物第三個停刊者，由於廣告缺乏，該雜誌在十二月二十九日停刊。因於成本及郵費之增加亦是「生活雜誌」關閉之因素。以前關閉的兩個刊物為「展望」及「星期六晚郵報」。

（時事社紐約九日電）世界著名的美國週刊雜誌「生活」決定自明年起停刊。據發行該雜誌的「時報公司」透露，從收支上看來，隨已無法繼續發行該雜誌，因此決定將十二月二十九日發行的作為最後一期，由明年起正式停刊。「時報公司」透露稱：「生活」周刊從一九六九年以來收支即成赤字，一九七一、一九七二年間，雖略有改善，但最近又陷於惡化狀態，且明年的赤字可能更為增加。「時報公司」在過去兩年曾為重建「生活」周刊財政，作出甚大的努力。比如將發行的份數由八百五十萬份降為五百五十萬份，並將出售額提高以謀收益增多，可是由於郵費有了大幅度的提高，因此，這種增加收益的措施，並未收到效果。

美國「生活雜誌」停刊 「生活雜誌」總編輯葛理夫氏（右）十二月八日在紐約對各報記者宣佈，「生活雜誌」於十二月廿九日出版後即行停刊，據稱停刊原因是因經濟虧本。（合眾國際社無線電傳真）

教皇反對婦女墮胎

（合眾國際社梵蒂岡城九日電）教皇保祿六世今日譴責墮胎為反叛上帝及不人道的罪行，同時他又攻擊婦女的解放運動為對這問題的觀念的曲解。教皇稱：「墮胎不特違反天主教的訓誨，抑且違反一般人的倫理。」他稱：「當今人權中最重要的就是生活的權利。」與及「保護生命的權利」。他強調：一個胎兒在司法權利的觀念上應視為一個獨立的人。教皇是在一意大利天主教陪審員會議中，發表演說之時作上述猛烈抨擊。

日本政府明年實行 修改特惠稅制度

更具彈性適應落後地區需要

（時事社東京九日電）日本大藏省決定由明年度起修改現在適用於發展中國家的特惠關稅制度，使其更具彈性。其主要內容為：由發展中國家的進口品超過適用特惠關稅的一定限度後，除了某一部份品目外，將對其他進口品仍然使其適用特惠關稅制度。這是說一味當目前推行的對設定一定限度的進口品適用特惠關稅制度的措施，今後將繼續保持以外，對某一部份的由發展中國家進口的品目，即是超過一定的限量，也將使其繼續適用特惠關稅。此外，對於成為百分五〇減稅對象的礦工業品目，將擴大其免稅，目前適用二〇至百分一〇〇減稅的農林產品（共五十九品目）將再使其增加十品目。大藏省在擴大適用對象品目時，將與通產與農林等兩省進行協商之後加以決定。又新的修改法案將提交下屆通常國會加以審議，由明年四月一日起開始實施。

日本準備 有效應付 通貨膨脹

（時事社東京九日電）日本銀行調查局長西川，八日在該行政策委員會上，關於歐美通貨膨脹動向與政策作了報告。西川局長在報告中指出：（一）歐洲各國的通貨膨脹政策，由歐洲共同市場的政策中可窺其一斑，（二）美國去年八月推行的尼克遜經濟政策，較之歐洲各國收效良好。又關於日本的通貨膨脹對策，西川局長表示稱：鑒於歐洲各國的通貨膨脹對策均一致採取金融政策，但日本與歐洲各國的情形有所不同，也就是說日本與美國之間的國際收支呈現大幅度的順差，因此，不便立刻採取金融政策作為預防通貨膨脹對策，但為了避免重蹈歐美的覆轍起見，故應及早進行通貨膨脹預防措施的必要。

泰執政委員會 命令軍隊部署 粉碎共黨暴亂

（法新社泰國曼谷九日電）執政國家執行委員會今日指示各機關當局應付「共黨恐怖份子」，預料他們將在未來數月在旱季來臨時，增加破壞性活動。一名軍方人士謂：在接獲情報報導後發表命令，顯示全國恐怖份子分成小組，準備在旱季時作宣傳及破壞性活動。

（泛亞社曼谷九日電）泰國官方可靠人士今日透露：等待已久之過渡期臨時憲法可能於本月十八日頒布，屆時將有一立法會議成立，並於翌日召開首次大會。目前之全國行政委員會則將於本月廿日解散，次日產生新閣。

（泛亞社曼谷九日電）全國行政委員會助理主席乃樸決定今後不願再在政壇活動。此乃其答覆記者詢問時之表示，渠預料下屆立憲新政府，仍將由他儂元帥執政，希望渠本人之退休願望可獲他儂元帥尊重。乃樸定明日飛西貢出席第七屆東南亞經濟開發部長級會議。

（路透社耶加達九日電）本地報章今日在此間報導稱：一名羅渥被捕，涉嫌與三個月前在耶加達導致七十三人死亡之一次大火有關。印尼外長馬力克稍後稱：對該被捕之人之報導正展開調查。獨立性之耶加達日報「布基達保孝」說明該人名字，現年廿五歲，並稱：他是恆邏組之一名特務。該報稱：新近在此間一間豪華酒店中遭拘捕之阿玲，從某大國收到訓令，對印尼搞破壞行動。

荷蘭名畫拍賣 得價廿萬英鎊

（路透社倫敦八日電）十七世紀荷蘭畫家維布奴漢一幅巨型作品「玩棋之人」，今日在克里斯提拍賣以十九萬五千〇〇〇鎊售出，創下世界拍賣價格紀錄。他的名畫以往的最高價為一萬五千鎊，於一九六六年成交。今日售出的名作，乃斯德哥爾摩已故的史特里斯基夫人之收藏品，由倫敦商人維德斯勝得。今日賣出的名畫，共得一、七八〇、六五三鎊。

盛傳北京要求日本 准許接受中國使館

日政府外交部聲明絕無所聞 大陸日本通航困難不易解決

（泛亞社東京九日電）據英文「日本時報」及其他日報今日透露：中共政府經已非正式通知日本政府，表示中華民國駐日大使館館址，乃「中華人民共和國」與中國人民之財產，他日應由中共接管。惟日本外務省對於上項消息，今日已加否認，謂「日本時報」所載上項消息係「臆造」的。據日本外務省官員稱：外務省有意接受中共之說法，並預料該大使館將來終將由中共接管，但必須在中華民國外交人員全部撤出該館之後。外務省則稱：「不過日本政府尚未作這樣之決定，須於雙方談判後，再將自己之立場分別通知台北與北京。」

（美聯社東京九日電）星期六日本官方的電台廣播消息，中共已通知日本，欲接收中華民國政府作大使館的樓宇與場地。幾份日本報紙報導此消息，並指其係來自不透露姓名的消息靈通人士。日本外交部則否認此說。中日將於下週開始，並在東京與北京開設大使館，交換大使。中日兩國於九月廿九日建立外交關係，而日本與台灣亦於同日斷絕外交關係，自後國府已派員看守其大使館，先是有預測中共大約會要求接收國府大使館作為使館的屋宇。

（特訊）東京電台九日廣播稱：關於日中貿易協會與中共間締結事務協定的交涉，通過即將於明年一月開設的兩國大使館來進行。以外務省的東鄉亞洲局長為首的日本政府代表團已回東京。據東鄉局長表示，與中共方面交涉關於雙方於明年一月開設大使館的事務協定，交涉雙方已經達成協議。又關於航空協定，日本政府方面已向中共方面提出了意見的結果，中共方面答覆了對此正在以前向的態度加以研究。

永華 今天續映五場 打鬥激烈七彩巨片 餓虎狂龍 倉田保昭 主演 今午晚夜場：黑店 今天午場：醉拳道館

聖誕節快將獻映 獻給孩子們最佳的聖誕禮物 狄斯尼八大卡通最受歡迎的一部 睡公主 最美麗的畫面 最感人的故事 最動聽的歌曲 最生動的人物 有立體感 富人情味 曠世巨構 不朽傑作 人人都歡喜 個個鍾意 Walt Disney's Sleeping Beauty

樂宮 今天五場獻映 加開十二點半 海底10000哩 十四位潛水英雄！禹小時海底遊！ 海底探險 揭開海洋千古神秘之謎！ 最合全家同來欣賞 全部艷麗七彩

許仁補腎丸 原日廣州仁濟醫院院長許仁創製 專醫男子先天不足，腎虧腰痛 每盒五十丸只售八元。一百二十丸每盒廉售十六元。

京都 今天五場獻映 特藝七彩 鐵金剛勇戰魔鬼黨 正牌鐵金剛 辛康納利主演 THUNDERBALL

新都 今天五場 畢加打羅賓吉湯遜斯 馬戲千秋

京華 新聲 阿倫狄龍 不日重來 七彩國語片 獨行俠

海運 明珠 下期 血濺黃沙 The Strange Vengeance of Rosalie

禮拜午夜場 昨夜全滿 今晚 十一點半加映一場 施思 康華 谷峯 領銜主演

利舞台 今天五場 武俠片王 龍門客棧 上官靈鳳 石雋 白鷹

華僑晚報分類廣告 每天元半 費廉效大

海運 今天十二時半早場 格力哥利柏 紫色平原 GREGORY PECK The Purple Plain

東方 凱聲 滿！今天五場 12點半 2點半 5點 7點半 9點半 四虎將 THE PROFESSIONALS 李馬榮 畢蘭加 士打 嘉汀狄娜 羅拔賴恩 積皮連斯 羅富巴林

港台「空中論壇」昨晚討論
康復活動及服務
出席者報告各項工作均有進展，岑才生指出，街上長髮神經者，未有人予照顧。

（港訊）港台中文台昨（九日）晚空中論壇邀請立法局非官守議員，香港社會服務聯會主席王永祥夫人，社會福利署傷殘重建部總主任邱大斌，港九街坊會協進會主席岑才生，傷健協會總監錢明年，傷健協會主席李約洪等出席討論有關香港的康復活動及服務。

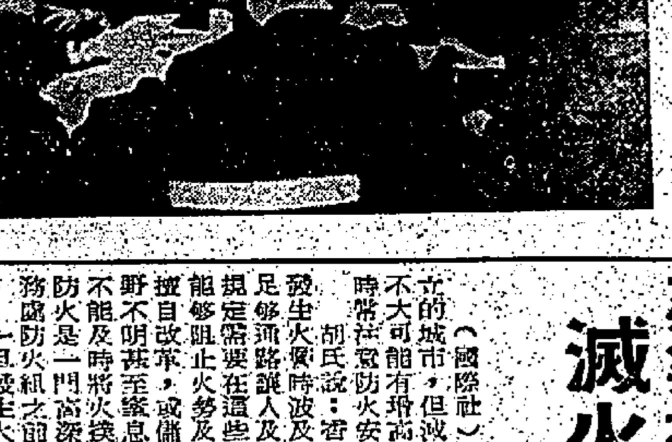
邱大斌謂：社會傷殘重建組於一九五四年時開辦，初時範圍甚少，祗辦理對失明者工作，其後逐漸增加對聾啞及精神不健全者等等之服務到目前才擴大為傷殘重建部，工作方面，有三個大的訓練機構，分設在香港仔及觀塘，另觀塘方面尚有一個專為白癡兒童而設的。此外，各福利中心均有可供傷殘人士作康樂活動，三機構共可收容約七百人。至於訓練，係分別多種，有先修職業訓練，設工場供彼等工作。智力不健全者其低能程度亦大有分別，對較好的智力遲鈍者教育司署亦有特別教育以教育之，就業輔導組幫助那些肢體傷殘者在受訓畢業後找出路，到今年已約介紹到第一千名獲得職業。對於兒童經介紹往醫生診斷需為如需輪椅類而無力負擔者，政府會予以免費供應的。邱氏又謂：雖然目前已辦有上述等等服務，但仍未夠，尚有更多的其他康復活動及服務。

王永祥夫人亦謂：除社會福利署外，若干志願機構亦有辦理傷殘人士之服務，在慈雲山有紅十字會弱能兒童辦理之特殊學校，大口環甘乃迪中心則專收容白痴兒童者，十一歲以下之弱能兒童如欲參加活動需要幫助，可以請協康會幫助，該會在大口環道十九號甘乃迪中心隔鄰。

岑才生謂：街坊會時常接到有關傷殘人士或其他精神不健全人士等請求協助之個案，多數先介紹其往民政司署或社會福利署辦理。據所知，兒童有關骨科方面者，先向街坊後會被收容，即使要做假手假腳，亦會免費供應。不過，岑氏認為街上常有些長髮神經之人士，未有人對此等人士予以照顧。

錢明年透露謂：戒毒會現對志願入院戒毒人士簡化手續，而且根據規定對志願戒毒者不根究其既往。並有個案工作者幫助戒毒者解決其家庭困難，石鼓洲方面已開辦有職業訓練，給予戒毒者年受訓，經已有若干人畢業及介紹獲得工作。

李約洪表示謂：傷健協會幫助傷殘人士的目的，係希望能推動使傷殘人士與健全人士之間消除隔膜及加強彼此間了解。對傷殘人士不是憐憫，而是給予機會，協助其啟發潛在的能力。



（附圖爲港台「空中論壇」錄音情形）

旺角永亨銀行門前
解款員擒刦賊
兩人出銀行兩賊行刦多人協助擒獲

（特訊）昨日下午一時，旺角彌敦道五○七號B地下永亨銀行分行門口，發生刦案，兩名纏頸匪徒，乘一名解款員在銀行提款出來時，下手行刦，但兩解款員拚力抗拒，高聲呼救，銀行內警衛及兩名職員，聞聲出門口協助，終把兩名匪徒擒獲，解交由警方發落。

據悉：遇刦之解款員十七歲，昨日上述時間，乘東主之命手提籍內，步出銀行之際，突有兩名中年男子攔前，一人把他纏頸，另一人欲迅速地把他手中之手提籍奪去，但東主因年青有力，奮力抵兩匪抗拒，並高喊打刦。

銀行內守衛及兩名職員，聞聲走出，協力把兩匪制服。

警方發表消息稱：被捕兩人，一年二十九歲，另一年卅五歲，與協助警方調查此案。（合）

警方破獲有關間諜組織
八人被帶署問話多獲釋
一名韓國人士亦受嫌疑查屬誤會已釋放

（特訊）一個懷疑與台灣方面有關的間諜組織，在警方政治部門連日的大搜查行動下於昨日破獲，並拘捕了八名嫌疑人物。

直至昨日為止，政治部門的搜查行動仍然在港九若干地區繼續進行。

被拘捕的八名嫌疑人物中，大部份經問話後已獲釋放。被釋放者其中包括一名韓國籍男子。

本港韓國領事館方面對於該名韓國籍男子的被拘表示將不會提出任何抗議。發言人指出：事實證明，這只不過是一場誤會，現在該名韓國男子已經被釋放，且已返回工作崗位。

據可靠消息透露：警方政治部門這次的搜查行動，是在本星期三開始，這幾天來，曾經搜查過港島半山區、銅鑼灣、北角等若干零頭住宅，同時九龍若干地區，包括許多新區在內，亦曾被政治部門搜查。

這是警方在過去兩年來，第三次破獲與台灣有關的間諜組織。

去年警方政治部門，亦曾破獲了一個名爲「飛龍」的台灣間諜組織，並遞解了十二人離港往台。

今年三月，在警方一連串的搜查行動下，亦曾破獲了一個台灣間諜組織，並拘捕了十六嫌疑份子，同時並搜出大批無綫電訊設備及秘密文件等。

在被捕的十六名嫌疑人物中，其中一名爲本港某大電影公司的兩名台灣籍女子及一名編劇。他們被捕後不久亦已全部遞解出境。

據可靠消息透露：在今次警方所破獲的台灣間諜組織，經問話後而仍未拘留的幾名可疑人物中，其中包括一名本港有相當地位的上流社會商人在內。

有關上述消息，警方昨日發言人表示：警方在過去數天曾進行一連串的搜查行動，並拘捕了若干人。

發言人指出：這批拘捕的人物，目前仍然被有關方面進行查詢中。

至於這些人是否與台灣間諜組織有關與及進一步的消息，該發言人表示「無可奉告」。（合）

港三名警官 赴澳查賊贓

（新亞社）香港刦案中，事主損失不少貴重首飾，有等香港賊贓首飾，由香港匪徒往澳門出貨，日前份有香港三位高級警官赴澳查究賊贓，並起回不少贓物，現香港三位高級警官，又於本月七日前赴澳門，再進查贓物。

該三名香港警官，到達澳門後，首先拜會澳門警廳，由澳警官會同往澳門各押店調查，有無押入首飾之事，究竟該三名香港高級警官此次前往澳門，有無收穫刻下尚未知悉，該三名港警官在澳逗留時間，不會過久。

賊黨在香港刦得財物，即使是現款，亦不會在香港花費，因在香港公共場所如夜總會，舞廳，酒樓等地方花費，會招致警探留意，即使在大檔賭錢，亦會被人發覺，所以彼等攜同財物到澳門，暢其世界，神不知鬼不覺，但澳門警方，亦有線眼，所以賊黨一舉一動，逃不過港澳警方人員之眼光，前者港方警探到澳門起回一批贓物可爲明證。

因犯打傷囚友 被判加刑四月

（新亞社）一被判入獄三年零九個月之青年，最近在赤柱監房內，打傷一因犯，被警方落案檢控，昨解上銅鑼灣裁判署提訊，被告認罪，被判加刑四個月，與原有之刑期，分期執行。

被告曾年邱振興，十七歲，被控：本月二日，在赤柱監房內，非法及惡意打傷張文山。

案情透露：被告與原告，均在赤柱監房內服刑，當日上午七時，彼等在飯堂因一言不合，大打出手，原告被毆傷倒地，被告留交由警方落案檢控。

澳門廿名囚犯 解往帝汶充軍

（新亞社）據澳門消息，在下次有船輪船抵澳時，現在澳門監獄內之囚犯廿人，要乘該輪解往帝汶充軍。

被解往帝汶充軍之囚犯，包括殺人警生陳榮濤，去年開大片案中數名主要因犯，及最近由港解回之刦匪張錦榮等。

據悉：符合充軍規定之因犯中，祇有多年前國際酒店謀殺案主角祝儉堂，獲准留澳服刑，不必充軍，理由是祝某在服刑期間，行爲良好，且已服刑相當時期，因此獲得特准，不必解往帝汶島。

建築樓宇越來越高 滅火雲梯高攀莫及
消防處長忠告市民注意防火

（國際社）消防處長胡煥昨向市民提出忠告稱：香港已發展爲高樓林立的城市，但滅火車的雲梯卻只能够抵達不超過一百五十呎的高空，將來也不大可能有增高。這些都是現實生活的一部份，市民必須對此有所認識，時常注意防火安全守則。

胡氏說：香港的房屋建築和間隔，都有高度的防火標準，以儘量減少發生火警時波及的範圍，並使住客有安全的逃生通路。當然，屋內必須有足够通路讓人及物件通過。爲了避免通路影響走火或隔斷火路設備，法例規定需要在這些通路裝上能够自動關閉的防火門，使屋民及財物逃離後，能够阻止火勢及濃煙蔓延。胡氏說：因此，任何樓宇未經有關方面批准而擅自改革，或儲放物件阻塞樓梯間都是極其危險的事情。濃煙足以使人視野不明甚至窒息死亡，而且，如果消防人員因濃煙阻擋而無法看到火源就不能及時將火撲滅。爭取時間是救火行動中非常重要的。消防處長指出，防火是一門高深學問，並非常人所易瞭解，因此在未經請教專家或消防事務處防火組之前，千萬不要隨便更改你的樓宇建築格式。一旦發生火警時切勿使用升降機，應從就近的樓梯跑至樓下逃生。但當然要首先清楚樓梯的所在。

流浪隊球員鄭國輝 被控非法鬥毆罪名
鄭被人斬傷同案三人准保候審

（特訊）流浪足球隊球員鄭國輝，本年十月四日凌晨零時卅分，在中區希爾頓酒店咖啡座飲完咖啡離開，出門後，突遭襲擊，被多人手持西瓜刀三角銼斬，鄭受傷倒臥血泊中，事後被送院救治，留醫匝月有餘，最近始告痊可出院。

警方經過嚴密調查結果，將之連同先後拘獲之三名可疑青少年男子等四人，一併以非法集體鬥毆罪名檢控落案，今晨解上西區裁判署審訊，被告四人均不認罪，法官論將案押至明（一九七三）年一月廿日審訊，准其每人各以現金二百元担保出外候審。

被告四人：（一）鄭國輝，廿一歲，住九龍頭村新邨，流浪足球隊後衞球員，（二）何志強，廿一歲，住旺角廣東道，隊房發貨員，（三）李浩雄，廿四歲，住深水埗荔枝角道，工廠工人，（四）姚李雄，十六歲，鮑手。被控罪名：十月四日，在中區希爾頓酒店附近，與其他在逃人等，非法集體鬥毆。

懷刀又行刦
無業男子判入戒毒所

（新亞社）一無業男子，夜出行刦，事後被警探拘獲，兩週前在新蒲崗裁判署受審，被告認罪，比利法官昨日判其入戒毒所。

被告彭漢枝，廿歲，住慈雲山，無業，被控兩罪（甲）十一月十二日，藏有攻擊性武器一柄蛮刀，（乙）十一月四日，在山谷道十九號與在逃者，刦去女子吳冠坤一個袋，及卅元。

據案情透露：十一月十二日下午四時五十五分，警探在紅磡貨站街拘獲被告，在其身上搜出一柄利刀，隨帶返警署調查，揭發其於十一月四日晚九時許，在山谷道與一在逃刦匪，搶去女子一個袋，及卅元，警探跡獲事主後，即以上述兩罪將被告落案檢控。

趁大火盜竊 慣竊匪徒入獄兩月

（新亞社）一慣竊犯，昨因在大磡村火災塲偷竊，解新蒲崗裁判署受審，認罪後，歐法力法官判其入獄兩月。

被告陳志強，廿六歲，裝修匠，住牛頭角新區，被控於十二月八日，在大磡村石坡街一號B石屋，竊去蔡細光一種鐵。

案情透露：十二月六日，大磡村石坡街木屋區，遭祝融光顧，焚毁數百木屋，事後災民全避臨時安置。十二月八日上午十時許，原告蔡細光之子，返回已毀家中視察，發覺被告在屋內執拾竊取臨過之燬錢，乃暗中召警，到塲拘捕被告落案檢控。

警在石硤尾新區拘獲 五名涉嫌黑社會男女

（特訊）五名涉嫌是黑社會會員之男女，於昨晨在石硤尾新區第十二座二樓一單位內，被反黑組警方拘捕。

被捕五人：（一）陳少瑛，女，十八歲，（二）施明，男，十八歲，（三）鄭國強，男，二十歲，（四）陳洪，男，四十六歲，（五）王志英，男，二十二歲。

警方昨晚發表消息稱：五人均已落案被控，將於明日解裁判署提堂。（合）

香港中國筆會 李秋生蟬聯本屆會長

（港訊）香港中國筆會本月三日下午在九龍寶勒巷泰豐樓召開第十八屆會員大會，出席會員六十餘人，首由第十七屆會長李秋生致詞，綜述過去一年會務發展及國際筆會情況，繼由總務秘書徐東濱，義務司庫焦毅夫，及各組負責人分別報告各組工作進展情形。隨後對會章作若干修訂，然後選舉第十八屆會長及理事，李秋生蟬聯會長，此外當選之理事及候補理事如下：丁淼、王世昭、王韶生、朱志泰、何家驊、何葆蘭、李輝英、林仁超、徐東濱、陳克文、焦毅夫、潘柳黛、徐訏、羅香林、蘇海文、沙千夢、黃思騁、劉家駒。選舉完畢後聚餐，盡歡而散。

公寓老板開設私寨
兩名女子犯教唆罪
男罰千五兩女簽保

（港訊）本月七日下午七時四十五分，港九新界反飛組探員由探目高源率領，突擊搜查旺角亞皆老街廿八號三樓由安邦掛名吉祥公寓內，於該公寓門口之櫃台內，見第二被告坐於一椅上，及第一被告在樓中之三○九號房內，見第三被告坐於床上，另有一男子與之共處，並由第一被告之安排，由第二被告帶第三被告入房，收去五十元後將去，警方同時發現第三被告與另一男子同在三○一號房中，有關男子供稱曾與前者同房，乃將被告等三人一併帶返警署檢控落案。

被告三人：（甲）林俊雄，四十四歲，公寓老板；（乙）張群鳳，廿二歲，無職業；（丙）趙翠萍，十九歲，無職業。分別被控三罪：（一）甲，控首被告身爲一樓宇之管理人，而將樓宇用作妓寨。（二）甲，控首被告，依靠一名妓女爲生。（三）控第二及第三被告兩人，協助及教唆首被告管理之一樓宇，用作妓寨。

昨經審訊判決，第一被告罰款一千五百元，第二與第三被告女子二人，則判每人簽保五百元，守行爲一年。

薄扶林道下午嚴重車禍
貨車小巴電單車撞
單車兩人重傷死亡

（特訊）昨日下午二時四十分，薄扶林道近第二街處發生一宗貨車、小巴及電單車連續相撞，結果電單車兩男子者及搭客同告遭殃，送院後均證實死亡。

薄扶林道近西環的一段路，路勢彎曲且陡斜，至皇后大道西近薄扶林道北行入口處，市區的車輛均須依燈號而停止。

昨日上述時間，一輛貨車順行經上述道路，不知何故，在薄扶林道十七號門前近第二街處發生連環相撞劇，一輛電單車不勝一架貨車及一架小巴側擠的壓力，車上兩男子慘遭撞傷，送院後終傷重至死。

被撞死之電單車司機爲AY二一×四的十九歲；司機爲少年，廿二歲。貨車編號AY三○一×，小巴編號AF五九×。

據目擊者透露，當時電單車尾隨貨車之後，貨車停止之後，電單車亦隨之停止，但隨後的十四座位巴士却收掣不及，撞向電單車之尾部，而電單車欲去無從，被撞至人車均捲入貨車車底云。（合）

女子服毒 送院施救

（特訊）一名女子，於昨日下午二時，在家中服多粒鎮靜丸自殺，但爲人及時發覺，送院洗胃救治。

據悉：該女子梁姓，住荔枝角街。據家人表示，最近因男女友愛事，被男友所騙，表示無人生樂趣，昨日竟服毒輕生云。（合）

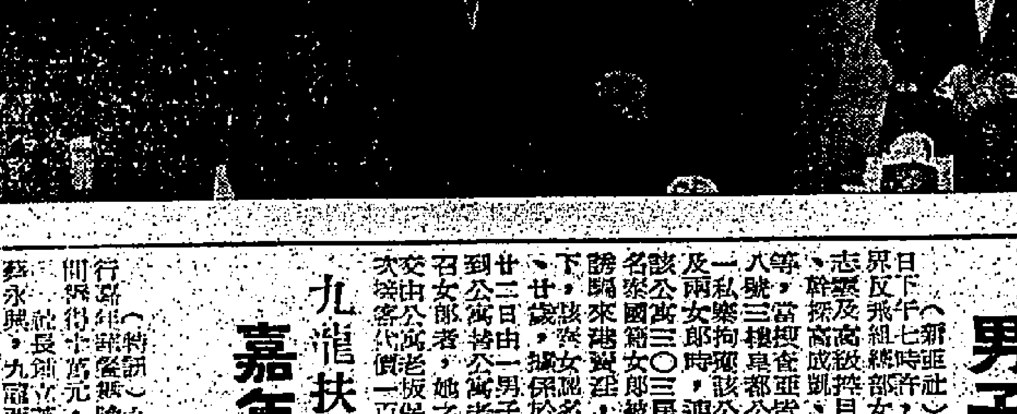
殉職消防伍良秋 定今晨九時舉殯

（港訊）在日前於仁大廈救火時英勇殉職之消防員伍良秋，將於今晨上午九時舉殯。伍良秋之遺體，將於今晨九時在香港殯儀館，隨即舉行大殮，出殯時，將安放在一架消防車上，於十一時卅分駛抵中區消防局，由消防處長胡特及高級消防官與同寅致祭，屆時中區消防局之警鐘大鳴，以慰死者之英靈。靈柩隨即於十一時四十分駛往於仁大廈公祭，繼經海底隧道往柴灣和合石墳場，入土爲安。

神經母親押精神病院 涉嫌向兩月兒施宮刑

（新亞社）一名神經不正常之年青母親，涉嫌以剪刀割傷親生兒子之生殖器一案，昨繼續在銅鑼灣法庭再提訊，律政司指示後，向法庭表示，被告將無須答辯，此案押候一週，待律師對國家反對控方將此案押候，被告尙未裁定有罪，將此案押候一星期，而被告則押在青山精神病院。

被告女子郭秀英，二十六歲，家庭主婦，住筲箕灣道三九三號六樓。被控於十一月二十三日，在上述地點，以剪刀割傷兩個月之兒子下體。



右圖：九龍扶輪社嘉年華會之夜，社長鍾立英與前總監蔡永興及蔡國楨，王校源、陳子鈞、孫瑞坤合照。（本報攝）

九龍扶輪社 嘉年華餐舞會 一夕籌十萬元

（特訊）九龍扶輪社昨夕七時假半島酒店舉行嘉年華餐舞會，爲該社社會服務募捐，一夕之間獲得十萬元，成績斐然。

社長鍾立英，邀請三四五區總監梁永興，九龍西區社長蔡國楨，九龍東區社長王校源，新界社長陳子鈞，本港西區社長梁瑞瑤、九龍北區社長孫瑞坤、鳳凰臺駐港代表宋常康等三百餘人參與盛會，衣香鬢影，氣氛熱鬧。

誘泰女賣淫並開設私寨 男子被控不認罪押候審

（新亞社）本月七日下午七時許，港九新界反飛組總部女探目高滿池、志探及高級探員成凱、司徒馬等，當搜查亞皆老街廿八號三樓凰都公寓揭破一私娼寨，拘獲該公寓老板及兩女郎時，通帶揭發該公寓三○三房內有一名泰國籍女郎被一男子誘騙來港賣淫，詢問之下，該泰女供認名列，廿歲，據供於十一月廿三日由一男子將她帶到公寓替公寓老板作召女郎者，她之護照亦交由公寓老板保管，每次接客代價一百元至二百元不等，均由公寓老板收去，每日接客六次至十一次不等云。警方乃將另一男子拘捕，案解中央裁判署提訊候審。

被告男子周勵榮，三十歲，潮州人，住九龍新區廿三座。被控兩罪：（一）十一月十日，以行騙方式，帶泰國女子符綿列來港，販賣女子作妓女；（二）十一月廿三日至十二月七日，全部或部份依靠該女子賣淫爲生。

被告否認控罪，法官定期本月十三日在第四法庭審訊，准被告以三千元現金担保出外候審。

聖誕鐘聲

連卡佛女裝部聖誕時裝，由英國運到：

圖左：“MARY FARRIN”衫裙，富女性美，白色或粉紅色。

圖右：黑絲絨衫裙，上身黑白兩色露肩裝，襯以紅玫瑰，名廠“DOLLYROCKERS”出品。

連卡佛獨家經銷。

連卡佛百貨公司 女裝部

Lane Crawford

香港德輔道中14號
九龍彌敦道74號

華僑日報·新西蘭航空公司 聯合舉辦

澳洲紐西蘭旅行團 第五團

港幣$7,900　全程二十二天（1973年2月28日出發）

包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運、導遊及一般小帳費用。觀光地區遍及澳洲和紐西蘭的名城名勝，沿途停留之處均爲南太平洋最美麗的旅遊勝地。

華僑日報與新西蘭航空公司曾於過往舉辦之第一、二、三、四團大受讀者歡迎，因此繼續舉辦第五團。爲更多讀者提供節目豐富而消費廉宜的旅遊享受。欲知本團途經地區的怡人美景和風土人情，請留意華僑日報的旅遊專欄介紹。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

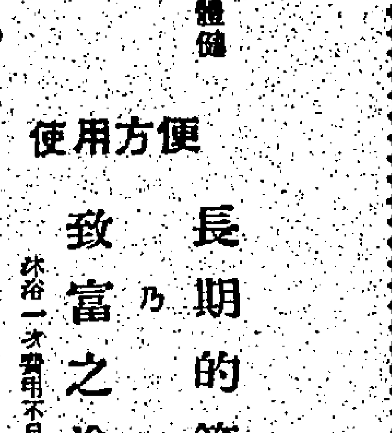
華僑日報·AIR NEW ZEALAND

中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-251974

ALFLOW

常用熱水淋浴能使你 血液暢流 消除疾病 增强體健

請採用 英國名廠 幸福牌 電熱水爐



用水總開關 溫度可調節 省電且保電 安裝又方便

（佔位少安裝易）

去污膩 殺細菌 熱水洗濯碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福

使用方便：長期的節儉 乃致富之途徑（沐浴一次費用不足兩仙）

絕對安全：特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便 水經有關當局核准 可直接安駁自來水喉上

參觀請移玉 總代理 耀生行有限公司
禮頓道105號　電話：5-769950
或香港電燈公司中區服務中心

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光超大廈二樓（即史超域道口）
電話：七二三○一六　七二三○一七

CITY HALL LIBRARY 10 DEC 1972

本港新聞 ❶

徙置事務處對新區若干住戶欠租追討工作費時
三個月後始驅逐
屆時住客無家可歸但獲得照顧可在安置區建屋

（本報專訊）新區住戶由於欠租而被取消居住權者，雖然爲數甚少，而且絕無僅有。但由於花在催促住戶交租的時間，對新區行政工作的推動，無形中發生很大的障礙。

徙置事務處助理公共關係主任李揚坤指出，新區住戶欠租情形，向來是個頭痛問題。雖然欠租者爲數不多，但新區區長花在提醒住戶交租的時間却不少。因此，住戶若能通力合作依時交租，則區長便可有更多的時間，來照顧居民，或從事其他行政工作，對新區的福利不無益處。

根據徙置事務處租住之章程第一條甲項規定：「租客應在交租日期繳納上期租。」即在每月之第一日，住客便需繳納該月之租金，否則該處人員，便需花費大量時間，去從事「追租」的工作。

該處追繳租金程序，通常分以下三個階段進行：（每一項程序，是假定住客尚沒有交租）

（一）第一個月：當住客不能在每月之第一日至第三日內，交付該月之上期租金時，到第四日便會收到由新區辦事處發出的通知書，提醒其交租。否則到第十八至二十八日，區長會親自到來，提出口頭警告，提醒住客交租。到第二十九日，新區主任便會簽署一份警告信，交由區長送給住戶。

（二）第二個月：上一個月及本月份租金若仍未繳交，則由本月之第一日至第十三日，區長會到來特別提醒及警告住戶，需從快繳納租金。到第十日，新區主任便簽署一份警告信，交由區長送給住戶，聲明若再不交款，則會被終止住權。到第二十八日，新區主任簽署驅逐令。

不過，最序至此，有一點是特別值得留意的，就即由於驅逐令發出之結果，住戶便會變成無家可歸，但當局爲了顧全仁慈的一面，會另行通知住戶，聲明彼等可以在安置區內，繼續建屋居住。

（三）第三個月：到第二十八日，新區辦事人員，正式執行驅逐令，並收回房間。

不過，新區區長在這最後關頭，若知悉住戶之無法交租，是由於貧困之原因，則會協助彼等往社會福利署或其他福利機構，請求給予援助，而這個「追租」程序，亦宣告完畢。

從上述「追租」程序看來，由第一個月之通知書起，至於三個月月底爲止，驅逐令之執行，實在經過一段頗長的時間。換言之，在這段時間內，無法交租的住戶，無論如何應可設法交付所欠租金。否則，執行驅逐令，當局實在是情不得已。（邵傑）

社區服務中心·青年中心
現目有八個
提供建設性的服務

（本報專訊）香港的社會福利，在近十年間，隨着社會經濟興繁榮，因而發展成爲一種非常多元性的服務，香港市民應是引以自豪的。在急劇變遷的複雜社會，個人，社區與政府間的關係仍爲淡漠，繁複及混亂，使之導致社區發展服務的產生。

香港政府與不少志願服務機構早已認識到擴展社會發展工作的需要，更是在社區組織及社區發展目前有更懇切注視問題。最近提交立法局省覽的政府福利政策白皮書，建議政府應設立一個均衡而特別適合本港需要的社會保障制度，並擴大社區發展的設施，使全港市民受益及改善家庭福利服務及範圍等。白皮書初稿中又建議擴社區服務應作爲一項長久的計劃，設立全面性的管理及設施系統，擴展增設新區福利大廈，社區會堂，社區中心等，務使本港市民，均能獲得社區服務。

認識自己鄰舍

社會福利署中社區發展組工作部旨在推動團體及小組工作，發展社區活動，發掘社區資源，發揚互助合作精神，社會服務，並促進居民福利。透過文娛，康樂，社交等活動，增進居民友誼及彼此間的關懷，協助居民了解區內實況，組織互助合社，集體努力，解決共同問題。

香港市民一直對社會事物都採取不關心的態度，可是認識自己的鄰舍却是非常重要，不但可以協助尋求解決區內的種種問題，並可以防止社會問題的產生。在香港目前的情勢而言，許多人都能切身體會到暴力在不斷增加，市民隨時隨地都可能受到嚴重及其至致命的傷害，社區發展是在予以發揮市民的合作能力，去解決社區內普遍存在的共通問題，透過共同的計劃，審和協議，去實踐他們的權利，改善生活的環境。

長遠整體計劃

社會福利署對於社區工作的各種服務，已有極其優越的成就，而長遠及整體計劃，當局仍在積極進行。該署除現有八個社區服務中心及青年中心外，並於人口擁迫的區域，如九龍之油蔴地，深水埗，官塘，港島的灣仔區及西區等地域均設有社區發展辦事處，以協助居民及社團推進各項福利事宜。

社區發展工作是一項非常艱鉅的工作，該項工作充滿了矛盾和疑難，然而必須具備深刻洞悉的知識，和多方面的技能及資源，才能勝任。在進行社區發展時，就是有意識地去幫助社區去認識共同需要，充份地參與社區內的活動。社會福利署在秀茂坪的社區發展計劃，明愛中心於頂村所施行的計劃及聖諾利諾神父在荃灣新區進行的社區發展施等，均屬一良好例證。政府最近更鼓勵設立的多層大廈業主組織法團，雖然組織的目的旨在於大廈的管理及保安，阻對鄰居之間的社區發展，亦有很大的幫助。

多方面的發展

社區中心的康樂輔導工作，透過團體及小組工作之組織性活動，供給居民各種有意義的群體活動及技能訓練，培養個人品德之修養及多方面的發展。康樂輔導計劃更是一種技巧，現今經擴展及增強，以目前而言，刻已成爲一種處理青少年與成年人間盈餘關係之媒介，參與清潔運動工作的進行，善用餘暇的康樂活動登仁，敬老的

聯合大會及設具深度的鄉村工作會等。然而言之社區發展的一部份，任何康樂輔導計劃必須是整個社區發展的一部份，同時更要緊合社區中居民生活之特性，這計劃非獨自存在，又或是其他青年領袖，輔導及家長們積極參與，而是要協助所有兒童及青少年，從而認識他們的朋友。

社區遊樂場及休憩處，以供區內居民及青少年的使用，只不過是目前易見的目標而已，但當局的有關部門認識到社區發展時，他們便能共同肩負更多，更廣泛，更深入的責任，從而促進彼此間的了解，改善社區內的關係。

需要及其標準

七十年代的社會福利需要及標準，正如港督麥理浩爵士最近在立法局會議上揭露：政府將會先處理房屋，教育和社會福利等問題，這期待已久的一項喜訊，實在令本港市民大爲鼓舞。有關人士正急切等待，希望聽聞改善生活質素和改善社區的各項優先服務的施政細則，使之計劃有功效的附帶行動。「流水不腐」，計劃香港的社會緊密進步一定不能忽視預見的變遷，更要在多方面去設法求發展。社會人士均希望能夠運用智慧和眼光，去深入計劃長遠的福利服務範圍，具備想像力和協調的方法，去防範那些阻礙社會進步問題的產生。（劉爾強）

學校交通安全隊
港區今舉行檢閱
司徒惠議員主禮頒奬章

（新聞社）學校交通安全隊香港區分區檢閱禮，定今（十）日上午十時假香港銅鑼灣維多利亞公園第二、三、四號球場足球場舉行，屆時由行政立法局議員司徒惠主禮，並頒發多年來致力於交通安全隊服務不斷發展之四位隊監獎章及獎狀，以表其功績。今日參加檢閱之學校有十六間共二十隊，人數約五百人，香港新法書院學生隊在場演奏助慶，歡迎各界人士蒞臨參觀。

今日檢閱後即頒發獎章獎狀者，計有：梁錦玉小姐（跑馬地區街坊會學校）、陳國樑（香港仁倫英文中學）、陳啓明（聖雅各學校）、蔡世強（香港新法書院）。

香港一週大事

日財團將競投地下鐵路

財政司夏鼎基爵士率領之赴日磋商香港集體運輸系統地下鐵路代表團，已於本月三日返抵本港，並在機場接見記者發表談話。據稱：他們在東京過了三天，曾與以三菱公司爲首的五十六家商行大財團，及日本政府有關部門的高級官員，就香港興建集體運輸系統計劃問題，進行討論。在一方面是日本的印象，就是確知日本大財團有爭取承投興建該計劃誠意和決心，這同日本方面的意見，差不多有二十個財團有興趣，與他們商談，其一爲香港興建該計劃並有意見提供，另一爲意大利集團。

財政司續稱：俟該兩集團來港商談後，香港人即可作詳細研究。他知道日本的意見條件，但是整體承投，包括財政、工程及器材供應。因香港人對於此刻財政情況，會在本月底前，提交行政局決定。如他由英國回港時所稱，經過研究計劃，香港政府財政司稱：此點香港人應該有所保留。

明，香港與建地下鐵路計劃，從來沒有任何國家提出貸款。

港訂辦日貨明顯退縮中

綜合銀行、貿易商及廠商之報告，向日訂貨在本年十月後，出現十五年來首次全面壓縮形勢，日貨平均到港成本升一成，最低升五厘，以化妝品、電器、藥物，什品及汽車漲幅最鉅，最高升幅成到六成。以鮮果，菜蔬，海產，布疋，衣着品，化工原料，紙張文具及機器爲最高。各行分類關新供源，購料以美、加、澳、英、法、意及中共貨品代用。今年發覺，日產鮮果，文具供量料減四份之一，電器、汽車仍有相當，但減勢已成。

今年毀滅狗隻三萬餘頭

據香港防止虐畜會統計數字，過去一年來，由於無法繼續收容而經送往人道毀滅之犬，達三萬二千六百一十三頭。據林崗方面，由於本年九月至九月之四個月內，經該處人道毀滅之犬隻，達二萬二千六百一十頭，其中有六十四隻乃狗主自願送來處理者。據非正式數字統計，過去一個月來，在街頭遊蕩而被捕之犬隻已達一千頭，該數字超過上月份逾一倍多。防止虐畜會方面，目前每日約有六十頭，各類犬隻送交該會收容或處理。

一日三大火十死廿七傷

本月六日一日之間，發生三次大火，上午七時許，灣仔道白宮酒店突然發生火警，火勢迅速，旋即延及八樓至十樓該酒店三層樓，有廿二人受傷，八男一女死亡。上午九時許大磡村衙前圍村一間木屋，因爆竹起火，釀成大火，焚燬木屋二百一十餘間，約有二千人無家可歸，三人受傷，有關當局對災民已予收容安置善後。下午七時四十分，中區於仁行十六樓發生火警，由於起火現場過高，消防施救困難。至八時許，火勢更爲猛烈，一名消防員在疏散人員進入火場救人，不幸爲濃煙焗暈，壯烈殉職，火勢燃至十時許始被控制，十時四十分全部被撲滅，另有三名消防員受傷。

卅屆工展港督主持開幕

港督麥理浩爵士於本月七日下午四時，蒞臨灣仔新填地第卅屆工展會場主持開幕典禮。典禮開始時，由中華廠商聯合會會長莊重文博士致詞，莊會長於致詞中指出，現行港府之土地政策應予改變，以免廠商廠地價值過高而直接影響生產成本。莊會長又提到本港治安問題，謂治安不靖是使本港工商業受到打擊。港督麥理浩爵士在致詞中指出，工商發展前途各項問題，就共同努力克服，排除各種不利條件，始能競爭市場。港督更指出，本港工商發展的前途仍然一片光明好景，惟要克服各項難題，社會將更繁榮。

農展開幕港督讚揚農民

一九七二年農產品展覽會，本月八日下午二時三十分，在新界元朗石崗正式開幕。邀請港督麥理浩爵士主持揭幕儀式，港督在會場參觀後致詞讚揚農民勤奮及富於進取心，使本港農業獲得可觀的發展，他表示：我們的農業生產力的提高，是農民努力的成果，特別是農民本身的努力，雖然許多市區居民對此認識不多，但是本港所需的糧食，有很多是本港生產的。

五幅官地開投競價甚高

五幅官地本月八日於在大會堂八樓演講廳公開拍賣，競投情形爲本年來最激烈一次，其中以一幅座落於九龍馬頭涌道與木廠街交界處之官地，成交價爲二千五百一十萬元，平均每呎高達一千六百四十三元。爲九龍區年來拍賣官地中，第二幅售價最高的官地，（九龍區官地售價最高一幅，爲座落尖沙咀半島酒店附近的停車場用地，當時平均每呎售價二千餘元）。另一幅在九龍花墟道私家住宅用地，競投情形亦甚爲激烈，由減價至成交達半小時。據拍賣官於拍賣完畢後對記者表示：今次拍賣之劇烈情形，爲近數月來最激烈之一次，原因是本港用地逐漸缺乏，以致搶高價錢。

筲箕灣明華邨
將闢建遊樂場
佔地二萬七千方呎 明年三月間可啓用

（特訊）在大規模之建屋計劃下，當局不斷發展公共樓宇，並對原有新區及新邨之環境亦逐漸加以改善，特別是解決擠迫問題更在積極進行中。

筲箕灣明華邨附近，於明年三月間將有一個公眾遊樂場及休憩處出現。該公共遊樂場佔地二萬七千方呎，地點在明華邨公園，明年一月動工，預算兩個月完成，屆時遊樂場內闢建一個籃球場及一個臨時休憩處，場中間放置花圃，種植各種花卉，周圍設有長椅，供居民休憩，此遊樂場之建築費約需二萬七千元。

據有關當局透露，在港九各新區及新邨附近闢建休憩處，提供更多康樂設備，目的是在各人煙稠密之新區及新邨，以供龐大居民在餘暇時享用。

對於改善新區及新邨環境問題，香港屋宇建設委員會主席沙利士在年會中表示，當局不斷發展建屋計劃，但目前更需要在多方面，而要改善居住樓宇之質素及環境。蓋新邨規劃者重視生面已嫌不足，以擴展，但將居住以千計的附近居民其居住面積更小，乃一時難以擴展，但新邨附近闢建遊樂場及休憩處之構想，以解決擠迫之願，新區居民有所去處。並且應該是當前急需問題，且更應設置康樂場所，一個理想的新區或新邨應爲居民之需要，除了居住問題，一個小城市，內部設有學校，育嬰場館，福利及社區中心，診所，醫務所等外。更應在各新區新邨找適當地點闢建同類遊樂場，俾解決擠迫。（均）

市政局週年辯論
官議員提出答案

（港訊）市政局週年辯論會，星期二（十二日）恢復舉行，屆時將由六位官守議員，答覆非官守議員在上兩項會議時所提出的意見。是日會議定下午二時半開始舉行，發言之官守議員依次爲：工務司齊柏信，徙置事務處長寧漢庭，新界民政署長，醫務衛生處長祁嘉健，民政司陳雅及市政局主席亞力山大。此次大會有英籍都市計劃師即席助導。

義工協會人員
協助戒毒工作

（港訊）義務工作協會的青年工作者，將全力協助醫務衛生處推行美沙酮療毒研究計劃。最近獲委任爲立法局非官守議員，香港社會服務聯會主席王永鏗夫人，昨在醫務衛生處長蔡永業醫生陪同下，訪問西邊街美沙酮治療研究中心後，以義務工作協會主席身份作上述保證。

美沙酮療毒中心，自本月一日開辦以來，曾先後接納十名自願戒毒者，其中六名現仍留院接受觀察，其餘四名不願繼續治療。留院的六名戒毒者，將由中心供給口服美沙酮作治療，當他習慣以美沙酮代用品後，便可以出院及按時回院門診。

王夫人表示：義務人員可幫助醫務社會工作員找尋及說服癮君子改用美沙酮代替海洛英，他們將會同時協助進行輔導工作，諸如經常探訪戒毒者，鼓勵他們繼續使用美沙酮療毒，或者在療毒中心安排一些康樂活動，俾使戒毒者在三週的住院期中過得更爲愉快。

奬券基金六十萬
再資助盲人工場

（特訊）政府批准由奬券基金加撥款項十五萬元給香港盲人輔導會盲人工廠，購置一座貨物升降機，預算明年五月即可裝妥。

由於盲人工友在搬運貨物時候的艱困難，必要的損失及招致各項不必要的損失，政府決定再資助購置升降機，土瓜灣盲人工場。

最近香港政府奬券基金撥款五十餘萬元，協助大規模進行外部粉飾和內部維修及改革工程。該項工程包括樓宇的保養，購置新用具和機器等，工場內添置了大批的風扇及燈光設備，盲人工友獲配備儲放工具及雜物的抽屜。此外，又擴充及增設貨倉，擴大原有的木工及擬紙盒部門，增設縫紉部，粉刷及裝修後的面貌煥然一新。

颱風娣妮絲趨越南海岸
本港無影響

（新聞社）在南中國海興波作浪幾天之久的颱風「娣妮絲」，於昨抵港南六百浬之南海面後，一度有威脅本港意圖，其後該颱風卒改向西行，昨日已進至西沙羣島之南約一百八十浬，直吹越南海岸。對本港將不會有威脅。該颱風如無意外重大變化，今日較後將會在南越西貢與大南之間海岸登陸。至於本港昨日天氣稍暖，預料今日天氣亦大致相同。但據廣東氣象台報導，北方又有一股弱冷空氣南下影響粵省，數後本港亦將受到影響而較寒涼。

十五年前今日 一個當年

（一九五七年十二月十日）

△司徒拔爵士之夫人來港探望——前港督司徒拔爵士之夫人，於前星期日承「多利雅斯號」輪抵港，司徒夫人之子娘刻在港任職，港督柏立基爵士特派副官祈克思歡迎，司徒拔爵士於一九一九至二五年間任香港總督，由大道直至淺水灣之司徒拔道乃紀念司徒拔爵士者。

△澳洲向自由中國採購石油——澳洲國民汽油公司董事長約瑟滋夫婦已完成與加州國際汽車紀人秦納等一行，今日由承外航機由雪梨飛抵港，據約瑟滋在機場對記者稱：該公司於七個月前紐約辦事處主任夏博士談判成功，在紐約與中國油廠簽妥合約，由澳洲向自由中國採購七千萬加侖，值四百萬澳洲金鎊，該合約爲期十年，約氏繼述及此行目的，並與中國有關當局商談其他細節問題，預定第一艘油船將於明年三月底到達昆士蘭第一上油站，將來由全澳各地，此外，渠等並在倫敦停留港合兩地經濟界人士接觸，倘兩地與趣投資該公司時，渠等以樂意與其計劃如何發展該公司業務，使遍于全澳洲云。

△新運活今返港——港府駐倫敦辦事處主任祁運活，今日上午承英航機由倫敦經曼谷抵港，祁氏在機場對記者稱：渠此次回港除天逗留，然後返英，在留港期內，將參觀本港工展，訪問廠商，向當局述職外，並訪問本港工商會負責人，並參觀香港工業產品對英國貿易情況，祁氏曾言：香港工業產品對英國貿易有關發展，關於香港棉織品輸英限額問題，目前已趨沉寂，再不有所談論矣。因此相信香港棉織品輸英事宜，必可順利無阻，至於英聯邦工業展覽事宜，祁氏謂：明年已無英工展之舉行云。

捐血對身體無害反可促進新陳代謝
五十四校集體捐血
港督夫人親頒發捐血證書

（特訊）香港紅十字會血庫部，於昨（九）日下午，假灣仔愛羣道摩利臣山工業專門學校，舉行捐血頒獎典禮，幷敦請港督麥理浩爵士夫人主持頒獎儀式。

昨日接受頒獎狀的學校共達五十四間，包括兩間大學，三間教育學院，四十四間中學及五間工業學院，每間獲頒予獎狀的學校，均是於去年有十五人以上集體捐血者，去年紅十字會，從學校教職員及學生中收集得血液，共三千五百四十三瓶。

在昨日的儀式中，首由該會主席邵逸夫致詞稱：本港由於人口不斷增加以及適應醫療上之需求，用血份量日益龐大，倘若紅十字會要完成此項目標而盡力徵集充足血液，俾能令本港每一位需要血液之病人獲得應用，則要倍增目前徵集之份量。明年吾人希望每月能達到五千人捐血。對曾經已參加捐血之人士而言，不時希望彼等繼續支持，更希望彼等能鼓勵親友前來參加。

要向市民解釋每日有許多意外事件發生以及有許多要進行外科手術之病人急需血液不是一件容易之事；而彼等則曾向應此項呼籲，本人謹向各位及其餘同學予以衷心感謝。繼表示謝意並希望本人現時恭請督夫人向各校代表和發紀念證書。

繼由港督夫人頒發紀念證書予各學校代表，另後由紅十字會總監李福球夫人贈送捐血紀念品予港督，由港督夫人代表接受。

現時本港很多市民，尚不明白血液是身體的一部份，若將血液捐給第二者，對己則不利，事實上，血液在人體內的壽命只得一百二十天左右，身體機能是不斷製造新的血液，捐血不但對己無害，反而會促進血液新陳代謝的作用。

捐血人仕是不分國籍，年齡在十八至六十歲，身體正常的男女，報名後，經該處醫生檢驗身體，檢定捐血者是否適合捐血及捐血的份量，便可捐血，捐血後，只須休息十五分鐘，飲一杯飲品，便可離去，照樣作正常工作。

市民如有意捐血者，可往香港夏慤道紅十字會，或九龍海運大廈二三五室該會捐血站，倘學校或團體機構，有超過十五人捐血者，可電H二式三一一八或K六七七六九七，紅十字會派員前往該機構收集血液。（國）

清潔運動一羣義工呼籲提高工作效率

編輯先生：當「清潔運動」正進行得如火如荼之際，我們一羣青年亦響應此運動，以義務工作人員身份參加此「清潔運動」之舉。但有關機構所採之態度使我們極爲失望，且令我們對其在推行這一有意義的運動時之工作態度及負責之心情，希望借貴報一角一吐心聲，盼望有關機構能檢討其工作態度及負責義工之意見，不要漠視義務工作青年的力量。

在本年九月底，我們一班大坑東區青年，爲響應政府所發動的「香港清潔運動」活動，其中一項爲「區內住戶清潔比賽及家庭訪問」，後經決定分別在十一月十一日及十二日舉行，這項計劃經該區委員會所負責人員協助，在擬定詳細計劃後，我們約八十餘人，並且得某中心協助，在出發那天（十一月十一日）約正午十二時，突然清潔分區委員會通知該項活動因故取消，理由是我們在力爭之下，得以保留計劃中之探訪，但數個活動，「清潔比賽」，終而失色。那麼我們與其合作而取消的這項活動，及家庭訪問之下，亦有意保留，實是一個大大的侮辱。雖然政府當局所發出來工作的人員熱誠是可以用金錢來換取的嗎？假如我們的人格，對於我們的工作熱誠是可以…

是否道這番話問，對於我們的熱情，實在是可以用命錢來換取的嗎？假如我們妥協的話，試問我們的花費的自尊何存？難道義務工作人員的工作熱誠是可以用命錢來換取的嗎？假如我們妥協的話，試問我們的自尊何存？

出席時於事後，我們也曾派代表，該分區清潔委員會見面，希望得到合理的解釋，但卻左右其詞，敷衍塞責，實有存心抵賴的嫌疑。但該委員會於十一月九日會議中所得之唯一解釋爲：「時間倉卒！」這樣更令我們對該分區清潔委員會的工作作風工作態度，綜合表懶疏。

最後希望有關當局能稍加關注此「小」問題，使「清潔運動」能推行得蓬勃美滿。

現在這件事雖然已事過情遷，但是我們一班熱心的義工，固然是對該分區委員會極表不滿，進一步亦有感到政府在不遺餘力的推行「清潔運動」中，對於所派的推動人的工作能力，似乎未有透徹的了解。如「清潔運動」要有效推行的話，分區清潔委員會的工作效率實在有大大提高的需要。

大坑東一羣義務青年上。十二月五日。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

譚臣道有人修理電單車雜聲擾民居

編輯先生：本人身居於灣仔譚臣道，曾向有關當局投訴，本街街中心，有一塊空地，昔日原爲垃圾總站，後政府將此站遷移，居民無不額手稱慶。由於本街居民多是半商業半住宅區，街坊感情甚洽，且此處清道伕很有責任，故歷年此太保持清潔與寧靜，初時只是一二輛攤檔，人們不多，亦無日出而作，日入而息。可是在上月，此處空地突然來了一檔電單車修理站，每日所擺電單車，好像此處是私家地，不但車大碍，可是直至現在，越來越多，無異是一處電單車總站，後門街市也擺滿電單車，好像此處是私家地，不但車聲大碍，噪雜聲整天不停，迎到人們工作地點，後門街市也擺賣電單車，每日所罷電單車便要集到此，不試車，不但車過要避他（因此街是單行綫），而油、威士、膠盤、膠桶、紙碎堆積於地上，有時到了深夜，還人行過也要避一羣人坐了電單車回來，搖高談闊論，附近居民無被雜聲驚醒，不能入寐，此種營業究竟有沒有違反交通安全措施？這處不是電單車指定泊位，何來有這多電單車？故特懇請當局對於此處有大改善，以安民居。

「一老街坊」上 十一月七日

黃大仙區老人福利工作委員會進行
推動全港敬老運動
老人生活國際沙龍先於廿五日舉行

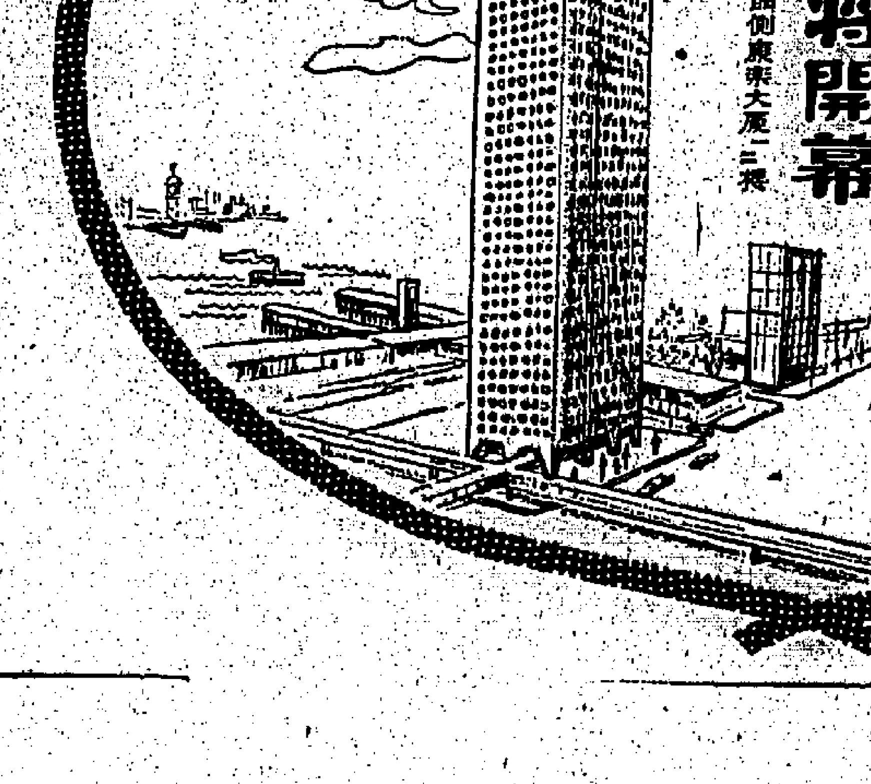
（港訊）本港廿五至廿八日聖誕期內，本港市民將可在大會堂低座展覽廳享受到一項別開生面的藝術與社會福利相互結合之活動——「老人生活國際沙龍暨老人福利工作展覽」，以增添假期中的樂趣。是項沙龍及展覽是由黃大仙區老人福利工作委員會贊助，由社會服務會與旺角攝影會聯合舉辦者，旨在透過視覺藝術的方式，傳播「敬老」的意識，加強各界人士對本港老人福利之關懷。

黃大仙區老人福利工作委員會爲一非牟利機構，由該區熱心老人福利之機構組成，旨在爲該區老人推進福利服務，現正策動一項荃港性之「敬老運動」，即爲上述沙龍及展覽即爲該運動中之一環。此外，該會亦贊助義工團體出版「老人福利工作通訊」雙月刊，介紹本港老人福利之現況。

上述「老人生活國際沙龍及福利工作展覽」除獲得香港政府若干部門支持外，並已邀得立法局議員王永鏗夫人出任大會之贊助人，黃允畋先生任贊助人。開幕禮定於廿五日（星期一）下午三時舉行，由王永鏗夫人主禮，黃允畋先生，陳漢光先生，郭家驊先生以及蔡潤會長主持剪綵，並邀同舉行「老人生活國際沙龍」之頒獎。上述沙龍及老人福利工作展覽，歡迎市民參觀。

先施公司
香港總行
今天星期日
照常營業
上午十時啟市
聖誕禮品 應有盡有
新穎別緻 請早購備

名貴百貨總滙
龍子行
康樂大廈枝行
快將開幕
天星碼頭側康樂大廈二樓



本港新聞 ②

實施新附例保障大衆利益
小販超過四萬 不容繼續增加
工業人手缺乏小販何不投身生産行列
妨碍交通衛生有違公衆利益

（港訊）港府新聞處消息：在工商業日益擴展及出口貿易不斷增長之下，本港社會不但日趨富裕，人民生活水準提高，而且造就了大量就業的機會。根據一九七一年人口調查所得的資料，本港從事經濟生産的居民共達一百六十五萬名，其中在各行業中就業的有近一百六十萬名。

就業居民當中以投身於工業界的佔最多數，根據註册紀錄，工業經營所僱用的工人，由一九四七年的五萬一千餘名增至本年的近六十萬名，增加超過十一倍。即使如此，在更多工人獲得就業及工資待遇普遍提高之下，本港工業的勞工仍有供不應求的現象，在過去三年以來，每年都有超過二萬個工業的空缺，由於經常找不到足夠的工人，影響生産計劃的擴展，是工業家目前所面臨急需解決的困難。

然而在工業界亟需人手担當各種職位之下，卻有大量具有生産力的人，投身於小販的行業，使小販的數字有增無減，造成社會上一個畸形的現象。根據市政事務署的紀錄，現下全港領有牌照的小販共達四萬五千名，還有爲數甚多的無牌小販，非法在街道及公衆地點擺賣。

影響正當商業 節省巨額租金

小販爲方便居民購物而提供服務，無疑對社會而言亦有貢獻，但除非我們能夠容忍任令全港的交通陷於癱瘓，甚之救火車出動或居民走火亦受到阻礙，及甘於過身在不符合衛生水準及居住環境惡劣的城市，否則我們斷不能讓小販毫無限制的增加。還有，倘小販無論怎樣擺攤之下將擺攤擴大，大規模的出售貨品圖利，則正當商人何必開設商店，付出巨額的租金及其他開支，以跟依照規定繳納公平税項的大規模擺賣的小販競爭，他們處於不公平的形勢之下，大可將商店轉營小販。

有關小販對公衆人士所造成的滋擾及不便，曾屢有人提出投訴，政府亦認爲此種情况如任其自然發展，是違背公衆的利益。在經過市政局詳盡研究之後，市政事務署於一九七〇年停止發出小販牌照，但在實施之前，給予當時營業中的無牌小販六個月的寬限，凡年在十八歲以上，只要提出申請均可獲發給牌照。

因此到了一九七〇年底，所有以小販爲生的人士，均應領有牌照，而市政事務署所發出的小販牌照，由三萬餘個增至四萬五千個，換言之，小販數字佔全港六十萬就業工人的百分之八，在工商業界仍有大量空缺之下，具有生産力的市民，不應再從事小販，而應投向對社會經濟具有更大建設的行業。

停發小販牌照，不僅限于具有生産力的人，對老弱殘廢者亦不例外，過去他們在基于同情的理由之下，獲得發予執照以供謀生，但此項政策經已撤銷，理由爲在社會福利的公共援助計劃經過擴大之後，所有老弱殘廢或經濟發生困難的家庭，均可提出申請，定當能獲得適當的照顧，因此任何人不得以生活無着作爲藉口，從事小販爲生，何况現今小販如此衆多，競爭非常的劇烈，也非老弱殘廢之輩所可勝任。

不得出租轉讓 坐收漁人之利

在停止發牌之後，政府又于最近經過立法局通過之後，實施將一九七二年小販新附例加以實施，主要爲針對無牌擺賣的非法小販，除加重罰款外，並將貨物充公，務使小販的數字不致繼續增加，但現時已領有牌照的小販，卻相反的得到保障，因爲在無牌小販絕迹之後，他們祇要遵守規例合法的擺賣，不必因無牌小販的競爭而致營業受到影響。

小販新附例是經過徵詢各部長及公衆人士之意見而擬定，其中包括市政事務署、警務處、消防事務處及律政司署等在內，除對小販提供保障之外，並加以更嚴格的管理，所有檔攤必須符合四呎乘三呎的規定標準，不將從事擴建，並須保持清潔以符合衛生，例如設置有蓋垃圾桶及經常清除攤架上的垃圾廢物，不得以出租方式將牌照讓與別人而坐收漁人之利，爲消除此一弊端，所有由市政事務署發出的小販牌照，均附有持牌人的照片，除非他有適當的理由外，否則持牌人每逢受到調查時均須在場。

新附例將由翌年實施，市政事務署屬下的小販管理隊及其他人員執行，但在實施之前會對小販解釋清楚，並發予一本用中文撰寫的小册，將新附例內容加以扼要説明，此外，又準備將個別法例譯爲中文，俾小販有更明確的認識。

有關處理小販的問題以及擬定管理小販的政策，爲市政局密切考慮後決定，交由市政事務署負責執行，同時的主管人爲助理署長徐[illegible]。徐氏曾爲小販新附例的實施，分別於去月及本月跟小販代表舉行會議，並向現有持牌的小販提出保證，只要他們遵守規定合法擺賣，絕對不致因新附例而蒙受影響。

徐氏又將外間所傳説小販牌費因新附例實施而致大幅度增加的不正確報導，加以澄清。徐氏指出：其實受增加牌費影響的，僅爲數目不大的熟食大牌檔及飲食檔，但根據市政局預計所得資料，以他們營業額所得的利潤計算，每年多付數百元的費用（即每日一元多），負担實不成問題，同時徐氏曾特別指出，如小販認爲加價對某些熟食同業眞正加重很大負担，他們應該提出實據提供有説服力的資料，給市政事務署考慮，以決定是否應對該等有經濟困難的持牌人，作特別體恤的幫助。但加費的目的，除非爲了政府的收入，因爲加費後每年增加的收入，如與政府在興建街市，小販市場及設立小販管理人員所付出的的經營人圖利，毋須收費，經市民認爲合理通過，每月八十三元的收費，對經營人有何困難可言。

何況在新附例實施後，對於大牌檔設計的硬性的規定，可作有彈性的放寬，例如幾個在同一地區經營的大牌檔，可聯同設計將顧客座位與食地點分隔，使有更多空間容納顧客，對於他們日後的營業來説，是會有更大的幫助。

設計時收費表 暫未打算執行

目前持有牌照的四萬五千名小販之中，其中以固定攤檔小販佔最多，他們的牌照每年須另付五十元地租，合共爲一百元，並無變更，但流動小販牌照每年廿元，但將增至四十元，新附例執行後，政府現下積極進行設置街道以外的小販市場，俾街道上的小販遷入營業，集中有秩序的擺賣，而改善交通，市容及衛生環境，但暫時未有土地可供興建小販市場的地區，則仍准小販繼續在街道上擺賣，惟須受嚴格的管理，以盡量減少對公衆人士所造成的滋擾，日後亦將盡量分配予固定攤檔擺賣。

在未獲得固定攤位之前，流動小販仍可在照指定的地區販賣，他們每年僅繳費四十元，新附例雖授予市政事務署權力，對於若干適當地區的小販攤位，可設計時收費錶，但此項辦法暫時並未打算予以執行，即使執行後亦僅爲四小時收費五角，每小時僅逾一角，對於地點適中的旺盛攤位，無論經營任何行業，在一小時內所得的入益，相信會比一角超出不知多少倍。同時此一辦法只是針對局部時間應用的市場，如平民夜總會，或其他夜市地區而設，至於已有每年一百元牌費的固定牌，則不會再有計時收費錶。

熟食大檔牌費 實在太過廉宜

熟食大牌檔及飲食檔的牌照已停止發新牌多年，理由爲此等攤檔佔地頗廣，阻塞街道，而衛生不如理想，政府現正計劃設置規模完善的市場，將熟食檔及飲食檔遷入集中營業，此等市場所興建的費用甚巨，目前熟食及飲食大牌檔的牌費分別爲二百五十元及一百五十元，照新附例的規定加上地租爲每年一千元及八百元，以一個熟食檔佔地一百方呎而論，每月繳費爲八十三元，如跟一般經營酒樓茶室的商業樓宇租值比較，實有天淵之別，須知興建市場的費用爲納稅人的公帑，將公帑提供資助以讓熟食及飲食大牌檔

圖爲北角區一條街道在未經整頓前小販的擠迫及凌亂情形，如任令小販無限制的發展及擴增，則本港所有的道路勢將全被小販佔用。

青年會徵求結束 成績逾十八萬元
徐亨周永留分獲冠軍

（港訊）中華基督教青年會徵求一九七三年會友運動，經於前晚九時在該會九龍窩打老道會所舉行徵求成績總結報，計共徵得會費總數港幣十八萬式千零六百五十元整。超出徵求目標港幣十萬元，達百份之十三點七強，成績堪稱滿意，至於會友人數估計亦近萬人之目標。茲將徵求大隊成績佔先三名及分隊成績佔先之十名分別探錄如后：

（甲）大隊成績（每元以一分計，首拙加二百加一，總結照實計）

（一）窩打老道會所大隊（隊長徐亨），四七，四五五分。

（二）荃灣會所大隊（隊長蔡卓明）二五，七三九分。

（三）必列者士街會所大隊（隊長區煥森）二三，一八五分。

（乙）分隊成績（計分辦法與大隊同）

（一）新區同工隊（隊長周永留）一七，〇八七分。

（二）市區同工隊（隊長唐艷容）一三，六二一分。

（三）必文隊（隊長林細卿）九，四二〇分。

（四）旅行團隊（隊長黄棋五）九，二二〇一分。

（五）卓明隊（隊長蔡卓明）六，七〇八分。

（六）九龍同工隊（隊長何銘文）五，〇四六分。

（七）武斯隊（隊長胡武斯）五，〇三一分。

（八）曾耀隊（隊長曾耀鏘）五，〇〇〇分。

（九）承澤隊（隊長李永澤）四，八〇三分。

（九）煥森隊（隊長區煥森）四，七六五分。

又個人成績前十名：陳永光七、五六〇分，林潤卿五、〇〇〇分，曹耀五、〇〇〇分，許光明三、三九〇分，卓明三、四七〇分，孔憲紹三、〇八〇分。

又本屆徵求結束時，共徵得永遠會友十五位，其名單爲梁國雄、林賜良、宋顯廷、朱立愷、李志剛、李國賢、白光、鄒偉雄、林棠鑫、蔡國楨、康雄暢、何乾珍、麥慶華、麥國釗、周祥森、曾永康等，至於其他徵求成績，將另行公佈。

美國雅禮協會聘請 蕭約任執行幹事

蕭約

（港訊）美國雅禮協會宣佈，該會經聘蕭約（PRESTON SCHOYER）爲執行幹事，已定於一九七三年二月一日就任。蕭氏曾任香港中文大學新亞書院副校長暨中文大學校長特別助理。一九五五年至一九六七年間，蕭氏担任雅禮協會駐香港代表，四年任內，協助新亞書院之初創，對此設備機構貢獻甚多，並自一九六七年起以中文大學校長特別助理身份，主持該校之發展，負責籌劃多項中國文化組織之工作，及擔任國際間之重要職務。蕭氏爲美國人之一，會説中國語，對中美文化交流素有貢獻。蕭氏曾於亞洲各國旅居多年，並著有「無定河」、「鳳眼」等小説。

太平洋行商業機器部 四代表獲推銷決賽權

太平洋行營業部年度推銷競賽，已有四名代表完成初賽限額成績，晉入決賽圈，決賽結果將於月杪揭曉。

商業機器部屬下五個部門之冠軍營業代表將各獲往曼谷渡假一週，並率各營業部同事，而每位能完成初賽限額之代表則各獲星辰表一隻。

圖爲已完成初賽限額之：（左起）林正洪、傅錦華、蕭彼得及龐智榮。

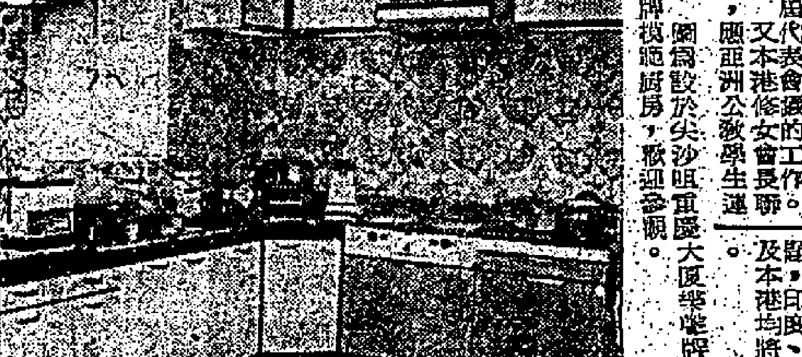
亞洲修女會議檢討發現
亞洲人民需要社會正義和平
草擬革新建議書並設立聯絡中心

（新聲社）在本港召開爲期一週的首屆亞洲修女會議，經已圓滿結束。亞洲十餘國代表二十餘人，在一週期間的會議中，討論及觀察，並草擬革新建議書，其中以社會正義爲主題，其中因修女代表在教育及各國社會概況、政治經濟、生活及宗教、從事革新之建議；亞洲人民的需要，和平是亞洲人民社會的正義與和平，使其生活環境，以及改善生活，依據人民的需要去拯救，依此確定修女們的主題，意義重大。本港修女會代表在會議中，並根據修女們的指南，培育修女們的新生活工作。在亞洲各地修女們的使命，於心靈深處有所表達。大會表示，在新的時代，亞洲修女們可在修女生活中作種種的努力及實際行動，爲亞洲修女們的生活及工作培養新的精神，以達成亞洲修女的共同使命。

四修女代表，由本港修女會長及代表梁潔芬、嘉淑賢等合組代表團，聯合亞洲各修女會，非一律方面作，另一方面工作，並組成亞洲修女聯絡中心，又本港修女會長會，應亞洲公教學生運動之邀請，將派四人出席明年四月在吉隆坡舉行的亞洲修女會議，由主教大學生主持，並討論及有關問題，日本、印尼及本港均將有代表出席。

樂聲牌「模範廚房」裝修完竣歡迎參觀

本港樂聲牌家庭電器總代理信興電器貿易有限公司，近於尖沙咀重慶大廈陳列室開設一個「模範廚房」，展出全面之現代化電器化，廚內設備一切電器化，並有廣闊的空間，安置各種家庭電器，包括最新抽氣扇及濾水器等，一切設備美化廚房之能事，使能安享家庭之樂，歡迎各界人仕，萬勿錯過。



圖爲設於尖沙咀重慶大廈樂聲牌陳列室之模範廚房，歡迎參觀。

香港法國文化協會 高士打道增設中心
廿二日酒會歡迎各界參加

（港訊）香港法國文化協會，成立迄今已十二年，由本年度理事會主席梁士基主席，會長任 M. LE MANTICA 及會長任香港法國文化協會以來，所舉辦之各項活動，有電影、講座、法語課程及其他文化活動，出版刊物或參加其他文娛活動，外界人士可向該會購買一份月刊，按月均可收到法國新片及法國消息。由於會員日增，除原在香港大會堂之九龍尖沙咀中心外，法協決定於十二月十五日增開第三個中心於高士打道新中心，位於禮頓道及高士打道之間，與新中心相距不遠。該中心設有九間課室，包括法語教授及視聽課程，所有課程均用法語講授。十二月廿二日下午六時三十分，新中心將舉行酒會，歡迎各界踴躍參加。

垃圾虫被罰遊街

（港訊）邵氏公司一部名爲「垃圾虫」之宣傳車，日來均在港九街頭展開宣傳潔淨活動，彼等之口號爲一保持清潔，掃除垃圾虫；確保治安，肅清亡命徒。垃圾虫在衆人監視下，實無機會重施故技，祗好束手就擒。

圖爲垃圾虫被邵氏宣傳隊挾持遊街的情形。

日本棒球明星金田正一 購英皇珠寶名表
盛讚英皇鐘錶珠寶公司

（港訊）日本冠軍棒球明星金田正一，日前到港暢遊，慕名到英皇鐘錶珠寶公司選購大批珠寶及名錶，只金錶一只已逾萬元，金田正一盛讚該公司款式之新，貨品之佳，價值不菲，力稱該公司爲購物之天堂。

閃爍佳士拿農展顯風頭

本屆工展會已於昨（八）日開幕，前往參觀之市民甚爲擠擁，會場內陳列本港最新產品外，各式各樣之攤位佈置的陳列貨品也吸引不少人士參觀，會場內尤最吸引者亦是唯一之汽車展覽攤位，更受到各人仕歡迎，攤位內陳列最新佳士拿一六〇型，閃爍一〇〇〇特別型，閃爍一五〇〇一日最新一二〇〇五門特別型，該型爲新設計特別慳油，每加侖平均可行卅六里，最適合長途駕駛人仕用，但價爲$16,950.00，各界人仕如欲參觀選購者可往展覽會或駕臨銅鑼灣打老道一一六號新陸汽車公司電話三——六四二三一四。

圖爲新陸汽車公司攤位。

港督夫人定期巡視公益金三機構

（港訊）港督夫人定於本月十一日（星期一），港督夫人將以公益金會長身份，巡視三間受公益金資助的社會服務機構。港督夫人將由公益金主席何鴻毅、副主席羅[illegible]及公益金董事局成員陪同，巡視雅麗氏何妙齡那打素醫院、聖公會聖[illegible]及公益金撥款資助的機構；其中包括扶康會...

浸信會合一堂 今按立新執事禮

（新聲社）九龍尖沙咀浸信會，今（十）日下午四時，在般咸道該堂內舉行按立執事典禮，由謝嘉信、鄧聖光、盧文任、徐松石、劉志勤五位牧師主持典禮，並按立楊秀寬女士、謝志偉博士、徐克醒醫生三位爲執事，並按立招顯宗、梁瑞林女士、張民生、林瑞英女士四位爲該堂執事，儀式中由謝恩教會合一堂獻詩。

聞

先慈陳母李太夫人於一九七二年十式月八日在港中分科醫院歸天國享壽七十五歲，奉移萬國殯儀館治喪，謹定於本月十日（星期日）上午十一時卅分大殮，隨即出殯，謹此訃

男 沛榮 耀銘
媳 李燕瓊 梁美式 梁佩玉
孫男 樹培 樹棠 紹駒 紹佳 紹林
孫女 麗卿 麗珍
孫婿 楊位強 李九 曾富國
外曾孫 李子文 李文嘉 李文業 楊秋永 楊佩華 ...

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角英皇道十六號 電話：六一四二式一——八

聞

先夫張公禹洲老爺痛於公曆一九七二年十二月三日卯時壽終九龍萬所積閏享壽七十有三歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇十二月十日上午十一時大殮，十二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，卜葬柴灣佛教墳場，哀此訃

未亡人 張程頌珍
孝男 仲儀 信儀
媳 劉海瀾
孫男 小杰 小廉
孫女 小紅
孝女 仕儀 海儀
婿 龔正鈺 趙祖珂
外孫 龔啓源 龔啓玲
外孫女 趙師娟
夫弟 陵洲
弟媳 徐祖瑾
姪 文儀
姪媳 盧潔馨
姪孫女 之倩
姪女 華儀 靜儀 尤儀 錦儀
姪婿 黃德生 尤寧圻 卓清波 卓達知
外姪孫 ...
夫妹 秀娥
妹夫 方朋受
外甥 方兆祺 方兆英 方兆銘 方兆瑾 等

泣告

通訊處：香港新華琺瑯廠有限公司 九龍彌敦道六四四號匯豐銀行大厦四〇六室

治喪處：九龍殯儀館 電話K一九三一八二三一六

聞

先夫鄭公耀松府君於公曆一九七二年十式月九日上午六時十分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有八歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇十式月十日（星期日）中午十式時半大殮，下午一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，擇吉奉柩哥連臣角火葬場舉行火化禮，哀此訃

未亡人 鄭劉愛嫦
率子 啓華 啓光
女 寶璧 寶平 寶瓊 寶珍 寶玲
婿 羅煥萍 張澄標 潘作
外孫男 張超然 張浩然
外孫女 ...

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式二六——八

謝

謝道恩牧師息勞歸主於昨（九）日在九龍殯儀館出殯，辱承
列位主內弟兄姊妹親友惠賜厚賻，謹此致謝

基督教華人神召會
謝道恩牧師治喪委員會 謹啟

聞

先夫岑公培均號耀明府君痛於公元一九七二年十二月八日農曆壬子年十一月初三日上午十時卅分壽終九龍法國醫院，積閏享壽七十有七歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇公元一九七二年十二月十日農曆壬子年十一月初五日正午十二時大殮，下午一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，安葬於和合石山之陽，哀此訃

未亡人 岑袁潤荷
率子 溢成
女 婉萍
孫 璋
胞弟 培欽 培林
弟婦 莫齊桂 鄧雲莊
姪 志堅 志強
姪女 瑞萍 志德 志英
姪婦 梁婉貞
姪婿 李廣明
姪孫 思安 ...
外姪孫 ...

泣告

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1972 CITY HALL

本港新聞 ③

新會潮連同鄉會 十七日銀禧大慶
聯楹碑誌揭幕 酒會招待嘉賓

（國際社）新會潮連同鄉會成立廿五週年，本月十七日在大道中啓豐大廈會所慶祝銀禧紀念，並舉行銀禧楹聯碑誌揭幕儀式，敦請中區民政主任何懷、永遠榮譽會長張玉麟主禮。昨（八）日下午八時在會所召開理監事聯席會議，該會為擴大慶祝，推選大會工作人員，編訂慶典程序。

是日程序——

該會供奉洪聖大王，沿習鄉例大典，先舉行參神儀式，酒會招待首長職員，於十二時前到會所齊集，十二時由理監事長陳炳均、盧倫、區繁賢、何錦照、陳英才、陳國宏等領導參神。

銀禧大典聯碑揭幕禮，下午三時舉行，請永遠榮譽會長張玉麟太平紳士主持儀式，民政主任何懷頒發紀念品與永遠顧問區燎森太平紳士、永遠名譽會長陳德泰太平紳士，名譽會長陳仿林，會長盧樹。

下午七時，召開註冊有限公司第十二次同人大會，報告會務，省覽及通過該會賬目及核准財政決算書，商聘下年度核數師。

大會委員——

大會主席團主席：陳炳均。主席團：盧倫、區繁賢、何錦照、陳英才、陳國宏、陳錦蒸、區永業、梁福甫、陳寂滿、盧樹、區燎森、陳德泰、陳仿林。司儀：盧福健、振周、區湛名。總務：盧子明、陳湯、盧貴拱、盧福林、潘福康、陳錫雅、盧顕、馬慶源、區竹、陳槭、陳浩、區燎沾、盧林、陳浩剣、區元、敬財、務卒、宏區、大謂、江歡、何棣、陳勝、周文、何順、陳欣、區永、盧立、陳錦、盧光、潘陳、區洪、李錦、盧少、盧英、陳英、潘明、盧仁、盧彭、盧康、陳永、區湛名、盧子明、盧山、陳冬、潘文、區梁、潘福、盧友、潘淵、盧生。

牛頭角街坊會 首屆理事就職

（特訊）牛頭角新區街坊會（有限公司）第一屆理事就職典禮，昨日下午七時在國際酒樓舉行，恭請觀塘民政主任蘇瀚先，油麻地民政主任林斌，港九街坊會協進會顧問主席冼福康，市政局議員楊勵賢主禮，到賀嘉賓逾千人，情況熱鬧。

典禮中，首先頒聯，會長麥源主持監誓，主席張石夫致開會詞，報告會務概況。

民政主任蘇瀚先致詞稱：一政府在市民福利方面已經設有部門專責辦理，一切措施在與坊會相輔而行，能夠避免很多誤會及利益之衝突。街坊會之工作目標，在發揚守望相助的傳統，留意政府政策，迅速及有效的傳達以及反映民意，共同謀求地方環境及人民生活改善，特別是年青一代，政府實有賴各坊會及志願團體協助，推動青少年的康樂與教育活動。」

蘇主任稱：「在清潔運動中，牛頭角西區委員會在街坊會及區內居民之大力支持下，辦得有聲有色，希望今屆首長繼續努力，去指導及監督坊眾保持區內清潔。同時，設法如何能夠將區內坊眾一如清潔運動一般組成行動小組，有效的推行其他各項公眾事務，這一類措施組織，將來推行任何運動，一定會事半功倍」。

主任林斌，市政局議員楊勵賢頒發證書，街協會主席冼福康致詞，會長麥源、施映輝、麥原向主禮人致送紀念品，副理事長施映輝致謝詞，禮成後筵歡，並有歌唱國術助慶。

圖：牛頭角新區街坊會第一屆新員就職，理事與主禮人合照。

中區東南區委會 清潔大厦地方

（國際社）中區東南分區，清潔運動委員會，由中區大厦清潔運動小組委員會組成，負責大厦區工作，昨（九）日下午二時，由委員會主任、區議員、學生等，召集工作人員，共同清潔...

女校、玫瑰女子中學學生與青年、康樂及市政事務署職工，集合，假編配清道工作，隨主席陳錫乾致詞勉勵，隨各委員、段長諸：黃滿、李資、何悅、紹開、段長昇等，清潔、廊道、與樓梯外，各台、干德道、翡翠閣、堅尼地道、麥當勞道等，清掃樂聯清潔、衛生督察，並與中區民政署、聯絡主任吳順昌、蔡漢明，衛生督察黃部，傑領除出發，清掃翡翠閣大厦拾走廊、通道，與樓梯外，各青少年更在天台，搬運廢物，女同學數十人，分戶訪問，派發宣傳刊物，裝載垃圾膠袋。

市政事務署，臨時廢物收集站，設在之間合外，預先停在該處之四部大貨車，裝滿垃圾廢物和垃圾，下午五時始行離去。

劉榮燊 凌燕章 大喜

總經理凌新先生之次女公子燕章小姐，與新藝行經理劉達夫先生之長公子榮燊君，昨（九）日上午在跑馬地瑪加大堂結婚，甘神父主持典禮，乾坤兩宅，今（十）日在九龍新國際酒樓設宴款親友。昨日觀禮嘉賓計有李求生、謝伯川、余福等數百人。

（劉榮燊凌燕章儷影）

呂元瑞 羅慧琦 大喜

（港訊）潮籍殷商呂興合銀莊有限公司總經理呂高文之長公子元瑞君，與同鄉殷商羅壽南君之幼女慧琦小姐，昨（九日）下午三時，在香港花園道聖約翰禮拜堂舉行結婚典禮，張仕達牧師主持證婚，自約翰會堂出席場面盛重。是晚乾坤兩宅，假座伊利沙伯酒樓，歡宴親友。是晚到賀者衆，衣香鬢影，一時稱盛。呂羅兩家交遊廣闊，新郎畢業於澳洲雪梨新威爾斯大學商學系，年少有為，隨乃翁在港從商；新娘畢業於香港大學法律系，明慧賢淑，珠聯璧合，佳偶天成。

（呂元瑞羅慧琦儷影）

大會堂節目

十二月十日 星期日

（正座）音樂廳	下午三時及八時	香港管弦樂團演奏會：指揮：林克昌，小提琴獨奏：曾松，市政局與香港管弦樂協會合主辦
劇院	上午十時至五時 下午八時半	香港弦樂團主辦
（高座）八樓展覽廳	上午十時至七時	合泉文油畫及水彩畫展覽：星島日報主辦
北演講室	上午九時至十一時	中西畫展：台山商會主辦
北演講室	上午十一時至一時	主日崇拜：基督教徒主辦
北演講室	下午二時半至四時半	演講：香港天主教大專聯會主辦
北演講室	下午五時至七時	陳兆金主演「北宋詞」：學海書樓主辦
南演講室	上午十時至十二時	「海德公園」座談會：聯合國香港協會主辦
南演講室	下午二時至四時	道德經研究班：石滬芳主辦；道德講座：香港道教聯合會主辦
南演講室	下午四時半至六時	佛學講座「佛經撮要」：香港佛教僧伽聯合會主辦
南演講室	下午六時至八時	青年康樂活動：佛教青年中心主辦

市政局公立圖書館

大會堂及油麻地圖書館	上午九時至一時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
灣打老道及坪石圖書館	上午九時至一時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
深水埗林圖書館	下午一時至五時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室、學生自修室

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）	下午一時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、琺瑯器、古銅器及玉器
九龍公園	下午一時至五時	印象派複製品
大會堂美術館（十二樓）	下午一時至六時	每月展出：印象派及後期印象派繪畫複製品
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

環遊世界掠影　黃宇乾

（十九）萬花筒的紐約

我們旅遊進入第三個階段，在歐洲而言，都是名勝古蹟，斷垣殘瓦，令人發人幽思，低徊憑吊。在倫敦而言，因文化歷史悠久，一提這個老大帝國的事，英國而言，日新月異，人民生活緊張，令人觀感一新，另有一番新氣象。

紐約人口達九百萬，各色人種都有，可稱是集世界人類的大成，近年來移民漸多，亞洲和歐洲人士充斥市面，儘管越戰打得落花流水，努力民傷財，美元兌價日低，卻仍掩不住紐約的光芒，仍執世界金融貿易的牛耳，吸引千萬遊客嚮往一遊之目的地。

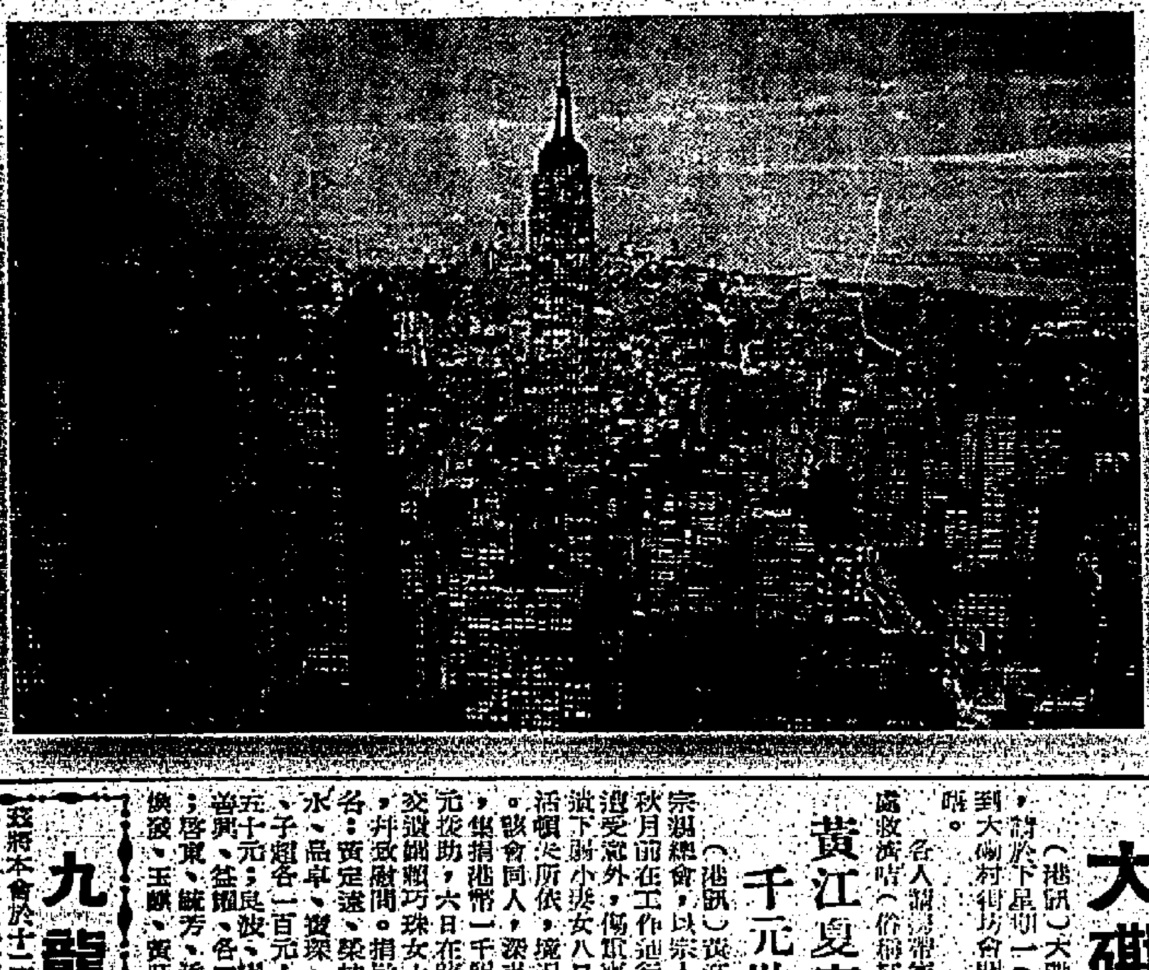
紐約都市交響樂曲

一清早我到酒店吃早餐，有人叫醒，大家一嘗那濃郁的果汁，對我們說橙汁、大杯的，有火腿煎雙蛋，還有一大杯咖啡，多天來，吃到最好的早餐，並不陌生。我們有一家最新的希爾頓酒店，我們所住的希爾頓酒店，都不錯。店適在市中心區，一出門就是繁盛街道，因為所在酒店個人皆有相機，在等車的馬路邊，是時滴為早晨八時許，上班時間，馬路上汽車巴士，片叫聲，形形色色，行人與急忙，各種面孔都有，那些人緊張得似乎為生活而拼命，每一個人都在跑，都在掙扎，力時別充沛。

不過，我們心理上有些陰影，以為紐約搶劫太多，尤其是過去見報，人要退避三舍，恆見警察兩三人聯袂出巡，警棍經常握在手中，以防偷襲。尤其是晚上切不可二三人前往中央公園散步，更易為匪徒所乘。我們有了心理準備，自然不致「驚弓之鳥」。以防萬一。

登帝國大廈鶴立雞羣

我們在酒店步行至紐約最高大廈一〇二層帝國大廈，全座高達一，四七〇呎，遊覽一轉，拐彎就到，我們稍為排隊，魚貫登電梯，一分鐘升一千呎，一下子就升上八十六層，然後轉乘電梯，再升至頂層瞭望台，在瞭望台四週圍以鐵絲網，舉目四望，紐約城中心區摩哈頓高樓大廈巍然在腳下，頂層然帝國大厦是「萬丈高樓平地起」，當居世界最高大厦首席。不過，對這個貿易大厦高樓一百廿層都已落成，有取代它地位趨勢，擬與帝國大厦又有對手名主位。在霧色中，通過紐約上空高三十層，但能看到一絲陽光，藍天白雲，穿過雲霧，才能窺四週有一座座新型建築物，俯視街上，汽車宛如蟻螻，不停，構成一幅都市交響曲。筆者並發覺各式的遠程遙處四週風景，儼如置身「一覽眾山小」之概，似乎看慣了電影描寫紐約風光鏡頭入眼際之影。我在大厦頂層的露台上有高處不勝寒之感，此一遊，擬分派大厦說明所說，該大厦共有七十一部電梯，共有六千五百個窗口，大厦地價值一千六百萬美元，每年到帝國大厦參觀人士共有一百五十萬人，成以到此一遊引以為榮，據估計大厦有一千年壽命，以目前建築力式進步，再過數十年，不知會有多少的世界首都大城市了！（卅一）



世界遊蹤：世界最高大厦一〇二層帝國大厦比翔

為發展一九七三年業務
依時製衣廠董事長 唐守平赴歐洲考察

正於本月六日在香港上市發行股票，而獲各界人士歡迎之一依時製衣廠有限公司董事長唐守平氏，為應歐洲各地順大入口商及百貨團之邀，昨九日特乘泛美航空公司班機飛往歐洲。唐氏在機場對記者透露：他此行乃赴歐洲組織適當的地區定出客戶安排及研究供應一九七三年季之貨品銷途供給問題，此爲唐氏本年度之第四次赴歐洲研究市場及洽商事項。

唐氏說：他此次往歐洲行程先抵德國漢堡，其後轉往丹麥之哥本哈根，挪威，荷蘭，比利時，瑞士，慕尼黑等。

由於歐洲各國，該有依時製衣廠之與列室聯號，及分公司，因此唐氏除應各地入口商和採購集團商討供應明年度貨品供應外，並順道考察當地市場形勢與業務發展概況，唐氏此行需滯留歐洲，預算逗留半月，待各項產品供應問題治妥後始行返港。

青年會與國際學校 今在柴灣派禮物

（中國社）港島青年會及國際學校，以聖誕節快將降臨，今（十）日下午一時半，在柴灣新區兒童遊樂場，聯合舉行聖誕節遊樂會，招待當地兒童，安排多姿多采歡唱節目外，並備有禮物二百五十份，派贈與兒童。

東九龍居民大會 定農曆元宵為居民日

（新聞社）東九龍居民福利會昨舉行會員大會，林相權主席報告會務，捐款救濟被颱風災後之遊旅及六月十八日風災，元朗區有多戶受災，本會同人皆派慰問金。繼通過財政收支數目，選舉核數師。決議（一）當然理事辭職，決推定李志軒、歐廣昆、黃永昌、徐國芬、杜鋼、郭俸上為聯區議擊任理事。（二）農曆正月十五日為居民節，舉行敬老聯歡大會及叙餐聯歡。（三）籌辦會員福利互助金，辦法由小組會研究，提交理監事聯會決定。

許氏宗親會 為許培洗塵

（中國社）許氏宗親會，為促進海內外宗親密切合作，月前派員赴泰國祝賀，宗親福利主任許培超赴泰國參加宗親之會，熱烈歡迎，招待週到。監事長許伯通報告許宗親熱誠款待，此行促進宗親福利，聯誼一致。月前許氏宗親會假座酒家設宴洗塵，由理事長許仿主持，會許黎、許雄、許漢、許東許之等參加，並有許汝譚、許黎榮、許生、許雄、許氣氛熱烈。

至德總會 籌備選新員

（中國社）至德總會第四十四屆理監事會，現由常務委員會主持，推選吳周道、吳瑞興等為主任委員，辦理選舉工作。

全港清潔運動 清潔工作計劃表

下列地區定於明日進行大掃除工作：

分區	地點（在下列街道範圍內）	臨時廢物收集站
中區	閣麟街——荷李活道——砵甸乍街——皇后大道中	（一）威靈頓街與砵甸乍街交界處（二）嘉咸街近五十四號
東區	新城街至西面海傍與南昌街至東面海傍，包括富斗窗村一部份與南安村一坊部份	（一）筲箕灣道三五八號側
西區	東邊街，德輔道西，高陞街，干諾道西	（一）干諾道西八十九號對面（二）干諾道西五十九號對面（三）高陞街十七號對面
灣仔	灿頭街——皇后大道東——機利臣街——莊士敦道	（一）聯發街一號前面（二）大王東街七號前面
北角	渣華道——北角道——春秧街——糖水道	（一）北角道十號前面（二）春秧街一一三號前面（三）渣華道三十二號前面
尖沙咀	柯士甸道，柯士甸路，金巴利道與漆咸道	金巴利道六十三號外面
紅磡	漆咸道，馬頭圍道與蕪湖街	馬頭圍道與石塘街交界處
九龍城	打鼓嶺道，太子道，衙前圍道與衙前圍道	龍崗道與衙前圍道交界處
旺角	廣東道，奶路臣街，砵蘭街，德昌街與登打士街	豉油街，甘霖街垃圾站
深水埗	長沙灣道，欽州街，福榮街，桂林街，福華街與南昌街	福華街一二九號
長沙灣	永隆街，元州街，長發街與順寧道	在長發街與順寧道交界處附近
荃灣	麒麟道，駿業里，駿業街，鴻圖道，巧明街與巧明里	駿業街五十二——六十四號對面之官地

清潔香港 清潔香港

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

九龍扶輪會

茲將本會於十二月八日假座半島酒店舉行「慈善年宴」之夜彩票及慈善獎券中獎號碼如下：

一千元彩票特別彩票		慈善獎券			
1.	100	1.	5508	20.	5556
2.	009	2.	5502	21.	5552
3.	013	3.	5505	22.	5514
十元特別彩票		4.	5557	23.	5544
1.	3103	5.	5534	24.	5536
2.	2667	6.	5507	25.	5559
3.	0679	7.	5540	26.	5525
4.	3361	8.	5518	27.	5548
5.	1826	9.	5561	28.	5529
6.	0571	10.	5517	29.	5524
7.	3376	11.	5546	彩票獎券	
8.	1389	12.	5572	1.	0012
9.	3625	13.	5528	2.	0021
10.	1258	14.	5519		
11.	2093	15.	5551		
12.	1891	16.	5504		
13.	3143	17.	5521		
14.	0420	18.	5558		
15.	2960	19.	5550		

中獎者請向九龍香港大酒店五樓夏利里瑞公司本會秘書接洽領獎，電話K六六二零三〇號。

中區部份 暫停供水

（港訊）港島中區若干樓宇將由本月十一日（星期一）下午九時起至翌日上午六時間，暫停供水九小時，以便水務局在威靈頓街接駁清水管。受影響之樓宇為永樂街二號至四十四號，及廣源東街一至十五號及二至十六號。

今日潮汐

高潮：上午六時卅二分。下午一時四十五分。
低潮：下午四時十三分。下午十一時十七分。

黃江夏宗會恤孤寡 千元助黃海秋遺屬

（港訊）黃江夏宗親總會，以宗人黃海秋月前在工作地行時，遭受意外，傷重喪生，遺下弱小妻女八口，生活頓失所依，境況慘憫。該會同人，深表關切，集捐港幣一千零二十元援助，六日在該會發交遺屬親友劉昭巧珠女士領取，並致慰問。捐款人芳名：黃定遠、黃田、黃品卓、黃琛、黃林、黃子趨各一百元；黃榮、黃新、黃波、黃錦、黃榮五十元；黃盆、黃權、各二十元；黃啟東、黃芳、黃成、黃天、黃旺、黃麒、黃發。

大磡村災民 徙置處明日會晤

（港訊）大磡村災民請注意：每戶戶主請於下星期一（十二月十一日）上午九時正，到大磡村街坊會門前集合，與徙置事務處職員會晤。各人請攜帶家人身份證，出世紙及社會福利處救濟咭（俗稱紅咭）。

伍氏宗親會 今選舉職員

（國際社）伍氏宗親會職員任期屆滿，今（十）日下午六時，在會所選舉第四屆委員會負責委員：伍衡、伍金、伍澍、伍時、伍祝、伍均等。負責改選工作。

某華資銀行 擬招請下列職員：

（一）中文教師一位（每星期兩晚及星期日授課）
（二）練習員多名（中學會考及格）。
（三）電話接綫生多名（女性）。
（四）電梯司機多名（女性）。
（五）大廈管理員多名（男性）。

願就上述職位者請函本報信箱六八五號（並附照片），合則約晤。

樹膠 PVC 鞋廠注意

大量機器工具原料出售 即到新蒲崗爵祿街33號地下洽購

1. 流水製鞋機
2. 搖鞋機 搖蹲機 釘蹲機
3. 蒸汽爐 蒸汽甑
4. 自動閘刀機
5. 風扇抽氣扇傢俬用具
6. 樹膠原料
7. 漆布及各項布類
8. 綫球 拉鍊 鈕扣 鞋帶
9. 研膠轆
10. 打膠漿全部設備

香港保護兒童會

有些家庭，因貧窮，對於其子女的日常生活缺乏照顧，特代此些無能為力之兒童呼籲，在此等地區之內，而見諸人惻隱之心，本會工作人員，積極協助，貧苦的家庭設施，工作之受助，始能實現本會主旨。每年需款三十萬元，本會經費有限，懇請各界人士慨捐，或加入為會員——普通會員年費二十元，永遠會員一百元，請將捐款或會費等，寄灣仔修頓球場兒童紀念大廈，收到後本報即填收據奉呈。

工展特刊

工展開放昨爲第一個週末
會塲內外車水人龍
政府塲舘「今後十年」一切表現未來發展
貿展局型式具風格並指出工業生產進度

會塲花絮

△廠商會展覽館，是本屆工展佔地最大的一個攤位，陳列着各廠商的製品，館內的結構，採用八角式的陳列窗，遊客可作走馬燈似的輪流參觀，正是美輪美奐，目不暇給。

△香港貿易發展局的塲館，如一座映影院，形式別具一格，它是一座圓形的建築，置身其間，可看到映出來的各式各樣七彩幻燈圖片，對於香港每年度的工業生產進程，大可一覽無遺。

△香港政府於本屆工展亦設有一個塲館，它運用了美術統計圖表，反映本港人口的增加，房屋建設的進度，及社會福利的興辦等等，正門懸着「今後十年」的四個大字，這意味香港每十年在各方面的宏大發展。

「兒童眼中未來的香港」，壁貼着多采多姿的圖畫，使人聯想到「東方之珠」的日新又日新，前程美妙，無可限量。

△本屆工展，正値推行「清潔香港」運動，而香港人一個月來的運動成效，也可在工展看到，遊客在工展塲內，對於紙屑菓皮，已自動投進垃圾箱。

△昨爲工展的第三天，天氣清朗，遊客如鯽，平添熱鬧，不少外國遊客，入塲參觀，幷攝取各式各樣鏡頭。

△裝璜，在商品佔着一個很重要的位置，香港的輕工業製品，多年來對裝璜頗力求研究，臻於國際水準，偕你一遊工展會，瀏覽各攤位，便可瞭然本港各廠商對商品裝璜的各擅勝塲，不論吃的，穿的，包裝五光十色，小巧玲瓏，恰到好處。

會塲陳列室內觀。

△昨天是工展開幕後的第一個週末假期，是日氣候溫和，天朗氣淸，自然引來更擁擠的遊客，門外攤販幾條大人龍，男女老幼，熱鬧異常，由上午十一時開始，觀衆已紛湧塲，下午尤見擁擠，晚上則延展至塲外橫過馬路，東西兩條天橋亦致水洩不通。

△港九中華廠商會，今年在工展佈置一座「藥城」，聯合展覽，別開生面，中國的成藥，日益受到歐美人士的重視，故「藥城」之內，亦吸引了不少外國遊客的參觀。

各攤位爲了配合宣傳，或用播音，或大送五彩汽球，或飲，贈送，可謂各出奇謀，保證有效。

△有一個攤位，是「路格」形式，「請勿吸煙，珍惜何物」，一對標語，觸目驚心，遊客至此，見內有「緊急出路」四個字，似乎隱伏「危險」，望而卻步。不過，年青的人最宜入內一觀，有益無損。

會塲開放三天 觀衆逾十萬

（特訊）第卅屆工展會開放已有三天，今日係第四天，適値禮拜假期，工展會由上午十時起開放，下午十時卅分停止進入會塲參觀。

工展會開放三日，購買門票入塲觀衆，業已超過十萬人次，本月七日購票入塲觀衆二萬三千二百三十五人，八日購票入塲觀衆四萬四千七百七十九人，昨日週末假期，工展會人山人海，倍極熱鬧，他由于街道寬闊，故在工展會塲中，並無擁擠現象。

工展會開放三日間，新界，大澳及港九學校如救世軍學校，大澳公立學校等學生，前往工展會集體參觀者，已有三千餘人，此下一代香港人對于工業出品興趣成果感興不已。

香港電台龍翔劇團 明晚在會塲演劇

香港電台龍翔劇團，爲增進工展會遊客興趣起見，定于本月十一晚七時卅分，在工展會禮台舉行粵劇晚會，演出折子戲「天賜招親」及「二堂放子」，屆時前往工展會遊覽者，當可免費參觀該兩齣折子戲劇。

今年會塲內 特別見清潔
香港人自愛表現

（特訊）第卅屆香港工展會，經於本月七日開幕，昨爲第三天，適値週末假期，氣候淸和，遊客如鯽，絡繹不絕，而引起人們的第一個印象，爲本屆工展，比往屆更見清潔。

往屆工展，均會舉辦攤位清潔比賽，成績斐然，本屆亦將照辦。

各攤位已開始注重清潔，又因「清潔香港」運動推行已有月餘，香港人表現自愛，漸養成清潔習慣，昨在遊客擁擠之工展塲內，甚少見手執紙屑菓皮廢物，自動走到垃圾箱拋放，以維塲內清潔，値得一讚。

生產力促進中心 會塲展覽機器

生產力促進中心爲增進居民對于工業界瞭解起見，由本月廿九日起，在工展會之廠商會展覽館擺位，舉行機器展覽，俾自動化機器展覽，屆時常有一番熱鬧。

工展入塲觀衆 第五十萬名獎

第卅屆工展會爲增加遊客進入工展會參觀興趣起見，在工展會期中，特別舉辦幸運入塲觀衆獎，凡購買三萬門票入塲之第五十萬名，第一百萬名，第一百五十萬名觀衆，均可獲得名貴獎品。

工展會門參部正、副部長李琳明，陳福煥，顧問黃治，梁國鄉，顧問將世榮，宣傳部部長曾金城，日來與徵集部長羅展會商，討論徵集幸運入塲觀衆獎品。

香港新產品比賽 定期本月廿八日頒獎禮

一九七二年香港新產品比賽，定于本月廿八日下午四時假座工展會大禮堂舉行頒獎典禮，由安子介議員主持。此次參加新產品比賽之產品，共有紡織品、五金、塑膠、電器製品、玩具及其他等六類。

新產品比賽評判，則依功能因素，品質因素，製造技術，製造條件等五項爲標準。評判委員計有香港工商業管理處助理處長潘迪，香港總商會主席彼德，香港工業總會委員會主席，香港生產力促進中心執行幹事廬偉強，香港貿易發展局陳列中心主任梁演明夫人，香港工業總會理事孫麟方，香港中華廠商聯合會代表等。

一九七二年香港新產品比賽冠軍爲立滿電子有限公司出品之「挑戰者」防盜警鐘，亞軍爲捷和貨箱有限公司出品之四十呎招製標準貨箱，季軍爲萬千塑膠產品廠出品之萬千積木，優異獎爲金聲原子粒收音機廠出品之八聲軌身歷聲盒帶機，及開達實業有限公司出品之百靈椅。

日本醫院盛譽本港 同德堂出品療病功效大

本港同德堂藥廠暢銷日本最榮譽之出品「三消治尿丸」及「參熊消痔丸」，自獲厚生省批准輸日以來，以方正藥良，性和力銳，銷路一枝獨秀，轟動整個日本醫壇，各地爭相搶購，以致供不應求，幷引發朝野對漢藥之信心，與愈崇。東京宇都宮直井病院，爲日本設備完善之著名醫療機構，日昨病院院長齋藤醫學博士備函同德堂報導，該院年來以參熊消痔丸及三消治尿丸作臨床實施經過，除盛讚兩丸治療症患功效外，並表示衷心感謝，同德堂對醫藥的貢獻依賴，原函略稱：「本院經實驗關係，以貴品參熊消痔丸及三消治尿丸作臨床療病之需，歷經一年時完，療效卓越，優良反應成績極佳，一般效率程度平均達致百份之八十五至九十五，而適應症狀的三消治尿與痔患病其效殊範直是百分之一百，用時由衷心讚賞與感謝，本人認爲採用西藥頗難對治症有一定之把握，但中藥對此之生理方面，尤其是強壯方劑，多數有超卓的發現與表現的能力，此種現象日本人及醫藥界至爲欽佩與折服，中藥有數千年的經驗，備就精美而豐饒的食譜已知其端倪，貴廠對此藥成果實有絕大功績，希望今後互相努力研究，使有多方增益之藥品能夠應賴設揚，至謂不吝詳細交換意見」云云，由此具見日本醫藥界，對本廠藥品評價之一斑。

九龍大厦聯誼會定本月十一集體參觀

第卅屆工展會開幕以來，深獲中外遊客歡迎，居民歡迎，社團首長紛紛前往會塲參觀一年一度工展盛況。九龍大厦聯誼會定于本月十一日下午五時卅分，集體前往工展會參觀，屆時工展會會長莊重文博士，副會長洪祥佩，梁知行，周忠繼，招待部正副部長林浩彬，李曜爾，宣傳部正副部長曾金城，朱超池，陳道煥等將予以歡迎，並在聯誼廳設茶點招待。

蘇浙公學學生在工展會禮台演出「歌舞晚會」，宣傳部長曾金城（左），副部長陳道煥（右）分別向該校致贈銀杯及錦旗。

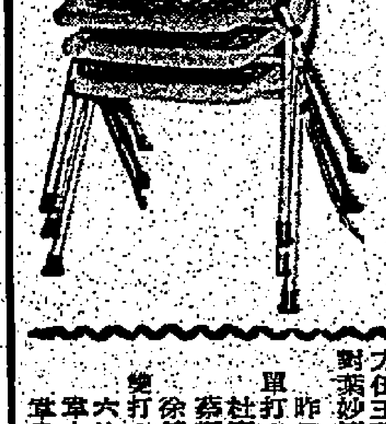
港督麥理浩爵士 欣賞紅A塑膠品

港督麥理浩爵士，於工展開幕之日，巡視工展會塲時，曾由廠商會副會長梁知行（星光實業董事長）陪同下，駐足星光攤位參觀，欣賞各種紅A塑膠用品，尤其是對該廠出產之塑膠水晶燈飾及新型搖蓋垃圾桶至感興趣，港督曾試問其夫人對紅A塑膠水晶燈飾與玻璃水晶能否分辨，其夫人則說：「難以分辨」。由此亦足證紅A塑膠水晶品製造技術之高超，無怪獲得中外人士之好評。港督繼復向星光主人梁知行詢問：在「清潔香港」運動期內，紅A塑膠垃圾桶共銷出多少」，梁氏答：「在近三個月內，共銷出超過十萬個。」

圖爲星光主人梁知行在紅A攤位與港督及其夫人交談時攝。

工展新展品中 百靈椅受歡迎

本屆工展中，引人矚目的新展品——「百靈椅」，係開達實業公司發售出品。經多年研究改進，創造鋁合金腳管，可以叠放，永不生銹，其左右兩旁，裝有兩個金屬「乳馬」，承受六百磅以上壓力，依然穩如泰山。「百靈椅」新型美觀，且具舒適感，商尙家庭客廳，堅寫字樓等均可適用，且四季咸宜。現已在港九各大公司推出，星馬泰暨英國各地，紛紛訂購，備受歡迎。



體育

甲組足球聯賽今兩仗
加山日戰警察
南華夜拼愉園
分在花墟埔頭交鋒日夜波各一塲

（特訊）甲組足球聯賽今日排有兩塲賽事，日夜波各一塲，分別在港九兩地舉行。加山日戰警察，在九龍花墟警察球塲舉行，定下午三時卅分開波，頭塲序幕戰預備組聯賽，於一時四十五分交鋒，先打頭陣，門票一律收兩元五角。愉園夜拼南華，在政府大球塲挑燈決鬥，定八時卅分開球，無序幕戰，門票收五元，四元，三元五角，一元五角，共四種。

加山對警察　甲組聯賽，在花墟球塲踢日波，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，第一週加山以六比〇狂勝警察首級，警察潰不成軍係遭淘汰出局，金囉盃狂吞六隻鴨蛋奇恥大辱，今年警察勢必變成敢死隊，如狼似虎地找加山算賬。警察近況已回勇，上仗在總督杯第一週以六比一狂勝愉園，將愉園殺到片甲不留淘汰出局，大冷門。令人刮目相看。加山在甲組聯賽已出戰六塲，三勝三負得六分，排在第九席，警察聯賽已完成七塲，一勝二和四負得四分，排在第十一席，倒數第三席。警察爲席隊級敦亡，今後不論對手是誰，寸土必爭，拚命搶分，警察死攔攔打戰鬥精神非常可畏，加山如稍一懈懈，便會失分。加山上仗在總督杯以〇比一受挫於精工係遭淘汰出局，爲溶挽回士氣與軍心，加山今仗定必放盡，希以勝仗重振雄風。加山兵强馬壯，應佔上風優勢。今午警察力撼加山，必有惡鬥，加山人腳較佳，如不輕敵，小心應戰，步步爲營，傾盡全力搏殺，贏面稍高半籌。

南華對愉園　甲組聯賽，在政府大球塲挑燈夜戰，爲兩隊今屆足球第一次碰頭，供勝打除型聯賽合作之一級巨型球勁旅，雙力實力半斤八兩，烈之爭持，始能分出高下，正牌五五波硬仗，非經過至終塲，誠難預料鹿死誰手。南華已出戰八塲，五勝二和一負得十二分，排在次席第二位，南華較首席領先之消防，而落後消防一分。愉園在甲組聯賽已出戰八塲，四勝二和二負得十分，排在第四席，況俱差，兩隊均在最低潮不景氣狀態中，南華在金囉盃準決賽被精工淘汰出局後，上仗在總督杯第一週，又被流浪淘汰出局，今仗如再受挫於愉園，前途便不堪設想。愉園上仗在總督杯第一週被警察殺到落花流水，如不設防，令人萬分失望。今夜愉園火併南華，雙方勢均力敵，定有白熱化惡鬥，兩隊俱無必勝把握，是一塲五五波硬仗，要憑臨塲演出鬥志後勁，誰選決定勝負，南華前鋒綫火力較強，贏面較高半籌。茲將四隊可能出塲陣容錄後：（七社）

（南華）陳世九　梁兆熙　黎雁輝　陳志佳　[illegible]　盧德權

（愉園）吳汝賢　鄭國根　劉志強　張子岱　周德洪　梁兆光　黎新祥　王展健

（警察）何懿新　陳光榮　劉東華　[illegible]

（加山）沙維治　丁[illegible]　夏菲

寶血會金禧大典 七屬校聯合運會
定明日假南華塲舉行

耶穌寶血女修會，創會五十週年，金禧大典，於本月十二日及十三日假香港南華體育會，舉行屬校聯合運動會，計有德貞女中，寶血女中，上智英文書院，粉嶺寶血學校，荃灣德貞學校，元朗寶血學校，及葵涌寶血學校等七校參加，運動員共一千餘人，由香港助理主教胡振中主持開幕禮，並邀請副教育司何雅明，於十二日下午三時主持頒獎禮，最後由寶血會長主持降旗閉幕禮。寶血會屬校，致力修業外，鼓勵學生多參加課餘活動，舉辦文藝比賽，體育競技，成績卓著。是次運動會，使港九新界寶血女兒，聚首一堂，互相了解，聯絡友好，並紀念該會金禧盛典，屆時加山塲中，將有擠擁之盛。

南華硬地網球賽 昨今賽事緊張

南華會主辦全港公開硬地網球比賽，今日在京士柏南華網球塲舉行，賽事包括男單打，雙打及混合雙打共六塲，上演其秩序如下：男單打，二時，黃保，馬健隆對林方，張仁忠。蔡輝，徐天培對郭中余錦翔，混雙打，四時，方重正，黃鋒對安娜泰，林方伍玉蓉，韋長對黃麗娘，徐天倫，何麗綺文韋中對葉妙清，蔡輝。

昨日舉行的各塲結果：單打：杜蔭勝黃瑋，六比〇，六比二。杜寶勝葉健坤，六比〇，六比一。蔡輝勝張仁忠，（棄權）。余錦翔勝林有，（棄權）。雙打：杜蔭、梁英東勝余天倫，余潤，六比二，六比一。韋中、余錦翔勝黃瑋，馬一龍，七比五，六比二。韋東，杜寶勝伍錫榮，梁錦韶（棄權）。

首屆專上學院越野賽 今年在港大舉行 共八間學院參加

第一屆專上學院越野賽跑，定今日（星期日）下午三時正在香港大學運動塲舉行，此次參加首屆越野賽跑者，有香港大學、中文大學、浸會書院、崇基學院、新亞書院、聯合書院、嶺南書院、理工學院、羅富國師範學院、柏立基師範、葛量洪師範八間學院之選手參加，比賽分男子團體錦標，女子團體錦標及男女子全塲總錦標三項獎品，在比賽完畢後即由中文大學校長李卓敏博士主持頒獎典禮。比賽之路程由香港大學體育館開出，沿大學道，沿薄扶林道，般咸道而回港大體育館爲終點，到時歡迎各界人士參觀。今日除越野賽外，並由香港手球總會在港大體育館舉行手球賽，定有一番熱鬧。

愉南今晚夜波 仍有預售券

公開乙組籃球 今有八塲

今日足球秩序

△甲組		
愉園對南華	政府塲	八時半
加山對警察	警察塲	三時半
△預備組		
加山對警察	花墟	一時三刻
△乙組		
荃灣對傑志	荃灣	三時半
獄吏對晨星	赤柱	三時半
陸軍對市政	掄會	三時半
九巴對空軍	大坑東	一時半
天天對保濟	跑馬地	三時半
公民對光漢	跑馬地	三時半
△丙組		
警察對香島	花墟	十時
中健對海軍	大坑東	三時半
五一七對飛雄	大坑東	二時半
流浪對港大	跑馬地	二時
符蔭對友邦	跑馬地	二時
瑞聯對息影	跑馬地	二時
流打對強華	跑馬地	二時
港市對陸軍	跑馬地	三時半
港會對煤氣	跑馬地	三時半
中華對首都	跑馬地	三時半
東聯對先特爵	跑馬地	三時半
天鵝對中電	跑馬地	三時半

今晨單車賽 在新界舉行

怡和航校雙捷 丙組足球聯賽

「植之盃」保齡賽，由推和機構董事長鄭植之主持頒獎品，得獎者合照。（康樂伯攝）

院長陳成彪與水警署長蓋士，水上漁民會主席麥泰文及胡鴻烈議員合攝。

陳成彪健身院 二十週年紀念
胡鴻烈點睛潘太揪掛紅

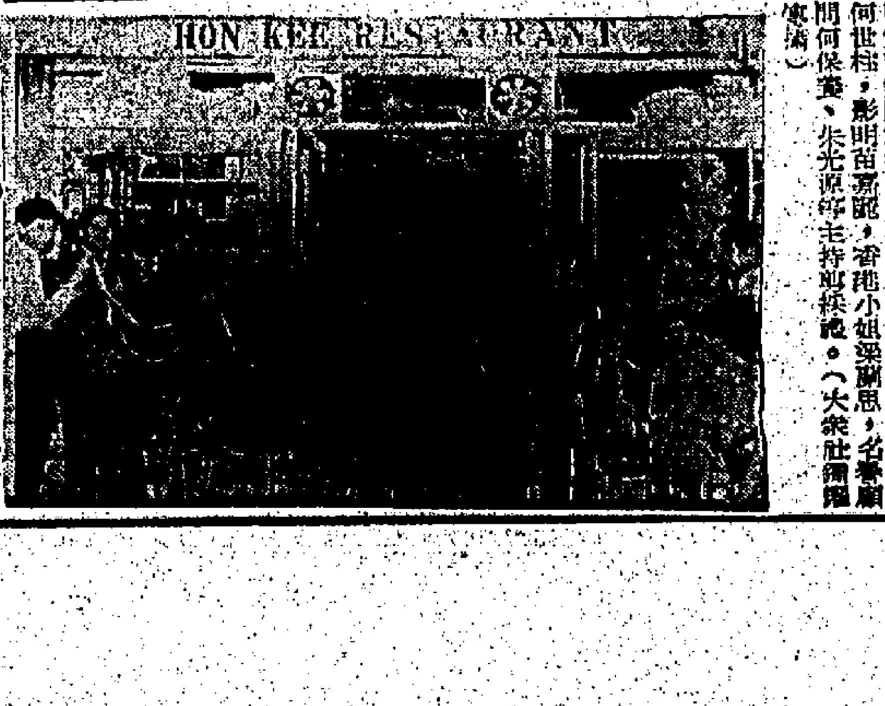
（特訊）港九健身院派陳成彪國術健身學院，昨日假座香港仔太白海鮮舫全樂樓舉行慶祝成立二十週年紀念，該院院長陳成彪，由該院全體員生大會，首長致祝嘏，七時正儀式開始，首由院長陳成彪致祝辭……

漢記大餐廳 昨擴張營業
體壇熱心人士梁漢主理
何世桂、黃素玲、苗嘉麗、梁蘭思等剪綵

足球界及小型足球界熱心人士梁漢主理，向以包辦自助餐享譽飲食業，位於灣仔軒尼詩道一八二號之漢記大餐廳，擴張營業，於昨日下午六時舉行盛大揭幕典禮，由影星苗嘉麗及追殺女主角香港小姐梁蘭思剪綵，到賀體育界及飲食業知名人士，有何世桂太平紳士，洪兆霖太平紳士及劉舜典，劉天成等千餘人，該餐廳董事長黃素玲，顧問何保養，麥瑋等親自款待嘉賓，塲面十分熱鬧。

在迎賓酒會中，梁漢經理對到賀體育界及各社團首腦，酒家老闆們表示，今後該餐廳仍秉持一貫實惠精神，利宗旨，對自助餐之供應，決在質與量方面加強，凡有體育團體，渠決以特價優待云。

（圖片說明）：漢記大餐廳昨午隆重擴張，剪綵該餐廳主持人梁漢，黃素玲，陪同太平紳士何世桂，影明苗嘉麗，香港小姐梁蘭思，名譽顧問何保養，朱光源等主持剪綵禮。（大衆社攝）



華僑晚報馬經貼士 貼中大冷門馬的奇

在昨天賽馬塲爆冷倒熱塲合，華僑晚報馬經貼士，仍保持相當水準，八貼二中。簡老八貼中二百一十六元二角之「奇」，派彩另一頭馬「五」零雁，最後貼士，頭馬六塲，貼中連贏位兩塲，有圖爲證。

最後貼士

第一塲	路易之寶　電　腳力　博
第二塲	歡　迎　虎眼石　大班
第三塲	快　勇　拔都雄風　實　得
第四塲	馬亞倫　拿破崙　滿[illegible]歡
第五塲	申江　璧寶　着　紅利是
第六塲	繁　利　谷中妃子　快樂領隊
第七塲	多明麗　金寶　鈴　金　像
第八塲	谷中公主　璧　成　銀　河
第九塲	金多寶　吉　慶　奇　駒

簡老八貼士

1	電　腳　路易之寶　力　博
2	虎　眼　石　歡　迎　大　班
3	快　勇　實　得　拔都雄風
4	拿　破　崙　馬　亞　倫　的　奇
5	美洲鑽石　申　江　璧　寶　着
6	繁　利　快樂領隊　谷中妃子
7	多　明　麗　金　寶　鈴　傳眞衛星
8	谷中公主　銀　河　璧　成
9	金　多　寶　奇　駒　赤　驥

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1972
CITY HALL

新界版

警方盼鄉議局協助擴招輔警
維地方治安
新界助理警務處長覆函引述港督建議
闡釋無意設立更練以輔警聯絡鄰里

〔特訊〕新界各鄉事團體，曾因港九新界治安問題，以協助政府當局維持治安……

當然，在緊急時期，仍可照常一樣合法服務，在其國界之間擔任維持治安工作，並使輔警人員……

橫洲五村八年建醮啟壇
舞龍演劇熱鬧
理民府韋能信點睛陳日新掛紅

〔特訊〕新界屏山鄉橫洲五村村民，舉行八年例醮，祈民安物阜……

荃灣三村村民福利會
順利選出第三屆新員

〔特訊〕荃灣白田背、芙蓉山、西樓角三村福利會……

長洲官立中學舉行
第九屆畢業禮
助理教育司楊廣韶伉儷
授憑并頒獎讚品學兼優

〔特訊〕長洲官立中學昨日舉行第九屆畢業典禮……

人事登記隊
明起駐大埔在鄉會辦公

〔港訊〕人事登記處長昨日佈告：該處將於本月十一日至二十五日及十八日至廿二日派員前往大埔鄉事委員會辦理登記……

大埔鄉事會籌建會所
獲旅英鄉親支持
黃源章報告獲捐款十七萬餘
鄉委亦紛認捐決建兩層新址

〔特訊〕大埔鄉事會籌建會所委員會，於昨（九）日上午十一時，假七約鄉公所舉行全體籌建委員會議……

英倫歐亞旅行社
辦回港渡歲專機
機上映名片有幸運抽獎

屏山橫洲五村八年例醮啟壇：（上）元朗理民府韋能信、由黃金榮陪同主持銀龍點睛。（下）官紳者長父老合照。

華人神召會之創辦人
謝道恩牧師息勞歸主

新界童軍領袖
木章函授研討

華僑日報、七海旅運公司、中華航空公司 聯合主辦

聖誕春節讀者台灣環島豪華觀光團

（一）聖誕節第一團爆滿，第二團餘額無多，祇限持證人士參加；

（二）農曆新春團定二月十二日出發，即日開始接受報名。

CAL

（一）行程內容……
（二）出發日期：……
（三）交通方面：乘搭中華航空公司豪華噴射客機。
（四）酒店膳食：……
（五）全程費用：……
（六）報名地點：（一）旅行部華僑日報中區辦事處（H二三一六三七）（二）國際大廈一七〇三室七海旅運公司（H四五五六三九）

THAI INTERNATIONAL

讀者聖誕節泰馬星豪華觀光
餘額無多祇限持護照者參加
農曆新春團開始接受報名。

由華僑日報、泰國國際航空公司及七海旅運有限公司合辦之「讀者聖誕節泰馬星豪華觀光團」……

（一）交通：乘搭泰國國際航空公司豪華噴射客機；
（二）食宿：……
（三）日期：十二月廿五日出發；
（四）行程：……
（五）費用：……
（六）報名：……

本港新聞

何世彬救童助學
熱心捐五百大元
朱惠蘭女士捐助一百大元

絲寶雲裳遊藝會
後日籌募公益金

〔港訊〕絲寶（CBON）高級美容品公司，將於後（十二）日下午五時至八時，假希爾頓酒店大舞廳舉行「絲寶雲裳遊藝大會」……

新蒲崗清貧兒童
預祝聖誕皆歡喜

清潔糾察員
被垃圾蟲傷

九龍新區各街坊會聯合
慰問大磡村災民

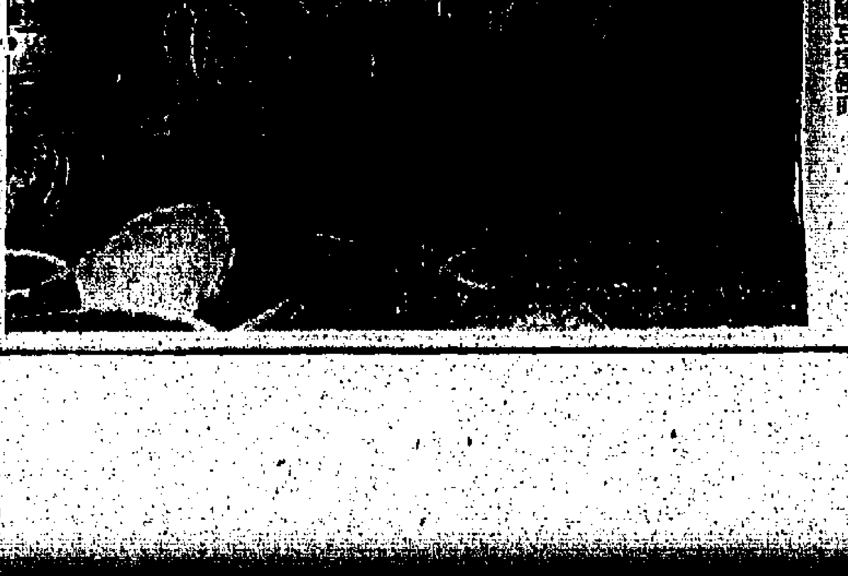
〔港訊〕鑽石山大磡村木屋，昨發生大火……

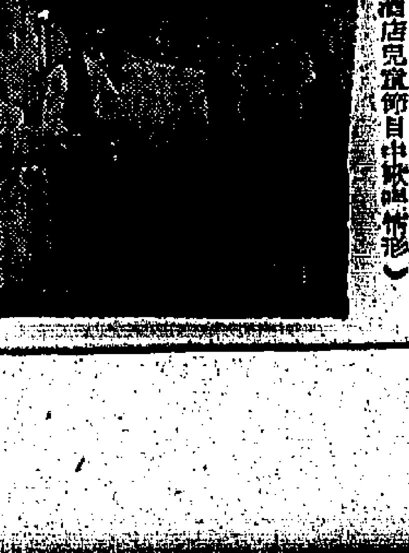
青山酒店聖誕節中
開化裝狂歡餐舞會

華僑日報 讀者善款待領

關如彭昨慶登翁喜
關啟文趙純儀結婚

飲食業人士昨參觀
淘大醬油製造





1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

經濟及公共事務科 （七）

Economic & Public Affairs (7)

1. "Single proprietorship has both advantages and disadvantages" Discuss.

Answer:- There are different types of business units existing in the commercial world. One of the oldest type of business units is the single proprietorship. All kinds of business units alike, the businessman produces goods and services for his customers with the hope of earning a profit by efficient operation. A profit in the business sense is the difference between the selling price of a good or service and its actual total cost. Sometimes if may happen that expected profit becomes nonexistent or even a loss.

In the case of a single proprietorship, the business is owned by an individual. Thus, the owner of the business will be the boss. He does not have to consult with the others for the adoption of a new policy. Therefore, his decisions can be put into immediate effect without delay in consultation with someone else as in the case of Partnership. This is one of the obvious advantages of Single Proprietorship. In fact, this is an important factor governing the success of a business. Demand in the market changes easily. If the proprietor makes a correct estimation in the future, he can adopt a new policy as he wishes so as to meet the future demand. As a result, he will reap greater profit. In the case of Partnership or Limited Company, much time is taken in persuading the partners or shareholders to adopt a new policy. By the time when a unanimous decision has been arrived the demand may have changed already.

The second advantage lies in the fact that it is relatively easy to start the business. All he has to do is to secure the necessary facilities, tools, supplies, goods and so on, and opens his doors to his customers. Anyone possessing the legal status to act for himself may start in business.

Thirdly, the proprietor tends to make his business as efficient as possible. This is because whether the business is successful or not depends on his effort spent on it. If he makes a profit all the profits will belong to him. On the other hand, should there be losses, he is the only one to shoulder the losses. In case of insolvency, the creditors may take all the assets of the business that is in default, any other business owned by the proprietor with certain exceptions as set forth in the bankruptcy law. Hence, we understand that unlimited liability may both be an advantage and a disadvantage. While unlimited liability may be a disadvantage in case of failure, it is nevertheless a factor that may contribute to success, because the single proprietor who possesses holdings other than those used in the particular business enterprise is usually able to secure more favourable credit than a person without such resources.

Fourthly, single proprietor can maintain a closer and more personal contact with the customers. This means that he can provide the kind of commodities or services that suit the demand of his customers.

Nevertheless, single proprietorship is not without disadvantages The most obvious disadvantage is that of the smallness of the business. Large-scale projects or long-run commitments cannot be embarked upon due to the smallness of his capital. Expansion of the business can only be possible if the structure of the business is changed. It may obtain extra capital by changing into Partnership.

Another disadvantage of Single Proprietorship can be seen concerning the right to control. Continuity of operation and control over a substantial period are difficult to achieve in a single proprietorship. With the death of the proprietor, his business ceases. One of his heirs may continue to operate the business, but there is no guarantee that the heir possesses the same ability.

Single Proprietorship has both advantages and disadvantages as mentioned. Nevertheless, many large firms nowadays originated in this way.

2. What are the functions of a bank? Does Hong Kong need a Central Bank?

Answer:- In any country, the complete lanking system consists of commercial banks and central bank The aim of all commercial banks is profit-making. A Central Bank has a different aim. The chief objective of a Central Bank is to regulate money supply. A Central Bank is either State-owned or closely under Government supervision. In U.S.A. there are 12 Federal Reserve Banks. In England the Central Bank is State-owned. The Bank of England performs the functions of a Central Bank.

It is essential to note the different functions performed by commercial banks and Central Bank The functions of Commercial Banking System can be listed below:- Firstly, it accepts deposits. Customers can deposit cash in the banks and in return, the banks will pay interest on deposits.

Secondly, Commercial Banks act as agents for payment. Cheques are used by current accounts customers to settle transactions. Cheques become more and more widely used today as a method of payment in business. This is generally recognised as the most convenient means of payment.

Thirdly, commercial banks grant loans to customers in various forms. In fact, bankers can earn much more by lending to customers. One form of lending is in the form of overdraft. In this case, the customer is allowed to draw cheques for a sum greater by the amount of the overdraft than the balance standing to his credit. Of course, the customer has to pay interest for the overdraft. Another way of lending is in the form of discounting a bill of exchange. This means that the creditor is able to be paid at once by the bank for the bill of exchange. The bank will collect the debt when it is due for repayment by charging an interest to the creditor.

Fourthly, the commercial banks also perform miscellaneous functions. They act as trustees or executors for their customers in the purchase or sale of stock-exchange securities. They also transact foreign exchange business

The above are the functions of commercial banks. For a Central Bank, the chief objective is to regulate money supply. Up to the present moment, Hong Kong does not have a Central Bank. This can be seen easily because note issuing in Hong Kong is in the hands of Commercial Banks. Three Banks are authorised to issue bank notes in Hong Kong. They are namely the Hong Kong and Shanghai Bank, Chartered Bank and the Mercantile Bank. Issue of Bank notes are of two types. Firstly, the Authorised Issue is backed up by the bank's own sterling asset. It takes up a small amount. According to the figure of Hong Kong and Shanghai Bank, the amount of Authorised Issue in 1968 is $30 million. The Second type is Excess Issue. It is backed up by Certificate of Indebtedness issued by the Exchange Fund. The amount of Excess Issue of Hong Kong and Shanghai Bank in 1968 is $1825 million.

The question of "Should Hong Kong need a Central Bank?" was revealed in the Tonkin Report in 1966. Tonkin is the Manager of Bank of England. He finished the Report in 1966 and it was handed into the authority concerned. Theoretically speaking, Hong Kong should have a Central Bank to perform the function of regulating money supply. In practices, it is not easy to establish the Central Banking System due to the difficulty in modifying the existing Banking System in Hong Kong. It will be more convincing if we look at the characteristics of Hong Kong Banking System. They are:- Firstly, we do not have Central Bank in Hong Kong. Secondly, there is a high degree of cosmopolitanism in the Banking System. That is to say, banks are operated by multi-nationalities. Thirdly, there is a lack of institutional diversification and functional specialisation. Commercial Banks perform all form of functions that should be performed by other institutions.

Questions for next week

There will be a multiple choice exercise for next week.

1973 中學會考試題預習專欄

生物科 （七） ·梁景桓·

一、溫習範圍

(1) 菌類與人生關係，即菌類對人類之利害關係

(2) 滅菌法及防腐與消毒的原理

(3) 免疫學及其應用

二、預習題目

1. 選擇題

(1) 用蒸汽殺滅細菌之內孢子溫度要達到。
(A) 100°C (B) 100°F (C) 120°C (D) 150°C (E) 150°F

(2) 腐生細菌對農田肥效有所貢獻是基於下列那一項
(A) 能分泌酶將動植物遺体分解 (B) 能分解礦物 (C) 能寄生殺滅土中害虫 (D) 能固定空氣中之氮素，以增加土中之氮肥

(3) 青黴素是一種 (A) 抗毒素 (B) 類毒素 (C) 抗生素 (D) 擴張素 (E) 凝集素

(4) 抗體是一種 (A) 酶類 (B) 寄主体所產生的特異蛋白質 (C) 細菌体所產生的特異蛋白質 (D) 一種抗生素

(5) 免疫作用是由 (A) 抗原 (B) 抗体 (C) 類毒素 (D) 抗生素 (E) 擴張素之作用而引起。

(6) (A) 以類毒素為抗原 (B) 以類毒素為抗体 (C) 注射抗毒血清 (D) 注射抗生素，可產生自動免疫

(7) 天花是一種由 (A) 細菌 (B) 黴菌 (C) 濾過性毒 (D) 寄生性原生動物，侵入所引起之傳染性疾病

(8) 下列那一種不是自動免疫 (A) 接種牛痘 (B) 霍亂預防注射 (C) 注射白喉抗毒血清 (D) 白喉預防注射 (E) 接種卡介苗

(9) 抗生素可從 (A) 黴菌 (B) 病毒体 (C) 動物分泌物 (D) 動物排泄物中提取出來。

(10) 下列那一項是鮮牛奶低溫消毒法所用之適當溫度與時間 (A) 71°C 15分鐘 (B) 62°C 30分鐘或71°C 15秒鐘 (C) 62°C 30秒鐘 (D) 100°C 3分鐘

2. A 何謂免疫？免疫的要素為何？
B. 何謂抗原？何謂抗体？抗体的種類有幾？
C. 何謂自動免疫？何謂被動免疫？兩者有何不同試列表比較之
D. 試以種牛痘能預防天花為例說明人工自動免疫的原理

3. A. 試述滅菌的原理
B. 何謂防腐，防腐的方法有幾？逐一說明防腐的原理
C. 何謂消毒？

4. 試述菌類在工業上及商業上的利用

5. 根瘤菌在農業上的利用，有何價值，它對氮素的利用情況如何？

6. 如果地球上所有的細菌都被消滅，地球將會發生甚麼現象

7. 試述酒精發酵與乳酸發酵的化學變化 何以鮮奶會變酸成為酸牛奶

三、上期答案：

1 (1) a 芽体，b 細胞核，c 油點 d 細胞壁 e 液胞 f 細胞質

(2) 出芽繁殖；孢子生殖；接合生殖。

(3) 喜生活於陰暗，溫暖的蔗汁或果汁中。

(4) 將酵母放入蔗糖液或葡萄液、果汁中置於溫暖的環境中3-4日，酵母便能迅速進行出芽繁殖，大量增加。

(5) 在有氧的環境中，酵母細胞質分泌出酵素(內細胞酵素)將吸收之葡萄糖分解為CO_2及水而釋出能量而進行生命活動 其反應式為：

$$C_6H_{12}O_6 + 6O_2 \xrightarrow{\text{酵素}} 6CO_2 + 6H_2O + 能$$

(6) 在供氧不足或缺氧的環境中，酵母產生酒精酵素，行酒精發酵，(無氧呼吸)將糖分解生成酒精及CO_2與釋出能，其反應式如下：

$$C_6H_{12}O_6 \xrightarrow{\text{酵素}} 2C_2H_5OH + 2CO_2 + 能$$

(7) 因酵母不能產生澱粉分解酵素，故不能利用澱粉作為呼吸之物質。

(8) 因空氣中野生酵母孢子，落於果汁中便行酒精發酵產生酒精，故發生酒味，但空氣亦有醋酸細菌之芽胞存在，當落下果汁中便能行醋酸發酵將酒精氧化生成醋酸故發生酸味，其化學式如下：

$$C_2H_5OH + O_2 \xrightarrow{\text{酵素}} CH_3COOH + H_2O + 能$$

(9) 真菌細胞中均具有一定形態之細胞核，而裂殖菌細胞中均無核膜、核仁，亦不發生典型之有絲分裂，細胞中央僅具有頗長之DNA分子彎曲摺疊之染色物。

酵母雖然是單細胞，但亦具有一定形態之胞核，與其他真菌細胞構造一致，故應列為真菌，而細菌細胞並無成形之胞核，與一般裂殖菌特性相符，故為裂殖菌

(10) 結果如下：

(1) 糖液有氣泡發生，使糖液混濁

(2) 發生酒精氣味並常帶有酸味

(3) 石灰水發生白色混濁，或沉澱

解釋

酵母分泌出酒精酶，在缺氧情況中行無氧呼吸使葡萄糖分解而生成酒精與CO_2，故有氣泡及酒味之發生，其反應式如下：

$$C_6H_{12}O_6 \xrightarrow{\text{酶}} 2C_2H_5OH + 2CO_2 + 能$$

由於CO_2經導管引入石灰水中結果生成碳酸鈣白色沉澱，反應式如下：

$$Ca(OH)_2 + CO_2 \longrightarrow CaCO_3\downarrow + H_2O$$

更因空氣中常存有野生之醋酸細菌之芽胞，故能使酒精繼續氧化而成醋酸，故常帶酸味。反應式如下。

4. (1) a 蕈蓋 b 蕈褶 c 蕈柄 d 蕈輪 e 假根(地下菌絲) f 菌絲 g 蕈褶 h 担子梗 i 不育性菌絲 j 子實層 k 接層 l 菌絲層 m 担子柄(担子細胞) n 担孢子

(2) 吾人食用之部分實在是香蕈之子實体部(亦即繁殖体部)

(3) 生活於陰暗，溫濕之有機質上，如木材、樹皮，糞土，草堆等地方

(4) 填表如下：

有毒蕈	無毒蕈
1. 蕈蓋色鮮艷，或有花紋及斑点	1. 蕈蓋灰黑暗淡，無花紋或斑点
2. 斷口常有乳汁流出	2. 斷口無液汁流出
3. 與銀器接觸，使銀器變成灰暗或黑色。	3. 不會使銀器變色，銀器仍保持金屬光澤
4. 常有硫腥惡臭	4. 晒乾後，帶芳香氣味
5. 生長於有光的環境中	5. 多生長於陰暗的地方
6. 在黑暗中發出磷光	6. 在黑暗中無磷光發生。

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1972 CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

昨日賽馬冷門頻爆 的奇大勇奪沙宣杯

昨日賽馬九場，在風和日麗下舉行週賽八場，均告順利完成，詎料最後一場第三班跑九七五公尺，於開賽前竟發生不幸意外事故，游定柱策騎之十號馬必高，於進入閘前後腳馬炎告蹶倒地不起，馬會因此臨時宣佈必高退出比賽，故此場實際祇及十二匹馬上陣，賽後經獸醫檢驗，証明必高無可救藥，當場予以人道毀滅，是場爲尾場設獎小搖彩開彩，臨場馬迷莫不爲此蒙上一層陰影。

此外第三場新馬角逐一二三五公尺比賽，是場原定十四匹馬上陣，臨場由於鄭棣池策騎之快勇，臨場不肯入閘，故亦宣佈退出比賽，實際祇及十三騎應戰，所有投買是場快勇及第九場必高獨贏，位置或連贏位博彩者，一律退還。

由於快勇在第三場新馬比賽中，被捧成爲頂大大熱門，馬會售出各種彩票特多，辦理退票手續，花費時間較長，因此第四場沙宣挑戰盃公開賽要延遲十分鐘作賽，原定係於下午三時正舉行比賽者，馬會臨時正式宣佈，改於下午三時十分開跑，影響所及連帶第五場第三班跑九七五公尺一場比賽，亦順延五分鐘舉行，即改於下午三時卅五分開跑，直至第五場新馬跑一二三五公尺一場比賽，始按照原定時間於下午四時正開跑恢復常態。

全日最主要的一場賽事，爲第四場沙宣挑戰盃公開賽十二匹良駒爭雄，伊諾策騎之馬頭倫成爲頂熱門，結果死火，白禮灃策騎之的奇，在不爲人所注意，爆出大冷取勝榮獲冠軍，得錦標歸，伊丹尼策騎之滿堂歡爭入亞腳，季軍爲何國英之七寶，賽後由馬會董事蘭理士之夫人，主持頒獎，是場的奇獨贏派彩二百廿六元一角，連贏位八號馬滿堂歡搭九號馬的奇，派彩一千五百一十三元，相當和味。

此外第六場新馬比賽：亦爆大冷門，麥大衛之首席大熱門紫利比賽結果跑得第三，而摩加利主騎之勝利俠爆出大冷取勝，婷婷由冷門變成熱門，打入位置腳，勝利俠獨贏派彩二百五十五元八角，連贏位七號馬婷婷搭十號馬勝利俠，派彩一千九百九十元正，成爲全日獨贏及連贏派彩最高之一場。

至於其餘七場比賽，一般賽果，尚屬正常，最特別者，係連開「兩口盲門」，第五場第三班跑九七五公尺，伊丹尼策騎之一號馬申江蠻，配負頂磅上陣，首先替本季一號馬打開勝利之門，榮獲冠軍，其次第七場第三班跑二二三〇公尺，最長途，一號馬金寶鈴配負頂磅上陣，由麥美倫執韁，亦開「盲門」，以大熱門姿態取勝。

此外勞亦思，伊諾，蘇國仁，白禮灃，麥大衛，嘉韋達，及鄭棣池亦各勝一場，平分春色。

至於練馬師方面最威水者當推謝文居，首於第四場由白禮灃策騎的奇爆冷取勝，舉捧沙宣杯，再於第五場由伊丹尼策騎之申江蠻，替本季一號馬打破盲門開齋，週中一個孖寶，其次布朗亦中一日孖寶，是即第三場蘇國仁策騎之新馬拔都雄風，與第八場嘉韋達之谷中公主，此外高士和，蔡芬諾夫，佐治摩亞，張學文，及歐銀洪等各贏一場，茲將各場比賽成績採錄如下：

第壹場，第七班，路程一八〇〇公尺，實出跑者九匹，時速卅九秒四，一分〇五秒六，一分卅三秒四，一分五十九秒一，（末段廿五秒七）冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是：初聲（連利）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥健脚	勞亦思
次名	⑦力博	摩加利
三名	⑦虎跑	何國英

溫拿派彩十九元四角

位置派彩（首名）六元八角，（次名）六元五角，（三名）八元九角。

當日孖寶⑥健脚搭⑧土星帝派彩一百九十四元。

搖彩票首名：二八〇三號，派彩八千五百〇一元，次名：九三壹壹號派彩式千四百廿九元，三名：五八七〇號派彩一千式百一十四元。

入圍獎六個（每得獎金一百元）號碼如下：式七一〇、九五九式、一壹七一七、四六一六、一四九、五〇式六。

第二場，第三班，路程九七五公尺，實出跑者十四，時速十式秒一，三十五秒四，一分止，（末段廿四秒六）冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是：虎眼石（梁存恆）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧土星帝	伊諾
次名	②歡迎	何國英
三名	①大班	蘭尼

溫拿派彩十九元正

位置派彩（首名）九元一角，（次名）八元式角，（三名）十八元九角

連贏位②歡迎搭⑧土星帝派彩八十元。

搖彩票首名：七一〇九號派彩八千五百八十式元，次名：式八九八號派彩式千四百五十式元，三名：式五式八號派彩一千式百廿六元

入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：四六九〇、七三三四、七七〇八、一四五一、一〇五四五、八四式四、一〇三壹六。

第三場：新馬，路程一式三五公尺，出跑者十一匹，時速三秒五，廿三秒九，五十三秒一，一分十八秒一，（末段廿五秒）。冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍十馬位，第四名是：實得（勞亦思）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⊖拔都雄風	蘇國仁
次名	⊖栗子餅	邱達禮
三名	⑥新寶	摩加利

溫拿派彩十一元五角。

位置派彩（首名）六元八角，（次名）九元正，（三名）八元八角。

連贏位⊖拔都雄風搭⊖栗子餅派彩八十四元正。

搖彩票首名：一壹壹三四號派彩八千八百一十八元，次名：八一五三號派彩二千五百一十五元。三名：一式一式七號派彩一千二百五十九元。

入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：一壹壹三二、三六三四、一八、五三四二、四四一、三八七四、七四〇七、八五二四。

（註）快勇不肯入閘退出比賽。

第四場：沙宣挑戰盃，公開賽，一式三五公尺，出跑者十二匹，時速三秒八，廿七秒二，五十一秒，一分十二秒七，（末段廿五秒七）。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是：傘破嵛（梁存恆）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨的奇	白禮灃
次名	⑧滿堂歡	伊丹尼
三名	⑦七寶	何國英

溫拿派彩二百廿六元一角。

位置派彩：（首名）卅九元八角，（次名）十八元正，（三名）十六元五角。

連贏位⑧滿堂歡搭⑨的奇派彩一千五百一十三元。

搖彩票首名：六四四一號派彩八千八百九十五元。次名：一四六二號派彩二千五百四十五元。三名：一一二八號派彩一千二百七十一元。

入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：六八三四、九八八四、五五〇三、八三八一、四六五二、一一六八、一〇〇一七、三四一五、七三八。

第五場，第三班，路程九七五公尺實出跑者十四，時速十二秒三，卅五秒四，一分〇〇秒四，（末段廿五秒）。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是發達（麥美倫）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（一）申江蠻	伊丹尼
次名	（九）賦中寶	蘭尼
三名	（六）紅利是	運利

溫拿派彩十五元五角

位置派彩（首名）八元正（次名）十五元七角（三名）十六元三角。

連贏位（一）申江蠻搭（九）賦中寶派彩三百卅一元。

搖彩票首名：三九八二號，派彩九千〇卅五元。次名：一二三〇六號，派彩二千五百八十二元。三名：一〇〇八六號，派彩一千二百九十一元。

入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：一一二五〇、八一四二、一一六三〇、六七一六、一一二六九、六一四一、九二三七。

第六場新馬路程一二三五公尺，實出跑者十一匹，時速三秒八，廿七秒一，五十一秒四，一分十七秒二（末段廿五秒八）。冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍四份三馬位，第四名是，谷中妃子（嘉韋達）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（十）勝利俠	麥大衛
次名	（七）婷婷	伊丹尼
三名	（一）紫利	摩加利

溫拿派彩二百五十五元八角。

位置派彩（首名）廿三元三角，（次名）八元九角，（三名）七元一角。

連贏位（七）婷婷搭（十）勝利俠派彩一千九百九十元。

搖彩票首名：一〇三一三號，派彩九千〇四十一元。次名：七〇一四號，派彩二千五百八十三元。三名：二八三三號，派彩一千二百九十一元。

入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：五一五七，一一八〇〇，二六〇三，三三〇二七，九四一九，六七八〇，三三一九，一〇七二八。

第七場第三班，路程二二三〇公尺實出跑者八匹，時速四十一秒六，一分〇七秒一，一分卅四秒，二分〇〇秒四，二分廿五秒六（末段廿五秒二）冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍短馬頭位，第四名是：金像（鄭棣池）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（一）金寶鈴	麥美倫
次名	（六）翡翠湖	李家强
三名	（四）全家寶	伊諾

溫拿派彩廿九元七角

位置派彩（首名）十一元八角，（次名）十三元六角，（三名）十元八角。

連贏位（一）金寶鈴搭（六）翡翠湖派彩三百卅二元。

搖彩票首名：一九一一號派彩九千四百廿三元，次名：二四四六號派彩二千六百八十六元，三名：八四三一號派彩一千三百四十三元。

入圍獎五個（每得獎金一百元）號碼如下：一一二四七、五二一二、二八七六、二八九四、六三〇五。

第八場第七班，路程一八〇〇公尺，實出跑者七匹，時速卅八秒四，一分〇四秒六，一分卅一秒四，一分五十八秒，（末段廿六秒六）冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：威力（游定柱）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（六）谷中公主	嘉韋達
次名	（一）雙成	運利
三名	（三）銀河	易仕

溫拿派彩十九元三角

位置派彩（首名）六元七角，（次名）七元七角，（三名）六元七角。

連贏位（一）雙成搭（六）谷中公主派彩一百〇一元。

搖彩票首名：七六六四號派彩九千四百七十三元，次名：二三〇二號派彩二千七百〇六元，三名：二〇三六號派彩一千三百五十三元。

入圍獎四個（每得獎金一百元）號碼如下：一二九七八，九八二八，七二四五，一〇四六七。

第九場，第三班，路程九七五公尺，實出跑者十三匹，時速十二秒四，卅五秒七，一分〇〇秒九，（末段廿五秒二）冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍半馬位。

第四名是：金多寶（摩加利）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（十一）吉慶	鄭棣池
次名	（四）奇駒	運利
三名	（五）人之星	易仕

溫拿派彩廿三元九角

位置派彩（首名）十四元一角，（次名）十九元八角，（三名）四十七元六角。

連贏位（四）奇駒搭（十一）吉慶派彩二百五十六元。

（註）是場爲設獎小搖彩開彩，中獎號碼另錄，必高不肯入閘退出比賽，票款發還。

鄭棣池策吉慶運財 小搖彩頭獎十六萬

昨日賽馬九場，尾場附設頭獎小搖彩開彩，第三班跑九七五公尺，担任運財童子，報名馬十三匹出賽，但因游定柱策騎之十號馬必高，進入閘前後，突然蹶倒地上，無法再起，因此宣佈退出比賽，實際祇得十二匹馬上陣，鄭棣池策騎之吉慶，以個半馬位之先，壓倒熱頭運利執韁之奇駒，取得全日唯一之勝利，榮獲冠軍。奇駒力拼跑入亞軍，易仕策騎人之星，僅得季軍，頭、二、三獎小富翁之運，於是決定，中獎號碼如下：

頭獎：式四七八式六號

獎金：一十六萬五千一百四十六元正。

式獎：式四六七六五號

獎金：四萬七千一百八十四元正。

三獎：一九式七九五號

獎金：式萬三千五百九十二元正。

入圍獎十個，每個獎金式千八百廿五元正，中獎號碼如下：式一八式七四，一九四二〇〇，三八九三式，式五九五八〇，二八九七五，七四九七〇，四八八式六，式〇一壹五，式〇五三壹，一〇〇六九。

安慰獎廿六個，每個獎金七百零六元正，中獎號碼如下：式一八式七三，式一八式七五，一九四一九九，一九四二〇一，三八九三壹，三八九三三，式四六七六四，式四六七六六，一九二七九四，一九二七九六，式五九五七九，式五九五八一，式八九七四，式八九七六，七四九六九，七四九七一，四八八式五，四八八式七，式〇一壹四，式〇一壹六，式四七八式五，式四七八式七，式〇五三〇，式〇五三式，一〇〇六八，一〇〇七〇。

班次升降

昨日賽馬後賽會評定馬匹升降班如下：

第二班

金寶鈴、土星帝、申江蠻（由第三班升上）

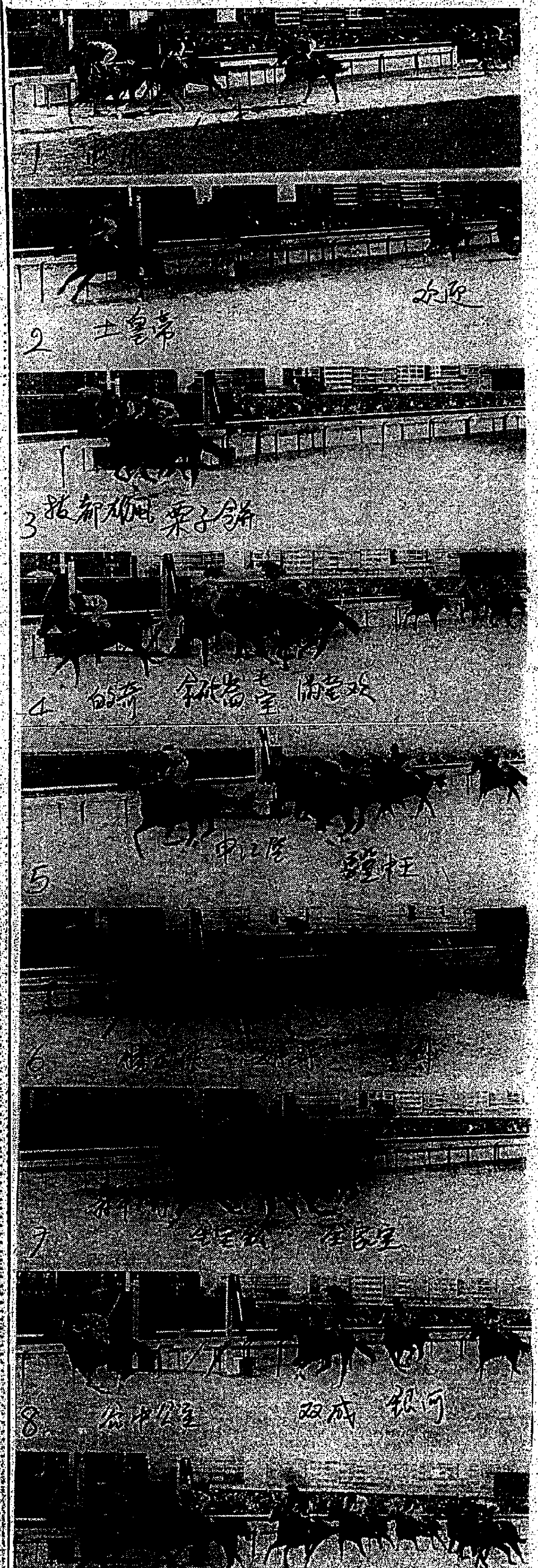
第四班

好多趣、馬來之星、多勝（由第三班降下）

第八班

眞好彩（由第七班降下）

昨日賽馬各場終點圖片



馬會董事發表賽後檢討

梁存恆被罰停賽

馬會於昨晚上九時十五分，始發出賽後檢討，全文長達三頁，結果梁存恆在第二場策虎眼石，及第四場策傘破嵛，均因犯策騎不小心弊病被罰停賽直至明年一月七日爲止。

（第一場）第七班，一八〇〇公尺，眞好彩之騎師鄭添，因未能在賽前規定時間過磅，故由甘保頓替代，鄭添在賽前被董事局警告，謂須於賽前到達會場，董事局亦通知鄭君之策騎費被充公，以作甘保頓之出賽費，路易之寶（馬後得策）因陽光陰影影响，在出閘後不久作老泥跳，而使騎者失去平衡。

（第二場）第三班九七五公尺，因虎眼石在出閘時脫脚，騎師李深，在賽後被傳訊，李深解釋，謂虎眼石在閘內後退，作老泥跳，其解釋被接納，董事局下令該駒在未經過一次試閘考試之前，不得報名出賽，董事局在賽後又因甜蜜有出閘後不久蠻步之意外，展開查詢，在查詢虎眼石騎師梁存恆及甜蜜騎師嘉韋達，並察閱即場記錄片後，認定意外乃因梁存恆在出閘後未能使其坐騎直跑，而致虎眼石內閃，而橫越甜蜜，結果梁存恆被認定策騎不小心，而被罰停賽至十二月卅一日爲止。

（第三場）一九七三年新馬，一二三五公尺

快勇因發脾氣，而不肯入閘，遂在司閘員下令下退出競賽，一切投注該駒票款，全部退還，又董事局宣佈，該駒在未能經過一次試閘考試，將不准出賽。

又由於司閘員之報告，謂馬彼得因在閘前實驗司閘員之權力，而被馬會嚴厲譴責。

（第四場）沙宣挑戰杯，一式三五公尺

滿堂歡在出閘後不久，被傘破嵛迫趕勒馬，董事局在查問該駒騎師伊丹尼及傘破嵛騎師梁存恆後，認定意外乃因梁存恆在出閘後，即將傘破嵛換入內欄所致，結果梁存恆因策騎不小心，而被判停賽至明年一月七日爲止。

第六場一九七三年新馬，一式三五公尺

摩加利策紫利，據報於出閘後跑步過慢，於轉直路彎角時，紫利幾滑倒，因此墮後甚多，董事局考慮摩加利解釋後，決定不採取進一步行動。

李國佐策勁能排第五檔，於閘門升起時，勁能企立不動，拒向前跑，因此勁能乃沿途殿後，董事局賽後傳訊騎師李國佐，又聽取練馬師佐治摩亞之解釋，認爲該駒雖已有五歲，但此次參加比賽，尚屬首次，同時該駒跑法及出入閘尚未成熟，因此乃不採取行動。

第七場 第三班，式式三〇公尺

蘭尼策星之寶，排第十一檔，出閘脫脚。

第八場 第七班 一八〇〇公尺

無可奉告

易仕策銀河，曾滑步，因此於轉入直路時，落後少許。

（第九場）第三班 九七五公尺

李深策再勝，于上落時發現三邊馬鞍帶斷，因此再勝配上新鞍，李深要再過磅。

游定柱策必高（排第九檔）于入閘後，必高急退後，以致游定柱墮下，該駒則橫臥於檔內，後來該駒將閘門弄出，因此司閘員命將該駒退出比賽，董事局宣佈必高退出賽事，所有投注於該駒者，一律發還票款。

獸醫察看必高已斷脚，因此該駒受到人道毀滅。

蘭尼策銅俠，排第七檔，出閘脫脚，董事局訊問司閘員，結果董事局同意事情發生，是由於閘門機件損壞所致，因此不採取進一步行動。

附註：第四、五場開賽時間，因第三場快勇拒絕進閘，而被下令退出競賽，被順延十八分鐘，獸醫在賽後抽取馬匹之尿液及唾液作檢驗，又第三、六及八場落第騎者，均須報名。

昨日沙宣挑戰杯，白禮灃策的奇勇奪錦標，賽後頒獎情形。

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

華僑日報分類廣告 費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出 各界如有 ●「男屋出售」 ●聘請職員 ●訪尋職業 ●介紹職業 ●物件出讓 ●訪買物件 ●訪尋失物 ●徵求伴侶 ●代郵通訊 ●訪查親友 ●聲明啓事 ●書院招生 ●醫業等 在此欄刊登一段廣告 效果非常迅速 收費較平常廣告爲廉 每段廣告大字四個 細字四十個 每天式元 但須上期繳費 此種廣告盛行於西歐 便而價廉 其效宏大 且收效實有百利 本報設此以備刊登 廣告者凡不欲將姓名地址宣佈者 將來答覆啓事函件寄交本報 華僑日報特設信箱 函件隨時轉交 同收條取便到

娛樂圈

汪萍在台灣自由自在拍片，有說不出的得意。

柯俊雄唐寶雲有新作 諷刺喜劇天下一大笑

台灣影壇向以硬裡子文多又好見稱於時。最近大有公司拍了一部陳洪民執導的諷刺大喜劇「天下一大笑」，主角有柯俊雄、唐寶雲、歐威、孫越……等大牌，硬裡子更是陣容鼎盛，洋洋大觀！

「天下一大笑」是民初的事，針砭糊塗軍閥，嘻哈大笑中發人深省。備演軍閥的，是一個名叫趙天威的人。

趙天威的扮相，初看之下，他濃眉大目，似甚威嚴，再看下去，却又覺得有一種難以掩抑的小丑嘴貌，使人忍俊不禁。廣東俗諺有一句：「蓋起龍袍唔似太子」，正是趙天威其演大軍閥的扮曲寫照。

大有公司在什麼地方發掘了這一個扮相與演技俱精的趙天威？不少人對「天下一大笑」的劇照，覺得好像在什麼戲裡看過他。但在記憶中，以前從沒聽到過有趙天威這個名字。

這裏揭露內幕，告訴大家：這個趙天威，原來是從豪性格演員趙強是也？趙強曾路其歷，前此拍了不少片子，一些功力欠佳的主角拍在他身邊，常會被他搶了鏡頭！

製片家王小擬拍「天下一大笑」，找到趙強演大軍閥，並爲他改名「天威」，如天之威，當然比舊時名字「強」得多了！

李琳琳在幹什麼？原來她在「應召女郎」中演應召。

舞衣今日拍廠景 楚原網羅大紅星

定今（十）日在邵氏第四影棚開始拍攝廠景的「舞衣」，領銜主演的人選，業經最後確定的有：

岳華飾演富家子弟。

何莉莉飾演歌星白娟。

井莉飾演空中小姐先慧。

宗華飾演小職員辛吉。

凌雲飾演伍東名手杜志超。

井靈之飾演杜志超太太阿梨。

由上述名單可見，「舞衣」的男女主角採取大堆頭制，楚原自邵氏後，拍過「火併」、「大殺手」、「愛奴」、「鍵虎」、「小雛」等片，都沒有像「舞衣」這樣的大卡士，由此可見，邵氏公司對此片的重視。

及至前幾天，楚原曾率「舞衣」外景隊赴澳門拍外景，今日是第一次拍廠景，拍的是杜家廉房。據楚原說，目前還有一旦，尚在選擇，日內即可決定。

鄒氏簽得凱聲東方 多部猛片源源推出

近年崛起香港娛樂的鄒氏影業公司，自今年該公司主持人鄒家熾氏漫遊歐美考察世界電影事業，策釐滿合香港觀眾口味電影之後，其擁有發行權的影片，無論在質和量兩方面都比前更進一步。

尤其使人刮目相看的，是該公司由七三年度起與凱聲、東方這條旺財院線合作，更有相得益彰之效。

聞該公司七三年度推出第一部片「賊殺賊」一拷貝日頭抵香港，將會提前於聖誕期中在凱聲、東方後上映，這是一部超級巨片，製片人是以「非人生活」片集著智影城的薛倫蒂斯，導演爲「鐵金剛」片集的導演人森倫斯揚，演員則有奢里士布朗尼、之靈安爾和週奴雲杜納等。

這部「賊殺賊」也是奢里士布朗尼「龍虎鬥笑」後所演的一部最有份量的巨片，由於影片的內容牽涉到美國最大黑社會勢力的「黑手黨」，所以在影片開拍前曾受到恐嚇，但性格倔強的奢里士，到底還是做了這部片的主角。

最近消息傳出，「賊殺賊」（前譯「瓦倫殺文件」）在美、加大小數十城市上映，收入都打破了戲院票房紀錄，如此看來，鄒氏與凱聲、東鏡合作的第一炮，肯定是打響的了。至於該線以後源源推出的，還有邵氏發行新片，將有史提夫麥昆的「逃亡大敵星」、保羅紐曼的「聯命判官」、阿倫狄龍的「義勇雙雄」等，都是A級製作。

羣芳奪艷 世姐選美

特別短訊

五十三國佳麗在英國倫敦參加本年度世界小姐選美的盛會，本港市民將可親睹其競艷，欣賞盛會的進行情況。無綫電視將於今（十日）晚九時卅五分在翡翠台播映「羣芳奪艷—一九七二年世界小姐選美大會」紀錄特輯，使觀眾在螢光幕上觀看該盛會的盛況。

拍罷秀才遇兵北地胭脂 顧秋琴將與男友開商店

銀海微波

來自台灣的女星之一顧秋琴，是邵氏兄弟公司旗下之星，她是與劉午琪差不多時候由台灣來港的。

顧秋琴來港之後，一直在見習中，直至不久前才正式參加演出，是劉永導的「秀才遇見兵」和李翰祥執導的「北地胭脂」都有她參加演出。現在，「北地胭脂」、「秀才遇見兵」都拍完整了。

來了近兩年的顧秋琴，在拍片方面未見有什麼成績，但在愛情方面，却有很大的收穫。

最近，常常看到她和一位男朋友在一起，可見她盛運正濃，據邵氏公司中人說，誰與顧秋琴相熟，就識得錢做人情都得了，後面的拍拖情況看，不予否定寥寥有，有問顧秋琴者，她不是笑而不語，就顧左右言他，她透露了另一件事，她將步劉午琪之後，和男朋友合作開設一家小商店，做點生意。她認爲把拍片以外的時間就此浪費了，實在可惜，不如加以利用，而做生意，既可使精神有寄託，又可以賺點錢。她所謂學，是指向劉午琪學，因爲劉午琪比她走快一步，早已與男朋友開設了一間商店了，現在，她已有錢賺了。

來自台灣的女星，賺錢辦法多多，方法各有不同，顧秋琴與劉午琪走做生意的路子。

國聲歌藝團 昨招待記者

由香港歌劇院召集主持的國聲歌劇團，昨（九）日下午三時半，在九龍彌敦道酒樓舉行全港新聞界招待會，並與新聞界聯歡。

國聲歌藝團於本月一日開始，在香港歌劇院表演，深得港、九觀眾一致歡迎，大收叫座之效，該團演唱者有附雷與五花舞合唱團，田原、吳秀閣、冉肯玲、金帝、洪漸萍、湯蘭鈴、廖弘、王波翠、方斐、許頌芳、趙佩君、羅江、仲玲花及周莉婷、金帝台、港一流歌星，陣容無敵，堪稱號召。

席中，刁對醇及全體歌星分別致詞，刁對院與歌星新聞界一致支持，而各歌星則逐一介紹自己，並感謝新聞界的關懷。

圖：昨午國聲歌藝團招待記者時合攝。

黃色殺手午夜場賣座盛 麗的電視今播映人鬼神

顧影心聲

邵華日來，恰大爲緊張，他爲的是首次執導的「黃色殺手」日內公映。

「黃色殺手」是邵華執導的第一部片，難免患得患失，時別緊張，何況他又是該片的老板。

他何以會當起導演呢？他解釋得很清楚，也很有趣。他說：「過去我拍過好幾部片，我曾經把我的要求對導演說得很清楚，但拍出來的却不是我所希望的那樣，我的意思不是指他們拍得好或不好，我是說和我的想法不同。後來，我想，不如自己導吧，成績好壞，總是自己的意思。因此，我就決定冒險了。」

不過，他第一次拍出來的「黃色殺手」相當不錯，節奏明快，很受讚賞。該片昨已上午夜場，今仍映午夜。

麗的電視藝員洪冰鈴，昨已飛抵泰主演何淑敏導演的「泰港奇丹」去了。她此去，如果工作順利，約三週可以拍完，但依然要在丹麥過元旦了。

麗的中文電視台今（十日）晚八時卅分，繼續演播電影掃描片「人鬼神」下集，該片由「鬼」、「精」、「靈」三個故事構成，由金東勛、俞智星、金石顯、尹靜姬、朴岩真、南宮娥等主演。

「一九七二年世界小姐選美大會」紀錄特輯，將力強勁之至。

「一九七二年世界小姐選美大會」在倫敦皇家阿爾拔堂舉行，參加競選的眾女來自世界各地，選美場面，盛況盛大。「羣芳奪艷—一九七二年世界小姐選」詳細描述選美大會進行情形，由粵語旁述，並將於明（十一日）晚七時卅五分在無綫電視明珠台播映，敬希觀眾屆時留意收看。

昨午的記者招待會

圖爲趙天成（左）與唐寶雲在喜劇「天下一大笑」一幕演出。

人鬼神 夠恐怖

電視短訊

麗的「週日劇場」第一劇場，於星期日（十日）晚上八時三十分，在中文台繼續選播韓國恐怖片「人鬼神」下集，該片由金東勛、俞智星、金石顯主演。

第一個故事「鬼」，描述：山谷有一座寺廟，廟內有幅美人圖，香港歌劇院得一夜鳴呆的故事。

第二個故事「靈」，講述村中美人有段風流史，寄托於村郊海邊有一敗人，因而引出一件哀怨動人的愛情故事。

第三個故事「精」，講述新婚夫婦中的陶瓷工陳賢，被官府拉去製瓷，與愛妻淑嬰分開，淑嬰爲尋夫婿，途中陷入妖坑連篇，鬧出鬼話連篇。

四虎將

連圖故事

（五）法頓等在山間行進，恰遇革命黨和軍官在鐵路上激戰，里薩親自指揮，男女黨人，機槍橫掃，快馬如飛，打個落花流水。戰事過後，法頓等機推進至革命黨巢穴外圍。

（六）法頓找到牧人柏狄拉，查悉格爾夫人馬利亞在里薩巢穴，但其地人馬眾多，保護週密，不易進入救。杜利斯定下策要潛入巢穴，但發現瘧與馬利亞在房間內親熱。

誰的錯

連圖故事

（二）鳳嬰自慚不足與恬娟相比，但她個性好強，一聲不響便回到鄉下，從此不理那個負心人。十年後，她的兒子湯志傑在校品學兼優，在家孝順慈母。她因工作過勞，患病了，且一病不起，臨終時把兒子付託居傳碧理，才同時揭穿陳密，究竟誰的錯？

華僑文化

吳灞陵書法藏畫展 已定十二日假紅寶石展出 岑維休揭幕。孫秉樞剪綵

書法家吳灞陵先生，專研北碑，臨池數十年，從未公諸同好。近應獅子山雅集邀請，定本月十二日（星期二）下午二時正，假銅鑼灣紅寶石酒樓舉行書法及藏畫展覽，敦請華僑日報社長岑維休先生揭幕，香港藝術中心財務主席太平紳士孫秉樞先生剪綵。

吳氏書法，融會北碑諸體，剛潤秀勁，自成一家。數十年來，除新界名刹禪林偶見其墨跡外，不易示人。今由獅子山雅集發起展覽，且將所藏近人精品展出，以供欣賞，屆時作品內容，有名人寫字、名家詩詞，自寫新界百詠詩稿等，齊白石、張大千、張大千花卉，梁伯譽山水，齊白石清平福來，林湄等多種山圖，實不可多得之作。展覽日期，由十二月十二日起至十四日止，時間：十二日下午二時至六時，十三、十四兩天，由上午十時至下午六時。地點：紅寶石酒樓三樓。

觀吳灞陵先生書法序

愛花　梁學韓

士有欣介獨特之行，剛蕩毅之質，以發其和實謙和，敦厚其事業者，其必拙一遜以固守，大爲時尚稍易其志操。見於行事，則悵怳樂於持操，接於友朋，則誠敬日新。若彼欺世駭俗，乖愎作物，機械以矯其偽飾，至賂以濟其名利者，可同日而語哉？吾友吳灞陵先生，與余交垂四十載，澹泊古淡，居儼沈潛，文章行誼，渦越流輩，平生寡欲，獨好臨池，古調之藝於翰物，心止於自慊，其心之所發，寄之爲翰墨，甚至之爲風趣，純守之爲意趣，欲之爲樣式，萃之爲篆隸，而皆化之於心，……

……然後出之，若消於中，雖中山先生，不能佳也，必也要坐靜思，隨意所適，言不出口，氣不妨息，沈浮神形，如對至尊，則無不善矣。夫如是而後能捐棄撕，而返其樸眞，蓋古人之言，曰：「可與方軸」今觀其書，斂其骨鋒，嚴而有法度，……古今遺學漸乎其遠，高其名，不變即拾化而無閒語。古師法碩者矣。古今遺墨，漸平廟而不其名，不變即入化而無間語……

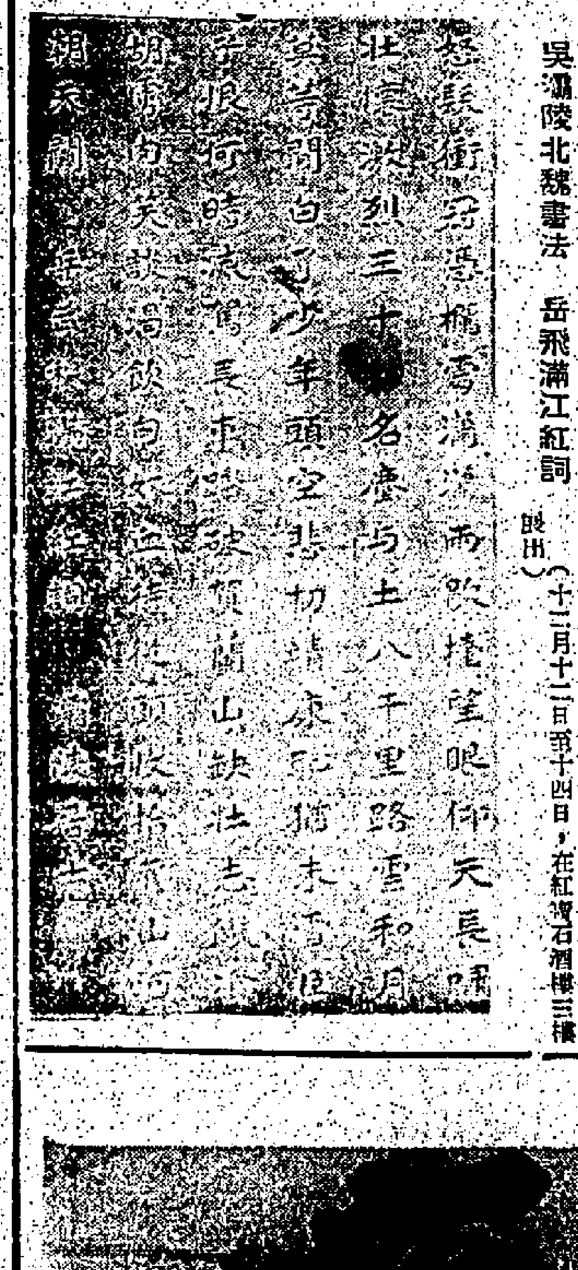
明珠佛學社長明慧法師 昨舉殯執紼者逾數百人

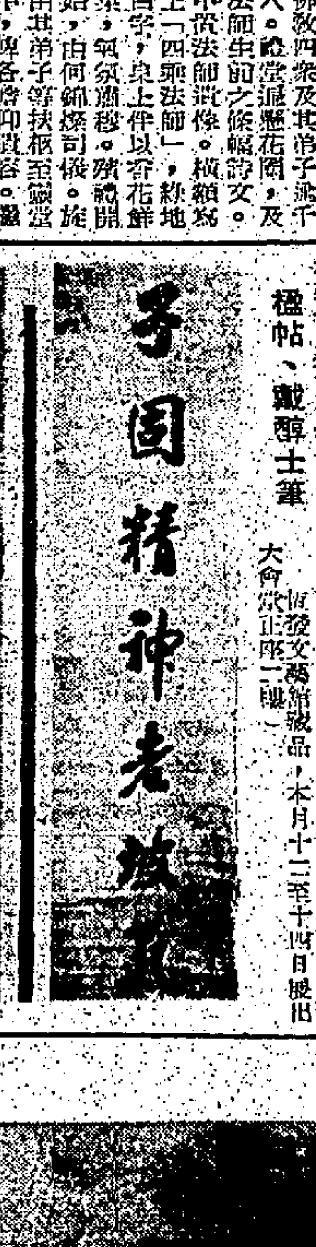
梁隱盦述法師生平及讀遺言後，全體肅立向遺像致最敬禮。……陳道生爲遺書執行人。

明珠佛學社社長明慧法師，於日前逝世。昨（九日）十時半，在九龍殯儀館大殮，到祭之佛教四眾及其弟子逾千人。靈堂遍懸花圈，及法師生前之條幅詩文。中堂法師遺像，橫額爲「西方法師」，棺地上置「明慧法師」，兩旁各佛樂。始由何錦燦司儀，旋由其弟子等扶柩至靈堂中，停各瞻仰遺容。繼由該社副社長梁隱盦讀述法師之生平，及宣讀其遺言，節錄如下：「各位大德：今天是明慧法師圓寂的日子，諸位高僧、大德、各位社友……」

唱和與教理切磋，可說由於文字因緣，漸成知己。他是順德人，俗姓楊，在九江半角寺出家，受戒於羅山寺，自號爲「半角僧」。已故學佛政要岑學呂先生，介紹法師拜可商贈門下，取法此路以禪，潛大江南北七省，遍歷叢林，對佛學各宗派，融通不偏不倚。本人在十年前，在經緯書院任教務長，特設佛學系，邀請主講，發揚「佛教正信」，與本人對佛教之觀點大致相同。一九六六年創辦明珠佛學社，法師得有機會設立講座，弘揚正信，不幸其漸告成功，竟爲病所侵，以終，同人及其弟子，繼承遺志，毋負法師畢生之期望……

岳飛滿江紅詞　吳灞陵北魏書法（十二月十二日至十四日，在紅寶石酒樓三樓展出）





楹帖、戴醇士筆（大會堂正座二樓）

本人拙於言辭，亦缺佛學修養。早在廿年前，已與他相識。來港後在寶蓮寺中，時有過從，詩詞的心情哀悼。有關法師的生平言行，他的同門和弟子比我更清楚，但都在流滿淚……

（何發文藝館藏品，本月十二至十四日展出）

亞洲影協第四屆大會籌備已完成

亞洲影聯協會是亞洲攝影界聯系及促進亞洲攝影藝術的組織。依會章規定：每二年行一次會議活動。過去兩屆，則在本港舉行，由香港攝影學會主辦。本月份樞紐以來，由該會會長梁超文及籌會主席黃毓泉，與香港攝影學會動員全體委員，分工合作，及攝影界與社會人士，大力協助下，進行此項籌備工作大致就緒。據該大會主席梁超文透露：已接獲各地區省及代表紛紛在預定時間內可以到港消息，又亞洲以外地區，亦有派代表來港觀摩參加此舉，是見世界各地攝影界，對此屆大會的重視。本屆秩序：包括：會議、學術演講、學術研討、照片展覽、訪問各攝影器材商工場，與旅遊港九澳門各項攝影活動等項目。本港各影友有興趣參加者，請參閱日前在各報章發表之參加辦法，請于每早十時至下午十時，與會籌委會主席黃毓泉君聯絡（電話：三—六七〇七七）。

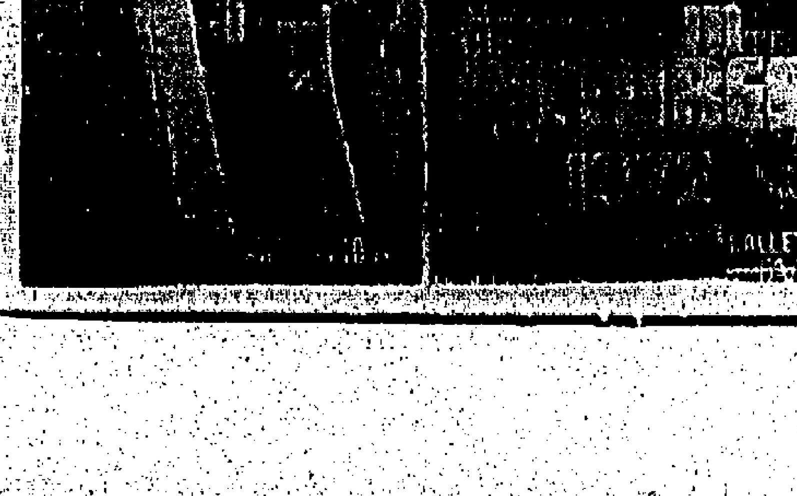
又該會開幕時（本月十五日）適與香港攝影學會舉辦之廿七周國際攝影沙龍同日舉行，爲本港愛好攝影人士難得之盛會，屆時錦上添花，料必倍增熱鬧。

朗誦中心 師資訓練班

朗誦中心附設之師資訓練班，即起招收二期學員，凡在校中文教師，均可加入，由佐讀才執教，逢周六下午上課，七課速成，定本月卅日開課，報名函旺角長旺道十五號長興大廈十樓E座，或於五時半後電K九四六八七二聯絡云。

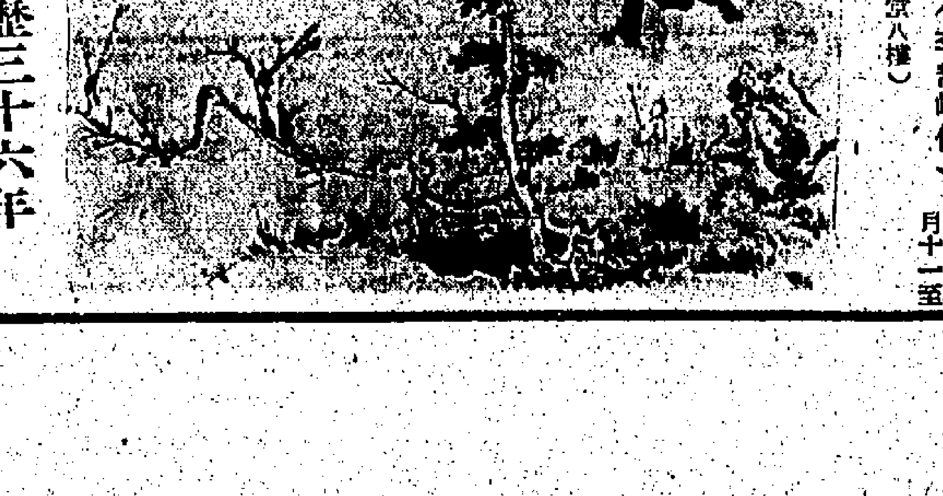
旭日常智自殺，女弟子李智如及其他高足容智真參殯。旋由女弟子常到祭者全體頂禮，默哀三分鐘。繼由法師自輓聯，云火湘出殯，前往沙田火葬場。又法師自輓聯云：「四大皆空，何分你我。兩頭是道，完一世各自東西」。其灑脫可見一斑。

「荷花」李番峰作（大會堂八樓）



生活什誌也要停刊 出版已歷三十六年

紐約八日電：「生活雜誌」由十二月二十九日一期起停刊，這份有三十六年歷史的雜誌，因虧蝕而宣佈停刊。圖爲生活雜誌在一九三六年的第一期的封面。右：爲本月廿八日該雜誌最後一期停刊之封面。（合眾國際社圖片）



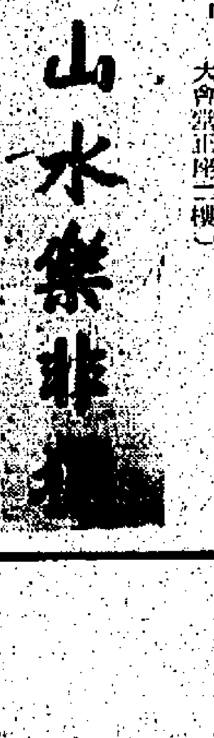
人物、山水（李翁峰作）（本月十二至十四日，展出大會堂八樓）

拙句恭題灞陵先生書法

梁學韓

詩：

落筆如風雨，飛端吐異光。
歸專推太傅，韵逸羨中郎。
紫綬思精巧，臨池勝妙容。
陶蒲初寫就，海內衆推王。



乾隆皇御筆楹帖（何發文藝館藏品，本月十二至十四日展出大會堂正座二樓）

齊白石清平福來圖 吳灞陵藏（十二月十二日至十四日，在紅寶石酒樓三樓展出）

REFERENCE LIBRARY 10 … 1972 CITY HALL

輸東南亞聖誕新年供銷貨付運高潮
去貨勢增減不同
星泰越星銀碼雖細，購辦頻密，保持穩態，馬菲印尼台俱欠理想。轉口南銷貨一年不如一年，料付運下週可告一段落。

（特訊）各類供應聖誕節及元旦之用的貨品，轉銷東南亞地區，刻下尚在高潮階段。今年表現無大進展，除星洲、泰國、南越來單甚爲踴躍外，餘皆退縮，尤其菲列賓情況最差。

綜合有關貿易商消息：供應東南亞各地所需的聖誕節和新曆元旦銷售的貨品，目前轉口出寇仍然處於高潮階段，但預料週內便告一段落。據指出：東南亞地區，對於聖誕和新年的熱鬧氣氛，雖遜香港，但照例也有些宗教人士或美軍需要部份節貨供應，以往多年，都是依靠本港轉口去銷，今年情況亦不例外。早在本月初間，已開始有若干訂單寄到，而港方也隨之配運。但是，整個表現看來，今年生意並沒有什麼顯著的進展。

據指稱：向港採辦轉口節貨的地區，包括有新加坡、馬來西亞、印尼、泰國、南越、菲列賓和台灣等地。但是，以今年的貨況看來，除了部份地區來單大致保持平穩或稍淡之外，許多則已是年見退縮，而並沒有起色的去貨而已。南綫辦莊商家表示：情形比較良好的祗有星洲、泰國和南越三個地區，轉口去貨品包括有電器、文具、家庭什用品、紙製品、糖果、罐頭食品、飲料、棉織品、裝飾品等，每單訂貨由數千元以至三萬元不等，銀碼雖較細小，但因來單較密，總數仍頗可觀。菲列賓、印尼和台灣綫表現頗不理想，其中尤以菲列賓最差，這主要與彼邦局勢仍然混亂，影響當地人民消費興趣有極大關係。此外，台灣方面，非但一般正式去貨減縮，即使是滲銷性貨的走私活動，也同樣難有振作。商家表示：近數年來台灣經濟建設突飛猛晉，多類貨物已是能自給，同時對於走私亦嚴加戢止，故滲銷活動益見式微，印尼所需貨品，仍以星洲轉口供應爲主，直接向港採辦者甚鮮。

綜合各綫情況，港商認爲聖誕節貨之轉口南銷，一年不如一年的形勢已是愈來愈明顯，故對這項生意，亦不予重視，預料今年去貨，週內即告一段落。

倉貨進出頻率續佳
個別倉位仍緊
倉位供不應求，倉租續增，米糧下月收費提高二元。一家入口米商千萬元購貨入倉，可貯米糧八萬包，緊勢可望轉緩。

（特訊）港九各貨倉的貨物，由於繼續有良好表現，倉位供不應求，倉租亦繼續增加，預料明年一月起，倉租增加更爲普遍。

據貨倉業人士消息：近來海外貨物運到繼續增加，而供應本銷及轉口的貨物亦比上月間頻密，也有良好的表現。由於本港工商業的活力大部份轉強，本銷的食品、日用品、工業用原料、建築材料需求相應增加，入口商及廠家運到的應銷貨品與原料，向銀行贖單提取續呈頻繁，但貨物出倉多而入倉亦多，倉位供應仍然緊絀，個別貨倉的倉租亦繼續增加，亦有若干貨倉向有關客戶通知，由明年一月起將倉租提高，於是倉租的增加到了元旦後將是普遍性。

貨倉業人士指出：貨倉業是屬於服務性的行業，今年各種服務費用比去年顯著增加，尤其是貨物的入倉及出倉搬運費用增加了一倍多，於是倉租增加亦屬必然的趨勢。以糧食而言，倉位供應比較其他貨物更爲緊絀，物又與原料不同，原料可以貯在九龍長沙灣、葵涌、荃灣等地區的貨倉內，就近供應工廠開製，但糧食類貨品，只適合貯在港島西環區、北角區、九龍尖沙咀區、觀塘區的貨倉，故此自從上月間港島西環均益行的四間糧食倉庫停止接貯糧食，而對於貯在貨倉內的糧食又限期至明年二月中全部提取，以便拆卸改建住宅及商業樓宇，於是很多糧食類貨物要向北角及觀塘區的貨倉貯存，糧食類貨物的倉租亦隨漲提高，現在已有一部份貨倉對於米糧的倉租，一百公斤以上每月收取二元，雖然尚有一部份貨倉仍收一元五角，但由元旦起，亦增至二元。

最近本港某大入口米商以一千多萬元的價錢購買港島北角區一間貨倉，預計可以貯納米糧八萬包，現在加緊裝修，不久就可以接貯大量糧食類貨物，而糧食類的倉位缺乏情況亦可獲得適度緩和。

台開放進口郵寄美加復增
藥材銷勢續呈暢旺
大陸供疎，統銷機構配售供不應求，當歸北芪冬虫草雲苓淮山杞子防黨巴戟杜仲川貝蛤蚧價俏。

（特訊）藥材市交投續呈暢旺，由於台灣開放入口的藥材已有新准證發出，有關商家開始在港採購及付運，另一方面，本港部份人士購買貨價藥材以郵包寄往美國及加拿大亦很多，於是疎俏的品種價格繼續上升。

據藥材行人士指出：現時很多種藥材，大陸供應仍少，統銷機構雖有配售，但仍然供不應求，尤其是當歸、北芪、多蟲草、雲苓、杞子、防黨、巴戟、杜仲、川貝、蛤蚧乾等最爲俏市，雖然價格偏高，但在貨源未恢復增加以前，價格未易回降。

昨日（九）市價：透區當歸每担九、〇〇〇元，二等歸頭每担一三、五〇〇元，三等歸頭每担一一、五〇〇元，四等歸頭每担一〇、〇〇〇元，小封庄多斷，芪每担六〇〇、〇〇〇元，紅鑫芪每担一、一〇〇元，七枝河南淮山每担一、八五〇元，十二枝河南淮山每担一、二五〇元，十四枝河南淮山每担一、〇〇〇元，十六枝河南淮山每担七五〇元，一等雲苓每担四、八〇〇元，二等雲苓每担三、八〇〇元，三等雲苓每担三、〇〇〇元，四等雲苓每担一、九〇〇元，二等雲苓每担一、三二〇元，一等浙北每担二、四五〇元，新甲級杞子每担五、〇〇〇元，乙級杞子每担三、七〇〇元，丙級杞子每担三、三〇〇元，甲級川貝每担六、三〇〇元，乙級甘貝每担六、〇〇〇元，二等上海加工紋黨每担五、二〇〇元，三等上海加工紋黨每担四、二〇〇元，四等上海加工紋黨每担二、九〇〇元，正浙仁每担二、四〇〇元，丙級熱牛夏每担二、五〇〇元，辛夷花每担六、五〇〇元，一等頂蜜花每担二、四〇〇元，甲級中蜜花每担二、〇〇〇元，頭肥淮牛七每担一、九五〇元，大子沙參每担一、一〇〇元，開多片每担一．四五〇元，柏子仁肉每担一、六〇〇元，一等南刮丹皮每担二、一〇〇元，三等廣東銀耳每担四、八〇〇元。

美經濟復甦個人收入增
聖誕貨零售生意旺
銷勢勝一年前一成

（特訊）紐約消息：個人收入增加，零售商生意興隆和歡樂精神使人們購買傾向提高，都顯示美國人在這個聖誕節花錢將比以往任何一個聖誕節都多。

據零售商的報告說，目前銷售情形比一年前增加八至九巴仙，值此美國經濟逐漸復甦之際，他們希望耶誕節前幾週的銷量能夠更高。

十一月感恩節的一週是傳統的購買耶誕用品的開端，零售商們售出八億八千八百萬美元的貨品，比一九七一年同期增加八巴仙，但比前一週少一巴仙。

有些零售商店說，銷售情形比去年感恩節時期增加二〇巴仙，許多連鎖的零售商店在十一月都創下了最高的銷售紀錄，最大的零售商店西爾斯羅巴克創下了銷售十億九千萬美元紀錄。

幾十年因通貨膨脹的關係個人所得無明顯增加，今年通貨膨脹轉緩個人收入乃大幅增加。

此外雖然失業率仍有五．五巴仙，但是就業的人數比以往任何時期爲多。

統計資料圖示，雖然各地的情形不盡相同，但到處的買氣都非常旺盛。

買家趁低吸納衆
東京股市普上升
指數提高十六點四九

（香港）（特訊）野村國際（香港）有限公司十二月九日接東京野村證券株式會社特電稱：

東京股市市況續見反覆向上，交投活躍，優良股及汽車股表現最佳，部份大型股亦爲買家大量趁低吸納，做價普遍回升，頭班指數收市爲四八七．八九點，較前日上升十六點四九，新市場指數收市爲三九．五五，較前日上升一點〇二，半日交投共成二億股。

股票名稱	收市價
平和不動產	六五〇
松下電器	七三〇
味之素	三七一
錦鑲相機	二五七
三越百貨	六九七
東海保險	七三〇
三菱地產	四七九
日本郵船	三〇六
帝國石油	二七四
鹿島建設	四三五
熊谷組	六八〇
大和屋建設	七七七
卡路卑士食品	一六六〇
鐘淵化學	三〇〇
武田製藥	二九五
衛材製藥	四五〇
資生堂	一二一〇
日本石油	二九五
國民收銀機	五八〇
小松製作所	三七一
日立製作所	二四三
日本電器	二六一
富士通訊	三二五
新力收音機	四六〇〇
東京電化	七八八
石川島造船	一七七
三井造船	一六三
三菱重工	二四五
豐田汽車	七三〇
東洋工業	五一〇
本田汽車	五九八
永大產業	七二〇
大日本印刷	四六五
三井物產	六〇〇
住友銀行	七〇五
三和銀行	六七〇
野村證券	八一〇
三井不動產	七八〇
三光汽船	一二〇〇
藤田觀光	五五六

天星自動停掛牌
與九龍倉合併尚在談判中，下週二將有公報
股價不尋常變動

（特訊）天星小輪（九）日起突停止掛牌，此乃是由於前日該股票市價之急激之揚升，在一天之內漲升達百分之二十，引致該公司董事局要求本港四間交易所暫停掛牌至另行通告。

據天星小輪公司昨晨宣佈：該公司已要求本港四家證券交易所，將該公司的股票暫停買賣，係鑒於市價突然有不尋常之變化。並宣佈該公司與九龍倉合併談判仍在進行中。下週二將會有進一步的宣佈。

豐田汽車出口去月減逾二成

（特訊）日本中部名古屋消息：日本最大的汽車製造企業豐田汽車公司的汽車出口，十一月份比去年同月減少了百分之二十一點八，減至六萬二千七百輛，這個數字比今年十月減少近百分之七點三。因此，該公司預測，今年全年的出口總量會比本年減少百分之十，減至約七十一萬輛。該公司今年把出口減少歸因於向美國出口減少十萬輛，這是因爲日元升值，車價上漲，豐田汽車在美國市場上的競爭力降低。十一月份豐田的汽車產量爲十九萬三千輛，今年一月至十一月的產量爲一百八十九萬八千三百輛。該公司預測一九七二年全年的生產數字會達不到二百一十萬輛的指標。（愛明）

台樂器外銷達千萬美元

（特訊）台北九日電：台灣的樂器外銷前景頗爲樂觀。據一間具有領導地位的出口商的發言人表示：一九七二年度樂器的輸出將達到一千萬美元，展望明年度更會達到一千五百萬美元之額。

外滙牌價互有榮辱
美元告羅士轉下跌
英美加瑞德印澳紐星馬巴錫比南非匯俱升，法匯改低。美告羅士降四十小點。

（特訊）據匯豐銀行昨（九）日所掛之外匯牌價中，稍多變動，茲錄見。英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一三．四一〇港元，前爲一三．三七五港元，即較前多兌〇．〇三五港元，最低買入價每英鎊等於一三．三一〇港元，前爲一三．二七五港元，即較前多兌〇．〇三五港元。美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五七二．〇〇港元，前爲五七一．五〇港元，即較前多兌〇．五〇港元。最低買入價每百美元等於五六八．〇〇港元，前爲五六七．五〇港元，即較前多兌〇．五〇港元。加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五七一．〇九〇港元，[illegible]

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七九．[illegible]港元，[illegible] 法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於[illegible] 瑞士法郎牌價：[illegible]

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於[illegible] 澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百澳元等於[illegible] 比利時法郎牌價：[illegible] 南非蘭特牌價：[illegible]

去週港股價多見上升
週息百分率普低垂

（特訊）去週香港證券交易所各項股票市價多見上漲，故去週之週息百分率相應下降者普遍，計有凱聯酒店，太古實業，四海地產，鱷魚恤，信昌，九龍倉，均益倉，牛奶公司，亞洲航業，聯合，長江實業，帝后酒店，嘉年地產，金門，汽水，麗君，港機工程，夏利文，建築貸款，黃埔船塢，香港燈，中華煤氣，匯豐銀行，置地公司，九龍倉，電話公司，電車公司，信託，油蔴地小輪，新昌，港太投資，和記企業，和興，太平洋證券，香島濃印，怡和，九龍巴士，均輝，運卡佛，立興，新英輝，新世界發展，廖創興，南海紗廠，保華建築，聯邦地產，橡膠信託，生力啤，瑞興，先施，利獲家海外投資，天星小輪，太古船塢，會德豐，及南聯實業等。週息率上升者計有聯合企業，聯合橡膠，中華巴士，莊士集團，海港企業，大酒店，和記地產，怡和證券，美麗華酒店，船務投資，屈臣氏，會德豐船務及仁孚等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股票	十二月一日週息率	十二月八日週息率
聯合企業	五．〇七	四．九五
聯合橡膠	四．一九	四．一三
凱聯酒店	五．六〇	五．七四
環球電子	五．一二	五．三六
亞洲保險	四．五四	五．〇〇
東亞銀行	一．三三	一．三三
太古實業	一．九四	二．〇三
國泰債券（加認股權）	三．八六	三．八六
國泰債券（除認股權）	一〇．六二	一〇．六三
信昌企業	三．六八	三．七〇
九龍燈	二．三六	二．四二
中華巴士	一．三七	一．二五
城市酒店	三．五六	三．五六
四海地產	三．八三	四．二一
鱷魚恤	五．六六	六．一六
大利	五．二八	五．二八
莊士集團	二．一八	二．一二
長江實業	三．五二	三．七九
牛奶公司	一．一九	一．二一
依時製衣	七．一九	
亞洲航業	一．四七	一．五〇
永大	一．四六	一．四六
帝后船務	三．四九	三．八五
維達	五．九〇	
嘉年	一．七〇	一．七四
金門	二．〇四	二．一四
聯合汽水	三．四七	三．五一
青洲英泥	一．二九	一．二九
馬甘	五．六九	七．二九
泥灼	一．〇三	一．一〇
港機工程	四．八一	四．九〇
恆生銀行	一．五二	一．六〇
海港企業	二．四三	二．二九
夏利文	三．八〇	三．八五
建屋貸款	三．八六	四．一七
香港發展	四．六九	五．三六
黃埔船塢	一．五九	一．六四
香港燈	二．一六	二．二四
中華煤氣	二．九三	三．一二
恆隆	五．八六	五．八九
經緯	四．五八	四．八二
置地公司	一．〇三	一．〇七
九龍倉	一．〇〇	一．〇一
信託A股	二．四五	二．五〇
滙豐銀行	一．四九	一．六五
倫敦登記	一．五七	一．七七
大酒店	一．三六	一．三一
電話公司	一．八〇	一．八五
電車公司	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	二．五五	二．二六
油蔴地小輪	四．八五	四．四六
新昌	三．一一	三．九五
港太投資	三．六一	一．七五
和記企業（優先股）	一．七一	
和記企業	三．一三	三．一三
和寶	四．六二	四．五九
和記地產	二．六六	二．六四
和豐	五．六六	六．二七
太平洋證券	一．四〇	一．四九
香島濃印	五．〇八	五．一七
萬邦航業	五．二一	五．二三
怡和	一．〇五	一．二〇
怡和債券（加認股權）	三．七三	四．〇七
怡和債券（除認股權）	六．六二	六．六二
怡和證券	一．四四	一．四一
九龍巴士	一．四四	一．四六
熊谷組	一．〇九	一．〇七
均輝	〇．七八	〇．八八
運卡佛	四．六八	四．八四
立興	三．一四	三．四五
盛熙投資	一．〇三	一．〇四
業古	二．六一	二．六四
廖創興	三．〇九	三．一二
新世紀航業	五．三四	
新英華酒店	四．七一	四．九〇
美麗華酒店	二．九一	二．八九
美聯	五．〇三	五．四五
新世界發展	三．二七	四．一四
南聯紗廠	三．五七	三．五一
南海紗廠	三．六九	三．八一
海南	一．八八	二．五〇
海外信託	二．五三	一．六四
保華建築	二．八六	一．九四
怡澳	一．〇三	一．〇七
建生	〇．九四	〇．九八
寶利	五．二一	五．〇九
聯邦地產	二．二〇	二．一七
利必高	三．三五	三．三一
利來高	四．四六	四．四九
橡膠信託	一．六〇	一．六六
山帝國	五．九五	六．五四
三元	四．六七	四．六五
生力啤	〇．六二	〇．八〇
邵氏	五．四八	五．四二
船務投資	四．八八	四．九一
瑞興	三．二〇	三．〇七
森那美	四．八三	四．九一
先施	二．五四	二．四六
利獲家	一．一四	一．二五
利獲家海外投資	三．〇九	三．三四
新馬製衣	一．〇五	一．八三
新力	六．六一	六．六五
南華早報	〇．二九	〇．三〇
南海紗廠	二．四六	二．六七
天星小輪	四．三一	四．四三
宋加利	一．二九	一．九〇
新鴻基	五．〇〇	五．〇〇
太古船塢	四．〇五	四．〇七
新紡	一．〇六	一．〇七
會德豐紗廠	四．一七	四．二三
東麗	二．八六	一．八六
怡南	三．〇一	三．〇一
屈臣氏	六．七三	六．八五
會德豐A股	三．九六	三．四八
會德豐B股	二．八一	二．八六
會德豐船務A股	一．九一	二．九七
會德豐船務B股	四．六四	四．五七
南聯實業	四．五九	四．五五
永高	五．〇〇	五．四五
長江製衣	四．八五	四．八五
仁孚	六．〇八	五．八八

新年愈近壓力漸現
期票退票突增
銀行已予小心應付免影響擴大
頭寸需求拆息高成七厘

（特訊）期票以及退票增加，是今年新曆年關前商場活動一個較突出的特徵，金融界對於這種情形，目前正予密切注意和小心應付。

據此間金融界人士消息：刻下新曆年關已愈來愈見迫近，由此所產生的壓力也漸見顯著，據指出，週來本港商場上有一個比較突出的現象就是：期票和退票突告增加，有許多到期應該結賬者，均以期票付，而許多較早時候開出的期票，已經到期的，則遭退票，一「存款不足」，一「請與發票人接洽」，係若干退票遭退的一所明顯的理由。銀行界人士表示：毫無疑問：今年工商各業的處境比較困難，再加上股票市場上投機風氣濃厚，不少人挪用本業資金買股票，導致影響到正常的週轉，這也是最近期票及退票增加的主要原因。對於這種情況，目前銀行界正在予以密切的注意和小心應付，以免影響擴大。

據統計表示：昨（九）日的週末銀行同業拆借仍然頗爲活躍，拆息則異堅穩，行的同業拆息大部份以五厘七五至七厘成交，反影一般對於頭寸的需求仍然是比較殷切。

生猪市交投仍旺
港九成交七千多頭
大陸及新界貨價穩定
每担二百廿元至二百卅元

（特訊）港九兩地生猪市道，昨（九）日交投仍甚活躍，全日共成交七千一百餘頭，比前市只減四百頭，價格方面，尚有再度轉趨平穩之勢。

大陸生猪共成交六千四百一十頭，比前市略減，大猪逾五千頭，大部份在九龍成交，上列猪種係從湛江、浙、贛、湘、桂、粵及江口、廈門、汕頭、汕尾等地運來。頭盆二百三十二元，二盆二百三十元，尾盆二百二十元，另有中猪。

新界生猪共成交五百六十頭，比前市成多二十八頭，頭盆二百二十元，二盆二百廿元，尾盆二百十元，（內有中猪），細身猪二百四十元，以次爲二百二十元，尾盆二百一十元，亦較昨日升十元。

香港股市往何處去？（一）
（在香港大學社會科學學會股市專題研究會演講稿）
李剛

今天的香港股票是最時髦的話題，所謂上至達官貴人，下至販夫走卒，任何階層的人士無不以此爲他們日常中心生活的一部份。本來，股市的繁榮是經濟繁榮的好現象，良好的股市能夠爲資金流通提供最佳的場所，同時扶助工商企業的正常發展。可是，環顧目前本港涉及股票市場的人士，到底有多少是真正的投資者呢？又有多少能真正了解投資股票的意義呢？大多數人都抱着賭博的心理，這種不正常的現象，除了令人感到可悲之外，對於其潛在的極大危險性，也是絕對不能忽視的。

近年來香港股市活動的不健全已是無可否認的事實，亦早已爲有識之士所詬病，除了若干有正義感的輿論界及知名人士評擊之外，甚至也激起了外間的注意，例如不久前倫敦金融時報就刊登了一篇社論和一篇專論指出這種情況，杜氏記者這並不是遠東記者以及其他以香港經濟及股票市場爲研究對象的人所能否認的。

香港股票市場上大部份投資者都沒有對有關的資產、盈利能力、發展計劃等有深入的研究，只是盲目追隨，這是十分特殊的現象，杜氏又認爲本港沒有管制股市活動的法例，而各交易所之間又是互不關聯，無法協調，這種放任的態度，是很容易會受到利用而釀成大禍的。

另一方面，十一月底出版的美國新聞週刊，也指出：「由擦鞋仔的士司機，以至主婦商人都同身股市投機，股價猛升，差不多每一個人都是在賭博一樣。股票價位飛升至八十至一百倍的市價盈利率，都很富有。」該週報發出警告：「這種典型的投機活動，可能得到不可思議的收場。」並且指出，許多小投資者已受到忽略，有些經紀也發出警告說，公司的盈利率，勢必會有很多虧損出現。

本人認爲英國金融時報及美國新聞週刊所報導的批評相當中肯，事實上，香港股市的狂熱已經持續了三年多的時間，即從一九六九年下半年開始迄今，這確實是十分反常而出人意料之外的。一九七〇年全港股市交易總值約爲六十億元，即平均每月交易總值爲五億元，一九七一年股市交易總值增至一百四十八億元，而今年一至十一月份的交易額則更增至三百七十億元，即平均每月交易額達三十三億六千三百萬元。由這些暴漲而巨大的數字來看，實足證明香港股市的狂熱程度，這種狂熱使股票價格的高漲與淪落到以日爲單位的程度，投機博彩的性質，不言而喻。隨着成交數字之不斷遞增，股價亦是急激的上升，下面試以恆生指數比較幾年來香港的股價起計：

一九七〇年每月平均指數爲一八七．二五

一九七一年每月平均指數爲二八一．八一

一九七二年首十一個月，每月月底之指數：

月份	指數
一月	三四一．五五
二月	三五六．六三
三月	三二九．〇九
四月	三九〇．二九
五月	四二一．一三
六月	四四〇．〇六
七月	四九七．〇一
八月	四五〇．二〇
九月	四九六．五五
十月	六三九．五九
十一月	六六四．九一

前述的指數，值是以每個月的月底爲標準，實在各月當中，變化是十分大的，特別是在十月份，由於炒家利用越南戰事有達成和平協議，英鎊在歐洲市場跌至近二年來最低點，英外相祖姆訪問北京以及置地建議與牛奶換股等一連串消息之後，促使大市節節上挺，恆生指數突破五百大關之後，竟然出現長驅直進的局面，到月底高達六三九．五九，並且創下一天之內上漲四三．八六點和成交四億六千一百三十餘萬元的空前紀錄，這種情形就不能不使人感到驚異和無可理喻的。何況，到了十一月上旬，在置地與牛奶「鬥法」的刺激之下，多頭熱門股價格繼續暴漲，恆生指數更突破了七百大關。[illegible]

（未完）

假期銷勢應旺不旺
水盆淡水魚價普遍低順
龍蝦、大生魚、蟹類、田雞、鯇魚、大魚，有不同跌幅。

（特訊）佐食品市道，昨（九）日適爲週末假期，交投表現平常。淡水魚銷情平慢，價格淡順。水盆匯價穩中趨低。

據街市商人消息：昨日爲週末假期，港九佐食品市道理應旺盛的表現，殊出人意料，零售批發表現，俱平慢，部份鮮菜來貨雖少，價格卻欲起無力，反有微順的走勢。水盆龍蝦交投平淡，每斤下跌一元，紅蟹貨少，亦告微跌三角，田雞，生魚，肉蟹供少趨俏。中央市場水盆零售價如下：本地大生魚十三元，中條生魚十六元，中細生魚仔二十元，一級生魚仔廿四至廿五元，糕蟹八元，花糕蟹七元四角，紅蟹四元八角，細紅蟹四元，花蟹四元，雜肉蟹六元四角，大田雞十二元，中大田雞十元五角，細田雞八元，本地生蠔十二元五角，黃鱔四元八角，白鱔，大條廿八元至三十元，中條廿二元，細條十四至十六元，本地斑魚，大條九元六角，中條八元，大烏魚三十元，細烏魚十六元，生斑魚，大條十一元，中條九元六角，中斑山猫十八元，細山猫十六元，大水魚十八元，細水魚十六元，大龍蝦十六元，中龍蝦十四元，本地大响螺廿四元，中號响螺廿一元。

據淡水魚商人消息：淡水魚來貨正常，市道表現尚屬平穩，鯇魚大魚零售價格微降一二角，鯇魚無大變動。中央市場淡水魚零售價如下：鯇魚五元六角至五元八角，大魚四元五角至四元八角，下價貨四元。鯪魚三元四角。中價貨三元，下價貨二元六角，鯉魚七元，筍殼魚，大條廿四元，中大條廿一元，中細條十六元，最細條十二元八角。

香港棉織業同業公會
七三年度理事選出
周忠繼方肇周蟬聯正副主席

（特訊）香港棉織業同業公會經於本月八日全體會員年會中選出一九七三年度理事，並在同日當選理事會內互選正副主席，司庫及駐會理事，茲將當選名單列後：

主席：周忠繼（永南（香港）有限公司）。副主席：方肇周（南聯紡織有限公司）蟬聯。司庫：謝善祥（創興紡織有限公司），駐會理事：高康侯（大通紡織有限公司）。

理事：包雨田（大東有限公司），包景裘（遠東紡織有限公司），丁玉山（環球紡織有限公司），丁治傑（生生紡織有限公司），張權昌（國際紡織有限公司），張英燦（利華布廠有限公司），唐炎（新界紡織有限公司），懷哲典（達豐紡織有限公司），陳國本（東亞紡織有限公司），勵元成（中新織染廠有限公司），譚人間（新懋實業有限公司），陳國本（東亞紡織有限公司），楊漢澄（偉聯紡織有限公司），王吉良（祥豐紡織有限公司），陳蜀（港聯紡織有限公司），柴明山（國泰紡織有限公司）。除正副主席外，計共理事十七位。

會議在融洽氣氛中，進行研討如何促進會務，加強合作，改良產品，提高生產，爭取市場，來迎接一九七三年新的來臨。

香港金融行情表
（十二月九日）

九九金 每両（最高）四二九．七五（最低）四二八．六二五（收市）四二九．一二五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五七〇．二五
美單	一〇〇	五六九．七五
美鈔	一〇〇	五六八．七五
英鎊	一	一三．二一
加拿大圓	一〇〇	五六六．五〇
法國法郎	一〇〇	一一一．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四八．七五
西德馬克	一〇〇	一七六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．一七
荷蘭盾	一〇〇	一七四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七二．五〇
日本圓	一〇〇〇	一九．〇二
菲律賓披索	一〇〇	七九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．九〇
泰國銖	一〇〇	二七．二五
印度勞比	一〇〇	五二．〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	九．三〇
金邊紙	一〇〇〇	二〇．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六一〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三．五〇

（以上行情由恆生銀行供應）

台出口值增
廿六億美元

（特訊）台北八日電：台北一官方刊物報導：截至十二月二日計算，一九七二年台灣的對外貿易的目標成績良好。出口總值達到二十八億二千一百七十萬美元，而入口總值則達到二十五億九千五百三十萬美元。該刊物又預測一九七二年全年貿易總額，成績將突破原定指標的五十億美元。

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
伊勢丸	ISE MARU	南非	十日	川崎
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	十日	泛洋
多明尼加丸	DOWINICA MARU	日本	十日	川崎
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	日本	十日	怡和
施伊賓	SPEYBANK	西北太平洋	十日	美弗
烏干達	UGANDA	日本	十日	怡和
寶利恰美利	PABLOEVERETT	印尼	十日	福來
先達康年	STRATCONON	波斯灣	十日	鐵行
神南丸	SHINNAN MARU	日本	十日	中央
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十日	捷成
新東京	ZIM TOKYO	美國	十日	新興行
香港保寅	H.K.SURETY	台灣	十日	港郵
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	十日	美輪
日和丸	NICHIWA MARU	日本	十日	東洋
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	十日	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	十日	渣華
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU NO.3	日本	十日	東洋
海運馬士基	HELENE MAERSK	日本	十日	捷成
維奧娜	VIOLA	日本	十日	新茂豐
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	十日	大三
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十日	太古
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	南非	十日	鐵行
亞巴	AKBAR	馬尼拉	十日	華林
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	十日	大三
海興	OCEAN PROSPER	日本	十日	大三
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	十日	美邦
英金	YIN KIM	山打根	十日	港婆
景星	STAR ANTARES	日本	十日	福來
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	十日	日郵
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	神戶	十日	大工
淳洋丸	JUNYO MARU	美國大西洋	十日	永泰
士打隆甫	STRAAT LOMBOK	東非新加坡	十日	渣華
大偉達	TRAVIATA	馬尼拉	十一	百保利
加華利路和	KAVALEROVO	海參崴	十一	柏力治
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	十一	東洋
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十一	金榮
加露馬士	KARL MARX	日本	十一	東亞
百寧堡	BERNBURG	歐洲	十一	東亞
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	十一	港郵
海聯	OCEAN UNITY	日本	十一	海運
緬甸	BURMA	馬尼拉	十一	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	日本	十一	鐵行
第三東洋丸	TOYO MARU	日本	十一	東洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十一	捷成
鹿洲	LUK CHAU	新加坡	十二	太來
海勝	HAI SHEONG	新加坡	十二	太平
豐山	HOUZAN	日本	十二	協成
邊尼鼻士	BENNEVIS	英國	十二	邊行
季里諾總統	PRES. QUIRINO	加州	十二	美邦
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	十二	大西洋
德波捷	TRBOVLJE	馬德拉卜	十二	夏利
進海丸	SHINKAI MARU	日本	十二	大三
華運天	VALENTINE	日本	十二	捷成
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本	十二	山下
紐列	NURITH	日本	十二	新興行
嘉明	CHAR MING	台灣	十二	新盛
邦沙	PONZA	新加坡	十二	美邦
桑光丸	SOKO MARU	日本	十二	小山
加路連	CAROLINE	澳洲	十三	天祥
大光	TAIKO	日本	十三	寶麟
捷康	CHIEN KANG	台灣	十三	明仁
邊雲烏	BENVENUE	英國	十三	邊行
荷仙德治	HOLSTEN DEICH	日本	十三	新興行
貴州	KWEICHOW	澳洲	十三	太古
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	澳洲	十三	鐵行
施樂達吉	SLOTERKERK	歐洲	十三	寶隆
士打利比亞	STRAAT NAPIER	新加坡	十三	渣華
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十三	鐵行
多利多	TOREDOR	新加坡	十三	百保利
威爾遜總統	PRER.WILSON	馬尼拉	十三	總統
豐光丸	HOOKO MARU	日本	十三	小山
神運丸	SHINUN MARU	日本	十三	川崎
滿菲	MONFIORE	意大利	十四	天祥
汎海灣	PANDO GULF	馬尼拉	十四	太古
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	南非	十四	鐵行
桃柳士	TOULOUSE	日本	十四	百保利
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	十四	百保利
運富時	VAUCLUSE	日本	十四	沙唷
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	新加坡	十四	摩拿
金武士	GOLDEN KNIGHT	依力	十四	新興行
茂華	MOCKHWA	釜山	十四	新興行
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	台灣	十四	港郵
留馬丸	MAESHIMA MARU	那霸	十四	太來
復旦	UNION EAST	台灣	十四	道羅
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十四	川崎
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	十五	海聯
第八日之出丸	HINODE MARU 3	日本	十五	協成
蘭都	RANDO	日本	十五	新興行
惹士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十五	捷成
北星	NORTHERN STAR	日本	十五	中央
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十五	捷成
安亞	ANAT	南非	十五	新興行
柏馬	PADMA	喀剌蚩	十五	東海
大亞	TYRA	波斯灣	十五	百保利
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	東京	十五	太古
吉州丸	KISSHU MARU	日本	十五	小山
百寧堡	BERNBURG	歐洲	十五	東亞
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	澳洲	十五	鐵行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十五	美輪
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十五	海陸
海洋	PRIME OCEAN	日本	十五	天祥
紐列	NURITH	日本	十六	新興行
廣進丸	KOSHIN MARU	日本	十六	中央
榮盛丸	EISEI MARU	日本	十六	東洋

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	基隆·日本·釜山綫			
寶利恰美利	PABLOEEVERETT	日本釜山	十一	福來
明智	MING CHIH	基隆	十一	明仁
惠來	HUEI LAI	基隆	十二	東海
海國	HAI KUO	基隆	十二	東海
	非洲綫			
乾山丸	INUISAN MARU	南非	十日	大三
烏干達	UGANDA	東非	十一	怡和
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	十一	怡和
多明尼加丸	DOMINICA MARU	西非	十二	川崎
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	十二	日郵

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十日	福來
華石	WARSAK	新奧利良紐約	十日	東海
薩摩丸	SATSUMA MARU	紐約	十一	日郵
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十一	大工
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約哈里法克斯	十一	捷成
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	十一	百保利
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十一	美輪
菲列賓	PHILIPPINES	波士頓紐約	十二	美邦
海興	OCEAN PROSPER	洛杉磯紐約	十二	大三
寶明德	PROMETHEUS	美亞美沙灣拿	十二	太古
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	十二	港郵
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	十二	渣華
薩津丸	SATSUMA MARU	紐約	十三	日郵
邦沙	PONZA	西雅圖溫哥華	十三	美邦
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	十三	大西洋
緬甸	BURMA	墨西哥灣	十三	太古
威爾遜總統	PRES.WILSON	檀香山三藩市	十三	總統
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	十三	夏利
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約	十四	山下
捷康	CHIEH KANG	查里士頓紐約	十四	明仁
海聯	OCEAN UNITY	紐約	十四	海運
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
蘭都	RANDO	洛杉磯紐約	十五	新興行
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十五	海陸
多利多	TOREADOR	溫哥華委內瑞拉	十五	百保利
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十六	美輪
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	加州溫哥華	十六	摩拿
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十六	川崎
亞巴	AKBAR	查里士頓紐約	十六	華林
大馬士高	DAGMAR SKOU	布宜諾斯艾利斯	十七	大三
吉漢	GEH YUNG	加州	十七	港郵
多利多	TOREADOR	溫哥華委內瑞拉	十七	百保利
復旦	UNION EAST	查里士頓紐約	十七	道羅
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約哈里法克斯	十八	捷成
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十八	捷成
川頓	TRENTON	美國	十九	海陸
	歐洲綫			
安來利馬士基	CORNELLIA MAERSK	漢堡歐洲	十日	川崎
加露馬士	KARL MARX	漢堡鹿特丹羅斯托克	十二	東亞
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	十三	日郵
北野丸	KITANO MARU	漢堡美國	十三	箱運
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡鹿特丹	十三	大西洋
大光	TAIKO	漢堡歐洲	十五	寶麟
汎海灣	PANDO GULF	里斯本	十五	太古
運富時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	十六	沙唷
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	十六	天祥
邦加丹戎	BUNGA TANJIONG	夏化利物浦	十七	萬邦
千利達	TRINIDAD	地中海	十七	寶麟
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡英國	十七	箱運
文浩安巴	NEPTUNE AMBER	倫敦漢堡	十八	怡和
利巴	RAB —	致加的	十八	華林
星洲至寧	SINGAPORE PRIDE	漢堡倫敦	十九	港郵
施華士吉	SERVAASKERK	漢堡歐洲	十九	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡歐洲	二十	箱運
英格蘭丸	ENGLANG MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
御影山丸	MIKAGESAN MAR	地中海	廿三	大三
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦	廿三	萬邦
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	廿六	寶隆
邦加美利地	BUNGA MELATI	利夏化利物浦	廿六	萬邦
加卜亞	CAPRAIA	地中海	廿七	沙唷
文浩安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦利夏化	廿八	怡和
威利	VELAY	倫敦漢堡	廿九	沙唷
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	三十	太古
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	卅一	沙唷
施樂達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	二日	寶隆
杜加	TROJA	地中海	二日	寶隆
第二國際丸	KOKUSEI MARU	漢堡利物浦	二日	泛洋
邊多倫	BENDORAN	里斯本倫敦漢堡	六日	邊行
滿菲	MONFIORE	意大利	七日	天祥
伊利大尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹	七日	大西洋
彌仙打	NYANZA	蘇爾	十九	太古
	澳洲綫			
香港保寅	H.K.SURETY	澳洲	十一	港郵
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十三	太古
加路連	CAROLINE	澳洲	十三	天祥
美露士	MILOS	澳洲	十五	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十六	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	十七	太古
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	廿一	港郵
	印·巴·中東綫			
阿雅地亞	AL ARIDHIAH	波斯灣	十二	怡和
景星	STAR ANTARES	波斯灣	十二	福來
華運天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
海勝	HAI SHEONG	波斯灣	十四	太平
嘉明	CHAR MING	紅海	十四	新盛
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十五	鐵行
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	十五	百保利
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	十七	福來
紐列	NURITH	孟布地依	十七	新興行
寶利恰美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	十八	福來
雅星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿二	福來
若松丸	WARAMATSU	波斯灣	廿三	日郵
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿四	太來
坪洲	PING CHAU	紅海	廿九	太來
	東南亞綫			
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡	十一	中央
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	十一	金榮
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十一	金榮
英金	YIN KIM	沙巴	十二	港婆
日和丸	NICHIWA MARU	新加坡	十二	東洋
奧利安	PRIME ORION	新加坡巴生	十二	天祥
信東	SINCERE ORIENT	金邊	十二	東海
維奧娜	VIOLA	新加坡	十二	新茂豐
海運馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十二	捷成
進海丸	SHINKAI MARU	新加坡	十三	大三
多蘭都	TOLANDO	印尼	十四	通裕
桑光丸	SOKO MARU	新加坡	十四	小山
加百利	KABBARLI	金邊	十四	中太
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	十四	永泰
神雲丸	SHINUN MARU	新加坡	十四	川崎
吉州丸	KISSHU MARU	新加坡	十四	小山
有利新	UNISON	印尼	十五	亞非
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十五	金榮
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	十六	海聯

德光丸 十八抵港 翌開星洲

(特訊)新茂豐公司代理之「德光丸」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌(十九)日啓行，直往星加坡。

尚有航訊刊在第四張第三頁

廣進丸十六到 翌開星洲巴生

(特訊)中央航業公司代理之「廣進丸」，由日本來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，翌(十七)日行，直往星加坡，巴生港。

海聯號輪十二抵港 十四開紐約費城

(特訊)香港海運公司代理之「海聯」號輪，由美國來港，將於後(十二)日抵埗，起落貨物後，十四日啓行，直往紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾頓斯等埠。

日本郵十九抵港 翌開溫哥華 華西 雅圖

(特訊)福來輪船公司代理之「日本郵」，由美國來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌(二十)日啓行，直往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、彼金巴等各埠。

沙利馬士基 由美國來港將於十四抵埗 十五開往紐約費城波的摩

(特訊)捷成洋行代理之「沙利馬士基」輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌(十五)日啓行，直往紐約、費城、波的摩等埠。

太亞十五抵港 即開往波斯灣

(特訊)百保利輪船公司之「太亞」輪，由波斯灣來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，即日啓行，開往達文、庫威特、哥林沙、巴連、刁拜、略拉其等埠。

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096(5線)

大寶山 (最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備) M.S. "TAIPOOSHAN"
本期：十二月廿日落貨 廿三日上午十一時開行
下期：一月十八日落貨 廿一日上午十一時開行
直透：新加坡·庇能

大福山 M.S. "TAIFOOKSHAN" 十式月十六日落貨 十八日下午開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. "TAILUNGSHAN" 十二月廿二日落貨 廿四日下午開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240512

THE SANKO ASIA LINE LTD.
奧利安 M.V. "PRIME ORION" 十二月十一日落貨 十二月十二日開往 **星加坡、巴生港**
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 鹿山大廈三樓 電話：式叁七〇一室

SHOHO LINE LIMITED 昌寶海運株式會社
香港——星加坡航綫
慧奧娜輪 M.V. "VIOLA" 泊B6號泡 十二月十一日抵港 十二日開行 直透：星加坡
德光丸 M.V. "TOKUKO MARU" 十二月十八日抵港 十九日開行 直透：星加坡
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
總代理：新茂豐有限公司
地址：中區太子行四樓407-413室 電話5-235754,240792.
貴客付貨 接洽 接貨處電話：5-249770, 227828.

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里佛斯、費城、波地摩。
威沙多富 VISHVA TIRTH 元月十五日抵港 十六日啓行
威沙施迪 VISHVA SIDDHI 二月十五日抵港 十六日啓行
前往：紐約，波士頓，滿地可，多倫多，底特律，芝加哥。
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 三月十五日抵港 十六日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙美亞 VISHVA MAYA (香港) 十二月廿九到 一月一日開 (羅省) 一月十八日到 十九日開 (三藩市) 一月廿一日到 廿二日開
威沙達山 VISHVA DARSHAN (香港) 一月廿九日到 卅一日開 (羅省) 式月十八日到 十九日開 (三藩市) 式月廿一到 廿二開
以上各輪有卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

DSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 德國航務公司
香港至歐洲定期特快航綫(非公會)
加路馬士 KARL MARX 船泊A25泡 即日收貨 十二中午開行 (香港)(鹿特丹) 元月九日到 (漢堡) 元月十二到 (盧斯托) 元月十五到
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS (處女航) (香港) 元月六日到 八日開 (鹿特丹) 式月五日到 (漢堡) 式月八日到 (盧斯托) 式月十一到
常備貨箱供應)
香港—日本綫
南堡 NAUMBURG 十式月十六日到 十七日開
紐拔根堡 NEUBRANDENBURG 壹月八日到 九日開行
直透：橫濱、神戶 並往：松青
下列各輪由歐洲抵港
百寧堡 BERNBURG 十式月十六日抵港
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至西非綫
德班、剌高士、阿円巴、夏葛港、蒙羅非亞、亞別管、自由市、都亞那、洛必托。
雅利洲輪 "APLICHAU" 十式月卅一日抵港 一月四日開行
南丫島輪 "LAMMA ISLAND" 一月廿日抵港 二月四日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：十式月十一日抵港 十二日開行 第式次：十式月廿六日抵港 廿八日開行
鹿洲輪 "LUK CHAU" 第一次：十二月十二日抵港 十三日開行 第式次：一月四日抵港 五日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次十二月廿九日落貨 三十日開行 第二次一月十五日落貨 十六日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA(由亞丁轉) HODEIDAH 遮打、蘇丹港、孟買。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 第一次：十式月十八日抵港 二十日開行 第式次：十式月廿九日抵港 卅一日開行
圓洲輪 "YEUN CHAU" 第一次：一月四日抵港 六日開行 第式次：一月廿日抵港 廿式日開行
貴客定艙請洽總代理 **太來船務有限公司** 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101-7

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二式六〇八一至二
華經理運收部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.
PHILIPPINE **菲列濱輪** 十式月十一日抵港 十式月十一日開行
PHIL. PRESIDENT QUIRANO **季里諾總統輪** 一月九日抵港 十日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRANO **季里諾總統輪** 十式月十四日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA **加西亞總統輪** 十二月四日由羅省開 十式月八日由舊金山開 廿四日抵港

新金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX" (時速十五浬，附有冷藏及貴重貨櫃)
十二月十三日由曼谷抵港 十五日直往：曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責。
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區[illegible]興銀行大廈十樓九一式室 電話：5-226709,234700.
曼谷代理：五福有限公司

金鳳快輪 M.V. "GOLDEN PHOENIX" (時速十四浬·附有貴重貨櫃)
直往：曼谷 泊B10號泡 定十二月十日收貨 十一日開行
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區[illegible]興銀行大廈十樓九一式室 電話：5-226709,234700.

金玫瑰快輪 M.S. "GOLDEN ROSE" (時速十四浬·附有貴重貨櫃)
直往：曼谷 (泊B15泡) 定十二月十日收貨 十一日開行
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區[illegible]興銀行大廈十樓九一式室 電話：5-226709,234700.

Y.S. LINE
快貨船 **興美捷成** A.S. "HEINRICH JESSEN" 十二月十八日到港 十八日開行
往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華、B.C.、長堤、德金馬、砵地、牙哥、士托頓等埠貨儎。
收貨站：九龍倉廿五號倉 十二月十六日下午五時截貨(集運)
快船 **山君丸** M.S. "YAMAKIMI MARU" 十二月十二日到港 十四日開行
直航：紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、查爾士頓各埠貨儎。
兼收：神戶、名古屋、橫濱等埠貨儎。
兼備標準貨箱服務，新興貨櫃處接洽。
收貨站：太平洋倉庫油蔴地東源街62地段
如蒙惠顧 請與接洽處接洽
香港總代理：山下新日本汽船有限公司 電話：H-249600,249607,249712. 地址：香港德輔道中廿七號 日昌大廈十樓
接貨處：永成公司 電話：H-245028,245029,245020.
澳門接洽處：同順洋行有限公司 …街第一五號 電話：4136,4154.

馬士基輪船公司 MAERSK line
沙利馬士基 M/V "SALLY MAERSK" 十二月十五日開行 截貨日期：十四日下午六時前運倉
直往：紐約、費城、波的摩。
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九六〇一(五線)
華蓮天 M/V "VALENTINE" 十二月十三日落貨 十三日開行 直往 卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴拉沙、古城。
夏蓮馬士基 M.S. "HELENE MAERSK" 十二月十三日落貨 十三日開行 直往：西貢、棉蘭。
蘇姍馬士基 M/V "SUSAN MAERSK" 十二月十一日開行 直往：南非角城及西非洲各埠

利栢快輪 M/S "RAB" 定十二月十三日落貨 十二月十四日開行
直往：佛馬加士打、具魯特、黎得基亞、的港、來茲加、等埠。
截貨日期：十日下午八時前運倉
貴客付貨請到 代理 華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H式式八二三一至四

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5-246191 BLUE SEA LINE 藍亞公司
香港——澳洲 (開始)(截貨)
蘇州輪 已開始 十二月十一 十二月十三日開行
貴州輪 十二月十二日 十五日 十二月十七日開行 (要往砵倫)
萬流輪 十二月十八日 廿三日 十二月廿六日開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新幾內亞
成都輪 十二月十七日 十九日 十式月廿一日開行
往：新幾內亞及南太平洋各埠
萬得利輪 "MANDALAY" 十二月廿三日落貨 廿六日開行
直往：基里士多賀、京士頓、紐奧良、摩比爾、坦帕等埠。
寶明德輪 "PROMETHEUS" 十二月即日落貨 十二日開行
直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

航訊

配合日益擴展民航空運事業
渥克蘭新客運大廈
明年三月落成啓用
工程浩大耗資逾二千萬新幣

（特訊）爲配合時代的進展，客貨運務日益增加：新西蘭將耗資一千〇八十萬新幣從事渥克蘭國際機場興建工作。

新西蘭交通部長西姆宣稱：新西蘭政府撥款九百五十萬新幣在渥克蘭國際機場興建之新客運大廈，該機場大廈預料將於一九七三年三月底落成。

除興建客運大廈外，新西蘭政府計劃撥款四百五十萬新幣從事興建渥克蘭機場外圍及停車場工作，餘下六百八十萬則作延長跑道之用。爲使渥克蘭國際機場興建工程早日落成，渥克蘭當將與政府共同合作，負責部份建築費用和日後共同管理該機場。

星洲旅遊促進局透露
去年赴星旅客數逾六十萬人
遊客以澳洲日本居首增長率亦最快

（特訊）據星加坡旅遊促進局最近發表之年報顯示，一九七一－一九七二年星加坡之遊客總數達六十三萬二千人，較上年度增加百分之廿一，上述的數字並不包括由馬來西亞陸路入境之旅客。

去年度前赴星加坡之遊客中，以澳洲及日本之遊客增長得最快，前者之增長率達百分之卅八，而後者則爲百分之卅七。至於美國遊客，由於受國內經濟不景影响，反較上年下降百分之零點五。

星加坡各類型酒店共擁有客房七千五百五十間，去年酒店客滿率達百分之六十五。（初）

去年度星加坡由遊客身上共獲利三億二千三百萬星元，較上年度增加百分之十七，倘與一九六〇年相比，則增長達十倍之衆。截至今年二月份止

瑞航班機 時人行踪

加德比並邀東有限公司營業經理福山比先生，在印度作短期業務考察後，已於昨日（十二月八日）乘瑞航自曼谷返港。

截郵時間

（今日空郵）

星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、菲律賓、汶萊、緬甸、埃及、瑞士、台灣、約旦、希臘 十二時；夏威夷 二時；紐西蘭 五時；印度、意大利、南非、德國、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、巴西利亞、

澳門 一時

（明日空郵）

越南、高棉 十時；泰國、緬甸、西澳洲、關島、馬來西、沙勞越、十二時；星加坡、印尼、泰國 十一時；台灣、菲律賓、印度 一時；澳洲、菲芝、紐西蘭 二時；夏威夷

（平郵）

日本、伊朗、北中南美洲、菲芝島、南越、美國、法國、荷蘭、澳洲、英國（四岸） 六時

本港第一百名遊客
嘉露碧芝小姐昨日離港返美

（本報訊）本年度第一百萬名遊客抵港之美國遊客嘉露碧芝小姐，昨十二月八日乘泛美航空公司班機離港返美，恢復空中小姐職務。

碧芝小姐爲泛美航空公司空姐，乘假之便來港遊覽，昨日爲留港最後一天，除探訪泛美公司各部門外，並遊覽新界及在海上皇宮晚宴，臨上機前，向各位友好，新聞界、播音界及旅遊界人士，致深切之謝意，使她留港期內，得到一個難忘的假期。碧芝小姐對鑽石入口商會送給她的鑽介，非常感謝，並說希望明年及其他機構之餽贈物，再來港與各位見面。

迅航海運印備箱運資料彙編

迅航海運經理駱勤惠宣佈，該公司經已印備一批「箱運資料彙編」，派發給各付貨商。該彙編搜羅一切與香港及歐洲箱運有關之資料。

駱勤惠表示：「本公司此舉旨在向有關人士提供完整之資料，將出口商與貿家洽商訂單時有關船務方面之問題，作出明確清晰而又詳盡完滿之解答。」

上述冊籍共分四冊，設計精美，便於查閱，主要內容計有：服務大綱，貨箱裝貨港及陸上運輸。

駱勤惠續稱：「該套冊籍詳細解釋成本結構，箱運各專門術語之定義，碼頭及貨箱收貨站分佈形勢等。編排方式極便於查閱，而開式及訂裝均特別留意以便加插新資料而設計。」——迅航行走歐洲遠東航綫最大之聯營船務機構——迅航海運將由一月開始向本港提供箱運服務。上述冊籍乃介紹箱運服務之部份工作。

與此同時，迅航將繼續推行其「按步箱運化」計劃，使本港廠商既可採用貨箱，亦可採用普通貨運設備。

（圖：迅航高級營業代表黃根斌先生（左）向僑成昌洋行船務經理黃汝棠先生解釋「箱運資料彙編」時合照。）

九廣車時刻表

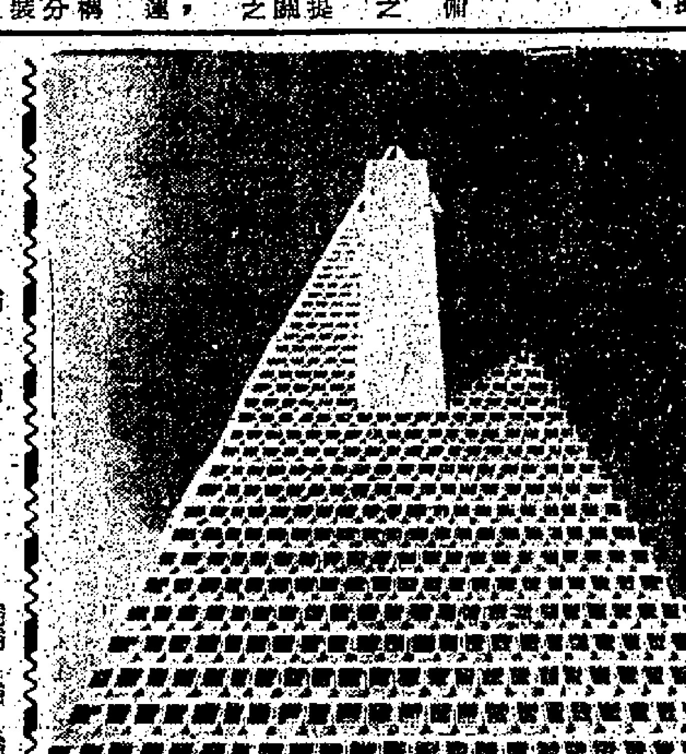
由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.40	15.33	16.41
8.38	9.45	17.54	18.57	7.10	8.10	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.35	19.40
11.43	12.40	21.00	22.05	10.06	11.15	19.09	20.14
12.55	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.35	12.02	13.09	21.19	12.25
		（E）					
14.55	15.57	43.00	00.05	13.12	14.24		
		（S）					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午5時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

尚有航訊列在第四張第二頁



圖中這座現代化的金字塔是三藩市最高的建築物，該塔高八百五十三呎，其內的窗戶全部呈蜜蜂狀，今美輪美奐，別創風格。（合衆國際社圖片）

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
日	幸翔丸	KOSHO MARU	泰山	B22
巴	耀星	STAR ALDEBARAN	福來	B31
日	芝加哥丸	CHICAGO MARU	大三	A 4
日	交和丸	KOWA MARU	東洋	B 2
美	威瑪益士	VELMA LYKES	怡和	A 3
英	居連路高	GLENOGLE	太古	九龍倉
德	漢堡快輪	HAMBUYG EXPRESS	捷成	葵涌
美	印度郵	INDIA MAIL	福來	A 5
荷	施菊來	SCHIE LLOYD	寶隆	九龍倉
日	武友丸	TAKETOMO MARU	協成	B 1
日	山福丸	YAMAFUKU MARU	中央	B 4
日	出雲丸	IZUMO MARU	日郵	A31
荷	士打利路	STR.RIO	渣華	A 3
利	香港怡美利	THOMASEVERETT	福來	A 7
日	光榮富士	GLORY FUJI	小山	B 7
挪	大倫圖	TARANTEL	百保利	A26
美	威爾遜總統	PRES.WILSON	總統	海運倉
丹	安來利馬士基	CORNELLA MAERSK	川崎	九龍倉
日	乾山丸	INUISAN MARU	大三	A22
英	邊簡	BENCAIRN	邊行	九龍倉
日	峰島丸	MINESHIMA MARU	川崎	B 3
丹	新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	捷成	海運倉
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
荷	士打莫三碧	STR.MOZAMBIQUE	渣華	A32

離島小輪航期表

長洲綫（直綫及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，☆九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時十五分，一時四十五分，三時正，三時十五分，△三時四十五分，四時四十五分，△五時正，五時十五分，六時五十分，△六時五十分，七時四十五分，☆七時正，八時四十五分，☆九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——☆上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，九時正，十時正，△十一時正，十一時卅分，十一時五十分，下午十二時卅分，☆一時正，二時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，☆七時正，七時十分，八時十分，☆九時四十分，十時十分。

（註：有△者爲迴航，有☆者停泊）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，☆七時卅分，☆八時卅分，△九時正，九時卅分，十時卅分，△十一時正，十一時卅分，十二時卅分，△一時正，一時卅分，△二時卅分，△三時正，☆下午一時十五分，△五時卅分，☆☆六時正，△七時正，八時正，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，☆八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，△五時卅分，△六時四十五分，☆七時正，△九時四十五分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有☆者爲星期日及公衆假期加開，經特別通知，將不另行公布）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時，八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時，下午七時四十分（經榕樹灣）。

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣（不埋青山）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）

大澳開——上午六時廿分（沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣，（不埋青山）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

荃灣、青衣線

香港往荃灣及荃灣往香港（註：一、同時對開，二、有☆冠示時間開行的小輪，停泊青衣。）上午☆六時四十五分，☆七時四十五分，☆八時十五分，九時四十五分，十時卅分，十一時十五分，中午十二時，下午：一時四十五分，二時十五分，三時，三時四十五分，四時卅分，☆五時十五分，☆六時十五分，☆七時十五分，☆八時十五分，☆九時十五分，☆十時十五分，☆十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分，七時五十五分，八時五十五分。下午：五時廿五分，六時廿五分，七時廿五分，八時廿五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分。

華僑經濟

米市週末未有開盆
拆商照價提用麥稀
泰供次貨新米沽低入口商受損

（特訊）昨日（九日）米市，因週末關係，入口米商未有開盤，三盤商照價提用約有五百包。

據米業人士消息：泰國米訂價降而復升，即付船的百巴仙普通新花大米每噸七十八鎊，比前升一鎊。最近運到的泰國新花大米，是低田種植稻穀而轍早收割的，因此碾成的白米，品質不佳，每担需以六十三元及六十二元低沽出，有關入口米商遭受損失。但繼續運到的新花大米，品質將會好得多，因爲較遲收割的高田稻穀所碾成，而最近幾天由泰國運到的次貨新花大米價格沽低，也會造成市場人士認爲新米價格下跌的錯覺。

昨日照價提用的食米，泰國金鷄珠白米每担七十一元，紅三喜白米每担七十四元，紅鷄白米每担七十二元，三五角，黃喜鵲白米每担七十二元，青鳳糯米每担六十三元，青鳳糯米每担六十五元，大陸安字新絲苗每担七十九元，中字絲苗每担七十六元。

泰商業部發表
首九月出口雖增 赤字有五七億銖
輸入值共達二二零億銖

（特訊）曼谷航訊：泰商業部次長乃威旺指出，泰國自本年一月至九月止，向外輸入貨物總值共二百廿億銖，輸出貨物總值一百六十三億銖，入超五十七億銖。上述九個月之貨物入口比去年同期減少九億銖，至於貨物輸出增加，其中工業品增加達七．五波生。

本年度首九個月泰國貨物輸出增加者有白米，白糖，樹膠，錫礦；減少者有玉米，樹膠，錫苞，鎢石。至於入口貨減少者有魚類，水產，蔬菜類，工業原料，絲，紙；增加之貨物有乳類食品，蛋類製成品，茶，咖啡，茶及烟草。

乃威旺又指出，由於目前國內玉米價高，暫停止對非固定市場銷售，一般玉米出口商因恐虧蝕，乃延遲在最近期間出口，日本方面已同意把出口玉米期限，由明年一月延至六月，料將獲得日本同意云。

（特訊）曼谷八日電：據泰國「曼谷世界報」報述，商業部消息來源稱：日本與台灣斷絕外交關係後，月前日本已提議每年向泰國購入二十萬噸的食糖，該項建議又透露，商業部現正小心研究日本的該項建議，並考慮日本的經濟計劃及現階段的貿易動向。日本向來是台灣食糖的最大輸入國，每年對食糖需求達到四十萬噸之多。本年度泰國的食糖預料可超過七十萬噸，其中三十至四十萬噸將供國內消費之用。

德匯外升 加匯續扳

（特訊）昨日（九）外匯市況：加匯報高一百加元在港交五百七十一元四角，即在加交一百一十二元七五，法匯報一百法郎在港交一百一十三元七角，德匯報一百馬克在港交一百七十九元四角半。

走勢穩定交投暢
麗新製衣股不凡

（港訊）於去週二（五日）上市之麗新製衣股，週日來成交數字七百萬股，市價逐步上升，走勢頗爲穩定，因該股資金雄厚，僱用工人上千人，每年均有鉅額出口訂單，共值超逾一千萬元，未來利潤可觀，原爲一般人士注意，易爲一般人士定能飼。

麗新上市首日成二．〇〇元，週日來走勢穩定，逐步上升至二．五〇元，後因獲利回吐，於去週五收市價落至二元二五，但承接力強，聞有外客吸入，下週料可見新高價。

澳洲棉花銷往中共
首批定明春交貨

（雪梨九日合衆社電）星期五官佈的消息說：澳洲納摩伊棉花合作社已與中共談妥，向中共出售第一批的澳洲棉花。

納摩伊棉花合作社經理賀維斯在新聞公報中說，第一份合約是向中共出售價值一百二十五萬澳元（一百五十萬美元）的棉花將是一九七三年收成的一部份，預料將於明年四月或五月輸往上海。

賀維斯說，中共正在商談再購買八千包。賀維斯與北京的「中國紡織品進出口公司」的代表，在香港商談出售澳棉事。

賀維斯說，他希望大概在第一批棉花輸出之時，前往北京訪問，安排更多交易。

美小麥出口銳晉
第三季逾四億斗
物管會准通用福特加價

（特訊）紐約消息：七月一日開始的財政年度第一季中，美國小麥的出口已由一年前的一億四千七百三十四萬二千英斗，銳增至四億零三百二十七萬英斗。出口商相信，小麥的出口還將繼續增加，因爲運輸問題已經解決。

（四）物價管制委員會已批准通用汽車公司所請每輛汽車加價五十四元，但另方面，福特汽車公司所請每輛汽車加價九十一元五角三仙的要求，只允每輛加價六十二元五角五仙。

（三）據某大鋼鐵製造商預測，本年第四季鋼鐵交貨量將可達到二千四百萬至二千四百五十萬噸之間。

（二）據美商業部透露：十月份新施工建築總值經季節性調整後數字顯示：十月份建築總值年率爲一千二百五十七億元，比上月份的一千二百五十二億元增加百分之〇．四，或增加五億元。

（一）據美商業部透露：十月份美工廠接訂新單數字比九月份下降，十月份全部新單總值爲六百五十六億四千萬元，十月份的耐用品新單則達二百七十億五千萬元，比九月份增加百分之〇．五，但另方面非耐用品的新單則顯著下降，只達三百八十六億元，比九月份減少百分之一．一。

披元下跌 台幣上升

（特訊）昨日（九）外幣市況：加元成五元五，即一百加元兌五百五十九元五角，披元下跌，即一百披索兌七十九元，台幣成十七元，即一百台幣兌一十五元一角，越幣成二．二〇，即一百越元兌二元二角，法郎成一一〇．〇，即一百法郎兌一百一十元，泰銖成二九．七元，即一千泰銖兌二百九十七元，星幣成一九〇．二，即一百星元兌一百九十元二角。

日圓報一八七．〇，即在港交一萬日元合一百八十七元，在台匯報一三二．五，即在菲交一萬元合二百七十一元；港幣報一〇〇．〇，即在越交一百元合一千二百元，即在泰交一百七十一元。

菇市穩升 白蒜暢俏

（港訊）新紅棗到貨甚旺，每担已由七十五元降至七十元，外銷有路，尋菇香遍提高六十元，各貨白蒜，天津及江蘇二級菇九十五元，日本菇銷路暢行，價格亦漸趨穩步提高，湖南菇及香信，有來不多，市亦穩，新菜干銷力仍慢，甲小包庄比較易暢銷，分江成三七元。

去週美工商貸款
達八八六億餘元
緊縮貨幣短期利率趨高

（特訊）紐約消息：（一）第三季美國國家計劃及設備開支費用達到年率八百七十六億七千萬元，比較第二季增加一巴仙，但比較去年同期減少三巴仙，以上是商業部報告。

（二）據工業界消息：一九七三年第一季將會增至二百六十三萬架，比較今年首季增加三十萬架。

（三）美國鋼鐵公司宣佈：明年將是一個美國鋼鐵業的大豐年，屆時交貨總數可能達到一億一千萬噸，但今年則爲九千一百五十萬至九千二百萬噸。

（四）聯邦儲備銀行透露：美國各銀行的海外分行上週由國內所貸入的歐洲美元達到十七億四千二百萬元，比前一週增加二億四千萬元，但比去年同期減少六億七千萬元。

（五）聯邦儲備銀行透露：去週內工商貸款達到八百八十六億九千萬元，比前一週增加一億五千萬元，比去年同期增加五十七億二千萬元。

（六）據悉：最近短期利率趨高的原因是由於華爾街方面，付測聯邦儲備銀行或將會實行緊縮貨幣政策。

華僑教育

教師會卅四次會員大會
選出新任理事
古兆鈞、吳源興、鄭和益分任正副會長
本屆會長古茂建報告爭取教師合理薪酬
過程概要

（特訊）香港教師會於昨日下午三時，假培正中學禮堂舉行第卅四次週年大會，同時選出一九七二至七四年度常務理事。出席會員人數約六百餘人，由會長古茂建主持。

首由古茂建致開會詞，略稱：關於兩年來的會務概況，已見總秘書會務報告中，本人不必贅述。我以爲過年頭爲教師同業們所關懷的，莫過於新薪制問題，事關本會會員與全港官立及政府資助學校教師切身利益，本人職責所在，不敢推諉，由去年三月十一日開始聯同本港十二個教育團體及三院學生代表招待新聞記者發表聲明後，即不斷努力；在去年十一二月間再舉行新聞記者招待會鄭重聲明本會的立場，並進行簽名運動，向當局提出八項建議，要求對教師與公務員一視同仁，給予公平而合理之待遇，及有更佳之升級機會，以維護教師專業地位之尊嚴。

同時，本會對港大、中大及三間教育學院同學之要求，極表同情與支持；並對本港教育團體之合理要求與合法行動，隨時加以聲援。祗因本會未取得參與新薪談判的地位，此事曠日持久，不獲協議，因應事宜，彼此間所採之步調容有不同，而爲教師爭取利益之目標，相信完全是一致的。直至最近本會去函新任調查委員會工作小組，提出五項意見，並在去月廿八日應該組之邀約，由本人偕同副會長潘柏年代表本會親與莫勳先生會談，堅持吾人之立場，據理力爭；更提出一項新建議，要求對若干年輕之教師，當其薪金達到頂點時，校方已無副教席位置可以擢升，應每三年加薪一次，以鼓勵其繼續服務。希望當局考慮本會所提意見，作若干讓步，予以接納，使新制問題獲得較圓滿的解決。但不論其結果如何？本會自始至終都站在我們會員與全港教師福利地位而工作。

隨後爲通過上次會議紀錄，省覽及通過上年度會務報告，財政報告，一九七二至七三年度財政預算案，並同時討論提案——凡屬該會會員一律加入爲帛金會會員案。此項提案，經出席會員人數三分二贊同，該會將於稍後期間再行開會討論。

最後選出一九七二至七四年度常務理事，本屆總秘書古兆鈞被選爲下屆會長，全部常務理事名單如下：

會長：古兆鈞，副會長：吳源興、鄭和益。總秘書：潘柏年，副總秘書：方文壯，總司庫：李無逸，福利主任：周廣智，康樂主任：甄焕基，學術主任：朱源和（琳）

一本英文新著 師生均可應用

（港訊）在台灣國立大學英語系畢業後，赴美深造，獲得碩士學位之朱美珍小姐，返港後，曾任中、上學校教師、教務主任等職，最近以其知識及經驗，著作GENERAL ENGLISH FOR HONG KONG STUDENT一書，由南天書局出版發行，精裝一冊，每冊八元五角。

該書主要目的：一、爲提供中學英文教師教學及啓發學生的最好方法；二、爲使中英文中學生在應付會考或自修，得到有系統而容易的幫助，及對英文結構、生字意義、文法運用等的欣賞。

書的內容分爲三部門，共十五章，前部份是適合中一至中四年級，後部份是給高年級生作會考準備及備大試參與考習之用。

市政事務署遊藝會 摩士公園備呈熱鬧
目的在籌募該署員工子女獎學基金

（特訊）市政事務署學校獎學金會委員會，昨（九）晚假九龍摩士公園舉行一個綜合性遊藝晚會，所籌得之款項，撥作該署員工子女獎學基金用途。

昨晚的遊藝晚會，節目豐富，香港麗的劇團表演粵劇，無綫電視、麗的電視、商業電台及香港電台藝員，表演歌唱、魔術、趣劇，及舞蹈等，並有幸運抽獎，市政事務署長亞力山大頒發紀念品予各協助演出人員。（陞）

香港藝術中心會址
展開探土工程
地盤在大東電報局靠海之傍 該中心執行委員會現正積極徵求會員及進行籌備活動

（特訊）香港藝術中心正在積極推行會務工作，自政府年初批准撥給灣仔新填地一幅地作爲該中心興建會所後，該中心即集中全力籌建會所。

據悉：藝術中心在灣仔之地盤，已於本月初展開探土工程，地盤位於大東電報局靠海之傍，探土工程由比利柏公司進行，該公司爲支持藝術中心的興建，在合約中給予百分之五十折扣。

藝術中心主席白嘉禮、副主席盧長文認爲地盤開工是值得興奮的事，雖然目前還未開始建築工程，但比起一九六九年討論藝術中心可能性時，確已邁進了一大步。

香港藝術中心於去年六月成立，動機是希望能夠帮助擴充香港所迫切需要的藝術活動的設備，雖然自香港大會堂啓用以來，本港市民及藝術工作者已較以前大大增加活動機會，且市政局及大會堂管理處兩方面，更盡力推動文娛活動，使本港市民精神生活方面的需要不致完全受到忽視。但目前大會堂的設備已難於應付擴大市民需求，租用各項設備，不但須要長時期的預訂，而且要經抽籤決定選擇權利。這現象，一方面可以說是一個好現象，而另一方面亦顯示出設備的需求已達飽和點，急需補充，香港藝術中心的主要目的，是希望能在各種純藝術性的活動，在設備方面，將限於一般視覺及表演藝術、戲劇、音樂、攝影、舞蹈、電影等等，特別注意排演，訓練及講習的設備，故範圍與規模將較大會堂小而集中。

香港藝術中心的執行委員會，現正積極徵求會員及籌備活動，該中心的會長爲中文大學校長李卓敏博士，首屆選出的委員會主席爲白嘉禮先生，副主席爲港大高級助理校務主任盧長文先生，並由加州聯合銀行之杜釆先生負責財政，中大之亞當斯夫人出任秘書，建築師何設先生擔任會所籌劃，推進視覺藝術活動，並擔任法律組主任；及戰各臨時委員負責各方面籌劃之職務。該中心希望將來若能獲得永久會所，更增加十個本港推動藝術活動的社團選出代表參加藝術中心的行政。（南）

首次參加中學會考學校
最遲下月提出申請
七四年中學會考將開始中英文合併舉行 會考規程可向會考委會秘書索取

（特訊）依照香港中學會考規程第三章第五節之規定，凡學校擬（一）首次保送「英文中學五年級考生」或「中文中學五年級考生」參加上述會考；（二）首次保送「英專考生」參加中學會考英語一科之考試；（參）首次保送考生報考下列實驗或實習之科目：

英文打字與速記（英文）編織（中文）化學（課程甲）（中文）化學（課程乙）（英文）生物（課程甲）（中文）生物（課程乙）（中文）陶瓷（課程甲）（英文）陶瓷（課程乙）（中文）陶瓷（英文）物理（中文）物理（英文）家政（中文）家政（英文）針黹（中文）針黹（英文）工業科之裁剪（中文）裁剪（英文）木工（中文）木工（英文）金工（中文）金工（英文）實用電業（中文）實用電業（英文）工業繪圖（中文）工業繪圖（英文）。（括內者爲應用語文）。

校方須於一九七三年二月一日前向中學會考委員會秘書申請，地址爲：九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十二樓。該項申請表格及一九七四年度中學會考規程，可向上述地址函索，至於是年之會考課程專冊，則可向香港天星碼頭政府刊物銷售處購買。

七四年香港中學會考將開始中英文合併舉行，會考課程，一、用中文應考之科目，二、用英文應考之科目及三、用中文或英文應考之科目三大類。（琳、成）

香港大學學生會
陳毓祥當選會長

（港訊）香港大學學生會已於十二月四日舉行一九七三年學生會幹事選舉，當選者爲：會長陳毓祥，內務副會長曾樹基，外務副會長麥炳良，常務秘書湯可立，財務秘書鄭國興，國際事務秘書劉惠生，內務秘書關寶尤，學生福利秘書王文彬，出版秘書、康樂秘書。

宗教友誼社宗文講座
溫心園講孔子與宗教

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，雖於整個世界紛亂，道義淪亡，人心不振；大而影响世運，小而言之，社風日下，物慾迷濛青年心理，欲挽頹風，實有賴闡揚中國固有之文化，孔子淑身之道，方能恢復人類良知，始克有濟。故該社爲匡整道德起見，特請各學者珠海書院國學教授溫心園先生，主持宗教文化講座。於本月十二日晚八時，專題爲「孔子與宗教」。溫教授五車，此次忙中抽時宣講，誠爲關心世道，愛好宗教人士不可多得之良機。其宗文學會主辦之講座，仍每週二晚八時由區爾天先生講儒學「左傳」。上期講座，歡迎各界人士參加研究云。

出版消息

亞洲詩壇

詩壇雜誌亞洲詩壇第十五集出版，內有亞洲詩壇選港十周年紀慶之專頁，寄中國現代詩人之貢獻，該詩壇分寄各國詩人，各大學，各文化機構圖書館外，港九各大書局均有寄售。

歐金參差新貨有到 港金價格微順
議息平寸收市四二九·一二五 美鈔續好收市價爲五六九·零

（特訊）九九金市況昨日（九）大勢稍轉慢態。外圍歐洲自由金價報參差，英倫六三·一〇，企佳，巴黎六三·九三，升一角八仙，瑞士六二·九〇，下跌二角。外金續有運到，買賣均持觀望，落手慎審，週末祗半天交易，後市難測，淺嘗輒止，做價只見輕微起伏，收市四二九·一二五。英鎊轉穩，倫敦英鎊轉漲二·三四三〇，上升二錢一厘，紐約英鎊舍羅士二·三四八三，上升二錢八厘，港市仍企二三·二〇。美元因英鎊報耿，購買轉旺，美鈔收市五六九·〇〇，美匯收市五七〇·五。

九九金上午市四二九·五，先低成四二八·七五，後拔上四二九·六二五，又跌落四二八·七五，再升上四二九·二五，收市四二九·一二五，較上日淡跌一角二仙半。兩天議息平寸，場內交收一千両。

美鈔開市五六八·三七五，最好五六八·六二五，最淡五六八·三七五，收市五六九·〇，較上日續升七角半。

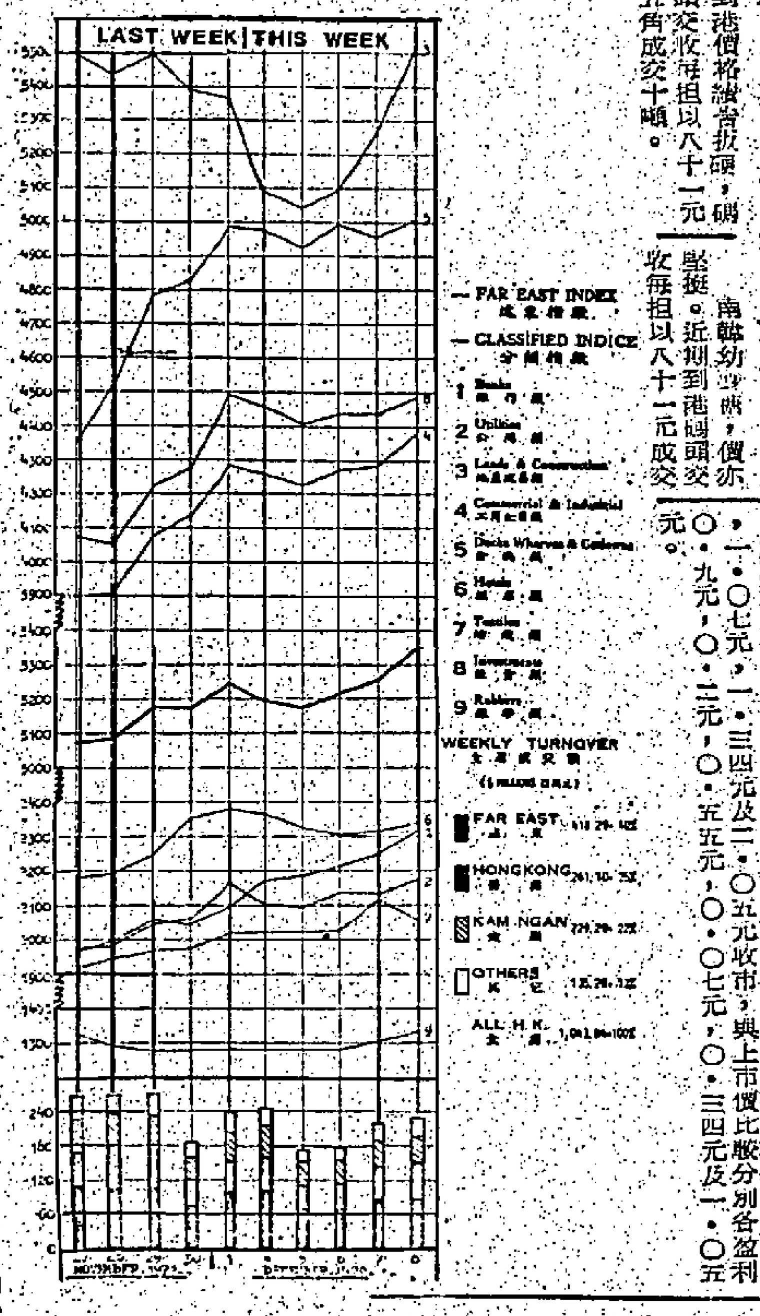
美匯開五六九·七五，最好五七〇·二五，最淡五六八·五，收市五七〇·五，較上日微升三角七仙半。

金單開市五六九·三七五，最好五六九·七五，最淡五六八·五，收市五七〇·〇，較上日升七角半。

砂糖市勢轉呈穩定 實銷買家補給和緩
榴粗貨缺太古二手貨價再挾升 國際原糖倫英倫小回紐約續升

（特訊）昨日（九）砂糖市，轉呈穩定，由於倫敦糖價上漲過速，已有大漲小回狀態，本港實銷買家補給亦轉緩。據糖業人士指出：目前本港實銷的砂糖，以中國大陸供應爲主，但大陸榴花粗砂糖尚未有新貨船期出，幼砂糖以日本，南非供應較多，南非洲幼砂糖貨訂供仍有運來。預料近期內本港市價，仍將隨國際價而波動，但變動不大。太古XA抵砂糖，因大陸榴花砂糖缺貨，二手榴打價格仍再挾升，每噸以一千三百六十元成交二十噸。日本幼砂糖，近期到港價格續有挾硬，碼頭交收每担以八十一元五角成交十噸。南韓幼砂糖，價亦堅挺。近期到港碼頭交收每担以八十一元成交十噸。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸九十一鎊五〇，十二月期貨每噸九十六鎊，比前降一鎊二〇，三月期貨每噸九十一鎊，比前降三〇，五月期貨每噸八十八鎊八〇，比前降二鎊二〇。紐約市場現貨每磅九點〇八美分，一月期貨每磅九點〇六美分，比前升點〇三七美分，三月期貨每磅九點〇一三美分，比前升點九八美分，五月期貨每磅八點九八美分，比前升點〇六美分。



遠東證交所一週股市報告

恒生指數 開市六七八·一〇 最高七〇二·二五 最低六七五·一二 收市七〇二·二五

遠東指數 開市三一九五·三〇 最高三三五二·四八 最低三一七六·五六 收市三三五二·四八

本週股市早期走勢偏軟，在買家選擇個別對象下，交投並不平均。自週中開始，細價地產股轉趨活躍，在買家落場興趣俱增下，大價股又見成盤活躍。收市時市勢莊好，價位多比上週高升，而上升者亦比下降者爲多。遠東指數週升一〇八·九四，以三三五二·四八收市。銀行股與英資股及滙豐本港及倫敦登記，恒生及海外信託分別晉升三十四元，三十六元，十二元，〇·三元，以三百六十元，三百四十元，一百八十四元及四·七二五元收市。地產股雖見呈上落，惟交投暢活。置地成盤較多，堅升三元，以一〇六元收市，嘉年，合和，新鴻基，恒隆等俱以較高價位收市。公用股除九倉及中巴各下跌〇·七五元及一元外，其餘均堅高升。天星及油蔴地兩小輪公司分別晉至四三·七五及一〇五元收盤，分別上漲九·二五及九元。就塢及置業股亦見好，除太古船塢下降〇·五〇外，其餘俱見上升三數價位。工商類中，黃埔置業略見升，怡和亦投活躍，上漲五元收一百〇六元。和記亦受垂注，堅起〇·四元收一六·四元，而會德豐則無上落。牛奶成盤稍跡，惟皆升六元以二一二元收市。去週新上市者計有：新世紀航業，紅寶石發展，麗斯製衣，至祥置業，成勝發展，新同慶企業，分別晉升至四·四元，二·二元，二·三五元，一·〇七元，一·三四元及二·〇五元收市，與上市價比較分別各盈利〇·九元，〇·二元，〇·三五元，〇·〇七元，〇·三四元及一·〇五元。

新聞處印小册 提醒投資股票 勿作發財捷徑

（特訊）防止瘋狂的股票交易，使投資人士獲正確的指導和保障，政府新聞處已用中英文印製一本有關股市指導投資的小册子，有十六頁，於昨日出版，政府新聞處警告一般市民切勿把投資視作發財的捷徑，而避開炒作長期投資。

那些印有中英文的小册子是隨着當局近來採取行動管制股票與上市登記與買賣後，昨日在證券交易所派發予投資人士。

該等小册子同時指出某些公司的股票是不穩定的，因爲該等公司將其營帶所能獲得的利潤作過份之誇張。册子並且强調：「該等公司若運氣好，其股票買賣價格則直綫上升，但當該等公司一旦倒運，則其股票價格便直綫下降。」

該小册子同時批評：「很多人被該等股票吸引，只想到其價值可能上升，而完全不考慮到該股票的價格也會下跌」。

紐約股市平慢 做價互有起伏
成交一八零三萬股

（特訊）據美國快訊：美國投資公司香港分行昨接得專電報導紐約股市如下：本日股市表現徘徊不定，雖然就業人數使人感到鼓舞，但獲利回吐卻抵消了這個利好的消息，事實上近期七個星期，股市已上升至新高紀錄，而處於過度收購之狀態了。勞工局報告十一月份失業人數由過去兩個月來之百分之五點五，減爲百分之五點二，成爲自一九七〇年八月以來最低之水平。杜氏工業指數爲一〇三三·一九，下跌〇·〇七，下跌股票爲七百三十七種，上升者爲七百一十一種，紐碼蛇符指數則上升〇·〇八，成交共一千八百〇三萬股，昨日之二千一百三十二萬股爲減少。

杜氏新工業股平均指數收市於一〇三三點一九，下跌〇點〇七，鐵路股收市於二三五點六六，下跌〇點〇六，公用事業股收市於一二三點六六，下跌〇點二六。

當日交投的股票有一七九九種，上昇的股票有七一一種，下跌的有七三七種，無變化的有三五六種，創本年度新高價的有八四種，新低價的有四種。全日交投共一千八百〇三萬股。

紐約股市 十二月八日	道瓊斯指數	上漲 ×下跌
工業股	一〇三三·一九	×〇·〇七
鐵路股	二三五·六六	×〇·〇六
公用事業股	一二三·六六	×〇·二六
成交股數	一千八百〇三萬	

股市大勢穩好 做價普見提升
九證半日三三八一萬元

（特訊）昨（九）日由於週末的關係，僅九龍交易所上午繼有開市，大勢仍屬穩好，局面價位，半日成交總數值有三千三百八十一萬元。

各項股票做價表現尤爲暢俏，一般股票之做價普比前日之收市價提升。港天綫與協生工業，同見大幅的扯升，香港天綫開做二元六角，其後做價持轉推昔，以三元三角之高價位收市，比前日之收價上升六角之多，協生工業則蟹做一元五角半，迅即推升至一元六角八分後受獲利回吐而稍回順，以一元六角一分價位收市，比前日之收市價上升九分。匯豐銀行交投亦甚堅俏，以三百六十元價位收市，倫敦登記收市價爲三百四十四元。

天星小輪昨突告停牌，受由於該公司董事局之要求，復牌交投須待另行通告。茲將昨日各項股票之成盤紀錄列下：（單位元）

股名	成價	成交股數
新世界	[illegible]	[illegible]
萬邦	[illegible]	[illegible]
黃埔	[illegible]	[illegible]
和豐	[illegible]	[illegible]
油地	[illegible]	[illegible]
太古	[illegible]	[illegible]
安田	[illegible]	[illegible]
富利	[illegible]	[illegible]
安寧	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
九倉	[illegible]	[illegible]
聯興盛	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]
高富	[illegible]	[illegible]
星島	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
海外託	[illegible]	[illegible]
海港	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
怡和參	[illegible]	[illegible]
聯合	[illegible]	[illegible]
亞洲	[illegible]	[illegible]
廣聯	[illegible]	[illegible]
菲力	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
凱聯	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]
多寶利	[illegible]	[illegible]
英國	[illegible]	[illegible]
益福	[illegible]	[illegible]
新華	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
中巴	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
通卡佛	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]
英泥	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]
恒生	[illegible]	[illegible]
新鴻基	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
信託（A）	[illegible]	[illegible]
新同慶	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]
金山地產	[illegible]	[illegible]
九巴	[illegible]	[illegible]
聯興	[illegible]	[illegible]
利安	[illegible]	[illegible]
四海	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
九燈	[illegible]	[illegible]
玖瑰	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
滙豐	[illegible]	[illegible]
倫敦	[illegible]	[illegible]
恒生工業	[illegible]	[illegible]
香港天綫	[illegible]	[illegible]
地產發展	[illegible]	[illegible]
南太平洋	[illegible]	[illegible]
保羅	[illegible]	[illegible]
嘉年	[illegible]	[illegible]
統一	[illegible]	[illegible]
嘉福	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
大信	[illegible]	[illegible]

香港股市一週
交易值稍減做價多續升
全週開做總值十億零七千七百七十六萬元，較上週續減一億七千七百四十九萬元，減幅百分十四點一強。新股上牌仍衆，匯豐銀行表現最堅俏，中細價股交投普轉活。

本週（由十二月四日至十二月九日止）香港股市再繼推進，雖然在週末期間曾受獲利回吐的強壓，但買家接承有力，大市繼漸轉活。根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值爲十億零七千七百七十六萬元，比去週之交易總值減少一億七千七百四十九萬元，減少之幅度爲百分之十四點一強，在交易總值中，香港交易所佔二億六千一百一十萬元，遠東交易所佔四億一千八百二十九萬元，金銀交易所佔二億二千九百二十九萬元，九龍交易所佔一億六千九百零八萬元。

交易過程，當週一開市，大勢尚屬相當的堅俏，一般股票做價開盤普比去週之收市價爲高，且續有攀升，因此關係，稍後即現獲利回吐的壓力，做價遂告上升間順，是以在週一交易數值尚有二億四千四百八十一萬元，但收市之指數則比去週五爲低降，恒生指數爲六七八·一〇，比去週五跌〇·七二，遠東指數爲三一九五·三〇，比去週五跌四八·二四。若於週一之市道欲升無力，買家多持觀望，致使市情轉呈牛皮偏軟之勢，當日之交易數值共有一億七千二百七十萬元，恒生指數爲六七五·一二，比週一跌二·九八，遠東指數爲三一七六·五六，比週一跌一八·七四，雖則市道回轉，人心並不虛怯，故週三市情能見回浮，尤以當日收市前各項股票做價相繼多見攀升，下半週市道因而漸普，自週三後各天交易數值與指數，對週三交易值有一億七千七百七十五萬元……週五交易數值有二億二千九百六十九萬元，恒生指數爲七〇二·二五，比週四升九·〇四，週末僅九龍交易所上午續有開市，當日之成交數值仍有三千三百八十二萬元。以本週五之指數與去週五比較，恒生指數升二三·四三，遠東指數則升一〇八·九四。

公司在本週中派有多家公司宣佈股息，計爲生力啤酒第三次中期息每股一元三角，截止過戶日期爲本年十二月十一日至十二月十五日，屈臣氏中期息每股二元二角半，截止過戶日期爲本年十二月廿一日至一九七三年一月四日。美麗華酒店中期息每股三角，截止過戶日期爲本年十二月十三日至十二月廿三日。嘉年地產紅利每股四角半，另每四股送一股，截止過戶日期本年十二月二十日至一九七三年一月二日，中華巴士半年息每股二元，另每二股送一股，截止過戶日期爲本年十二月十三日至十二月廿六日，高富中期息每股三分，截止過戶日期爲本年十二月十五日至十二月廿八日，置百美中期息每股五分，截止過戶日期爲一九七三年一月十五日至一九七三年一月卅一日，萬邦投資中期息每股一角，截止過戶日期爲本年十二月十四日至十二月廿九日。

至於新股上牌方面，在本週中擁有多項，計爲新世紀航業、依時製衣、紅寶石發展、麗斯製衣、至祥置業、成勝發展、新同慶企業及香港天綫等，爲新股上牌最多的一週，在上述之新股中，僅新世紀航業四市場同時上牌，依時製衣與維達只在香港交易所上牌，香港天綫只在九龍交易所上牌，新同慶在遠東及金銀交易所同時上牌外，其餘的則在遠東及金銀交易所上牌。各項新股交投俱稱活躍，做價亦同比說勝價爲高，而以香港天綫及新同慶企業最俏。

各項股票交投最突出者乃天星小輪，週五做價上升達百分之二十，因此而引致該公司董事局自動要求四間交易所暫停報價買賣。其他股票以滙豐銀行，怡和及南華早報做價較堅俏。置地公司做價則見反覆。此外，中細價股交投亦普見好轉。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，只投資與酒店類報低外，餘俱告升，[illegible]

……顯示人心之向好，恒生指數在週五已衝出七百餘，將爲今後股市走勢之重要考驗，換言之，目前市道雖好，但仍感因縮，短近期內相信仍可能會呈現反覆。茲將本週各項股票成交數並列下：

每週股票市價變動統計
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	[illegible]	九·八五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲保險	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰債券（加認股權）	[illegible]	三二〇〇·〇〇	三二〇〇·〇〇	三二〇〇·〇〇	一
國泰債券（認股權）	[illegible]	一五六〇·〇〇	一五六〇·〇〇	一五六〇·〇〇	二
信昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊士集團（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊士實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
依時製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝后船務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶君	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新華地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
虎豹	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港海企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋貸款	二四·〇〇	二五·九〇	二五·九〇	二四·〇〇	[illegible]
香港發展	一四·〇〇	一六·〇〇	一六·四〇	一四·六〇	[illegible]
黃埔船塢	三三·五〇	三四·五〇	三四·七五	三三·二五	[illegible]
香港燈	四九·〇〇	五一·〇〇	五二·〇〇	四七·七五	[illegible]
中華煤氣	三八·五〇	四一·〇〇	四一·〇〇	三九·二五	[illegible]
恒隆	九·〇〇	九·〇五	九·〇五	八·八〇	[illegible]
經緯毛紡	一一·四〇	一二·〇〇	一二·四〇	一一·五〇	[illegible]
置地公司	一〇三·〇〇	一〇七·〇〇	一〇七·〇〇	九六·五〇	[illegible]
九龍倉	一八八·〇〇	一九〇·〇〇	一九四·〇〇	一八六·〇〇	[illegible]
信託A股	五·二〇	五·三〇	五·三〇	五·〇〇	[illegible]
信託B股	〇·八六	〇·九四	〇·九四	〇·八五	[illegible]
滙豐銀行	三二二·〇〇	三五六·〇〇	三五六·〇〇	三二二·〇〇	[illegible]
倫敦登記	三〇〇·〇〇	三三八·〇〇	三四〇·〇〇	三〇八·〇〇	[illegible]
大酒店	一三〇·〇〇	一二五·〇〇	一二九·〇〇	一二四·〇〇	[illegible]
電話公司	五九·五〇	六一·〇〇	六一·〇〇	五八·〇〇	[illegible]
電車公司	五六·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五三·〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	九五·〇〇	一〇四·〇〇	一〇五·〇〇	九五·〇〇	[illegible]
新昌（除息）	二一·七〇	二四·一〇	二四·七〇	二三·五〇	[illegible]
港太投資	三·八〇	四·一〇	四·二〇	三·八〇	[illegible]
和記企業	八〇·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇	七九·〇〇	[illegible]
和寶	九·一五	九·一〇	九·一〇	九·〇〇	[illegible]
和記地產	二二·五〇	二二·四〇	二二·六〇	二二·一〇	[illegible]
和豐	二二·五五	二二·八二五	二二·八五	二二·五〇	[illegible]
和記企業（新股）	一六·三〇	一六·七〇	一七·〇〇	一六·〇〇	[illegible]
太平洋證券	九·四〇	一〇·〇〇	一〇·二〇	九·二〇	[illegible]
香島謀印	一一·六〇	一一·八〇	一一·九〇	一一·五〇	[illegible]
萬邦航業	五·七五	五·七五	五·八〇	五·五五	[illegible]
怡和	一〇二·〇〇	一〇七·〇〇	一一〇·〇〇	一〇二·〇〇	[illegible]
怡和債券（認股權）	八一〇·〇〇	九二〇·〇〇	九二五·〇〇	九〇〇·〇〇	[illegible]
怡和證券	二九·〇〇	二八·八〇	二九·五〇	二七·六〇	[illegible]
九龍巴士	一七八·〇〇	一八〇·〇〇	一八二·〇〇	一七五·〇〇	[illegible]
能谷組	一三·三〇	一三·一〇	一三·五〇	一三·一〇	[illegible]
均益	一〇·二〇	一一·五〇	一一·八〇	一〇·〇〇	[illegible]
通卡佛A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
文興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
通卡佛B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
興創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世紀航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	四·五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保險置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡澳	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A股（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產B股	｜	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產B股（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
綸勝信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船塢A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船塢B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	×	×	×	[illegible]	[illegible]
安達臣	一·八八	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝百美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
高富	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保利工程	｜	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
李施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地產發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大信	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場之交易數值合計爲一、〇七七、七六〇、〇〇〇元

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1972

工人世界

鷄鴨行工友如全年不請假休息
舊例補薪兩月
新例每月休息四天補薪已落空

由於本月十四日是港九鷄鴨行公會會慶，全行休業一天，該業工友們，將可帶來一天額外的假期，各得其樂。

談起鷄鴨行工友的假期，在以往，除了會慶的一天，和在雙十節前後又一天「無名假期」之外，但是年假，平日再沒有其他休息的機會，對此，在當局當年訂立各業工人每月最少有四天休息日之前，每一位工友，如在全年沒有例假休息的話（實設之偶然日來或因病假例三天，僱主也沒有計算例則一年裡的（十二個月），便獲得四十八天的補薪（亦可稱「勤工獎」），另由僱主們補足六十天，到農曆年間的時候，他們便獲得足夠補薪，如果連雙糧在內，便有四個月的薪金了，假以每月薪金六百元來說，以四乘之，便可獲得二千四百元，足以「過肥年」了。

不過，自從實施各業工人每月所得不少於四天休息之後，鷄鴨行的東主，為了遵行法例，便不得不輪假使工友休息，每一個工友，每月都應有四天假期，這樣一來，他們的年晚補薪，便無形中全部落空，所以，工友也認為，獲得休息，是一利一害，利的地方，是減少辛勞，平均每一星期約有一天休息，但害處不祇一年喪失了兩月的補薪，再沒有「過肥年」那支歌唱了，而且，在假期裡面，少不免去找消遣，花多少金錢，變成「黑鬥黑」之局。

老年工友寧願取消休息 年終照舊獲得兩月補薪

據說：部份上了年紀的工友，由於上述假期，認為損失太大，曾要求東主應予不休息，照老例補薪，但東主們都不感接納此感意，寧可使跑到別一檔去充當臨時散工，不過，這種散工，機會並不多，原因是大家都為「慳皮」打算，除非在節日工作太忙的時候，才會找尋散工。當然，節日幫工的工資是薪然的，六七十元一天，也並不易找到。

目前，鷄鴨行工人的工資，也隨經濟生活程度的高漲，漲不並高，通常每月工資，都近到六百元左右，可見勞力勞動工人的待遇，尤比普通文員為優。以往「重文輕武」的社會，現在似以變成「重武輕文」了。（燦）

工友下班找尋消遣
多作活動 心曠神怡
青年老年均有好處

康樂活動，包括了兩個主要的單元：其一是動的，另一為靜的。可以這樣說：動以體力為主，是屬於生理方面的；而靜呢？以恬情養性為主，是屬於心理方面的。也許工友們會以為：年青工友好動，年紀稍大的工友愛靜。就一般觀察所得而言，似乎很中肯，但其中亦有例外。

時維隆冬十一月，天氣仍相當曖和，陽光普照，正適宜工友們於工餘假日，多作康樂活動的季候，就生理上言，人若多動，可以加強血液循環，促進新陳代謝作用，增強消化能力，使人強壯。就心理方面來說，由於多動的關係，使人不斷的轉移環境，從怡情養性中，取得調和作用，消除平日工作生活中枯燥、單調之趣的心境，增進了生活上的情趣。

聯誼活動 增加見識

除此之外，由於多作活動之故，人與人之間的聯誼作用，隨之增加，交流經驗，增加見識，擴大了社交。於人於己，也可增益不少。這就是作為體康樂活動，給我們帶來的好處。

明白了上述，便可使我們認識到正正認識到多作康樂活動的好處了。那麼，我們對康樂活動，應以什麼態度，並怎樣去加以抉擇呢？各業工友，就作出如下的陳述：

君更工友黎牛，就這樣的說：「下班之後，回到宿舍裏，與休班的工友下下棋，一方面消磨日子，另一方面訓練一下智力。同時獎其糖水，這種消閒方式，最廉價不過的了。勝過下班之後，街過街，在馬路上做吸吸機呀」。

「當我在外邊，工作得太疲乏的時候，照例走到清靜的咖啡室裏，呷一杯熱飲，使緊張的神經鬆弛下來，然後再想要做的事情。」跑街工友顧昌，徐徐的說：

「你問我多日的活動嗎？我的興趣是多方面的。在假期中我喜歡看足球，有時去遊船河，有時，也去聆聽專家的專題演講，有時，約同二三知己，走到市郊去，海闊天空的聊天，嘻嘻哈哈過日」。

本身興趣是否適合

「工餘的時候，御下工作衣，多是去球場踢波，我擅長打出擊中鋒的位置。一個人，多運動是好的，唯！我的雙腿，多麼的結實。」機器工友旺全，率直地說。

「以我個人來說，個性外向，喜歡多作社團活動，工會、音樂會，不論識與不識，都四處自相。因而結識了不少的新知，也開拓了不少的眼界」。文員陳燕作出以上的自述。

紡織工友說：「我以為：一切的活動，應以興趣為依歸。在多日裏，工餘時，藥雀、蒔花，是我唯一的活動，除必須外，夜間甚少外出的。但在假期之中，如有補品可吃，雖遠至元朗、錦田，我一樣黨前往的」。

康樂活動，以有益身心為主，以滿足個人的興趣為歸，至於開支方面，就要稱情而施了，上邊幾位工友的自白，其活動對象，雖個別有所不同，他卻是以正當活動為出發。（啟光）

會計文員 月薪伍百 政府雜工 伍百餘元

勞工處本港就業輔導組現在有下列空缺：秘書一，女性，業中，具有三年以上擔任市場推銷調經理之工作經驗，英中會考合格，能操流利之英語及粵語，打字每分鐘四十字以上，月薪一千至一千二百元。

文員一名，男性，中五程度，持有倫敦商會初級簿記合格證書，年齡在廿五歲以上，在荃灣區工作，月薪四百元。

文員一名，女性，英中會考合格，中英文字體端正，有一年左右文職工作經驗，在荃山道工作，月薪五百元。

政府什工二百名，男性，小學程度，體格健碩，年齡在十八至四十五歲之間，在港九各區工作，月薪五百一十元另加生活津貼及丙類工作資。

會計文員一名，男性，具工作經驗，能操計算機，持英中會考合格及倫敦商會中級簿記之證書，在尖沙咀區工作，月薪五百元以上。

製版學徒一名，男性或女性均可，英中一程度，十六歲以上，對美術有興趣，三年後可升為技工，在觀塘區工作，新津共四百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導組尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：（一）香港灣仔企鎮道九十九號樂禮大廈地下，（二）九龍油蔴地廣東道政府合署五樓，（三）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，（四）九龍觀塘同仁街政府分署三樓，（五）新界荃灣沙咀道流打銀行大廈四樓。

郵政局員工會 新職員今就職
會所落成會員聯歡

香港郵政局員工會，定今（十）日下午七時，假座灣仔英京酒家二樓舉行新會所落成暨第二屆執行委員就職典禮及會員聯歡大會，請港紳李東海主持監誓，港九街坊研究委員會會長甄子傑致詞，會後敘餐聯歡，料屆時當有一番熱鬧。

該會第二屆職員名單如次：主席：潘寶祥，副：鄧樹楷，鍾兆棠，會務：鄭仲麟，副：李英剛，財務：廣賢英，副：陳志偉，福利：劉志強，副：縉樹榮，組織：梁樹勳，副：李康宏，教育：梁偉駒，副：陳包，宣傳：李培森，副：江致成，調查：蔡勳，副：馮志成，公共關係：馮九龍，副：顏港鋼，核數：伍明。候補執行委員：周錦泉，曾朋，羅森田，蔡錦泉，蔡振榮。

社區中心青年中心 提供康樂活動節目
適宜在職青年及工人子弟參加

近日天氣漸趨寒冷，工餘時間的康樂活動也許略為減少，工友們在辛勞工作完畢後，正期望一些舒適且歡愉的身心活動。

有益身心 政府當局與不少志願服務機構早已為市民大眾提供各式種類的康樂活動。社會福利署屬下的多個社區服務中心及青年中心，均已編排一些多目的康樂節目，使彼等工餘的就業青年，能予獲得身心的舒暢。

通過文娛，康樂及社交等組織性活動，提供居民各種有意義的康樂活動及技能訓練，更而培養個人品德及多方面的發展。

興趣小組 觀塘等各社區服務中心，經常舉辦各種興趣小組及各種活動，興趣小組包括有土風舞組、國術組、柔道班、救傷班、結他班、中樂組及攝影班等。公開活動如節目慶祝，球類等比賽、學術性展覽及青少年文娛活動等。在職青年可以隨意自己喜好而選擇參與各社區中心內安排的身心活動。

盡情享受 志願機構的青年中心，也是同樣協助居民組織友誼及興趣小組，使在職青年更能善用餘閒，參與有益身心的娛樂康樂活動。

喜愛游泳的在職青年，人年可以如願以償，最近興建落成的摩利臣山游泳池，在無霎季節中，整天開放，使有興趣的市民能予以盡情享用。

郊外旅行 眾多的普通活動，其一可算是「野火會」，在職青年可以聯羣結隊的在市政事務署屬下的海灘及旅遊勝地，盡情享受燒烤野味，該署並於上述地於築有爐灶，於便「野火會」的進行。

多日康樂活動，遠足旅行也是一樂也，在職青年可在野外享受多日所帶來情趣，另有一番風味。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

今明兩天五場 七彩聯影 鐵金剛大戰金手指 正牌占士邦辛康納利（主演） 後天起 黑豹鬼

新都 樂都 英京 英華 寶聲 即晚再度午夜場 好住嘢，添今晚，爭食鷄，勿再走！
立英出品 美人關

立信發行

香港 豪華 皇后 皇都 金陵 九龍 文華 快樂 金門 聯邦 寶聲 國寶 油蔴地 國際 蘭宮 光華 澳門 永華 麗都 16院禮拜請早 兒童不宜觀看
陳星
好片即是好 各報有佳評 天天讚到絕 明報三粒星
絕不誇口 有圖為證

昨晚午夜場 全綫爆滿！
豪華 金陵 快樂 金門 聯邦 國際 國寶 油蔴地 寶聲 光華 蘭宮 南灣
快樂 金門 金陵 寶聲 今朝十點半早場 加開
豪華 文華 快樂 今晚再度午夜場映
下期 威大聯映 兒童不宜觀看

嘉凌在台灣打到成名 再來香港打天下
邵氏公司繼「仇」後又一鉅獻
楊羣 嘉凌 領銜主演
麗都 國寶 寶石 凱城 麗華 民樂 北河 恒星 龍華
今天全綫五場

華僑日報出版 香港法律彙編 全四套 百元 長期讀者 八折優待

新都 樂都 英京 英華 仙樂 華都 天天滿・今仍映
東方影業企業公司香艷歌唱打鬥諷刺諧趣大笑片

花邊雜文

·立于·

香港工展憶舊與其他

香港「工展」又開幕了！去年，鄙人未去，今年非去不可，由於外傳這是最後一次，希冀這是「空穴來風」。以前「工展」舉行於尖沙咀時，我曾在一屆中逛去兩次，因爲場地距舍間近，那次工展的場地後來給拍下來，作爲西方CAPITOL唱片公司所出「CHINA（中國）」唱片的封套裝飾，唱片的正面是影星李麗華之歌，反面是歌星……之歌。今已逝世的作曲家姚敏兄對我說：「他們向「百代」買下版權，用「百代」的旋律……」因爲閑人之歌唱得中國化，與一般東方流行曲不同，一般東方流行曲也西化了。中國上榮世界流行曲的形式與曲的本身形式，漸漸一致，祇是文字有異而已。

我對「工展」中的東西，每次必買的是有一個「甄」字的椰子硬糖，太太則必要有一個「白」字的菜油。

「工展」舉行紅磡的某一屆，香港有一個濱燒包聚名的食肆也在那邊設一攤位，傳濱燒包，我們夫婦都去買來吃的，此物確係純牛肉。……以純流行全球，以用純牛肉煮窩芭啟，似乎該食肆祇設攤位一屆，下屆即無了吧？

「工展」中的飲食之處，……本館仍在灣仔海邊，附近有京榮館與西餐室，……

灣仔近東區，東區各大酒店中，日本遊客最多，日本貨在香港是常貨的兩大對頭之一，另一爲大陸貨，日本遊客一定要遊「工展」，來自世上工業强國的遊客，會對「工展」看得順眼嗎？當然在他們心目中是「小兒科」了。不過，香港貨也有些是出色的，尖沙咀區的手工品與用外國原料的手工品，是日本人所做得出來的，這些東西中，不少在香港是都稱香港貨的，祇爲中國人手工巧而已！不過，在「工展」，傳統上，香港東西缺少到甚至可以稱無，本屆不可能例外吧。

本屆「工展」宣傳「港貨本領」，其實，也仍祇是「香港人用香港貨」的另一種說法；貨品香港人的傳統是：不論來自那一個地方，在自己的……「化算」即佳，所以「忠良人士」要吃「大閘蟹」而「愛國人士」要食「大行其道」；任何人都不能否認。……有與英文報上刊登廣告有云：THE MOST EXPENSIVE WATCH IN THE WORLD（世上最貴的表），祇須有錢佬，都爲作案，他不會不花這錢！

新的時代

·何行·

他們今天不出去吃飯，時間了推視看，很久沒有這樣閒適了，還是了，總到有不少節目都已更換過了。新節目倒是合我們口味的。他們喝酒時，亦不時在……而笑。

這樣一餐飯是吃了三個小時，他們把一樽酒喝掉。琳達是個很健談的人，傑森說：「這齣戲事，引得我有氣，它要示些什麼？男人實在是一個壞東西！一女人呢！亦是先壞在前面。」……

在上樓時，他們還在討論電視中那段故事。……

白虎山莊

文：僧當華　圖：楚子

五二〇：滿目荒涼

……（本段小說文字過於模糊，僅能部分辨認）

西洋怪異錄

·稚名·

鬼屋一夜

不過，在我的經驗中，有一次鬼魂的出現，卻是直接與一千六百年前的一樁謀殺案有關的。在根德郡的一個長長的沙灘上，北面的邊緣是一幅孩子鬼的地方，孩子鬼便給人在一個羅馬古堡的遺址附近發現。

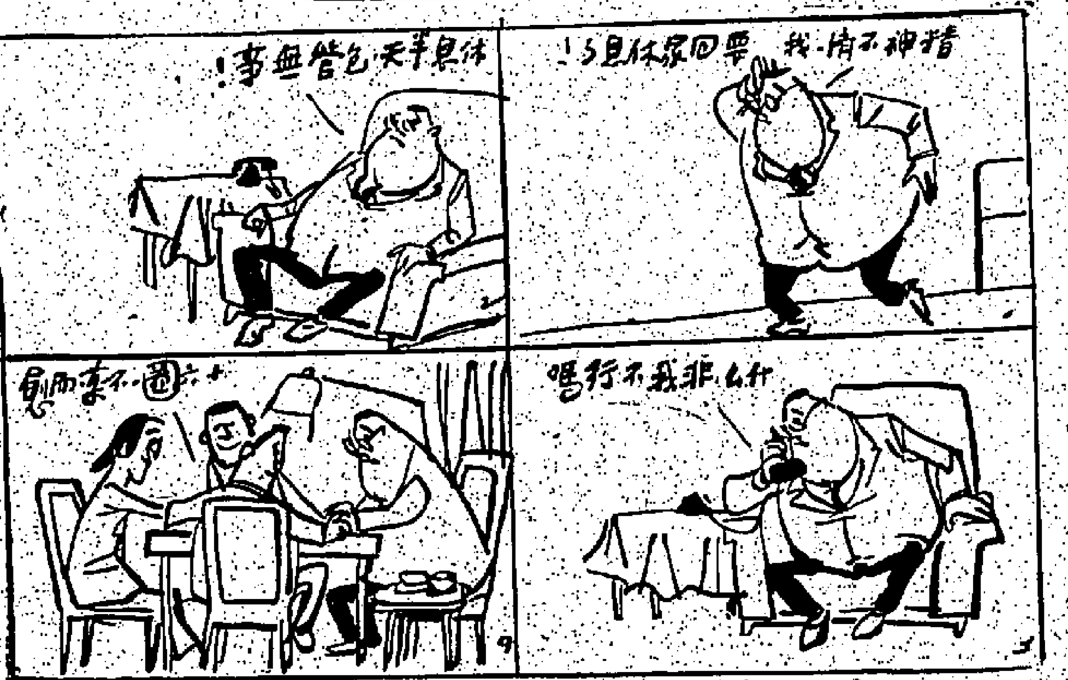
當地的人對我說，那是一個羅馬時代給人謀殺了的嬰兒的鬼魂。然後，在幾年前，考古學家在那遺址上發掘，找到了一間羅馬時代的屋子的地基，在一個房間的地板下面，發現了嬰兒的骸骨。……

……後來把那副骸骨移到墳場安葬了，那裏才再沒有鬼魂作祟了。

……許多要求我調查他們的鬼魂的經驗的人，都有一些使人毛骨悚然的經驗要向我報告。（中）

不藥而愈

半公傳



香港竹枝詞

·半個詩人·

火災

連日來火災頻頻，住在高樓之上，……偶作一首。

火光何處半天紅
只見車兒走勢匆
長臂雲梯仍不到
眼看烟火已熊熊

毀蓮記

·瑩翠·

三二：無害的希望

每一事一物都比較往常可愛，然後的生命橫在我的面前，無窮的希望由我從此努力去爭取！「阿蓮，以後你便得解放了！」阿中這一句話在我面前不斷迴旋。……

我踏入茶樓，孔旺已經坐在那裏，……

「幹嗎？要我來這兒！」他瞪着我。

「你要甚麼？」夥伴走近來。

「我要一杯茶啡！」我把他支開。「孔老板，我欠你的四百元，現在……」

……

僑樂村

·西門穆·

狗叫

老周近來失眠了，失眠的原因是因爲他的太太睡時發夢囈，周太太平時愛說話，講夢話也不停，……只聽到她的聲音像狗叫一般。

……

鐸叔正傳

·滕甄·

小姐巴張合有緻，嬿媚動人。

兩拍舞跳完，阿芬索腳茂利秋回來。茂利秋表情十分古怪，臉紅紅地，似笑非笑，爲狀甚趣，那是從未見的。

「好玩嗎？」我問。

「好，這位拍檔乃是有得頂者。」茂利秋低聲說來，喝了一口茶。無何，音樂之聲再响，阿芬曰：

「鐸叔，這輪輪到你啦。」

「我不大會跳舞。」

「……這是慢四步，連小孩子也會跳，難道你不會？」

「唔，這真的是四步嗎？」

「非但是四步，而且是很慢的，凡是老行尊，唯一會跳的，只有這慢四步，你不肯賞面嗎？」

阿芬嫣然一笑，……

阿芬笑盈盈，露出一口雪白的貝齒，小嘴張合有緻，爲狀嬿媚，十分動人。

……（二一七）

花鳥蟲魚集

獅頭珠鱗金魚

·衛母·

天氣冷了，熱帶魚漸漸失去熱鬧了，金魚便應運而出。

這幾天，我到過不少熱帶魚檔，也看過不少名種金魚，

記得我去年曾經介紹過獅頭珠鱗金魚，今年的獅頭珠鱗金魚也有出售，不過售價竟然比去年貴上好幾倍，今年一對獅頭珠鱗的售價是三百五十元多，三百五十元一對的獅頭珠鱗還不是成熟的，只不過是中魚而已。

獅頭珠鱗金魚非常難養，尤其是在夏天，很容易死亡。我曾經飼養過四條大如雞蛋的獅頭，結果在夏天，一個照顧不週，四條全部死了，使我非常痛心，這四條獅頭珠鱗是由小魚養大的，也不知花了多少心血，以爲到了冬天，牠們會開枝散葉的，結果是前功盡棄。

除了獅頭珠鱗之外，我還見過好種的絨球，絨球的價錢並不很貴，不過可惜的是，兩個絨球的大小不一，結果我沒有買到，但過幾天再去看看，還是對絨球也給人買去了。可見好的金魚一樣搶手的。

（附圖：獅頭珠鱗金魚。）

偵探小說

車廂裏的哀歌

天風

……（一〇）

值得傷心

甲女：「聽說你結婚那天令堂在禮堂哭得很傷心，是不是爲了失去了你。」

乙女：「我並沒有失去，家母哭的是另外一件事。」

甲女：「她哭的是甚麼？」

乙女：「我的未婚夫始終沒有到禮堂去。」

（柒）

死巷槍声

·司馬紅·

三三：車廂裏面早就有兩個人

……

鈍劍

文：賀唐　圖：秋風

一回　李雄中計保定　魔撕約入中原

……

……（一九三）

村中人語

貪污

外國睹博依成貪污，是否貪污呢。

作戰室

白宮被燒死的年青人，多是竹戰客，此時此地，正常與否實不夠。

工展

工展將在沙田建永久場館，這麼一來，則天天可以展覽矣。

旅遊

恢復省港船，這一段旅程，本來便是風光美麗，比日本內海勝。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走娟娟

……（八七四）

REFERENCE LIBRARY

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞報及天氣預測，輕音樂選播，熱情的太陽，可愛的人生，三個春天，十五分，跳星選唱，陽春的香港，太平山情歌，我的情世，懷念多麼甜（劉秀嫻），三十分，天氣報告，時代曲選唱，白雲，海水青又藍（秦淮），海鷗情侶（劉鳳鳳），美麗的寶島（余天），四十五分，轉播倫敦BBC台粵語新聞及今週節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「農民一週」，十五分，時代曲選唱，牧羊女，打開了破扇（林美樺），採茶，心花開（楊小玲），跟你一起走（楊小玲），三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，農村姑娘曲，鳳仙花開（金陵），薔薇花，醉人的口紅（白虹），小花路車小唱（合唱），流行南家鄉（合唱），四十五分，天氣報告及漁民天氣預告，海邊（姚莉），五十六分。

八時，報時，粵語新聞，經濟與公共關係資料直接報導交通情況，天氣報告，香港消息特別報告，每日公營動報告及特別報告，十五分，粵語流行曲，讚美樂（合唱），忘不了你，姑娘十八似花嬌（合唱），三十分，夢裏會才郎（合唱），「時代歌聲」流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格狀況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦BBC台之「英國來函」節目，三十分，兒童節目精選。

十時，廣播劇「鬼滴」第七回，「空中論壇」，四十五分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，電影原聲帶，王昭君（合唱）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今日港與頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「星期美麗」歐西流行曲及時代曲選唱（三十分，漁民天氣預告）。一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，三藩市，不願的愛（陳錦蓉），追求新希望，流浪的鳳凰（陳紹能），二十八分，天氣報告，老的爸爸（鄧麗君）。

二時，粵語新聞簡報，午間劇場「無聊之愛」，十分，專題探討。

三時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，溫情滿人間，有我就有你（白加利），愛情甜如蜜，一見鍾情愛高歌（鍾叮噹），熱情的太陽，我的戀愛（湯蘭花），心底的愛意，熱情小姐（愛麗），青春消元，只有和你在一起（方家浩），三十分，天氣報告，五十八分，林新記「買保險」。

四時，粵語新聞簡報，話劇歌聲，苜蓿不勝寒（何家光），民歌，趙鳳嗣，小河流水（王洪），四十五分，民歌，彌渡山歌（丁倩），綠荷包（張穎），情郎。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十五分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，工十八分，天氣報告。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「新區生活」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，時代曲，愛情似火焰，像雲又像花，偷吻，我愛聽歌（姚蘇蓉），五十八分，轉播倫敦BBC台粵語新聞及今晚時事評論節目。

九時，二十分，轉播足球。

十時，粵語新聞簡報，十五分，餘音轉播海天夜總會歌唱節目。

十一時，粵語新聞簡報，粵曲，王寶釧之挑（呂玉郎，林小群），三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，朦朧的燈光，只有我和你（潘秀瓊），相思恭流，永恆的愛（李小梅），寂寞忘不了，相逢（吳鶯），良夜不能留，再會吧叮噹（張清元），相思恨（楊瑞），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，合唱郎（靜婷），三月裏來播秧忙（張露），一枝梅（靜婷），花（張露），淚洒（張露），雨中（潘秀瓊），日暮時（鄭小萍），心上人（鄭小萍），大紅燈（潘秀瓊），不要自嘆得意（鄭小萍），問蒼天（潘秀瓊），三十分，天氣報告，綠竹之苦，百花亭鬧酒。

十二時，完畢，上午八時，超短波節目，音樂，十五分，戀愛的人生，二十五分，美麗的歌曲，耳環（伍伯就），心曲（何君），飛鶴（楊麗娜），巾幗英雄的選擇（周文），追踪（珠珠），四十五分，粵樂。中秋怨。

下午八時，轉播倫敦BBC台普通話新聞及時事節目，十五分，音樂，三十分，宗教節目。九時，完畢。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，我有一個娃娃（蓓蕾），南海之戀（紹頌君），我有一見你就笑（蓓蕾），荷金山的花朵（燕鳴），君），我有什麼不可以（蓓蕾），杭州姑娘（燕鳴），採檳榔（劉鳳屏），淺淺淺見淺淺的風（劉鳳屏），十時，時代曲，我的心裡（秀蘭），永遠的微笑（劉鳳屏），痴迷的雨聲，（鄭王玲），恨的寶貴（潘迪華），愛我在你身邊（劉秀蘭），秋的回憶會（潘迪華），愛人永遠在身邊（雲鄉），迷人的街（潘迪華）。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，消遣詩篇。八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，星期日公園。十時，新聞簡報，日新月異。十一時，新聞簡報，天氣報告，流行音樂與你。十二時，新聞簡報，（繼續流行音樂與你）。

一時，新聞報告，天氣報告，我愛時代曲。二時，新聞簡報，社團與粵曲。三時，（繼續社團與粵曲），音樂精子，金飛花。四時，新聞簡報，天氣報告，十六號唱片留聲。五時，新聞簡報，星期日時評。六時，新聞簡報，（繼續星期日時評）。七時，（報道得獎狗結果）。時代曲，我愛恰（靜婷），偶了你（凌雲），蝴蝶夢（靜婷），八時，（櫻花），藥林之歌（靜婷），狂戀（張琪），人伽（櫻花），天涯歌女（劉淑雯），歲月悠悠（憶如），癡癡的驀（劉淑雯），夜香港（劉淑雯）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，過去（陳均倫），我倆（陳均倫），九時一刻，人迷（陳均倫），永遠不要改（尤雅），失落的場甲組足球聯賽「偷歷斯對南華」下半場比賽及球。

十時十分，時代曲，親愛的不要哭（雷山留戀（湯蘭花），當我年輕的時候（張萊萊），她在等我了（雷山），一顆淚珠（湯蘭花），不要說太無情（張萊萊），三十分，神秘之夜。十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲精選。十二時，五十九分，新聞簡報，千夜曲。一時，全日播音完畢。

商業一台

十二時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，粵劇化中國文學。九時，粵劇名曲選。十時，鬼屋廣播劇，三十分，粵語流行曲。十一時，短篇小說。十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語曲播劇。一時，時代曲，三十分，全套粵劇。四時，新聞報導，十分，播放全套粵劇。五時十分，人海傳奇。六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。七時，轉播港台時事實錄，三十分，流行音樂。

十一時，天氣報告，時代曲，小城故事（陳紹頌），夕陽紅（櫻花），難忘的夢（秦淮），戀愛季節（秦淮），天涯的晚上（櫻花），黃昏（秦淮），常相依，永遠伴在你左右（潘秀瓊），往日的夢（劉明頭），天涯情侶（潘秀瓊），夕陽憶（劉明頭）。

十二時，天氣報告，時代曲，小城故事，問（林竹君），我爸拋棄你（陳芬蘭），萬水千山尋找（林竹君），心中只有你（陳芬蘭），愛（林竹君），可愛的你（陳芬蘭），可愛的曲夢娜（林竹君），全日播音完畢。

傷影（蔡錦），郎如春日風（蔡錦），迷魂酒（蔡錦）。

寵的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸串歌曲。八時，新聞簡報，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（粵語各場賽狗結果）。九時，短篇話劇，三十分，電影歌曲。十時，粵劇名曲，三十分，寫作沙龍。十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，（粵語各場賽狗結果）。

綠邨商業電台

七時，早晨音樂，三十分，海陸串歌曲。八時，新聞報導，十分，粵語時代曲。九時，時代曲，三十分，電影歌曲。十時，全套粵劇。十一時，越劇，三十分，各地什曲。十二時，潮州曲。一時，潮州曲。二時，潮劇新聞報導，潮州音樂，三十分。三時，潮劇。四時，潮州曲。五時，潮州曲。六時，潮劇播小說，三十分，全套潮劇。八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。十一時，國樂。十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，消息音樂，三十分，天氣報告，時代曲，明君怨（梁萍），愛情孤苦（蔡燕），傷心東姑娘（梁萍），我倆在一起（蔡燕），我在你左右（蔡燕），奇異的愛情（梁萍），背影（姚莉），誰來人不來（梁萍）。

八時，節目預告，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣。九時，粵曲，小流香曉山歌（馮寶寶，李寶瑩、梁無相、梁寶蓉），三十分，天氣報告，林蛟玉（洗劍麗），十時三十分，漁民天氣報告，主題曲賽馬音樂節目。

十一時，粵曲重播，時代曲，可愛的馬（楊鄰森），曲凝地（陳麗滿），心愛的馬車（夏台鳳），勞曲，一段情（鍾雲山），黃昏（黃清元），七滴眼淚（劉家昌），得不到的愛情（孫一萍），三十分，天氣報告，何時淚（丁瑩）。十二時，電影插曲，玉女相思（陳寶珠），林家聲，鄭婷，江宏，張秀刪，飽培淵，馮寶寶，林家聲，薛家燕，三十分，天氣報告，一般新歌，王（凌雲）。十二時，國樂，完播曲。

麗的電視一台（中文）

一時三十分，民天氣，中國音樂。二時，時間學曲節目，三十分，天氣報告。三時三十分，天氣報告。四時，報導本台初步賠士密碼及門逸狗公佈出賽狗位及換狗消息，三十分。五時，歌曲新猜拍聯，三十分，天氣報告。六時，心曲寄情，四十五分，陳星選唱。七時，明日節目預告，重播換門逸園賽狗公佈出賽狗更換消息，三十分，天氣報告。五十分，實地報導澳門逸園賽狗，二十分，時代曲，五十分，狗結果，播音完畢，停止。

九時，新聞及天氣報告，十五分，珍伽與健康，四十分，德雅輿恢復卡通片集。十時，賽馬精華，五十分，天氣報告，一週，十五分，限的電視劇，世界之窗，二十分，一時，新聞及天氣報告，英國足球賽，三十分，勞雷長片（「江湖七傑」（下）曹達華，陳倩如主演）。二時四十五分，百周節目，三時三十分，快樂生辰。四時，新聞撮要及節目簡報，五分，無敵英雄，五時，麗的音樂會，三十分，至叔小金剛。

麗的電視二台（英文）

六時，雄才偉略，五十五分，各行各業。七時，世界新聞及天氣報告，三十分，妙女郎。八時，麗聲之歌，三十分，週日第一劇場「人鬼神」（下集）金東勁，尹靜姬主演。十時，今日新聞撮要，十五分，獅子山下，三十分，週日第三劇場「女間諜第一號」丁瑩，張儀主演。十一時五十五分，最後新聞及天氣報告，五十六分，完播曲。

四時五分，生物奇珍，三十分，日場電影，卡通片集。五時，「蝙蝠神探」片集，五十五分，卡通片集。五時三十分，流浪者，四十五分，叫桌之士，六時十分，新聞及節目簡報，十五分，「妙在不言中」片集，四十分，「原野奇俠」片集。七時，「忠肝義膽」片集，三十分，新聞報及今晚天氣，三十五分，「妙女郎」片集。八時，「勇利英雄特輯」，九時，世界新聞，二十分，天氣報告，廿分，洞長片，十時四十分，法國風土史。十一時三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，播音完畢。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。八時，粵語長片「嘴吒救母」，由關德興，梅綺，九時，十分，「蝙蝠神探」片集。十時三十分，「寶石花」片集。十一時，「雨過天晴」，三十分，「星期專業」，十二時，「快活谷賽馬實況」，三十五分，粵語長片「神探流氓」由木曾名紅星主演。二時，「港聞一週」，三十分，「凝花為奇片集」。三時，「彩色世界」片集。四時，粵語長片「一見傾情」由南紅，呂奇主演。五時三十分，「天使寶寶」片集。六時，「雷子山下」，十五分，「家輪劇冰片集」。七時，「晨暉校園歌唱比賽」，三十分，新聞及天氣報告，五十五分，「新聞特寫」。八時，「青年幹探」片集，三十分，「血彩神劍」片集。九時二十分，「樂觀園往來」，三十五分，「一九七二年世界小姐選美大會」。十時三十五分，最後新聞報導，四十五分，「香港足球大賽」。十二時，全日播映完畢。

明珠台（英文）

三時三十分，「泰山探險記」片集。四時五十分，「科學探秘」片集。五時十五分，「廿一世紀」片集，四十五分，一歐洲新聲片集。六時三十分，「諜網之家」片集。七時，新聞及天氣報告，二十五分，「父子情深」片集。八時五十分，「西域雄風」片集。九時四十分，「紫利文表演特輯」。十時十五分，最後新聞報導，五十分，「芭雅頓特輯」。十一時，「尋春孤兒」，四十五分，十一時二十分，一幹探米高」片集。十二時五十分，全日播映完畢。

商業一台社羽粵曲

主理：識趣音樂社担任

主理：胡瑞瑤 胡耀秋

（一）林冲雪夜山神廟 何家權唱

（二）重溫金粉夢 許和 郭綺雲合唱

（三）春去怎能留 謝楊 石渠碳唱

（四）帝苑題紅記 胡瑞瑤 梁婉妮合唱

（五）一江春水向東流 郭綺雲唱

音樂 拍和：黃伟忠 何家禎 梁耀秋 許和 源耀林 何翁 陳燕秋 陳天佑 劉子和 梁耀秋 林德標 郭可光

林冲雪夜山神廟

何家權唱

（二王首板）雪紛紛，風陣陣，孤身隻步蒼涼……

帝苑題紅記

葉紹德撰 胡瑞瑤 梁婉妮合唱

（生士工倒板）情深錦浪……

春去怎能留

楊石渠撰 謝碳唱

（倒板）江堤飛絮亂……

一江春水向東流

郭綺雲唱

重溫金粉夢

許和 郭綺雲合唱

綠邨電台粵曲節目

新友聲業餘歌樂社担任

顧問：陳薇薇 梁君亮

主理：尤韻 梁耀生

策劃：馮瑞

音樂領導：曾明

樂務：指揮

（一）琵琶抱月明 楊才 程德芬合唱

（二）新啼笑姻緣 周碧玉唱

（三）帝苑香魂 湯生 麥雪貞合唱

（四）薔薇負我心 梁國基唱

（五）月殿會太真 梁君亮 王蔡貞合唱

（六）驚怨 何美玲唱

（七）羅通 梁耀生 尤韻合唱

音樂拍和：陳漢波 任建榮 何潤全 陳宏榮 李何 何文傑 麥子勞 黃卓焱 黎百川 湯生 何宮 鄧坤 何荔 黃琛 源鏡 鄧絢 成伸

琵琶抱月明

楊石渠撰 楊才 程德芬合唱

帝苑香魂

湯生 麥雪貞合唱

（生倒板）飛寂殿……

薔薇負我心

梁國基唱

（士工慢板）……

月殿會太真

梁君亮 王蔡貞合唱

（且霓裳仙詠）……

羅通

梁耀生 尤韻合唱

驚怨

何美玲唱

新啼笑姻緣

周碧玉唱

麗宮

今天五場獻映

辣手殺人王

佐治希爾頓・安妮史達汀

連環命案・血光刀影・狂風暴雨・血染香閨

今天禮拜請早訂座

國泰

最後兩天

兩部名片一場映完

風流脂粉客

女保鏢

後天兩部名片一場映完

三隻叫春貓　蕩婦迷春

總統・華盛頓・東城・域多利・國華

狂滿・狂滿・狂滿

第二週映　連滿八天　高踞賣座首席

"They Call Me Trinity"

老兄甩鬚

泰倫斯希路・華史賓沙　一舉成名　精彩傑作

全港影評大讚特讚諧趣生猛老幼咸宜

海運・明珠

今早十二點半　胡士托音樂節

教父火併大煞星

今早十二點半　紫色平原　特藝七彩兒童不宜

兩院今晚午夜場　黑店

紐約

今天加開早場十一點正

仙童降妖記　THE MAGIC BOY

美高梅公司超級巨片　童話故事七彩卡通長片　人物生動老幼歡迎

麗華・麗都

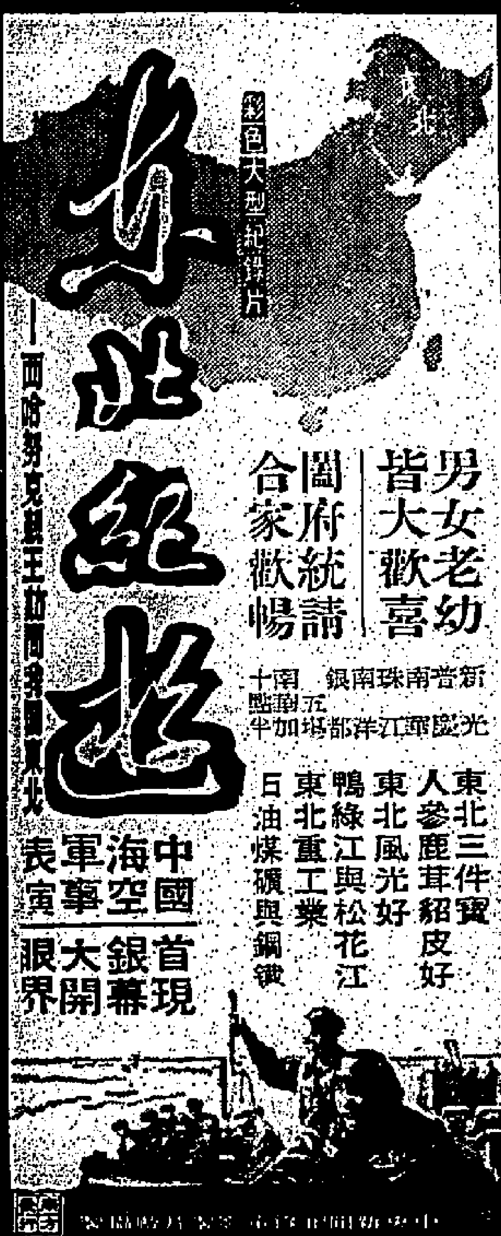
十點九特別早場　票價由七角至一元五角

今天　黑白道

今天　色字頭上一把刀

今天五場　忍

新光・普慶・南華・南洋・珠江・銀都・大平



彩色大型紀錄片　東北紀遊

男女老幼皆大歡喜　闔府統請合家歡暢

東北三件寶　人參鹿茸貂皮好　東北風光好　鴨綠江與松花江　東北重工業　石油煤礦與鋼鐵

中國海空軍事表演　首現銀幕大開眼界

東方・凱聲

絕早滿瀉　特藝七彩　四虎將

東城・域多利・國華

滿八天今天五場　老兄甩鬚　泰倫斯希路・華史賓沙合演

卡通　我想結婚

總統・華盛頓

連滿八天今天五場　老兄甩鬚

海運・明珠

海運四場　明珠五場

教父火併大煞星　VENGEANCE OF THE GODFATHER

皇后・文華・皇都

全綫爆滿天天五場

富國公司傾力製作最威水拳擊片

陳星最新主演之搏命作

鐵拳狂龍

今晚文華午夜場　黃色殺手　白鷹李湘主演

新華・百樂

禮拜請早今仍五場

西洋聊齋　ASYLUM

紐約・大華・金冠

昂然進入第二週！

刮龍醫院　WHERE DOES IT HURT?

今天早場　紐約　仙童降妖記

京華・新聲

禮拜請早

仙蒂丹莉絲史超域韋曼　壯麗七彩鉅片

雪嶺飛龍　THE ONLY WAY OUT IS DEAD!

豪華・快樂・金門

狂滿今天三院五場

富國公司傾力製作最威水拳擊片

陳星最新主演之搏命作

鐵拳狂龍

今晚豪華快樂午夜場　黃色殺手

樂聲・麗聲

狂滿第二週映

麥里斯德　小色狼

今晚十點半午夜場　樂聲　麗聲

翡翠・娛樂・荷李活・倫敦・金黃・亞洲

今天禮拜五場獻映

李菁・羅烈・谷峯　亡命徒

美麗宮・福星

探密霹靂火　偷襲珍珠港

太平

今天四場　東北紀遊

油麻地・龍華

今四場　忍　楊群　嘉凌

今天五場　餓虎狂龍　陳星　倉田保昭

新都・樂都・仙樂・英京・英華・太安

今天五場　鴻運當頭

新都五場　馬戲千秋

寶石・觀塘・明月・樂灣

H.560211　K.334784　K.429997　K.657115

今天四場　報仇

今天五場　亡命徒　李菁・羅烈・谷峯主演

今天五場　忍　楊群・嘉凌主演

京都・樂宮

今天五場　海底小時一萬

今天五場獻映　鐵金剛勇戰魔鬼黨　辛康納利

下期獻映　鐵金剛破雪山金勇堡

銀都・南洋・南華

今天續映　大型彩色紀錄片　東北紀遊

今天五場　餓虎狂龍

聯邦

今天五場　狂龍餓虎

國際

今天五場　餓虎狂龍

麗都・麗華・國賓・民樂・北河・恒星

狂滿今天全綫五場

楊群　嘉凌　忍

金陵・寶聲

今天五場

陳星　倉田保昭　餓虎狂龍

今早兩院十一點　黃色殺手

新光・普慶・珠江

3 623941　3 849977　5 702959

今天五場續映

東北紀遊　同場獻映珍貴短片　奇峯異洞

國民・新舞台・國都

H713619　K862123　H721504

鐵金剛大戰金手指

仙樂飄飄處處聞

李桃滿門

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元。刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，超過四個位則照十元計算，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段廣告每天一律照一個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：㈠總社 香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中環分處 九龍旺角彌敦道 ㈢九龍代理處 佐敦道碼頭

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線一欄，各界如欲刊登分類廣告，可用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款，用戶亦可先用電話，再用一角，一角五分郵票，或五角以下之郵票寄回。但本報各辦事處照常收費。總社便利各戶刊登分類廣告，歡迎惠顧。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處：香港華人銀行大廈
（三）九龍旺角分處：上海街四九七號樓下
（四）九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三）
（每日由上午九時至下午五時半止）

師範女生 三〇六一三洽

理工學院 中學小學生補習，各科，有經驗。一四六六四四五洽

為子成才 資深教師，各科補習，九龍四四〇七沙田

補習待聘 預科畢業女生願於晚間補習，六五四二一洽

家庭補習 工專畢業生，英數補習各區中小學，K六二一五九

純數教師 任教F7，大學畢業，多年經驗，H七六五〇九七

香港大學 男女畢業生，精補各科，七九六八一六洽

舊數新數 富經驗，精補純數及應用數化學，電K946491

港大理科 理化生物補習，各中小學，下午時間洽

經驗補習 資深教師，精補中小學各科，K九二一五九

精補新數 午後晚間，升中會考，K八二五一

到府補習 英中畢業生，北角區，小學生，H七二六五三

理科文科 預科生，同學補習，H四八三二〇洽

待聘

經驗報稅 電H749623洽

商事服務 代客報稅，按時申請，二〇一二六

精補小學 大學生，補習各科中小學，升中，H六〇〇七三〇

專門報稅做數 電K三〇二〇九

港大理科 同學補習各級，六九六六八八

壞賬 代收欠賬，各樣追收，K八二二一八

補習 九龍小學補習，K八五三三九

經驗補習 富有經驗，K三四九三

香港華仁 學生補習小學中學，H四六六四四

急求女職 文員，報稅，打字，電二一五〇

理工學生 補習各級，K六三五二

港大醫科 到府補習中小學各科，K九三八〇五

狗 百貓病，北角，電H617042，H617620

狗 吳錦東，K八一三五一九

經驗教師 大學畢業，十年經驗，K八三五〇八洽

業餘兼職 男，有工作經驗，函報六八一信箱

喇沙畢業 預科生，補習，K二一三五

▽補習△ F3以下各科，H一二

到府補習 理工學生，補習各科

經驗補習 有經驗，補習中小學

專補小學 補習中小學，K五〇八

經驗補習 港大各科，K七八九〇

香港大學 理科F5生，K三〇

經驗補習 英皇預科生，補習，K四二〇七

某大塑膠廠

聘營業經理及廠務主任各一名，年四十歲以下，中英文通順，廠務主任須對製品及生產有經驗，識滬語者為佳，有意請函履歷及希望待遇寄華僑報信箱六八八號收。

女打字員 中區招請，年二十以上，函華僑報信箱

托兒院誠聘 女工，請電K八一二四九

急聘教師 本校聘請英文教師

誠聘助理 寫字樓聘請助理，函一八〇五信箱

誠聘教員 九龍中學聘請，K一五一二

中小各級 港島、九龍，K八一四〇六

會考補習 十年經驗，精補中學會考

鐘點女傭 上午九時至下午，H七二七

聘女職員

①初級文員②打字員③助理員④皮生產⑤F5程度，有經驗，函華僑報信箱九五一

尖沙咀 出入口行聘請營業代表，名額，函華僑報信箱

新新金行聘請職員

會計部文員，珠算純熟，每月薪津五百，五十元起；什務員，每月薪津四百，五十元；均供膳宿，有升職機會，詳列履歷及寸半近照，函寄彌敦道二五號人事部，合則約見，守秘。

印刷技工 熟手，三號，面洽

誠聘幼師 九龍某幼稚園，函報信箱六七八號

大洋行聘請 高級男會計，有LCC高級證書，函報

男記簿 中學畢業，函報

聘請

有經驗女性理髮師，修甲，洗頭，有意請於每日下午式時至六時電K三六五九七三 MR S.MILLER

聘請男女職員

某生聘中區理髮公司，男女助理，函聘各名，九龍郵箱1278

聘請司機 九龍住宅，有經驗，函郵箱

聘大廈主管 有經驗，英文，函報

招請女傭 九龍城，杜老誌

生後請招

中區寫字樓高薪招請後生一名，男女均可，廿歲以下，略曉英語者優先考慮，合付近照履歷函華僑報信箱六八七號。

招請司機 新蒲崗，二樓洽

船廠文員 中學畢業，函報

家庭教師 中學生，補習

聘女售貨 商場123A面洽

誠聘幼師 函報信箱

請舞小姐 正宗舞廳，誠聘

誠聘見習 公司，外勤

請售貨員 某大文具公司，函報

請練習生 某大公司，函報

請送貨打什 某大文具公司，年廿以下，函華僑報

聘請職員 英文，年二十以上

新界女職 函報

聘男校工 函報

聘請教師 函報信箱

招請女傭 電

看更員

中區某大廈請看更員兩名，年45歲以下，略識中文，身高五呎四吋，月薪五百元，12小時工作日夜，相片及履歷寄香港郵箱一六〇九六號

聘請職員 某大公司聘請

請電單車 送貨，函報

晚間兼職 函報

聘營業員 函報

任錫五招 大學畢業

晚間兼職 函報

工廠會計 函報

聘請教員 函報

聘女職員 函報

聘酒樓會計 九龍，函報

敦聘教師 函報

高薪看更男性什工

薪優有假期，詳情請電H式式五一五六，K八一九一六七洽。

高薪女傭 函報

急聘交收及上市

某遠東交易所會員急聘女性有經驗交收式人及上市一人，請繕寫年齡學歷待遇電話寄華僑日報信箱式式五號代守秘。

優聘助理文員

某大電業公司聘請男性助理文員若干名，初中程度，無需經驗，十七至廿式歲，優薪，寄近照簡歷函香港郵箱一六八四號。

漁網 高薪誠聘，函報

聘請教員

九龍某英文中學聘請教員，任教F.1－F.3上下午班，HIST, EPA, BIO, CHEM. 請繕明履歷電話函九龍華僑報一三七一號箱

男外勤

男性18－24歲，外勤職員兩名，負責對外接洽，函報

請女收銀 函報

招請司機 函報

北角某大工廠

急聘電話接線生一名，女性，高中程度，能操流利英粵語，並有接線經驗，應徵者請詳列履歷，希望待遇電話號碼等函香港郵箱632號。

招請司機

某大美商電子廠招請男性司機一名，申請者須具五年以上駕駛經驗，略識英語及無不良嗜好，為合，薪優，供午膳，福利好，如有意請電H五二四一七一何小姐洽。

請護士書記各一名 函報

簿記文員 函報

電器學徒 函報

美商寫字樓請見習生

男性，約二十三，程度中學，能講普通英語及刻苦耐勞者為合，請將資歷相片及要求待遇寄本港郵箱385號洽。

聘女雜務

中環大公司營業部聘請一女什務員，學歷不拘，九晚六，供膳，假期優薪，請用函件報二華僑日報信箱約洽。

急聘職員 函報

聘請教師 函報

應侍女聘

某高尚夜總會請女侍應多名，收入時間好，請履歷近照寄尖沙咀彌敦道華敦大廈十六樓B2洽。

聘請牙醫

荃灣葵涌新區上角街亞斯理堂註冊牙醫一位，函或電12－201073約見

業餘兼職 函報

某大公司 函報

徵求 誠徵女友

徵高價樓 函報

徵淺水灣 函報

真善美婚姻介紹所 服務守密 H770404 763006 K682125

急徵 函報

徵塑膠廠房

新蒲崗區現成塑膠廠房五千至八千尺，詳列廠房設備函華僑日報七〇一號信箱。

出口國畫

徵求買家 合作

徵求合作 函報

徵住宅樓 函報

徵購九龍區樓一層 電K634699吳

誠徵徙置 電12－267

旅遊美加 函報

誠徵廠房

擬在鰂魚涌區誠意租賃廠房約三千餘尺至四千尺，請詳列地址及租金函寄華僑報信箱684號以便洽。

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬，字畫，古玩，銅器，錢幣，請電H三八四三三，五四八五〇

業主！

本公司誠徵港九各區新舊大小單位樓宇租賃，均可請速電H四四四七三四潘先生。

徵購樓宇 函報

徵半山樓

干德道旭和道區皆合，徵買數層小型洋樓，每層約五百呎，需清靜光猛交吉，請電5－251881洽。

瑞生隆五金行 水源充足 永久得福

徵廠房租 函報

公務樓員 函報

徵 HI FI 音響器材 辦公時間H251058號

徵求合作 函報

衛夫人婚姻介紹所 函報

徵購傢私 函報

尖沙咀樓 函報

誠徵女友 函報

徵求旺舖 函報

徵求的士 函報

收買郵票 函報

徵酸枝傢俬 函報

誠徵誼妹 函報

婚姻

女僑職業公司，婚姻介紹，電K313409 K313409

徵求廠房

徵現成塑膠廠出讓地點，需大角咀或葵涌面積約三千呎，函香港威靈頓大廈五〇五室。

現成樓宇 函報

誠徵誼父 函報

尚高買購徵誠住宅樓宇

請電5－235929洽

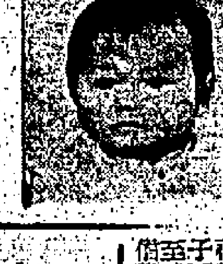
訪陳德堅 函報

訪尋

畢超然兄

山東文登縣人，有事相商，請電香港：五六〇〇二五蔡宋長轉弟鄭國芳

尋找女嬰



此女嬰於八月十五日在下落不明，如有知其下落者，請電，酬謝

啟事

聲明啟事 函報

遺失啟事 函報

催收屋租 函報

港九風電行同業公會通告

啟事 一九七二年十二月九日

遺失股票 函報

遺失聲明 本人 HENRY YU 函報

遺失聲明 函報

最佳禮物 函報

承頂聲明

海水冲厠工程招商承投啟事

茲因本大廈全部新裝海水冲厠設備，定於本月廿日晚上八時公開投標，歡迎各持牌承造商投標承造（單則備索）。九龍土瓜灣美景街二號美景樓第一期業主立案法團謹啟

退股聲明

遺失啟事

旅遊

長洲旅遊請佳松盧別墅 函報

四季旅遊公司 電5－254272或6

貨倉

瑞香園代客貯貨 電話四四八八七二

貨匯倉庫

代客貯貨……倉租低廉，提存簡便
交通便利……鄰近現代貨箱碼頭
倉位宏大……合打卡板貨箱裝卸
保障特廉……全倉自動減火系統
歡迎詢洽：電話3－671121－3 3－66214

珠寶

寶光珠石 大道中八十二號 H四四五三二一

醫藥

洪冠洲 洪元芬老醫館 喉鼻耳頭症 中環道二二四號

寶鑫 一年一度平到笑大減價…… 地點：尖沙咀美麗都大廈C3

書報

英文珠算物品名目 每冊定價十二元

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

讀者諸君：
華僑如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即安為刊登也。華僑日報謹啟

茲函附港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天。
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啟
一九七二年　月　日

每段大字四個 細字四十個 每天二元
七十個 每天三元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去，附郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聯絡處：㊀總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 ㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號

出售

雞眼機售 新二號自動雞眼機八成新廉售 K八六四〇〇洽

寫字樓售 旺角西洋菜街60號六樓 台九合字樓

皮碎康售 大批皮碎 K八六四

馬頭涌道 近三多樓900呎

美孚吉樓 K七一五八一〇

輝記 美孚村內 K715810 715848

灣仔英京大廈 軒尼詩道前座十樓483呎售十二萬式千即買即住 H七四六六五五

跑馬地高級洋樓

美孚五期 即將入伙 **輝記** 歡迎委託 美孚村內 K715310 715348

美孚三期 歡迎 **輝記**

中區舊樓 **輝記** 美孚村內 K715810 715848

荃灣新樓

吉樓出售

靚樓出售

唐樓租售

金山樓售

美孚大型向正海風 美孚新型向正海一千五百尺四房式廳套廁最佳單位租售均可九三〇七式華姐洽

旺角碧街海景特價廉讓

商業二樓

唐樓吉售

有樓出售

出售

新蒲崗新樓

72萬事得

旺舖出售 旺角西洋菜街88號地下面積約400呎。全部皆可用作營業。地點適中即在銀行區便。即買即可入伙。有意請於下午一時至七時撥電 K八八四九二五與周君洽

美孚向南花園海景高層大廳二房快入伙 樂時 K721455 721453

美孚最佳大型兩廳四房 樂時 公司有限 K721455 721453

旺角地王

美孚向南高層一廳三房下月入伙

約 樂時 公司有限 K721455 721453

威斯汀自助洗衣機乾洗機半價出售 請臨彌敦道776號地下或電K九〇八〇〇〇周洽

旺舖出售

輝記 歡迎委託美孚樓宇 招牌老信譽好客路多辦事快 輝記 美孚樓宇專營 美孚村內 K715810 715848

柴灣工廠

新蒲崗樓

美孚新邨

軒尼詩道

吉唐樓售

徙置舖位

高尚洋樓

荃灣平樓

皇冠大廈

影印機

吉樓吉舖 中區擺花街新豐樓B座電249732張洽

美孚一期大型向海

全層出售

塑膠機售

天后廟道雲峰大廈

吉樓廉售

洋房廉售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：230589

美孚洋樓

美孚五A

新建樓售

葵涌石蔭街（35,35A巴士總站）——快將入伙新樓——

葵麗大廈 372至452呎

葵發大廈 441至489呎

洽購處：葵涌街九號三一四室 電話5—229060

英皇道海

般咸道

吉樓租售

松柏新邨

新吉舖特價

唐樓出售

快將入伙新樓出售

單邊樓舖

東邊街舖 東邊街卅一號地下單邊舖位全間售十八萬九九九年即入伙洽購電話H四八三四四六

九龍塘

吉樓平賣

旺舖出售

雲峰大廈

旺舖租售

美孚樓售

旺舖租售

大利樓 中環依利近街15—19 剩餘舖一間 俊文實石店總行 K666983

旺舖吉售 深水埗基隆街298—302大廈 電：K八六九六八七

旺舖出售 灣光輝樓天台出售

官塘恒安街 官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌

洽購處：香港德付道西十式號電H433536—7

夜冷花樓

廠房天台

荃灣新樓

旺舖出售

新建唐樓

地下二樓四樓 獨立唐樓花樓

樂信工廠大廈 電話：12-403824 12-403810

服務至上 忠誠可靠

嘉和物業管理公司

代客買賣港九大小樓宇歡迎委託租售租務事宜大廈管理具專業性人才提供閣下所需意見手續簡便保證滿意詳情請電H四四四七三四中環永樂街世珠大廈一〇〇三室。

石塘咀 均益大廈 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H 489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盆貼隣）

鏡記舖樓

一樓租售

美孚向南高層靚樓廉讓

樂時 公司有限 K721455 721453

德成行 樓屋

德成行 地產

西環 五福大廈 高低層次，大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

夜冷衣車機器平沽

電視機平讓

製衣廠出讓

餐廳餅店

寫字樓讓

北京狼毋

工場誠讓

診所出讓

尖沙咀寫字樓讓

辦館出讓

三星12針

惠安苑

工場頂讓

新樓出讓

燒臘出讓

舖位廉讓

K金戒子原石批發

聖誕一律九折

鋼琴出讓

吉樓出讓

時裝公司

旺舖招頂

協威園

旺舖出讓

舊私家車

歐洲鋼琴

旺角唐樓

租賃

官塘（九龍）洋樓

李房半層

廠舖頂租

尖沙咀租售

嘉林邊道

美孚五期全層召租

二樓招租

黃埔唐樓

新型廠房出租 官塘開源道四十九號面積一萬五千呎柱位少交通便電梯多管理好有意請電K二〇五七一四李洽

旺角唐樓租

荃灣全部單邊 沙咀道美蓉街美蓉大廈三樓AB座租或賣大窩口宏華大廈賣大廈街23號舖閣租七百 K377384

常康園

太子道舖租

旺舖租售

美孚三期

旺舖

旺舖招租

尖沙咀舖租

全層出租

荃灣西樓角

工廠出租 舖位出售

官塘 工業街 廠樓 / 萬昌工廠 永康街 / 西環 卑路乍街 工廠 / 石塘咀 德街 工廠 / 西環 李寶龍台 / 尖沙咀 彌敦道 八十七號 舖位

餐廳出租

大埔洋樓

橫門旺舖租

沙田大園

港九旺舖住宅租售

香港： 九龍：

美孚樓租

招租

地下廠房 觀塘區一萬呎樓高交通便上午十一時至下午式時K六四一六九午式時K六至九時K六四下午七二九四八五。

葵涌廠房貨倉招租 圳邊興業街一三四厦式呎樓工業街連平八大號 電話5—229060

美孚一期

吉樓招租

寫字樓出租

九龍城區半邊舖位

鳳凰新村

全層招租

廠房廉租

新樓出租

廠舖合用

雅靜梗房

吉樓千尺

商業旺樓

荃灣旺舖

鳳凰新村商場舖租售 鳳凰新村安利大廈 三樓10,000呎（可分小單位） 地下全座1,500呎 地下1,600呎 B、1,265呎 B2座1,120呎 聯懋置業有限公司H229060

舖位・閣樓租售 官塘 荃灣 洽購處：電5—229060

洋樓廉租

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

353	121	156	200
368	126	158	207
369	127	159	208
370	128	160	209
379	129	161	211
101	131	162	213
102	132	163	215
103	133	168	216
104	134	172	219
105	136	173	
106	137	174	
109	138	176	
112	139	178	
113	140	179	
114	141	182	
115	142	183	
116	144	184	
117	147	187	
118	145	190	
119	150	192	
120	153	198	
121	155	199	

中區辦事處信箱號碼

891	533	588	637
892	534	589	638
893	544	591	639
897	545	593	640
899	547	594	641
923	548	595	642
924	549	600	645
926	552	601	646
927	553	604	651
500	556	606	653
501	562	611	657
502	563	615	658
506	564	617	661
508	566	619	662
509	567	622	665
518	568	625	672
520	569	626	674
523	571	628	677
524	573	632	
526	574	633	
527	575	635	
528	579	636	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

901	948
902	965
905	969
910	970
911	981
918	986
914	
916	
917	
919	
921	
923	
924	
932	
933	
934	
937	
941	
942	
943	
945	
946	

旺角辦事處信箱號碼

1341
1345
1350
1352
1353
1354
1356
1358
1359
1360
1361
1363
1364
1367
1370
1480
1484
1485
1486

油麻地 水安公司側節星家庭單人房...至十時K三一〇八五六洽

太子道

九龍塘

大埔墟樓

窩打老山

窩打老道

青山道工場

旺舖出租

洋樓梗房

洋樓出租

土瓜灣 廠房招租 入伙即可樓大業工昌聯志號11街日旭龍九 電H442266 H442277

西醫診所

旺舖招租

舖位租售

唐樓租售

旺舖吉樓

美孚梗房

吉樓招租

尚有分類廣告 刊第六張第三版

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可，利便刊戶，不用往來跋踄。但刊登法律性啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處照常接登分類廣告。惠顧諸君垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元。列字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元。每段最多可刊四個位，每天八元。長期刊登，不折不扣，上期繳費。每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則以段數價目計算。）

大字四個　細字四十個　每天二元

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為各界刊登分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或戶口付費。各欄分類廣告，用一角、五分郵票，但刊登法律性聲明啓事，仍請親到本報分類廣告部辦理。又本報各辦事處仍照常接受登報，以便惠顧諸君。

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
九龍分社：九龍旺角彌敦道亞皆老街
九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側
刊登分類廣告專線電話：H式式一五八三
（由上午九時至下午五時半止）

理文補習班
教立　署案
・歷年會考・成績優異・
⑴73年F5 會考組：附設理化英文
⑵73年F5 會考預備組：附設數理化英文
⑶F1至F7各級組：補習數理化英文
地址：香港西洋菜街454四樓H766156
九龍彌敦道759B九龍H817142

出口畫培畫院 書訓師

舞

海濤樂院
鄭仲華歌唱班招生
H768801
教授各種樂器・聲樂・小提琴・時代曲。
鋼琴月租五十元

學 黃 K223349

新學德 補急初 鐘考學
H448114

得學 女傳師
K377331
十七年經驗

招生

英日文文
鋼樂 琴理
英會 文話
升中補習
安妮油畫

謝詩法 文史
攝好托兒
留學 工程
理化新數 考會
純應數
作文 英文文法
敦署註冊前中大講師主辦　ORAL・PRECIS
每週三次，每小時　$50（F.4.5）$60（F.6大學）
太子道一六六號七樓（請南）K八六二一八八

吳國平教授 自我催眠療法
會在電視示範催眠學
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
適：失眠・恐懼・焦慮・緊張・悲觀・自卑・憂鬱・心悸・口吃・羞怯・痛症・矯正心理・戒除惡癖・防止自殺
中華催眠學院香港軒尼詩道廿五至卅一號四樓C　電話：H767671

立美教授 西中西餅菜菜 燒點嘴 臘心花
地址銅鑼灣波斯富街114寶榮大廈12樓S座利舞台對面
電話H762855　冷氣設備　歡迎參觀

鼓電歌唱班琴
英人小姐
芝柏時裝 變款班
鋼琴

書畫油畫
聖心
國語鋼琴
強身術
燕 招生
美容之家
聖誕新年化妝速成班
收費從廉・報名從速
高速函授學校
郭授舞蹈
畫裁時裝設計剪

洋行商科
交際舞
唱歌
函授
贈教舞書
五元教舞會保
另置新址
新址
針灸招生
荃灣英人
吳氏英語
古箏琵琶
日語
TOEFL
速成　拼音　英婦會話　日文　打字CIF　珠算　簿記　信札　速記　國語
三樓八珍樓旺角口道八角旺號717道敦彌
裁剪美容

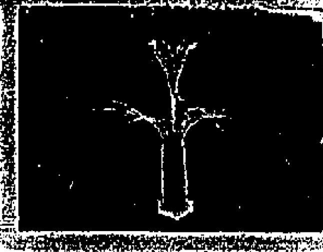
地毯
最平最靚經營各國地毯花氈多價錢平通港九安裝工程免費及平洗地毯H455911
梳力地毯公司
搭順風車
營業
英人聲帶 英婦主理
蕭文授舞
補習打金
英人教師
室內設計
結構設計
結構設計
塘官 日文班
鋼琴樂理
精勤數專
美加裁剪
五元學舞

民信當樓屋
九龍 3-866942・863445・706295
迎歡小大樓字寫宅住廠工界新九港
借錢
防盜鐵門
租務錢債
五金公模 木模快而準
出國皮褸
專營皮軟皮褸防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下
世界公司K667149
皮草 送禮佳品
虹光攝影
K896170　K897225
SCHUBERTH

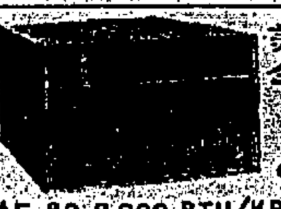
友榮車行
K334740
土瓜灣九龍城道179B號閣樓
實貨交換・按揭分期
的士小巴・代客保險
忠誠服務・歡迎委託
燙金請帖
膠袋封口機

電鍍 充電池機 包裝機 燒餅機
鋁窗 鋁門 樓廠裝修
遠東打臘
古玩古玉
萬利裝飾
東方影印 圖則晒
新新機器乾濕洗衣廠
承接酒店酒樓生意
電話：5-622183・5-622189
百貨批發
軒麗專改男女西裝女褸
綠茵時裝公司
三日起貨　保證準時

好彩廣告贈品公司　3-716100・3-713996
高價收購
光明裝修
打臘
打字機修理
地毯
H724644夜K440669
粉飾樓房
雪櫃冷氣
H745803 H730360
打字機 計算機
買賣修理交換租
友邦打字機公司
影印柯式複印
噴油雪櫃
翻新雪櫃

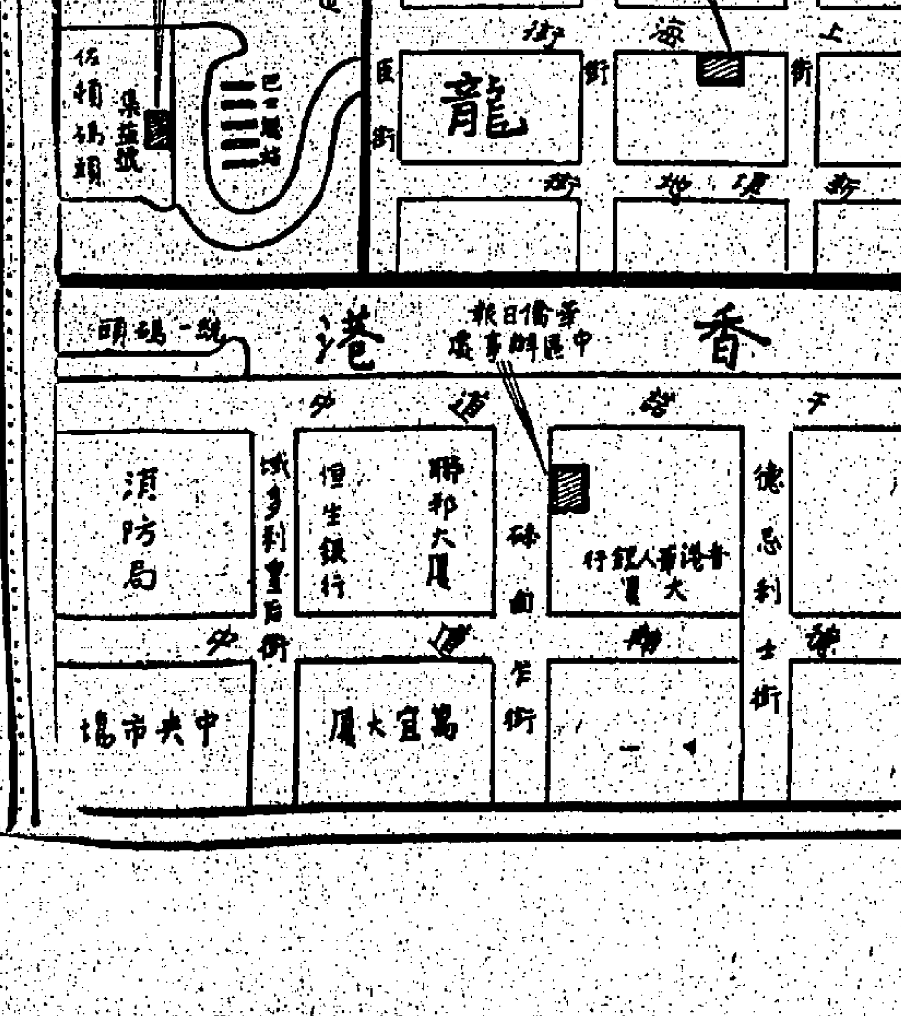
發財捷徑

高級樓宇裝飾材料
電視中心
彩色黑白・收錄唱機 天線安裝・快捷妥當
H708496K794777
戒酒互助社
灰油水漆
上海
永光打臘公司
打臘　承造　K817566

金手指電動按摩機　Gold Fingers ELECTRIC MASSAGER
巧藝洋行有限公司
百葉窗簾
裝修工程
專營裝修
校印簿刷
專改西裝
打油臘漆
舊木傢俬
代聽電話
漏水
聖誕咭
精心設計　新款最多
專供寫字樓・各種文具用品
一雅文具製咭公司
送貨電話：H236382 H238537

人牌不銹鋼刀片
日立牌
衛生安士樽
註冊
修裝
追債
熨金
K842648
華記建築
上龍鋁裝大工 海氏貿飾小程
K645494

美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的 惠風牌 超靜型冷氣機
$965　（月付$62）　AE-80 8,000 BTU/HR
特別適宜本港環境：100-150方呎睡房用
中國冷氣有限公司

為安公司
鳴謝
鳴謝瀧江
收買汽車
高級水晶地板油　保證五年免打臘
打臘　老招牌聯邦車廠地板
K656073　K334621　H719803　H781000
$60平打字機
雪櫃　恒生冷氣
買賣　拆裝　換邊　噴油　修理

領福慰金
九龍服務公司
領福壽金



分類廣告
刊在第六張第四頁

西區友聯有限公司

華僑新苑

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

地理科（七）

PHYSICAL GEOGRAPHY (7)

Multiple choice revision on earth movement & igneous activity:-(I)

1. Which of the following statements about faults are true?
   I. A fault breccia is a type of fault.
   II. A normal fault is caused by tension.
   III. A tear fault is caused by lateral movement.
   IV. A reversed fault is caused by compression.
   V. A shattered belt is a fault zone which is highly resistant to erosion.
   A. I, III and V only
   B. II, IV and V only
   C. II, III and IV only
   D. I, II, III and IV only
   E. II, III, IV and V only

2. Mountain areas are often referred to as 'young' or 'old' depending on their geological age. Which of the statements concerning the following mountain areas is correct?
   Mountain areas:
   I. The Alps
   II. The Appalachians
   III. The Himalayas
   IV. The Andes
   V. The Rockies
   A. I and II are the only 'young' mountain are
   B. I, III, IV and V are 'young' mountain are
   C. They are all 'young' mountain areas.
   D. IV is the only 'young' mountain area.
   E. I, II and V are 'young' mountain areas.

3. What is the term referring to a volcano made up of alternate layers of ash and lava?
   A. A conelet
   B. A secondary cone
   C. A shield volcano
   D. An acid lava cone
   E. A composite cone

4. Which of the following features areas are associated with extrusive igneous activity?
   I. Basalt plateaus
   II. A basic lava dome
   III. Caldera
   IV. Hot springs, geysers and fumaroles
   V. Batholiths
   A. I, II, IV and V only
   B. II, IV and V only
   C. III, IV and V only
   D. I, II, III and IV only
   E. II, III, IV and V only

5. Which of the following features are associated with intrusive igneous activity?
   I. Craters
   II. Dykes
   III. Lava plateaus
   IV. Batholith
   V. Sills
   A. I, III, IV and V only
   B. II, IV and V only
   C. II, III, IV and V only
   D. I, III and V only
   E. II, III and IV only

6. Which of the following are associated with volcanic activity?
   I. Tsunamis
   II. Solfataras
   III. Geysers
   IV. Artesian springs
   V. Lava flows
   A. I, II, III and V only
   E. II, III, IV and V only
   C. III, IV and V only
   D. II, III and IV only
   E. II, III and V only

7. Corresponding terms for a parasitic cone are:-
   I. An acid cone
   II. A plug
   III. A caldera
   IV. A conelet
   V. A secondary cone
   A. I and V only
   B. IV and V only
   C. III and IV only
   D. I, II and III only
   E. II, IV and V only

8. What type of igneous rock is formed of a highly viscous basaltic lava?
   A. Acid igneous
   B. Hypabassal
   C. Basic igneous
   D. Plutonic
   E. Porphyry

9. Which of the following are major regions of earthquakes?
   I. The mid Atlantic Ridge Zone
   II. The Appalachian Fold Mountain Zone
   III. The Mediterranean and Middle East Zone
   IV. The Circum-Pacific Zone
   V. The East African Rift Valley Zone
   A. I, II, III and IV only
   B. II, III, IV and V only
   C. I, III, IV and V only
   D. I, III and V only
   E. I, II and III only

10. Which of the following terms are associated with earthquakes?
   I. focus
   II. epicentre
   III. grabens
   IV. tsunamis
   V. recumbent folds
   A. I, III and V only
   B. II, IV and V only
   C. I, II and III only
   D. I, II and IV only
   E. III, IV and V only

11. Which of the following best defines a tsunami?
   A. A tidal wave caused by an earthquake
   B. A type of coral island
   C. A minor earth tremor
   D. An area of frequent earthquake
   E. A type of earthquake wave recorded by the seismograph

12. The point on the earth surface immediately above the origin of an earthquake is referred to as:-
   A. The focus
   B. The epicentre
   C. The centre
   D. The seismograph
   E. The seismic wave

13. Which of the following are products of volacanic eruption?
   I. gases and steam
   II. lava
   III. volcanic ash and bombs
   IV. crater lake
   V. volcanic plug
   A. II, III and IV only
   B. I, III and V only
   C. I, II, III and IV only
   D. II, III, IV and V only
   E. I, II and III only

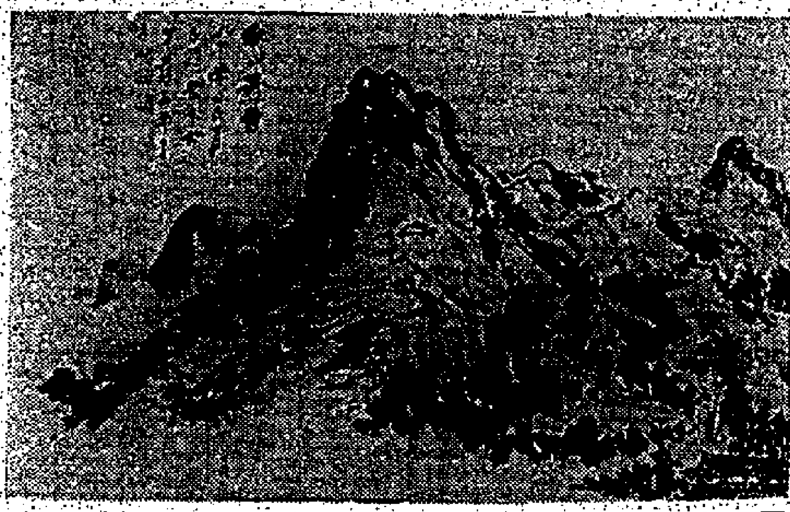
Answers:

1. C	6. E	11. A
2. B	7. E	12. B
3. E	8. C	13. E
4. D	9. C	
5. [illegible]	10. D	

論仁智

在孔教學院演講

蘇文擢（三）



張大千老師與其門人李喬峰合作「山水」（本月十一至十四日展出大會堂八樓）

華僑文化

台山同鄉書畫展覽 今屆最後一天展出

在大會堂八樓連日欣賞者衆

送花鑑者

李喬峰書畫展敘

陳湛銓

「富貴圖」伍時彬筆（台山同鄉書畫展出大會堂八樓）

巴海敎會遍全球

港會設何鴻卿大廈 大埔中心歡迎參加

軒尼詩道365 旺舖招租

旺舖招租

銅鑼灣租

中環 興隆街

平租 中環同文街另 英皇道僑興大廈地下有意請電K331121洽

寫字樓

吉樓平租

昌苑平租

特大樓租

大房 四百

半山 洋樓

香港中環出租

（香港）

租賃

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

新樓招租

廠房出租

西區廳房

新樓招租

對正碼頭

中環 旺舖出租

三房一廳

半山區

平租 免頂

銅鑼灣旺舖

藍塘道 高尚新樓

松栢工業大廈分層

海源工廈

中環舖租

北角渣華街 勵新大廈

銅鑼灣樓

松柏新邨

寫字樓租

舖位出租

繼園上里

半山梗房

孖舖出租

廳房招租

唐樓招租

跑馬地樓

高士打道

梗房出租

銅鑼灣租

灣仔旺舖

旺舖招租

新都城大廈

聯星大廈

柴灣廠房

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

旺舖招租

旺舖招租

商業三樓

大坑道

REFERENCE LIBRARY DEC 1972 CITY H...

華僑日報 星期特刊

巴黎和談外弛內張

飛來飛去章回式和談 表面上氣氛看似輕鬆

（本報專用新聞週刊中文版權）追隨着他們的攝影記者，雖看到基辛格和黎德壽都在笑，但新聞週刊駐白宮的特派員何巴會在現場細心觀察，發現氣氛大不尋常。

位于巴黎近郊山茶的別墅，看來似乎是談判的大本營。在那裏，相對的兩方，沿着一條長方形的長枱面對着。此外，長枱兩邊掛滿佈攝影記者。而這一次的合訂的草案，就是放于一本黑色記事部的三十頁文件，它放在基辛格面前。同時，黎德壽剛好隔枱和他迎面相對的。當時，他們在交換意見修長和具有哲理的討論，藉以修正雙方提出和接納的一切。「這個商是折衝，」一經過一次特別悠長的會談後，一個曾參加的人發出感嘆說：「儀館不少次商討，都很尖刻，但多數的談判，都來得相當詳盡。此外，在每一次會議席上一定要把字字地被翻譯出來。」「在席上，我們無法採用臨時的文字，」一名談判員告訴我說：「因此，每一次，只要有一些更改，基辛格就會在他那本協約草案裏加以更正。此外，其他輔助人員，每天都一定要有新副本送到場，但基辛格本人看……」

暫停談判 略進茶點

「我一定要知道，我們會有甚麼的。」一看旁邊就會放有三明治，延續到幾小時，談判也會給與人享用午餐的。此外，北越雙方代表都是分講面餐——通常是法國和越南混合品。其中包括有類，牛肉和北越調豆類——用手拿起吃的炸類。同時，談判也許會暫停片……

——美蘭——

基辛格晚上有節目

事實上，美國代表的工作日，每天長達十八小時。因此基辛格每天上午六時半起床，七時就會議，和他的助手沙利文，及越南問題專家尼古連和溫斯頓等一起吃早餐，會談越南問題。會議結束後，他們就到所開第一次的會議……把一天所議定的草案紀錄，就結束後，基辛格一定和爾聯繫行一次，會議通過十小時的研究會談……他就是利用這一段時光去散步的。可是，基辛格沒有時光消遣，在午夜後，他們更會在巴黎的……

慘遭回祿的 漢城大會堂

•白峻•

大火前夕，記者適在南韓漢城，路過市民大會堂，于旅遊車上拍得此照。

漢城與大火，似乎結下了不解之緣，去年聖誕節，在漢城的一間大酒店——大元閣酒店發生大火，死傷百人，其恐怖的鏡頭，似乎尚未忘懷，但在上週六（十二月二日），另一場慘痛的大火，又把漢城的歷史，增添了痛苦的一頁。

此次發生大火的，是於漢城市中心區的四層高的市民大會堂，在大火之前，該處正在舉行本年度十大歌星的頒獎典禮，明星及歌星多的慘劇，但在此次慘劇中，即發生此一宗死亡人數超過五十人，在此受傷者，人數超過一百人以上。

是建築的設計，是在一九六一年十一月開始完成的，佔地非常廣泛，是古今合璧，外表美輪美奐。中央處有一方形尖塔，大門又增加了它的古氣。同時，大會堂內更有一大幅的噴水池，設備亦頗新，還有一個三千餘座位的大劇場。

同時，另有會議室，其他宴會，正如香港的大會堂一樣，故此，漢城的主要公共集會及規模龐大的表演，均在此大會堂舉行。在今年十月，南韓政府施行維新政策，舉國都對總統朴正熙擁護，多數的主要集會，亦是在該大會堂內舉行的，而且，在漢城市民大會堂正門，更掛上了「十月維新」的路文橫字條，兩旁則是擁護總統及新法案等。同時，在十月間，亦曾大加以粉飾一番。

但不幸的事，發生在於兩個月後的一個星期六晚上，當時，漢城文化電視廣播公司，正在市民大會堂的劇院內，舉行本年度的十大歌星頒獎禮，出席的，除了十大歌星外，尚有其他的明星，此外，便是電台及電視明星，及為數約四千人的觀眾，以青年居多。據電訊所知，當時，正當廿五位歌星領獎（譯音）在該佳節中，為獲獎的歌星南韓星冠軍後，在台上手持金杯拍照，歡迎正經壁雷鳴之際，台後突然爆起火，慘劇中發生。

據筆者於月前遊漢城參觀大會堂之印象所得，該處的出入口，除正門外，其他的出路似乎不多。故此，一旦發生火警，就造成了此嚴重傷亡，雖然，它的建築，是非常實用堅固，但防火設備系統，似乎尚未足夠，這不單只是大會堂，其他地方的防火系統，亦較一般大都市落後些，故此，此次發生大火後，大會堂的劇場座瓦亦倒塌。故此，相信南韓當局為了避免此等慘劇再發生，定必會加強防火措施。

六十年代的光榮漸成過去 美國藝術刻意創新

用古老的表現手法來塑造新的英雄形象已不受人們歡迎

•石城•

不久前一位歐洲藝術批評家表示美國紐約已經不再站在世界藝術權威的領導地位，彼批評紐約的藝術創作已日漸衰落，不單祗美國其他大城市，甚至歐洲大陸的城市，藝術創作比之紐約更克頓益，有過之而無不及，這種形勢使藝術界分劃成若干個領導的區域。但那些仍然念着六十年代藝壇光輝歷史之頭固守衛藝術家，以為紐約華盛頓市仍執世界藝術界的牛耳，對於他的我許，被紐約卻名不孚實，所以最近紐約藝術界人士的怨氣已漸平息，在市內更時常舉行藝術的晚會，以講求新的創作。

紐約藝術家現時對於用新色彩去描繪新一代的英雄人物之方法，已不感興趣，他們多喜歡採用古舊的色調去塑造新一代的英雄人物，創造另一種新的人物裝備得及神秘內的佛像，將這些藝術風格。其中艾迪不斷利用新的風格去描繪毛澤東主席的肖像，儼然好像十八世紀時的藝術品。他最近在羅河藝術陳列館中展出九號毛澤東主席肖像的繪畫展覽創作品，每個畫像均有其他特徵，分別放置於玻璃匣內。顏色，形態，情緒各均有差別。其創作手法不採用客觀的寫實，純粹是跟隨一己的主觀。

拉利霍斯，湯瑪斯文，艾杜葛學等在最近的個人藝術展覽，其成果雖不及艾迪不康，但在各個人展覽會中均以一露頭角，而其中拉利霍斯的創作手法，是富創作性及冒險性。自從六十年代以來，他所採用的創造手法盡量避免採用精巧的設計及光學的補助，初時陷於一敗塗地，湯斯只得放棄其初步計劃，利用卑賤泥土的表面使之年固，再加各種的色彩，產生良好效果。他最近在羅蘭士畫廊舉行的展覽會中，展出的作品，一反常態與以前的作品的風格完全不同。所展出的作品均為陰暗大塊的色調，並佈滿迫切的情緒。

艾杜葛學較為二十年長約三十四歲，為紐約藝術學院早期改革派畫家之一。由於其獨特的風格，其名氣不盛而走。他利用各種不同比對的色調去描繪各類抽象的風格。他在過去兩年內所描繪的抽象畫，最近在藝術陳列館中展出，此批抽象畫堅強的，表現其獨特的風格。在其中的圖畫中，他利用粗糙的線條去表現水平綫，充份表現出美的象徵。

另一名六十年代著名的藝術家——湯瑪斯文被稱為「美國偉大的裸體藝術人像家」。他在錫尼真妮華行的展覽會中，所展出的作品，其描繪的重心集中於人像的腳部所配帶的飾物，利用抽象的意識去描繪其美態。其繪畫的方式，近似乎古士路斯城早期的寫法。

藝術工作多是開始時固執一端，各持怪癖及獨立的意見，而漸進入溫和柔順，著名的螢光管雕塑藝術家丹發漿曾與其他藝術家爭論，他堅持利用傳統的硬金屬器皿刻雕雕刻品，所以他早期的藝術生涯中將螢光管雕塑技術放從一邊，祗用傳統的方式去從事雕塑。但近年來，他一改其意見，接納新的意識及方法，採用螢光燈及螢光管去設計複雜的藝術品。近期，丹發漿在加斯杜里利用圓形螢光燈管發展嶄新的設計，其中一座利用白色的冷光反映出其單調感，另一座利用溫和的日光反映出親切感，使兩座設計的燈光互相輝映。

在侯斯頓威斯大學藝術學院內，丹發漿舉行另一個展覽會，其中展出一間小屋，屋內有四張大小相近的反光鏡包圍着參觀者。他美其名稱此四張反光鏡的設計為「逆境之家」。

潘士、高學，維斯文及瓊斯的成就確屬出色，但其採用提出的口號則較屬和緩，蓋一種新的設計方式必須維持其一反傳統的格調，反映出新的寫式。無論情況如何，藝術家均繼續創造新的藝術創作方式，利用新的色調為媒介創造新奇突出的格調，所以方式才能不斷地創新的。

威廉佐文在亞那黃美術陳列館展出一連串的電影磁帶，在各片段中均表演出無拘無束，自由自在的情景。在其中片段內，他與小狗嬉戲，充分表演出生活的藝術。彼得甘巴斯在高美術陳列館中，展出其電影片的製作時，在其中一個作品中，參觀者可以從光碗的反映中，看見自己存在於一個真實的彩色世界中。同時在螢幕之後又可以看見自己出現於一個黑白電視機上，而此影像是由一個隱藏的反射，再經錄攝影機，然後出現於熒光幕上。

甘巴斯的展出充分表現出電視攝錄帶的藝術創作的範圍已達一定的水平，較之初期的創作已有極大的改進。各項的藝術工作均需要隨時代的演進而日趨新穎，所以紐約美術家對於藝術的興趣的確十分熱烈，而且頗具創造性。蓋不論何種工作均需要具備有興趣的學習去創新，方能適應生存於此個日漸進步的世界。

一個取門德國藝術家的作品而設的展覽會，展出德國藝術家多的新作品，其中包括里昂肯頓美術陳列館中德國雕塑家菲立曆勒的作品及在亞洲陳列館收藏的泰國雕刻像，雕刻像中包括十多個或立或坐的佛像。

新相題並論，他在紐約南美博物館的創作中，均有能與雀洛厚文的創作如表演水中彈奏中提琴，這一個玻璃水箱內表演帶克的情調，並一爲一時的代表作。

貝隆準備東山復出

英雄老去重歸故國

尚洛

最壞的事已發生了——然而其後果卻出奇地可以忍受。朱安貝隆被放逐後返回國，引起暴動的恐懼已消失。事實上，當這位前任獨裁者在許多以前自動引退的溫和態度，表現了他是一位好市民。面對於在他的新式住宅外的支持者，他採取容忍的態度，支持者受到反對貝隆者的挑撥及激動，他也容應他的舞唇徒及時做一切破壞物品。他派貝隆主義的化從替人修理，光洗，私人住宅的口號標貼，此祗手段，果然收效，甚至亞根廷總統蘭勒斯，他曾於貝隆統治期間入獄四年，亦讚賞他的敵人。蘭勒斯將軍說：「自從貝隆返國後，其行徑沒有引起任何不快。」

甚至當貝隆勞力做成平民化，他一方面進行大選預備工作。大選明年三月舉行。他的第一次行動是邀請幾乎代表阿根廷重要黨政客加宴。吃諸侍統式及法國燒烤後，貝隆立即開始為國家聯盟陣線做初步工作。他擬自現時掌政的軍人政府取回大權。為找尋迎合所有參加晚宴的各式黨人，他提出國家獨立主義及反美國主義。當他說到阿根廷有能力渡過現時的政治及經濟狀況，成為一個富強盛的國家，聽眾一致同意。

對一位隱居國家十七年的七十七歲老人而言，一切表現都使人留下印象，而且產生良好效果。安會晤即成立國家顧問委員會，委員會隨即向軍人政府提出六項要求。最明定，第一項要求是取消總統選舉的一項限制，限制規定總統候選人必須於過去廿五年留居阿根廷。遂要求取消阿根廷最近訂立緊急禁法例及釋放所有犯人。

護者稱之為「老者」的貝隆，他自己仍未肯宣佈今後數個月的工作。貝隆已宣佈他不參加總統競選。「我不再是小黨會說。」他於上週一個記者會說。雖然如此，許多阿根廷政客爭論，指貝隆以「王者自居」，然卻會以「王者創造人」姿態出現。

統治阿根廷的將軍們肯定不會輕放犯人，即使他們或會設法使貝隆的總統候選人資格失效。直至現在爲止，他們已延遲與貝隆會晤。軍政府得到反貝隆主義者的支持，去週反貝隆主義者聯合表示他們反對這位前獨裁者。一組一九五五年代由幾位將軍引導下，排擠貝隆出阿根廷政治舞台的革命者，宣稱直至阿根廷永遠沒有暴政爲止，他們絕不能手的。一千名不妥協的反貝隆者曾於布宜諾斯艾利斯遊行。

有趣的鏡頭

雖然美國總統國家安全顧問基辛格，在巴黎的一間別野內，與北越和平談判代表黎德壽，正在帶緊張的談判中，但其座車車夫法治在別野前時竟加插了一小插曲，一隻黑貓爬上了他的車頂玻璃而要勞動基辛格下車，走黑貓才能開車。（白峻）

田中角榮欠缺些什麼？

高岡

日本社會黨主席成田知巳，在日本下屆大選中，將成為田中首相之主要勁敵，成田於上周在東京接見「新聞周刊」之記者時，曾發表對來屆選舉之意見：

記者問：在下屆選舉時，那些是重要問題？

成田答：國際方面，最重要問題，是從中共，與日本恢復正常關係後，日本在此時代中之外交與防衛安全之立場。國內方面，田中首相「重改日本列島」經濟，支持將來發展重型及化學工業，促進經濟迅速成長。故此是走向在此種經濟政策之間作一選擇。

問：閣下打算如何改造此國？

答：執政自民黨一直堅持要塞滿肉餅，希望得到更大利益。而事實上，日本已獲得一份肥大肉餅，但人民所食得的卻是苦澀的一部份，氣污染，甚至是有害的。如果我們執政，我們要空氣，我們要求穩定而不過份的經濟成長，我們的經濟政策將是謀求安定人民福利，為低收入者建立社會保險制度，這方面我們仍甚落伍，並採取有力措施減低物價及污染問題。日本高度成長經濟政策，成為通貨膨脹及物價高漲的主因。政府計劃一年增長百分之十，但我認為增長百分之四或五則最適當。

問：你會如何改變外交政策？

答：我們政策核心，是要廢除美日安全條約，使日本成為自由，和平及中立國家，我們……

安全條約 產反效果

問：日本存有什麼不安全？安全條約為日本帶來安全？代表美國安全？

答：此舉是否會有助日本之安全，而我們認為是反效果的，該條約將是危害我們及亞洲之和平。當然，我們希望與美國維持友好條約。

問：若無條約，日本如何能存在？

答：我們並未表示立即廢除條約，我們建議逐步裁減他們的軍事基地，我們人民開始認為安全，因為我們人民有外國無原因而要攻擊日本。我懷疑是否會有侵略日本。在將來亦是有此可能，但人民會團結一起，保衛自己。

問：日本今日面臨一個重大問題，與美國貿易佔極度優勢，你會如何解決此問題？

答：我們一直過份倚賴與美國之貿易。我們應將其多方面化，如與社會主義集團，東南亞及拉丁美洲等國家。同時要提高工資，及減低為每週工作五日，我們必須要改進社會保險制度利益……

田中獨裁 但爭眾望

問：你對田中本人有何看法？

答：渠之所以受到普遍的歡迎，是因為渠以一種「平民」之姿態出現，人們感到一種新鮮興趣。但出現以來，渠是一個政治化……

問：從什麼地方看獨裁？

答：……渠是一個「政治家」……

問：你如何解析自民黨內的派系？

答：田中在成為首相之前，渠爲自民黨秘書長，渠獨特獨斷將許多法律通過國會制大學，我預料渠將來越流越出此種粗殘之權，而會使人民日益感到希望幻滅。

問：你如何解析自田中執政後，中共立即與日本和好？

答：中共一直急切盼望與日本恢復正常關係，因爲此舉對中共之發展有極大幫助，而田中在國內與國外巨大之堅力下，亦要與之建立關係，故採取行動，中共當然對日本之表示作積極反應。我猜想他們……會談及蘇聯問題，因此與北越邦交。

日本生活 漸感難耐

問：你對日本反對赤軍份子有何看法？

答：他們是社會在進行激烈改變之過程中的產品，他們揚言要進行革命，是可能的，但我們不能加以……理念組織之力量，必須得人民支持，及有良好組織。

問：你指出日本之缺點，然則日本有其長處又如何？

答：日本一直是一個非常出色國家，但我恐怕日本會變得愈來愈不好，日本人民是熱情甚至是過份熱情的，道德氣候，食物鮮美好味。但因污染與空氣變得，我恐怕日本會變得愈來愈不舒服生活其中。

（圖二）

（圖一）

（圖三）

魚類研究在美國

美國阿根尼國家研究院的五大湖研究組，在密芝根湖進行一連串的湖水溫度研究，圖一是他們利用一個千呎的魚網，捕捉湖內的魚類，以研究魚生活中的水溫。圖二：一條大的沙文魚被工作提獲，為了研究工作，捕捉時，渉水亦在所不計。圖三：捕獲的魚隻，在進行研究工作時，工作人員使用一條四吋長的膠管，插入魚內，以此方法研究魚生活於水中的溫度。（白峻）

布蘭特選舉勝利之後

西德總理布蘭特的大選勝利建於他和東歐和解的政策之上。布蘭特的聯合政府必須更加注意西歐問題，與國內物價上升的問題。

（世界論壇社撰稿）布蘭特領導下社會民主黨聯合政府在西德大選中的大勝，使人信服地證明了他和共黨東歐和解的政策之獲得人心。這也是他的個人勝利。從一九六九年秋天執政到大選爲止，布蘭特分別和蘇俄及波蘭簽訂了互不侵犯條約，並已同意和東德關係正常化的條約全文。兩個德國的條約有效地終止了歐洲的主要分歧之一。

這些發展顯然使得西德選民高興，他們歡迎歐洲兩個部分之增加人民接觸。對波條約並附有另一個的條約，同意波境內德籍人民之遣返西德。對蘇俄也有同樣的安排，將使得西伯利亞的德裔民族可以回到西德，和分別三十年的親屬重聚。在對東德的關係中，人們接觸也一直是主要的論題。東德在這方面的讓步無疑地有助於布蘭特政府的競選，使得他能够指出「東向政治」的直接具體成就。

同時，這次大選標誌着「東向政治」的「英雄色彩階段」的結束。在這一方面，不會再有動人聽聞的發展。對捷克關係仍擬當於一九三八年慕尼黑協定的問題上。但西德對捷克的關係並不如它對蘇俄與波蘭關係那麼具有政治重要性。

在新的任期內，布蘭特的聯合政府勢須對西歐，而非東歐，更加注意。一九七三年一月一日，歐洲共同市場將正式包括英國，丹麥及愛爾蘭在內，西德將有重要的工作在擴大了的「歐洲化」證件無可置疑，但他在第一屆任期內，實際的注意他的「東向政治」，而非如何將西歐的問題。

歐洲安全合作會議似將減少純粹德國主動的重要性。西德之參加該會議是成功的關鍵，布蘭特無疑將對歐洲的「和解」作出具體的貢獻。但真正的和解卻有待美國和蘇俄先行獲得協議。至於經濟方面，歐洲共同市場將扮演更有份量的角色，非任何一個別成員國可比。

對於社會民主黨，這次選舉結果有如一記警號。自從戰後以來，他們首次失掉了……

但在另一方面，當民黨在競選期間所提出的通貨膨脹問題，卻引起許多德國人的共鳴，由於一九二〇年代的慘痛經驗，德國人對物價的下跌極爲緊張，許多選民希望布蘭特在經濟方面能更好表現。德國公眾要求穩定的物價，而政府的基本原則是：國內及國外的安定。

尼克遜連任並非倖致

吸取過去挫折的經驗，保持近來外交成就，這是尼克遜成功因素

•譽樂•

一些是莽撞運，……有兩機因素，訪問中共及蘇聯已獲得極大成功，幸運使一個人成功，但只在有此城需要的環境才出現。因為當時美國人民生活不够舒適，如果以此論調說，尼克遜獲得幸運之神選智的機會不大，他面對種族間題的衝突、貧窮、罪惡、通貨膨脹、及市區的污濁空氣使天空好像暴風雨來臨般危險。

在尼克遜心中，今後四年他可獲致更大成功。在大選前夕他會見部屬和顧問，他說他決定減少政府人員，因爲較少人好做事，冗員多的國家不會強大。現在美國社會充滿着虛華誇大作風，以聯邦政府為甚，聯盟頓已有二百六十萬公務員。應用於建築的術語「少即是多」同樣適用於高級行政人員。如果尼克遜能減除多少這些虛耗，無能，防礙工作的官員，他就做了一椿英雄事蹟。

尼克遜總統心目中第二個目標，是堅決對付頑固的部門首長。在……

四年前，尼克遜似乎很難在野心勃勃的政客中，他是做總統，他另有大野心，但他另有大對時日增加，今他的人，都是熟練力爭鬥至總統高位的人，一個曾失過白宮後，便失去以前的野心及意志，這是國家一項莫大損失，無論怎樣，尼克遜已清楚的表示他需要「再多四年」。他希望一來看，在多方面統上，是一位偉大的總統，成為美國歷史上一位偉大的……

獲選（第一個字是一個任期），他要求超過二千名機關首長包括內閣閣員自動辭職，這位總統在顯個人的嘯位，重新看清楚使他的屬員及人民知道，他要今後四年的政府比以前更有效率，更節約。尼克遜時常醒覺「最孤獨會」「最終目標」。十年前有加州競選失敗後，尼克遜曾說：「你們不會再見尼克遜亂強亂衝了。」競選時，他又在加尼福尼亞州選民說：「我提醒你們，你們在參加我最後一次的總統競選。」

現在尼氏已獲選大勝，他已想到怎樣把握他的前程，獨握主權及運用其經驗哩？自從當前此多種論戰以來，尼氏似乎有許多神秘而令人迷惑的事，尼氏曾說：「美國現狀已維持太久了，應該留個點：假若過份呵護他，他變成小孩子，假若過份……在未經風浪前……」我想大多數人希望白宮有一位十全十美的父親，一個「可信任」的形像。多數的人認為美國人希望都有一個仁爱，而正直的父親。

尼克遜如萬德，林肯則稱一樣，小時十分貧窮，館他以同情目光看那些不幸運的人，貧窮者。或者他們懼怕獲得的「幸運」，會從他們手中被搶去。

但有人有如尼克遜差不多的想法。他們說：「我掙扎成功了，為什麼他們不可以？」此種看法是從自己方面看問題，此類局部官目看法不止發生於貧窮出身上，亦緊隨無人小孩在白種人社會的前途。或者一名國家主義者不明白那些指越戰爲「不道德戰」的反戰青年，或不明白青年人不實際的理想。祇擁問題都是一位獨所有人民信仰的總統的絆脚石。

若果尼克遜想獲得偉大成就，他應少脫節像，多徵求與人民的意見。

法國國慶

這一天到處舉行狂歡會……第二天全國休息……

采風錄 白玉

在法國的歷史上，一七八九年七月十四日，是法國大革命成功的日子，正如一位英國大使曾如此說：由那時開始，法國是自由世界的一員，而法國人本身，亦對於政治，增加了信心。而接踵於一八八〇年，法國法律制訂，宣佈每年的七月十四日爲國慶紀念假期。

自從該年起，法國當局在該日，都舉行全國的慶祝；在以前的慶祝，通常是在早上，舉行軍操表演，閱兵與禮，並展示該兩年的軍事力量及武器。而法國人民，則在十四日，全國休假一天外，並由政府當局，安排單演，演出一連串的節目，例如狂舞會等。

法國首次慶祝七月十四日大會，則是在一七九〇年的該日舉行，其主旨是使人民及軍隊，打成一片，以示軍政民合爲一體。翌年，則正式由法國聯合協會主辦慶祝節目，分別在各地演法國巴斯的劇。不過，在一七九七—一七九八年間，慶祝的狂熱，似乎又比較冷落下來。正如一位當時的報界人在評論，雖然軍隊的閱兵禮，尚是慶祝的主題，但人民似乎已減低了他們的關注心，首先是人民對戰爭及其印象，似乎沖淡了，其二是當日天氣太過悶熱；其二是巡遊開始時間過早，人民無法會合。

在一七九九年，更有了一個頗大改變，政治界人在，更反對在七月十四日舉行巡遊慶祝，他們認為七月十四日的自由革命日，已是過時的「把戲」，雖然如此，在以後的三四年內，軍事閱兵及軍隊在街上巡遊，尚在舉行。於一八〇四年後，更有其期的日子出現，以紀念其他的慶典，例如在八月十五日，是拿破崙的生日，法國人就稱之爲聖拿破崙日，八月廿五日為聖路易士日，故此，七月十四日在此段歷史被稱為第二共和國的時間，似乎已不復存在。

七月十四日，在法國的第三共和國時期中復興了，但在一八七九年，恢復慶祝的首次，只是非常小規模的。在該日的黃昏，國家議會會長舍必通，舉行一次酒會，以招待了五千名嘉賓，以示慶祝，反之，在十四日翌日的星期日，則舉行閱兵軍操。自此之後，七月十四日的國日，恢復了它的熱鬧，以後舉行的慶祝大會，人民更有出七十五週年萬歲，一五五週年萬歲等口號，就算是在第二次世界大戰期中，法國人尚以該日爲慶典之一。

時至今日，法國對於七月十四日的慶祝又如何呢？現今已定爲國慶紀念日，而舉行馬拉松式的慶祝，法國總統，將會邀請當地政治界人士，政府官員，一齊參加閱兵典禮，巴黎及其他各地區的人民，則會於閱兵與禮後的稍後時，安排有大巡遊，各參加者都會穿起法國傳統服式，高舉法國式標語，在古老城鎮，在巴黎舉行各大街道巡遊。

另一次慶祝的高潮，是法國式的傳統火會，多在空曠的地方舉行，除此之外幾乎在全國每一角落，出現法國式的狂歡會，他們自由自在的，享受他們的假期在廣場上，飲酒的飲酒，跳舞的跳舞，使他們的興趣尋歡作樂，街頭音樂會，亦隨處可見可聞。

不過，此等狂歡會，在巴黎似乎亦分有階層性的，勞工階層人民，似乎特別注重古老式的革命色彩，隨街隨地的狂歡，而中等階層的人民，又會在大會堂內，舉行法國式的傳統式的慶祝大會，栄耀整齊的舞出輕鬆或瘋狂的跳舞音樂。

在七月十四日的國慶狂歡後，很多法國人，是否需要，將七月十五日訂爲全國休息日，以恢復他們狂歡後的疲態呢——則似乎需要等法國人自己來決定了。

海上生涯苦樂自知

海員在異國的艷跡遊踪，輪船上的分工和工作情形，你們看到和聽到的都不少吧？但海員的船上日常生活和怎樣克服暈浪困難等等，你們想知道嗎？

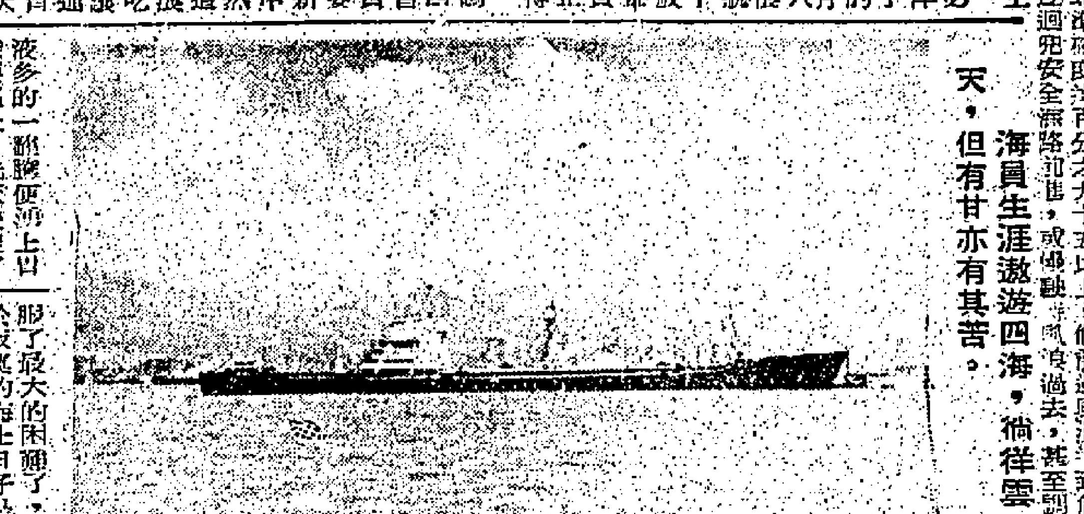
·小杜·

[illegible]務的有七萬以上，除有人退休或轉業又需不斷補充新血，故此遊四海在世界各地留下足跡的人實在不少。

「行船」一生涯多姿多采，一向被人視為免費旅遊的佳職，但說是如此說，想到「行船」之苦和海上寂寞時，許多人也是怕怕，因此海員亦變成了傳奇性而稍帶神秘感的職業了，世間事物有甘有苦是必然的，作為航海者未享受遊歷異邦之樂時先要捱得住風浪的考驗。風和浪是有地區與季節性者，以地區來說，北大西洋和南非洲印度洋與大西洋，交界附近的風浪必互相逞強，而無論那一海域，多天的風暴狂浪最駭人。[illegible]

風高浪急

[illegible]



海員生涯遨遊四海，倘徉雲天，但有甘亦有其苦。

思鄉病

[illegible]

日本的古典舞

傘舞是鳥取縣村民禱雨的舞蹈，舞蹈者手持美麗雨傘，有民歌伴唱。

鬼劍舞　八個戴鬼面具的舞者劇烈地跳着，一邊舞蹈，一邊揮動刀劍和香客的紙扇。這種英雄形象的舞蹈，代表古代戰死沙場武士的幽靈。

星期掌篇

李代桃僵

稚名譯

[illegible]

面目與筆跡

字之不同有如其面

地球自有人類以來，誕生了算不清的生命，[illegible]

加得快　減得慢

[illegible]

酒鬼佳音

（烏士堡德國新聞社訊）今年德意志聯邦共和國的酒莊種植收成，出乎一切意料之外，非常的好。預料將要創下新的記錄共收成六十萬汗之多。[illegible]

劇務是怎樣一個職位

製片的得力助手

林天

[illegible]

吻惹出的風波

[illegible]

基辛格的政治觀

七〇年代的謀士　近世紀的縱橫家

有人說他是最具男性魅力的人

沛公

[illegible]

人物誌

才氣縱橫使人折服

尼克遜的棋子

基辛格

政治概念　鼎足三分

[illegible]

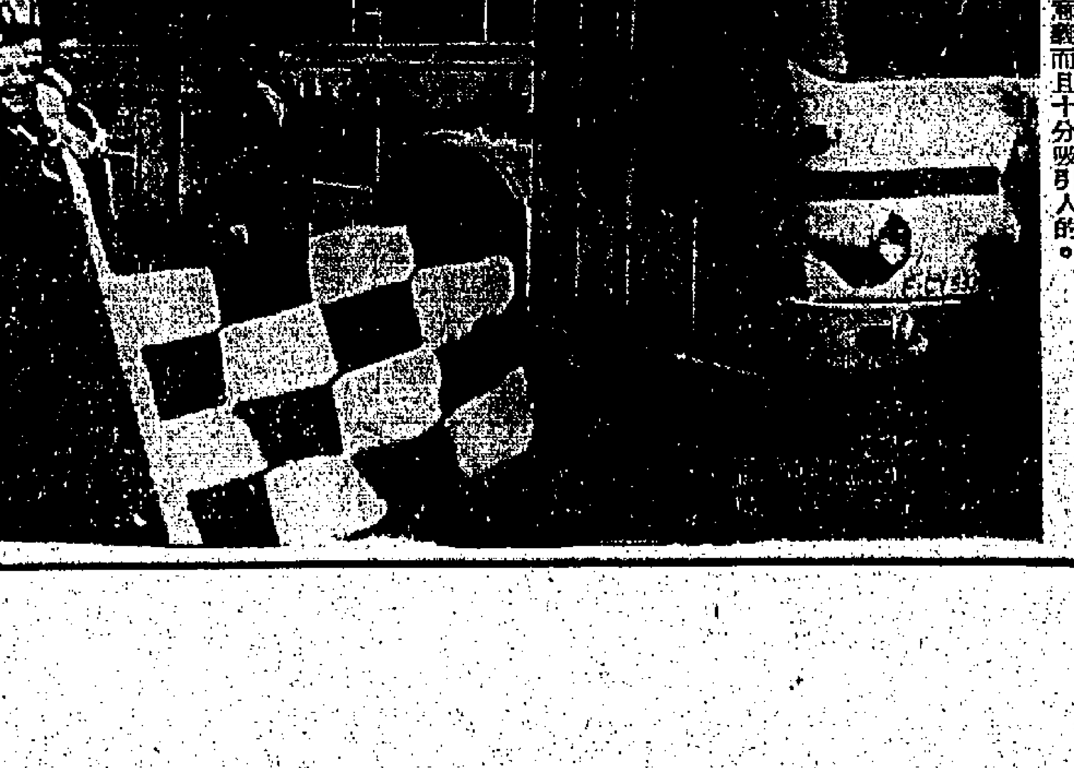
都市小景

家庭主婦賺外快

[illegible]

特種巴士有助競選

（波昂德國新聞社訊）在德意志聯邦共和國大選的時候，競選的運動，一般上只限於羣衆大會，或派遣宣傳車，[illegible]



REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1972
CITY HALL

吸毒步向死亡

訪問香港戒毒會屬下女性戒毒康復中心

每日翻開報紙，你常會看到警方破獲製毒，販毒機關，或發現大量毒品偷運入港，或是年青學生吸食過量毒品而引至死亡，諸如此類的案件都是與毒品有關。

根據天主教明愛與協會最近之統計指出，近年來本港的青年吸毒案件是增加了。其中尤以十五歲至十八歲的青少年佔多數。又香港戒毒會的年報亦指出：在本港八萬至十萬吸毒者中，估計有百分之三至百分之五爲女性。而他們吸食毒品原因，皆由於與吸毒者爲伍，其次爲好奇，找尋新刺激，新經驗，追求肉體的快感，舒服感，加強精神，減輕身體疾病的痛苦，因而慢慢染上毒癖，成爲一名吸毒君子，無法自拔。

對於這些吸毒者，除政府方面設有戒毒機構爲他們戒除毒癖外，還有香港戒毒會亦不斷地協助有決心戒毒者戒除毒癮，重建完整人格，以達身心康復。

香港戒毒會

是一個志願服務機構，該會設有石鼓洲康復院供給男性志願戒毒者六個月之醫療及康復服務。該中心可容納四百五十人，而在市區另設有一女性戒毒康復中心，可容納三十人，目前完成治療康復過程，男女已接近伍千八百人，而在眾多的出院者中，他們不單成功地戒除毒癖，而更熱烈地參與宣傳及戒毒康復工作，以現身說法向社會人士與青少年人等宣傳，使他們認識毒品的害處，該會多年來的工作，總算沒有白費。

尤其該會設在灣仔區的女性戒毒康復中心，更有顯著的成績，該中心是試辦性質，並定四年爲嘗試階段，在一九六八年十月，中心開始接受第一批女性志願戒毒者入院治療，迄四年之內共有二百二十名女性戒毒者康復出院，終歇年工作的結果，確實證明其服務價值，能有效地協助婦女戒除毒癖，康復身心。

所以本版特別介紹香港戒毒會屬下女性戒毒中心之工作，及入院者接受治療的情形，並且訪問一位女康復員吸毒，戒毒之經過。

據該會負責人指出：戒毒者如想申請戒毒，可以先到該會的入院接納組登記，工作人員便會個別了解戒毒者的家庭背景，生活狀況，如沒有其他特別因素，婦女便可到女性戒毒中心接受爲期五至六個月的住院治療，最初期，她們是須要接受斷癮醫治，每天由醫生服處一種美沙酮的代用品代替毒品，份量逐日減少，使患者完全斷癮，這期間分別有醫生，護士小心看護照顧，治療者不會感到很大的痛苦，當她們一戒對毒品的依賴性後，便會接受康復治療。她們每天有正常規律化的生活方式，包括有小組討論，集體活動，電視欣賞，球類遊戲，而且每星期還有戶外旅行，以鍛鍊生活在一起，擺脫毒品的引誘，在她們這段治療期間內，更有導師教導她們各種手工藝的技術，在院中更可從事各種手工藝以賺取金錢。

香港戒毒會屬下女性戒毒康復中心，護士正幫助一位接受斷癮治療的婦女進食。

在治療期間

工作人員經常和她們傾談，接觸，以求了解每個治療者的背景，從而對她們進行輔導工作，該會工作人員更鼓勵她們恢復信心，有勇氣再次面對環境，建立新生。她們在院中是受到很好的關懷，平等，友善的待遇，通常戒毒者只須六個月的治療，便可完全康復。

康復者離開戒毒中心後，要定期接受驗尿，目的是觀察她們的操守，是否再重新染毒，同時工作人員仍然不斷地和她們取得聯絡，協助彼等解決家庭問題或糾紛，安排工作地方，如協助找尋理想的職業等，該會的服務可謂不辭勞苦，往往要維持三年之久。

此外又爲她們組織新德婦女姊妹會，經常舉辦各項有益身心的康樂活動，旅行，體育活動，電影，郊遊閒談，小組討論等項目，有如一個溫暖的大家庭，而女性康復員均樂意參加，凡有良好的操守，再次重犯者少之又少。此女性戒毒中心實在辦得很有成績。

最後，記者有機會訪問一位女性康復員，談及她的吸毒和戒毒的經過：

甲小姐是一位從事娛樂新聞的攝影記者，有時亦担任電影中的客串角色，由於日間要工作，夜間要拍片，所以精神負担非常重，由於工作上的關係，她認識了一些吸毒朋友，她們告訴她毒品可以提神解悶，使你精力百倍。

雖然甲小姐知道吸毒的害處，但禁不住她們的引誘，同時也由於好奇心理的作祟，所以她最初抱住嘗試心理去吃一口，果然真有提神功效，結果由一口增至兩口，兩口至三口，愈吃愈多，此後，每天都要吸食，否則就會精神不振，渾身不舒服。

染上毒癖後，便無心工作，每天只想着吸食毒品，經濟拮据，用盡積蓄，不良手段，向家庭朋友騙取金錢，自己也覺得自卑，頹喪，後來得到朋友的規勸，她亦知道長此下去，後果堪虞，於是決心戒毒，由於她的家人跟本不知她染上毒癖，所以當戒毒會工作人員將這件事告訴她的家長，他們亦感到莫大的驚疑，不過，她終於獲得家人的諒解。

甲小姐在戒毒康復中心接受了半年的治療，目前已經完全脫離毒癮，而且生活安定，她現在有很好的工作，恢復了自信心。她告訴記者，如果不戒除毒癖，她真不敢想像自己的將來會變得如何，經過這次的教訓，她現在對毒品已存有恐懼心理，同時也使她明白到交友的重要。她希望康復人士要堅持良好的操守，切莫再踏入毒品的深淵，青年的朋友千萬不可嘗試，至於目前仍是癮君子的人士，更要珍惜自己，趕快接受治療。

所以如想申請戒毒的人士，可以到下列登記站登記入院，全部免費：香港灣仔軒尼詩道二百九十二號華大廈四樓，電話H七四六三〇一，九龍城龍崗道六十一號閣樓，電話K八三一八七，深水埗基隆街九十八號A樓，電話K八六八七〇至五。（武）

戒毒婦女在康復治療中，有手工藝工作，可以賺取金錢。

美容學校華麗完善

婦女最高享受

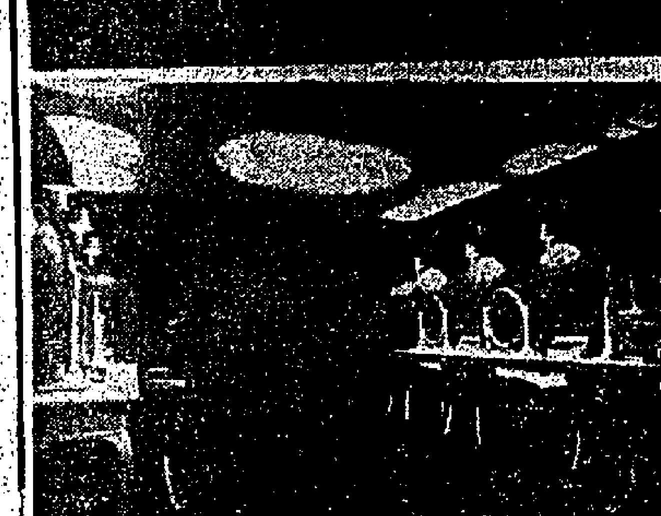
處身其中身心安泰研究扮靚

隨着時代的進展，女性們對化粧術也講究，女士注重美容並非單是由於女爲悅己者容，由於給人好印象，觀瞻相當重要。美容業漸漸蓬勃，尤其是美容研究學校，本港頗有所設立的都是頗大規模，研究所，裝潢完善，美與美侖的。

美容學校除了教予實際的美顏術外，還要有舒適優雅的環境，例如露薇美容之家就是一個例子，該校設於九龍土瓜灣道，內部設計全由著名室內專家所設計，無論陳設，燈光，都以美觀及實用爲原則，處身其間，舒適方便，學習起來也特別迅速。

據露薇業務經理朱六寶女士指出：該校課程五日課授，只收費十元，任何女性報名參加均可。該項訓練分六次講授，有私人美容問題，可預約研究室，此外另設有新娘化粧室及化粧小姐訓練課程等。

從以上的例子可看出本港美容界對女性的貢獻，講究儀容美的小姐太太，既可獲得最高享受，也可追求到美麗。（若）



圖上爲露薇美容之家的學習室，下爲私人美容問題研究室，佈置得美侖美奐。

活躍的市肺

康樂輔導使公園遊樂場更多姿多彩

數年前，在這個擁擠的城市裏面的公園，球場和其他遊樂場所，很少被一般市民所利用，這些體育場所往往是黑社會派人打鬥的地方。

今天，這些所謂「市肺」已經開始活躍起來，成爲許多市民的樂園。這要歸功於三間志願機構，將他們的活動伸展到這些公共場所，以迎合大批對康樂活動的廣泛需要。他們推行的工作就是實施康樂輔導計劃。

這項康樂輔導計劃，在一九七〇年在油麻地窩打老道遊樂場展開，是一項由中華基督教青年會和市政事務處、社會福利署及教育司署合辦的計劃，這項試驗性計劃得到極大的成就，目前本港有十三間遊樂場都有康樂輔導服務，提供市民能善用場地，享受休閒。

香港社會服務聯會兒童及青年部幹事周健林先生，在解釋康樂輔導之不同時說：「康樂輔導和一般青年中心活動不同，和英國的探險式公園及歐洲的遊戲公園一樣，並不是設在公園的青年中心，雖然這項計劃與機構現存的青年活動計劃，都是互相關聯的。」

但康樂輔導是一外展式工作方法，其爲遊樂場及公園的各式人等——學生、工人、失業者及坊眾而設，雖然計劃的主要對象是八至十四歲的青少年。這些人都是反束縛主義者，在無拘無束的大自然環境內找尋所需要的城市生活的解脫。

康樂輔導員沒有一定的工作程序，而且他們的守則就是低組織，低規條。兒童遊樂場協會總幹事曾淡文先生稱：「康樂輔導計劃並無造成一般人對青年中心產生反感的會員資格，反之，它有較少量的規則，使個人的高度的自由，使康樂興趣得以自由發展。」

每日從上午九時至下午七時的任何一段時間內的成員可以借用康樂設備進行各種活動，包括波子、象棋及康樂棋，以及較劇烈的運動，例如乒乓球、羽毛球及小組遊戲。小童羣益會總幹事維多利亞公園的康樂輔導員黃維明先生說：「這些設備加上輔導服務，足以吸引青少年們，將他們吸到傳統的遊樂場所去。」

黃先生又說：「有些兒童喜歡自由活動，其他青少年則喜歡蟋蟀，欲官，或是作一場電影或打一場保齡球，然後又回到遊樂場。這完全表示黃先生所作的環境，是完全自由在的。」

曾先生說，康樂輔導員多是接受過訓練的青年工作者，年紀多是二十多歲。他們必備的各項條件，其中一項是廣泛的興趣，他們經常接觸未可預測的團體出現，對遊戲的機會非常重視。

中在球場舉行流動性體育表演，兒童遊樂場協會組織的運動日及城市節，小童羣益會安排的網球及溜冰班，都是通過康樂輔導員與兒童經常接觸而產生的無數機會之中，這些多式各種的活動，使康樂輔導員要和運動場所及其他機構接觸。

曾先生說：「計劃的成功與否，差不多完全依靠輔導員的態度及工作方法，他一定要啓發小組的興趣，而不是將規定的遊戲形式加諸他們身上。」

康樂輔導實在是多姿多彩，據曾先生說，最近在兒童遊樂場協會新區推行一項先進創作性及探險性的試驗，就是讓兒童利用大型的遊戲積木去砌成各種玩意，這試驗激發他們的思想像力，並由輔導員從旁耐心地加以指點。

在持續性的小組發展中，工作，例如成立球隊或其他興趣小組，這些小組是非常重要的，輔導員要知道他們的小組是發展良好，或者要以旁觀者的身份去領導組織，知道何時要提供意見及協助，何時要獲得小組的合作，以完成組織工作。

黃先生繼續：「開始時，球場的青年是球員，他們開始了年建立關係，爲他們提供活動設備，漸漸他們的偏見，他們開始了……多方範圍，我們要採用說服及強硬的手段技巧，地與那些不務正業的青年解到對的真正目的，並與其他市民共同分用公園的設備。」

在他們的日常接觸中，兒童學會了紀律在集體遊戲內之重要，是由於輔導員個人的性格影響，多過由於限定生。除了保證每個孩子有一個歡樂的時光，輔導員更培養他們的公民意識，還可見到兒童對借出的玩具比前更小心保存，和依時交還的行動。

黃先生及胡先生發覺許多傍徨的青年人從家庭，朋友和學校都不能得到的幫助，都向輔導員求取輔導，在可能範圍之內，後者勸勉他們找尋適當的工作或其他活動，使個精神有所寄托，免入歧途，參加消防工作會，計劃另一個成員減爲後備警察。

時光飛逝，這一項事業教育人們善用餘閒的外展工作計劃，漸漸獲得當地居民的贊同，人們開始建立對康樂輔導的概念。

三間機構的康樂輔導員都報導坊眾的態度有所改變，胡先生說：家長不但安心放縱孩子在球場裏面，不再視爲是危險的地方，他們更樂於讓其他人交往，採取較開明友善的態度。

兒童的反應良好，他們促成了導員提供儲物及借玩具的服務，兒童遊樂場協會計劃將推廣康樂輔導到新區，在各新區康樂輔導計劃的，是將輔導的康樂活動帶給所有使用公園的人，而其最終的形式，將直接表演這些人的興趣和意願，無論他是沙池內的幼童，喜受玩耍的兒童，從運動中獲正享受的青少年，或是以觀看青少年玩樂的普通市民，他們都帶着一個目的來公園——在和暇的氣氛之中享用餘閒。

周先生總結：「沒有康樂輔導的遊樂場，不是一個理想的遊樂場所。在這擁擠的香港，對康樂活動需求日高，這些新的輔導，給本港人士帶來有意義的生活，使他們能夠享用人生，其功能實在不可忽視。」（武）

康樂輔導員指導青少年作各種球類遊戲

絲襪是中國人發明

提起了絲襪，相信誰也知道這是女性的良伴，絲襪究竟是怎樣來的呢？也許很多人會指它是起源於美國的。

上項見解，根本是錯誤的。絲襪，它根本是中國人發明的。爲求證明這一點，專家特別提供以下的分析。很久以前，古代的大家閨秀，她們都是以穿絲襪表示貴氣的。此外當時的女子，更以絲襪愈長愈高貴。可是當年的絲襪，全部都是用手織成的。因此，一雙絲襪隨時有可能化上一兩年纔完成的。

儘管絲襪由中國人發明，但最名貴一雙絲襪，要算是英女王伊莉莎白一世所穿的一雙了。據說，這雙絲襪是綴上黃金和寶石的。

當年有一個英國人威廉·李頓，已經率先發明了織襪機。可是，這項新發明卻遭英女皇反對，理由就是它排出大批工人失業，也會損了女子絲襪的貴氣。結果，發明人竟因此潦倒終身的。

不久，威廉·李頓的織襪機不特被美國採用，同時，它更經過進一步的改良。從那時起，絲襪也得以大量地被排出了。（芬妮）

醫生的徬徨

當一個病人已無痊癒的希望而又活受罪時，是否仍然要他苟延殘喘，這確是一個醫生的重大決定。

（世界論壇社倫敦訊）有些時候了，醫學界一直在爲保持嚴重腦受傷病人的生命的種種奪運而感到焦慮。現代方法可以無限止地在人體內保持一線生機，和感覺或正常生存不相干。這種病人像蔬菜那樣地活着。在人工呼吸下，他們的心和循環血液仍能作用。

困難在於決定什麼時候一個病人不能再有用地活着。現在，赫爾辛基大學神經外科診所的瓦巴拉提博士及杜嘉普博士等人已提供了作這個重要決定的必要資料。

從一九六四年起，他們便對腦受傷病人大有經驗，最近並對五十個病人進行調查。調查的結果示出，對於身體功能的紀錄是有更多的重要性的。調查也發現了病人生存下去的質。如果一個人的體溫超過三十九度，四肢發僵，血中的酸性濃度有變化，則他雖活下去，將爲長期殘廢。

瓦巴拉提和杜嘉普現已決定什麼是「可接受的生存」和「蔬菜式的生存」。他仍堅決，當某於生存。

醫生應對病人的生存加以決定不僅限於腦受傷的病例。最近，英國謝斐爾德市的羅柏醫生關於嬰兒有椎骨病的報告是十分令人不安的。

有些嬰兒在生下來時，脊椎骨便欠缺完全的發展。因之，這些嬰兒的下肢發生程度不同的癱瘓，有人認爲，這種嬰兒越早死亡越好。羅柏醫生的報告透露了長期的結果。他一共研究了三二三個兒童。他們生下來二十四小時俱之中有一半於第一年內死掉，一三四個仍然活着。

但是，當考慮生命的質時，情形便爲不同。一三四介兒童中的半數需要用橡皮管引出腦殼中多餘的腦漿，有一半的智力商數還不及八十——許多在智力上十分落後。只有十七個能夠自己走路。其他兒童則需要拐杖。四十個以上不能離開椅子。有一個不能離開椅子的女孩已開了十八次的刀。現存的兒童中，百分之八十三沒有正常的膀胱作用。半數不能控制大小便。至少有二十個將死於腎病。

問題是，這些兒童是否還是讓他們死掉好些。

因此，醫生們在決定治療時，必須考慮到倫理上及哲學上因素。大多數醫生認爲，如果生存不可忍受，反不如在安靜中死掉，但爲由於兒童及父母不省人事的病人們向無法確定，這給予醫生們一個痛苦的責任。決定一直不易的，赫爾辛基及謝斐爾德的報告至少提供了更確切的歧途畫面。

空中飛人

（司徒嘉特德國新聞社訊）德意志聯邦共和國司徒嘉特市最近舉辦了一個世界跳網冠軍賽，兩位稚齡少女被認爲乃最佳女選手，其中一位是只有十六歲的阿勝山大，尼多遜，她來自美國，另外一位是十三歲的少女基里斯汀娜（見圖），她是德國人，沒有人會想到這麼一位十三歲，德國金髮女郎會表演得那麼好。她的靈活的自由式表演使她從第五個的位置提升到第二名，以前世界亞冠烏蒂齊遜一次表演只得到第十名。廿一歲的英國人波羅登恣的表演也很精彩，他的打破了美國人領先的局面，他的表演滑稽深受評判員和觀衆的歡迎。在均勻跳躍方面，他和他的同胞羅拔希斯齊名，兩對德國的夫婦在這次的比賽中得第三名。

日本的中國熱潮

糖砂炒栗子大行其道

自從中國大陸與日本建立友邦之後，中國物品在日本成爲日本人的狂熱，其中從到東京公園的熊貓，吸引大批來自國內各地之日人前往欣賞，每日排隊觀看者不下數萬人，政府爲着減少擁迫起見，要規定每名遊客只可觀看熊貓很短時間，即要立刻離開，由此可看出日本掀起的中國熱潮。

日本人是愛模仿的民族，尤其喜歡效先進國家，例如四狂人樂隊面世，日本青年人擁護得如痴如迷，影迷們愛看阿倫狄龍，彬彬利夏沖等。筆者日前從日本回來，剛好目睹日人的中國熱潮。

栗子，現時的中國食物，無論大城市或小鎮都有栗子檔出現，他們都稱爲天津甘栗，並且用印刷精美的紅底黑字標明，大城市的甘栗檔更爲堂皇，比較規模，而且還有特別設計的錫製自動機器「炒」之，每包甘栗用特製彩色紙袋包裝，分爲大或小包，售價六百日圓，小包的約半斤左右，售十一元左右，仲港幣三元六角，約值三兩，仲港幣五元六角左右，價錢比香港所售的甘栗貴得多。至於小鎮的，只由出售者在檔口處燃着一個火爐，上面放以鐵絲網，然後將栗子逐枚烤，但售價與大城市一般昂貴。要品嘗甘栗美味的日本人很多，他們都願意付出幾百日圓購買一小包良鄉栗子嘗試。

中華料理的美食一向被日人視爲佳餚，由於中國熱潮，吃中國菜的日人也比前爲多，即如東京一家中華料理，餐廳，每位二千三百日圓，仲港幣四十多元，菜餚包括有糯米飯，魚翅，鍋肉，青椒炒牛肉，海蜇，白切雞，沙律，炸大蝦等，前往品嘗的有百分之九十爲日本人，而且有不少都以爲當生意上應酬的，亦有機構舉辦的。

當然，最熱潮的還是熊貓，熊貓的樣貌出現在大百貨公司的櫥窗，擺放着熊貓玩具，有高如人般的，亦有小至四五寸的尺碼大小齊備，小孩子們以玩熊貓玩具爲樂，大街小巷也有熊貓玩具的芳蹤！

熊貓的樣子也用作胸針設計，以鐵片製成，油上黑白漆，此類胸針並非女孩子專用，男孩子也在西裝襟前配上。此外，熊貓也是T恤，購物袋的最佳裝飾。

在百貨公司售賣的貨品當中，亦有不少中國特產，例如大陸熊貓的擺花瓶，枕袋之類，台灣出品的玩具，睡衣，顧繡桌布，首飾（玉及珊瑚），大理石煙灰盅，做古陶瓷器等都是名貴的禮贈物，售價比一般物品爲昂貴哩！（獨行俠）

最重的書

相信與否，世界上有一本書，重達四百六十磅。而其價值，亦可謂世界上最高的，該書名爲「APOCALYPSE」，爲法國藝術出版家約瑟雷利特所擁有。雖然香港人無緣一睹此世界奇書，但該書將在倫敦的國家畫廊展出。該書是由世界著名的印刷家合作印制，再加上七名世界馳名的作家執筆，發揮了他們的專才，思想及評論。該書是在一九六一年完成，已是世界上數以百萬計的人的知識啓發者。（白駿）

斗零有什麼用？

時至今日，斗零最大用途是坐天星小輪頭等艙。其次，若干報紙起價每份二角之後，報紙由一角二份升至一角五分。大概你再不容易想到斗零沒有什麼用處了。不但無用，而且很多人感到十分討厭，十居其九的人如果口袋有斗零，很快就把它去除掉，從此下落不明，由此可見，人們對斗零之輕視已至不知道它存在的程度。

回溯十五年前，斗零可以買到的東西多得很。小孩子可以去大牌檔買一根油條或一隻糯包，上士多可以買一包花生，一顆椰子糖或十[illegible]，枝仔餅，鉢仔餅，師奶們上[illegible]斗零粉絲，斗零蝦米，斗零紅豆都有交易，任何人都不存輕視之心；可是，如果今日你去士多買斗零鹹脆花生，雖然算來可以換七八粒，但士多的人會嫌你麻煩。

倘若，你有大量斗零，積聚起來，是一個能夠買到東西的數目，但會住六隻斗零去坐巴士，自己也不值十分不好意思，售票員的面色也十分難看。其實不管通貨膨脹到什麼程度，一隻斗零仍有五分錢的價值，正如一分錢的紙幣在交易所仍發揮作用一樣。兩隻斗零便可以買到一份報紙或坐三等的油蔴地小輪（換了自動入閘機門之後就不能了），然而，從來不見有人肯使用斗零出來，恐怕要你拿着斗零[illegible]。（鳳）

兩種母親

有一種母親，孩子下課稍遲，回來也不追問去了那裏？

有一種母親，孩子打電話到學校查詢，如果孩子已離開學校，就驚惶失措一路上去找尋，彷彿大禍臨頭。另有一種母親，不論孩子什麼時候回來，從不放在心上。

有一種母親，每天早上給孩子兩角或元角到外面去自行解決早餐。另有一種母親，每天提早起床給孩子做牛奶麥皮，雞旦三文治，吃一個早餐往往需兩三元，但堅持不肯讓孩子口袋有錢。

有一種母親，飯席上任由孩子盡情大吃，吃夠了，留下殘餘菜汁，才輪到自己吃。另有一種母親，開席即分配各人同等份量，太快吃光只能吃白飯，於是自己也可以正式吃到一份。

有一種母親，帶孩子上街時，孩子喜歡吃什麼，一律照買，從不拒絕。只有一種母親，堅持不讓孩子在街上吃東西，要吃嗎，買了回家，多多都答應。

孩子有長處，喜歡在別人面前大讚孩子，也要無中生有一番。另有一種母親，喜歡在別人面前說孩子壞話，孩子一切小毛病，都成爲罪大惡極的資料，認得體無完膚。（鳳）

能知未來的「神眼」

在倫敦，有少數的女人自稱具有能夠預言悲慘事件的精神能力。她們的預言由倫敦的一個中心紀錄下來，靈驗不爽。

（世界論壇社倫敦訊）當家庭主婦美之·來德有預感時，她在蒙姆斯特那她的安靜家中坐下來寫一封信描述她的預感。而在南倫敦家中主持「英國預感紀錄處」的普利斯谷太太，則把這封信中的預感紀錄下來。普利斯谷太太知道，在她的六位準確預感家中，來德太太最受普遍歡迎。

這位兩個孩子的母親，曾經預見各式各樣的事情，如英國前首相威爾遜在阿德英六使館的樓梯上跌下來受傷，一個孩子在柏福德公爵的動物園中被獅咬傷——甚至英國女王一條愛狗的腿跛掉。

迄今爲止，來德太太對她的不尋常能力感到很困惑，她是個聰明而敏感的女人，一直避免受到宣揚——但根據她的研究者以爲她是個「怪物」。但根據她的研究，相信人們會以精神平衡而受過高深教育的人們，如大學教授及醫生，也經歷過同樣的「內在視覺」。

她說：「就像我的頭腦中有一架電視照相機，我忽然間見到將要發生的事件，清清楚楚。在威爾森跌倒之前，我可以告訴秘書及附近的人……——只是我說不出在世界上的何處。」

更爲難解的是，她曾預測她本人和孩子們的一次的病症，遠在醫生診斷之前。她說：「我花了十八年的時間說服醫學界我的女兒患有嚴重的先天性毛病，但是沒人相信，因爲X光照不出來。不幸的是，我終於被證明是對的。」

英國預言紀錄處另一個善知未來的人物則是出生於英國的米德勝女士，在北倫敦主持一家音樂及跳舞學校。紀錄下來她的預言有關於甘迺迪之被暗殺，她預見這個悲劇發生的兩個月之前便預言它將如何發生。最近，她又預言英國女王將喪親人。一個星期後，女王的堂弟威廉親王墜機而死。

她解釋說：「我的預測有的得於夢中，而有的則由於看某人的相片而知道他的未來遭遇。有時然可以預見得到。」

「我的預測過了許久時候才應驗。」米德勝小姐強調，她所預見的不完全是不幸的事情，也有高興的事情。她說：「記得我還在童年時，忽然瞧見臥病在醫院中我的母親的聲音，叫我回到臥房。當時我正站在家中的樓梯上，進忙跑下來。我走進臥室後，原來站在上端的天窗塌下來。」

一九六七年威爾斯阿柏方礦場山倒塌壓死一一六名學童和二十八名成人之前，全英國有二百人左右預測到這個慘案，米德勝小姐則清楚地預見到它的發生情況。

但是通常，她們對於不吉祥的預感都不做聲。來德太太說：「有一次我看電視，忽見某政治人物的臉上受到一道白光的撞擊，我立刻知道他的太太便要死掉，但是我又能做什麼？」一個月後，他的太太便被車撞死了。「假如我警告他們，是否可以免掉這場不幸？也許誰也不能改變未來，誰……」

染畫技術的創始者

記美國名抽象畫家法蘭坎薩勒

她名叫海倫·法蘭坎薩勒（HELEN FRANKENTHALER），她是畫家，一位出色的畫家。

有人說她有「高度技巧，偉大的美，以及令人生百看不厭之感的出衆天才。」

但是留心美國藝術界情形的人，有的會說「她的衣服會使有些婦女說長俗麗」，以爲她是養壓社會長者。

還有人說她是介紹別人的著名抽象派表現主義畫家羅拔，默若威爾，公開表示懷疑她丈夫的聲名是否使她失色。

那麼，她的繪畫正好像一位鑒評家所說的——如此粗獷，好像大膽叫喊說：「我叫海倫，法蘭坎薩勒——真見鬼，我和男孩子們一樣，知道怎樣畫好畫！」又有其麼奇怪呢？

她用的畫布很大，六十六平方公尺。法蘭坎薩勒用釘將它釘在畫室地板上，然後手執木炭在沒有塗地色的畫布上用快速粗大的線條起稿。

她用松節油調和顏色，稀釋到和水彩顏色一樣，倒在畫布上，隨著流成了畫布纖維，在攤散開去時成爲充相飛舞而伸展頗大的形勢。完成的漆漬上，不留筆痕，漆漬以乃油印浸染色的痕跡。

她爬上短梯，俯頭所畫，然後說到當時的感受：「我請幾位朋友來看。他們都說那是已經完成的作品，不要再有增減，他們鼓勵我，我就有用這方法畫了其它的形式和試用其它可能的表現技巧。」

這種「染色」技巧，是她在一九五三年時開始應用的。那第一幅作品，叫作「山和海」，相當轟動一時，在頭盛頓的畫家摩立斯·路易士和肯尼斯·諾蘭德，都到她在紐約的畫室中來看這幅畫。他們在自己的作品中也引用了她的技巧，並說法蘭坎薩勒「指示了我們如何看待及應用顏色的方法。」

後來她繼續應用染色技術，只是繪人更加細深——只是幾座大島色的島嶼以及最近加上一些稀條。她繪出細緻，擴伸和實分了畫布的大塊「土地」。這些抽象畫，常用風景作題名。

默若威爾是雜家兼評論家。他說：「她的藝術是非常完整而是抽象的——她作品中全是人物、對數、花卉等等——但是經過了高度的變形。」

法蘭坎薩勒自己說：「我畫的是風景。」但是「對我說，談山水風景的東西不少，可是關於顏色和形狀，談的並不多。」

她說：「山水風景，有感情的內容，但是我再加以關心的是一幅繪畫的光度、顏色和繪畫，我不是去繪畫一種感情的。」

× × × × × ×

據她丈夫說，法蘭坎薩勒所以成功，原因之一是因爲她是女人，而且她違反了所謂「女人成了藝術家，會變成缺乏人情或者減少性別之感……的神話。」

許多爲她說的人，要久久之才能瞭解沒有組織的形象的繪畫，也可以有熱情或者嚴肅。不錯，這種風景角很能與聽取；但是，正如一位評論家所說的：「海倫·法蘭坎薩勒的藝術，十足明明地處理情感。它像一種不可忘掉的高揚，浪漫，滾滾鼓湧，早就被用來證明抽象繪畫也能有感情的。」

法蘭坎薩勒說：「一個人有他的本色，而我是個女人，我自以爲我是我自己的媒介。」

旅行隊如雨後春筍……

目前大約有二、三十個旅行隊，每週經常有活動節目舉行，參加的人很多，反映市民對於郊外遠足的興趣十分濃厚。

·雲飛鹿·

大都市生活緊張，終日役役，人們所以在公餘之暇，總希望到郊外去鬆弛一下。[illegible]

老幼咸宜 參加者衆

[illegible]

藉此圖利 亦有其人

[illegible]

旅行風氣 庸社最早

[illegible]

海運大廈、交通方便，休憩上佳。一雙情侶正欣賞聖誕燈飾。

最兇險的冠狀脈閉塞

突然覺得胸痛，痛過些時其痛若失，使你得提防了，這可能是心臟病。

木眞

提起心臟病，相信很多人都知道，這是一種相當可怕的毛病。據專家指出，一般人所患的心臟病，其中以冠狀脈閉塞症最為兇險的。而這種病症，不論是男女，可能都有患上的可能。[illegible]

禮砲 為什麼要二十一響

每當有什麼國賓或貴賓人士抵埗時，世界任何地方的歡迎者，照例會鳴禮炮二十一響致敬的。

為什麼禮砲不會鳴二十響？甚或是廿二響呢？這一個儀式，它究竟是怎樣起的呢？

通常由海軍所鳴的禮炮，它不過是紙彈；可是，每當國慶日那一天，有海軍大將或元首人物光臨時，總會鳴足二十一響的，相反地，倘若是大使光臨，總十九響已經足夠了；此外，光臨者倘若是普通上將一類人物，也只鳴十七響，少將卻僅鳴十一響吧了。

根據所鳴禮砲的多少，很多人已經知道來人的身份了。

昔日每有船艦入港時，便會向空鳴炮以示友好的，因為當年船上的大炮，它們一經發射後，就不容易再裝彈藥，換言之，入港鳴炮，正表示已把彈藥傾光，解除武裝和平入港的意思吧了。[illegible]

為什麼最崇敬的禮炮一定是廿一響？這點，據解釋，當年的戰船，初期不加七發炮，但進一步增至廿一發，因此，鳴足廿一響，這纔可以表示完全解除武裝的。（芬妮）

拍拖何處好

情侶談心·最佳三處·空氣調節·不懼風雨

·麥當奴杜·

[illegible]

一時口快

[illegible]

海運大廈長廊是情侶談心佳處，儷影雙雙，隨時可見。

紫外光

保食·療皮·障物·治膚

太陽裏所含有的紫外光，我們是絕對不會看見的。倘若我們被太陽炙曬一些時間，我們便會感覺到紫外光的存在。

碧璋

當我們給太陽曬上一個時間，我們就會感覺到肌肉痠痛。它就是紫外光滲入我們的皮膚所形成的。只有紫外光，纔會使我們的皮膚呈現黑色的。

科學家利用到紫外光的功用，也許是在一百年前左右的事吧了。當年，就是美國一名科學家威廉荷奇博士，最先發現紫外光存在的。因此，大約在一百年左右便有紫外光燈面世了。

最初則被推出市面的紫外光燈，它不特相當笨重，同時，售價也是很昂貴的。此外，這些燈的設計沒有達到完善階段的新製品，也絕不切實用的。可是，對於今日，經過多方改良的紫外光燈，確是輕便非常了。

在夏天的季節裏，我們更特別需要紫外光燈了。藉以保護食物，這樣食物就不會變壞，減少了食物中細菌滋生的機會。此外，為了促進母雞生蛋，或加速雞雛的生長，不少雞場也有採用紫外光燈的。

除了上述各種用途不計外，今天的醫生，他們也有利用紫外光燈，藉以治療皮膚病。此外，他們也利用它醫治風濕骨節炎，和加速傷口復原的。

紫外光燈的用途，確是相當廣泛。例如，偽求維持治安，警察也利用紫外光燈以調查犯罪的一切。因此，不少經過竄改的筆跡，在紫外光燈照射下，一定是無所遁形的。

也有一些人在陽光曬下一些時間，紫外光雖已滲入，但他們的皮膚還是不會呈現黑色的，倘若屬于這一類的人，他們就不適宜晒太陽光的。

紫外光滲入，皮膚還不會呈現黑色，這種現象，它正好表示出，這些人的皮膚對紫外光沒有甚麼抵抗力。因此，倘若他們晒太陽，那麼，他們隨時都有可能形成肌肉發炎的。

由太陽照射出來的紫外光線，當它透過地球的大氣層時，早已被吸收了一大部份，因此，當它射到地球時，它已經變得十分微弱。結果，只要我們利用一塊玻璃，就能把它完全隔絕。否則，地球上的全部生物，隨時都可能完全被炙死的了。

[illegible]

機場大堂寬敞幽美

怪眼

如果此圖片參加國際沙龍，相信一定入選，四只眼睛在一起，親親密密的，實際上是一種攝影技術的創作，由美國紐約羅拔羅蔡所拍攝，他利用顯微鏡的放大一千三百七十五倍的作用而拍攝的。但不要誤會他是用來參加比賽，事實上他攝制此圖片，是作為眼子研究及發展中心作研究之用。（白駿）

文娛活動極受歡迎

大會堂是市民文娛活動中心，每天都有各類藝術表演及展覽舉行，觀衆甚多，過去一年參觀各項文娛活動者逾百萬人。

草上飛

[illegible]

香港並非文化沙漠

[illegible]（風）

遊樂車

[illegible]

時機是成功的關鍵

世界上有些最偉大的發明家，在當時都被別人當作怪物，單有計劃和實現這種計劃的財力是不够的。

貝德的用無綫電波傳遞照片的設計，現在已成為家喻戶曉的事，在當年幾乎無人理會。發明者默默無聞，貧困而死。

發明家如果想發一注大財，而不被人視為怪物，單有好的設計和實現這種計劃的力量是不夠的，時機也非常重要。很多好的設計不能賺錢，就[illegible]

孩子來了，十分緊張

孩子來了！

生活喜劇之一

赤峰譯

現在，他們是三名孩子的父母：二十一歲的娜瑪身懷着第三胎，而她的妊娠過程全部正常，這個嬰兒預期在一九七一年五月中旬便要來臨。

[illegible]，在娜瑪懷孕九個月的一天清早，娜瑪自己[illegible]，便起來說：「羅利！羅利！」她嚷着：「孩子要來了！」

羅利馬上從床上一躍而起，關掉電燈，瞟了一眼他的太太，便知道娜瑪要分娩了。

電話在樓下客廳裏。羅利立刻撥電話到醫院，最初那個夜班護士表示懷疑：「她不能夠到這裏來嗎？」她問。

羅利說：「老天啊！她不能夠了！我猜她快要娩出了！」

然後他打電話給一個公立醫院，要一部救傷車。他還沒有回到娜瑪那邊，電話已經再次響起來。那是醫院打來的。一把冷靜的護士聲音說：「我是這裏的護士——助產士組麗美。你的太太怎麼樣？」

二十四歲的泛美航空公司機械士的羅利在這種情況之下早已精神無主。他喘息着說：「我好像已經見到他的雙腿了」。

那邊沉默了一會。組麗美已經有過記不起多少次的接生經驗，但她還常常是見着自己怎樣做的。

她說：「現在，你得保持鎮靜，照着我的話做去。救護車不久便會到達你那裡的了」。

然後她吩咐羅利各項步驟，「我失魂落魄了，渾身、頭像一團泥」，羅利事後說出了他當時的情形。

但是，他們兩人都不知道，那救護車的司機卻迷了途。

組麗美，就逐一的指示着他接生的程序。羅利回憶着說：「她告訴我怎樣做，我就像一隻「約約」（一種玩具）那般在樓梯上面走上走落。跑的我腿也疲了，打從我還是的小孩子的時候起，我從沒有[illegible]

[illegible]

「不要客氣」，她對我說，「這是我們服務範圍內的事情，自始至終，看來不過半個鐘頭的功夫罷了，是不是？」

「夜來她聽補充的那兩句話，我會永遠也記住的。那兩句話就是：「恭喜你，爺爺！」」

羅利和娜瑪的這個女孩的體重是七磅十二安士。（完）

第一二四一期　劉惠瓊主編

中華民國六十一年　公曆一九七二年　十二月十日　星期日

華僑日報

壬子年十一月五初日　第八張第一頁　兒童週刊

兒童週刊

世界盡頭的井

從前，有一個國家，這個國家的國王和皇后只有一個女兒，因此，他們便把女兒視作掌上明珠，如珠如寶的對女兒呵護備致。每天，他們都命令廚師特別爲公主準備好最美味和最營養的食物；又命令裁縫師給公主裁剪各種款式的新衣，公主在他們慈愛的庇護底下，真是要風得風，要雨得雨，無論她想的是甚麼，只要一開腔，她便可以得到了。

「我們的女兒就是世界上最美麗和最幸福的一位公主了。」國王和皇后常常都這樣對人說。不過，實際上，公主的確是長得非常的美麗和可愛，是世界上最美麗和最幸福的一位公主的。

「此外，她還很有愛心和守信用的。」國王又常常這樣說。

「是啊，她愛護所有的人和所有的動物。」每當國王這樣稱讚時，皇后總是這樣的附和着。他們就是這樣的和諧和愉快的。可是，很不幸，沒多久，皇后便患病了。皇后所患的病非常嚴重，皇宮裡的醫師也束手無策，國王也擔憂得[illegible]起來了。後來，皇后終於因病不治而去世，國王受了這麼的一個打擊，病勢便更加惡化了。他知道自己的病況一天比一天的嚴重，就傷心地說：「要是我也死了，那麼誰會給我照顧我的寶貝女兒呢？」

一個女傭人連忙對國王說：「國王，你還是放心吧，只要你願意封我做新皇后，我便答應好好的替你照顧公主，我會把公主當作我的親女兒一樣的看待，我一定要讓公主永遠得到快樂和永遠感到幸福。」

國王聽了女傭人的話，心裡面的担子便放下了。於是，他隨即在女傭人的手上親了一下，便下命令把消息傳給所有的大臣和國民知道。他要求新皇后和所有的大臣以及國民日後要善待公主和使公主快樂。他吩咐完後，便瞌上眼睛，從此便再也不醒過來了。

國王死後，女傭人做了新皇后，便隨即命令皇宮裡的裁縫師給她訂製十二件新的禮服；跟着又下令叫皇宮裡的珠寶匠給她趕製十二頂全用鑽石鑲成的皇冠，並且還命令皇宮裡的鞋匠給她完成十二雙新鞋。當裁縫師、珠寶匠和鞋匠他們問她是否公主也需要訂製十二件禮服、十二頂皇冠和十二雙新鞋子時，新皇后便陰險地說公主甚麼禮服、皇冠和鞋子也不用了。

原來，新皇后在當女傭的時候，便對公主不懷好意了。她妒忌公主長得那樣的美麗，所以，她便假意救騙了國王。她現在成爲了皇后，就想把公主趕走了。她於是首先把公主趕到廚房去，要公主在廚房裡當女僕，她希望公主犯一點小錯誤，便有藉口把她趕走。可是，公主從來也沒有犯過任何的過失，也沒有令她感到失望。終於，在一天，新皇后忍不住來到廚房，她質問廚師公主是否有犯過任何的過失，但廚師仍然坦白地說沒有。廚師不明新皇后的用意，[illegible]還不斷地在她面前讚公主又聰明又能幹，公主做甚麼事情都做得既快又好，不用他人操心，便懂得怎樣去做了。

新皇后聽了，心裡便更加[illegible]，頓時覺得很氣憤，就想出了一條詭計。[illegible]

「怎麼？你不是世界上最聰明和最美麗的公主嗎？[illegible]你不是甚麼事情都[illegible]嗎？[illegible]你就永[illegible]」公主只好[illegible]去找[illegible]

[illegible]那個世界盡頭的井[illegible]。結果，她就把那個[illegible]到地上[illegible]坐下來哭過痛快了。

「小姑娘，哭是不能替你解決問題的。」突然，一個聲音在公主[illegible]，她抬起頭來，原來是一個仁慈的老婦人。

[illegible]

動聽之聲

布聖誕老人

森稚

「[illegible]我們的聖誕大會，同學們[illegible]參加一個[illegible]，[illegible]東西，可以是一件新的玩具，[illegible]，然後送給那些窮苦的孩子們，讓他們都能渡過一個快樂的聖誕節。同學們，你們說好不好？」

「好！」

黃少薇雖然也說好，可是她爸爸失業了，恐怕快要失學了，那裏有錢可以捐獻呢？她心裏在悶着呢。

回到家裏，她看見媽媽在替人家車縫衣服來維持家計，地上滿是布碎和棉絮。她心裏想：「老師說可以捐獻一件新的玩具啊！地上有一塊紅布碎，我正好用來做一個布娃娃。」

[illegible]

[illegible]聖誕節終於到了，少薇家窮，什麼節日對她也和平常的日子一樣。可是，弟弟說附近的街坊會舉辦街童聖誕聯歡會，他早就去參加了。晚上，弟弟興高彩烈的回來了，他居然抱着姐姐做的布聖誕老人，姐姐問：「那來的？」弟弟說：「那聯歡會[illegible]，用抽籤辦法，我抽到了這個布聖誕老人啊！你看，這不是你做的嗎？」少薇[illegible]，笑得淚水也出來了。

劉姐姐講故事

愛犬（五）

「赫赫，走吧！再過一會兒便到了！」

在山上的石子路上，一個孩子疲乏地走着，後面跟着一隻黑色的長耳朵的小狗。

小狗蹲下來，伸長了舌頭，在喘着，似乎說：「赫赫有點累了，走不動了。」

「赫赫，我知道你餓了累了，走不動了，其實我又何嘗不是呢？但是我這樣做，都是爲了你的，你知道嗎，媽媽不肯收容你，都是那個發瘋的城市潔淨運動害了我們。」說話的男孩子，無疑就是思顯了。

赫赫有氣無力地站起來，牠們確已走了一段相當長的路了，自從中午吃過一個麵包以後，便什麼也沒有到過嘴，牠渴得不斷地伸出舌頭。

「赫赫，到了姨媽那裏，我便叫她請你吃一頓豐富的晚餐，以後我們都住在姨媽家裏，我天天帶你上山去玩，我不用上學，你也不必担心會被人捉走，那麼我們不是可以一輩子的在一起嗎？」

思顯的姨媽，住在大埔的鄉村裏，以種菜維持生活。

往日，思顯在假期裏，常常跟着媽媽到姨媽家裏去玩，思顯很喜歡姨媽，姨媽也很愛思顯。現在，思顯在孤立無援中，便不期然想起姨媽，他想，要是到了姨媽那裏，姨媽一定會一起收留他們的，這樣他和赫赫就不用分離了。

他們正艱難地爬上那個小山岡，過了那個小山岡，那時，便該是姨媽的家了。

太陽已快下山了，只撒下一線餘暉，把天邊渲染得紅一片、黃一片、紫一片……綵霞很美麗了，但這些對思顯一點吸引也沒有，他唯一希望就是在太陽還沒有完全下山時，能夠趕到姨媽的鄉村小屋裏。

「別動！舉手！」一個粗厲的聲音傳着。兩個飛少的青年持着小刀對準思顯，思顯嚇得跳了起來。

赫赫沒有被他們注意到，乘機逃脫，躲在一棵大樹後，暗裏喘着氣。

兩個阿飛，一個用刀尖指着思顯的下顎，一個在他的身上搜索，思顯沒有帶什麼，甚至錢，也只有幾角錢，兩個阿飛都動起氣來了！

「把他做掉！」一個阿飛說。

「不，留着他，也許用得着！」另一個阿飛說。

結果，兩個阿飛押着思顯下山去了。

赫赫雖然是很害怕，牠還是躊躇了一會兒，似乎在想牠應怎樣做，最後，牠決定跟踪那兩個阿飛。

兩個阿飛把思顯押到山邊的一間小木屋，用繩子把他綁着，然後把門鎖起來，兩個阿飛就離去了。

四周都靜寂得可怕。

「嗚……嘶……」赫赫伏在門邊，用鼻子向裏面嗅着，嘶嘶地向牠的主人打招呼。

「赫赫，」思顯在裏面低聲地叫着，他彷彿在絕望中遇到了救星。

·小小故事·

聖誕節的奇蹟（二）

「甚麼？很……」媽媽很懷疑地問：「爲甚麼你從來也沒有聽你說及他的？」

爸爸給她做了一個古怪的表情，然後才說：「因爲海利布時治是很富有的。」

「爸爸，」茱莉說：「你有這麼富有的叔叔，也從不告訴我們！」

「嗅！他一定會給我們帶來許許多多的禮物了。」涉莉也興高采烈地嚷起來了。

「慢着」，爸爸說：「海利其實也不是我的親叔叔，他只是我們的一個遠親罷了，我們在小時候常常以「叔叔」的把他叫慣了。

[illegible]

「他還要聖誕節這個時候來看我們，真是太好了，」媽媽說：「我們可以在這時候和他相熟起來的。」

「不過，他沒有說他是來跟我們渡聖誕呢！」爸爸說着，從口袋掏出了一封電報，又說：「他只是說：『我將會在廿四號上午九時路經你們的市鎮，會在廿五號中午保留，海利布時治。』就是這麼多了。」

媽媽說：「這多奇怪啊！」「噢！我的天，廿五號是我們的聖誕大餐在小午吃，而他在聖誕節想不留客人吃聖誕大餐，那有這個道理！」

[illegible]

「不，我知道，[illegible]的特別吧。」[illegible]

「噢，一個富有的叔叔啊！我想他會給我帶些甚麼禮物呢？一艘小船──或是一艘[illegible]潛水艇──」

「還有我的娃娃屋呢！」涉莉的目光愉快了。

自從涉莉那天跟姊姊在玩具店裡看見那座精巧的玩具娃娃屋後，便一直夢想着要得到它。不過，這也難怪她的，就是茱莉這個年紀大的女孩子，也禁不住由自主的要在娃娃屋前徘徊。但是當她看見了那娃娃屋的價錢牌子時──九十五元──她才知道這娃娃屋永遠不會屬於涉莉的了。

但是，一個有錢的叔叔──這個念頭也許會把事情改變了的。[illegible]

10 DEC 1972
CITY HALL

生活故事

追踪

淩思雁

童軍教官的臉色并不是永遠那麼難得的，也有令人動容的時候，例如他宣布：「下星期二，全校童軍舉行『追踪』演習。」

這一個消息，立即使大家活躍了笑容。

「所謂演習，實際上是一項比賽，把你們學到的追踪技術，運用在實際生活中，自己尋找，一小隊一小隊地進行。現在，我們的編制是由每一個班組成一個縱隊，小三到中三一共是七個班，也就是七個縱隊。

「每個縱隊都可以自由組合地分成三個小隊，全校一共是二十一個小隊進行比賽。

「每個小隊選出隊長一人。隊長是不參加追踪的，只是在比賽前到邊部署收集了頭五封，在指定的山路上嚴密收藏好，留下給隊友追踪找尋的記號，然後到總部集中。

「隊長的收藏工作，是一項很重要的任務，因爲藏得太嚴密，隊友找不到，便失去了取勝的機會；收藏得太露眼易找，給人破壞了，同樣也失去了取勝的機會！

「五封密函全部找到，按照密函指示，最先抵達目的地的，就是優勝者。我們只獎給前三名。」

大家聽得興奮，正在竊竊私語，教官突然大喝一聲：「立正！」

「有一個禮拜給你們準備，慢慢討論不遲。小學三年級的新童軍是頭一次參加，有不明白的可以來問我。——解散！」

解散的「散」字剛落，多謀足式的雄才們，奇謀妙計便此起彼落，從四面八方響起，蓋過了雜亂的強辯。

我們第一件要商量的事就是組隊。

既然是自由組合，陳積強、陸學新、梁復光和我這四個難兄難弟，自然是分不開的，我班總共有五十個人，分成三隊，每隊十七個人，但有一隊只得十六個。我們的小隊就湊滿十六個。

除了我們四個之外，還得增添十二個。那十二個之中，有一個是李運根。

李運根的名字看來像男孩子，其實是女孩子，一個挺活潑，開朗的女孩子。她是我們全班之中頭腦最新的人。那年頭盛行「男女平等」的口號高唱入雲，而人們的思想上還是老一輩那一套「男女授受不親」，小孩子受影響所及，幼稚的嘴上也學會成年人在叫「男女授受不親」；而李運根卻是男女同學中，第一個敢於衝破男女界限的人。一些年紀較長的同學譏誚說：「女仔走進男仔堆，捉到女仔炸煎堆。」但，內心佩服的，畢竟佔了多數。

「追踪」既是鬥智鬥巧的玩意，我們就需要一些够活够滑的人材——李運根自然就成了我們組隊的對象。

選隊長的時候，大家都不約而同推舉陳積強。陸學新不讚成：「陳積強過份穩重，不適合收藏密函。我認爲該信這個人，應該由一個够靈活够鬼馬的人來担任。」

這一說，大家倒覺得有理。

「那麼，誰來當隊長？」

「梁復光。」有人提議。

「不，我提議李運根。」梁復光說。

「女孩子當隊長？」

「是的，這樣不會惹人注意；二來她够靈活；三來，她的高度和我們大多數的人差不多，這樣，量起步來就會準確。」

原來童軍最常用的追踪標記是：箭咀後面一個方形，方形內寫有數字。數字是代表多少步；箭咀是表示方向。比如方號內寫個5字，就是說：箭咀前方五步之內有信件。因此，誰量步距的大小就很重要。

陳積強比我們高了一個頭，他的「五步」和我們的五步，當然大不相同。

「我讚成梁復光的提議。」

「我們也讚成。」

「我也讚成。」

李運根也不推讓。（這正是她的大方、爽朗處。）

怎樣收藏？這是一個關連問題。雖然這是隊長一個人的工作，但藏得好不好？用什麼方法藏？我們的隊員和藏信的隊長，來一個默契，進行一些演習，總是比到時候瞎撞亂撞的好得多。

「我認爲要收藏的信件，最好用石頭壓着，這樣就會神不知鬼不覺。」陸學新說。

「嗯，這倒是一個簡單快捷的方法。」有人附和。

「一封半封無所謂，封封都用石頭壓着，容易給人拆穿西洋鏡。」有人反對。

「我認爲藏在地上不好，因爲大家都注意到地上，容易給人發現。」

「不應在地上藏，應藏在天上嗎？」

「嘿，正是。——可以藏在樹上嘛。」

「哈哈，不錯！不錯！」

「依我看，地上樹上都可以藏，不必硬性規定，主要還是應該由隊長到時靈活掌握。」陳積強開了腔。

「我同意陳積強的說法。」李運根也開了腔：「大家出的主意都很好，不過，到底是紙上談兵，因此我提議，一齊明天放午學之後，去實習一次，好不好？」

「好——」

「地點呢？」

「大家說哪！」

「炮台山。」

「有沒有意見？……」

「……好，明天就在炮台山上演習！」

（下期再續）

雅欣

紅花俠

——奧爾維：原著

——洪炎秋：改寫

因姻斯卡·奧爾維女士是英國的女作家，其實她原是匈牙利貴族，後來才入英國籍的。奧爾維女士除了喜愛寫作之外，還喜歡音樂和繪畫。她的父親菲立克·奧爾維男爵是個很有造就的音樂家，所以她自幼便受到音樂的薰陶；少女時曾經到巴黎和布魯塞爾留學。後來又到倫敦去學繪畫，在藝術界頗有名氣。結婚後，從事寫作。一九〇三年以「紅花俠」一書成名，譯本甚多。現在我，想介紹一本由洪炎秋先生爲兒童改寫的「紅花俠」給你們閱讀。

紅花俠這本書的時代背景是法國大革命之後，法國的革命黨推翻了路易王朝，建立了革命政府。大舉殺害王室。甚至連老幼無罪的貴族也不能倖免。這時有一個英國大俠，外號「紅鷄腸草花」。他用盡種種不同的方法，營救無辜的貴族，帶他們離開法國，以免被送上斷頭台。故事發生的地點，首先是巴黎城的西門，時間是一七九三年的一個黃昏。守門的官吏是比博，他和其他守門官一樣，原是遊手好閒的傢伙。革命後不知怎樣的做了官。他們對於臨口的檢查，毫無章法，有點胡里胡塗，有的古里古怪，所以一到早晚開城門的時候，總有很多閑人在看熱鬧，看看有沒有抓到貴族，送往斷頭台。這一天，比博收到一封盜廣「紅鷄腸草花」的花印的信，信上說明要拯救塔追伯爵一家經過西門離開法國。於是比博便對過往的人倍加留意了。他檢查各車輛，其中有一輛破舊的載客馬車，駕駛人是一個老太婆，他想要查看車內的乘客。老太婆說是得了鼠疫症的孫子，比博害怕傳染，不敢看，放馬車過去了。原來這便是「紅鷄腸草花」。

爲了「紅鷄腸草花」的本領太大，法國革命政府便委派特務頭子夏布蘭到英國去對付「紅鷄腸草花」。

在英國多瓦的海濱旅社裏，雲克士帶着塔追伯爵夫人和她的子女到來，他們和一位英國貴族安得厄一同進餐。他們正在說談「紅鷄腸草花」救人的事。這時巴西男爵和他的夫人也到來了。塔追夫人認得巴西夫人是法國的一個女優伶，而她的哥哥亞爾蒙德是共和政府的人。馬上離開餐桌到樓上去了。同時巴西夫人也認出了塔追夫人。巴西夫人到多瓦來是想會見她的哥哥亞爾蒙德。來會三十分鐘之後，亞爾蒙德便乘船返回法國去了。巴西夫人朝着海濱旅社走回去，途中被夏布蘭截獲了。他威脅巴西夫人要她幫忙找出「紅鷄腸草花」，否則便會對她的兄長不利。因爲他手上有一封「紅鷄腸草花」寫給亞爾蒙德的信。巴西夫人無奈答應了。

在倫敦社交界一年一度的外交大臣的大晚會中，夏布蘭、巴西男爵夫婦、塔追伯爵夫人母子、安得厄和雲克士都有到場。巴西夫人偷看了「紅鷄腸草花」寫給雲克士的信，把內容告訴夏布蘭，這樣她哥哥的性命便保全了。但卻因此而出賣了「紅鷄腸草花」。

在王妃處刑的那天，塔追伯爵很想設法也能把王妃救出來，反而被比博認出了他是塔追伯爵。於是暗暗跟踪他，要將他抓住去領功。一個蒙面人衝出來搶救伯爵，和比博展開打鬥，一隊騎兵趕到了，蹤過來，結果，比博傷重死亡，蒙面人逃走了，伯爵被騎兵抓去。現場上還拾到一頂帽子。

由於這一頂帽子，阿爾蒙德被捕了，因爲他正是搶救伯爵的蒙面人。他和伯爵都被判了死刑。先坐馬車到監獄去，當時群情洶湧，要將他們兩人拖下打。臨送犯人的夏布蘭無法可施。此時，劊判長下一道命令給他，要他押空馬車走，而犯人則由二十名衛守兵步行護送到監獄去。原來這是「紅鷄腸草花」的詭計，把塔追伯爵和亞爾蒙德救出了。經過化裝之後，他們又混入瘋狂的群衆中，衝出城外去了。

夏布蘭上了「紅鷄腸草花」的當，大怒，發誓一定要抓到他。有消息說「紅鷄腸草花」會到加布市去，他便佈置了天羅地網，準備捕捉「紅鷄腸草花」。他到海邊的一家餐館裏去，原來巴西夫人和雲克士也在那兒，後來巴西男爵也來了，他還跟夏布蘭開玩笑呢。

夏布蘭從一個猶太人口中知道了「紅鷄腸草花」的去向，便命猶太人駕馬車追他去。巴西夫人在後面偷偷地跟踪。「馬車不久就走上了一條狹窄的山道。山道的右邊，是一連串的險峻的懸崖；左邊，高高地俯臨着一片汪洋大海，海浪就在山道下面，一陣陣嘩啦嘩啦地響着。夫人的兩隻小腳，已經都走出水泡來了，可是她仍然緊跟在馬車後面。拚命追趕——最後，她才發現所謂「紅鷄腸草花」大俠，竟是她一個最熟悉的人，這個人是誰呢？聰明的小朋友，你們已經猜出來了吧？

兒童書介紹

藝園拾錦

外國名人故事

達爾文（十一）

子惠

威伯福士的謬論，倒引起了那一班盲從的宗教信仰者的熱烈鼓掌。

這時，達爾文的朋友赫胥黎也在塲聽講。在前兩天，他曾在會議中駁斥了奧文對達爾文進化論的攻擊，他是達爾文最忠實的一位朋友，他爲倡導進化論而奮鬥，所以這一天，他特地參加了這次會議。

威伯福士得意忘形的掉過頭來問赫胥黎說：「說到你的祖宗是猿猴，那究竟是在你的祖父一方面呢？還是在你的祖母一方面呢？」

婦女們聽了這樣的巧言，哄堂大笑起來。這時，威伯福士主教更利用機會，大駡達爾文是「人類的仇敵」，是「宗教的奸賊」。

接着，他就對群衆們高聲地宣佈和判決說：「達爾文的理論是和『聖經』中上帝的啓示絕對相反的。」

他的判決說完後，台下又有一部份人，竟熱烈地鼓起掌來。

這樣一來，達爾文似乎被置於死地了。

可是事情到此却沒有終止，會場中的一部份青年的聽衆忽然都奮起擊來，要求赫胥黎答辯。於是赫胥黎昂然地走上了講台上，他面帶笑容，對聽衆說：

「我敢說，一個人決沒有因了猿猴做了他的祖宗而感覺慚愧的理由。我所認爲可恥的一個祖宗，是這樣的一個人：他具有一種不止息和善變的才智，對於他自己活動範圍內的成功感覺不滿足，因而就冒然投入於他所不很熟悉的科學問題之中，只是運用些毫無目的修辭學把問題弄得很模糊，同時又只能用那離題的方法和宗教上的成見，把聽者的注意分散而已。」

赫胥黎這幾句話，果然引起了一陣騷動，年青的人們都異口同聲地大叫起來。有一位叫做盧斯韋的女士聽後，竟然昏厥了過去，其他的婦女們也受了震動。只見威伯福士主教被譏刺得滿臉通紅，像一隻木雞，呆然地站在台上。反對者的攻擊是徒然的，勝利屬於達爾文，因爲英國人現在大都相信達爾文的學說是真理。

達爾文的朋友呼克爾寫了一篇關於牛津會議的記載，記述了反對者的慘敗與進化論的學說受人注意和歡迎，達爾文和他的妻子恩瑪看了這篇記載之後，心裏有說不出的欣慰。現在恩瑪覺得她的丈夫是屬於世界的，而不是屬於她的，她的心上覺得十分稀奇，也覺得是一件非常愉快的事情。

牛津會議，威伯福士主教受到了一大堂重的打擊和失敗，從此以後，當主教的就不敢去反抗科學家的研究了。

偷取地心的吸力

（十三）太空肉汁

澳洲兒童合著

約翰根編

王令改寫

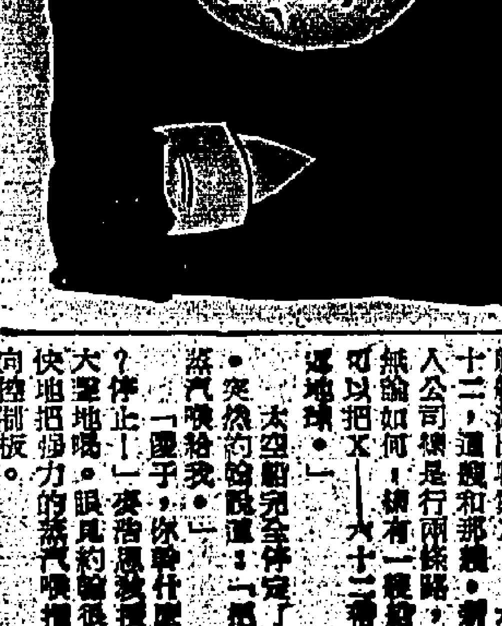
「我還不知道在什麼地點登陸呢。你們得到的命令並非最機密的。上星期我窃聽到高級指揮部的X——六十二基地的地點。洩露秘密的刑罰是要受死刑的，總之，我告訴你們登陸的地點便是了，請收回你剛才不正確的說話。」何伯爽說。

「叛徒！叛徒！」阿厘大駡柯伯爽。

「阿濃，你還是到儲物室去搗吧！」約翰說道：「走！」

「現在，兩位教授，我們已經是同盟了，我們該有共同的思想。我們要計劃最後怎樣返回地球。我有一組復環方程式，是由你發明的反地心吸力理論演變出來的，老實說，我還找不到頭緒呢？……」柯伯爽說。

× × ×



「吃東西了！」嘉麗用托盆盛着食物推門進來。

「好嘉麗，我們的腦袋可以暫時休息了。」約翰從椅子上跳起來。他們圍在桌子旁吃東西。麥浩思教授看了那些食物一眼，嘆了口氣說道：「你們猜，我在太空上最愛吃什麼東西？」

沒有人回答，但所有的眼睛都望着他，麥浩思教授搖搖頭道：「——肉汁呀！在太空我們有魚、菜、肉類、牛奶和其他可口的食品，就是沒有肉汁，應該有人爲此作點工夫啊！」

「彼得，拜託給你父親，爲什麼沒有人製肉汁吧！」嘉麗揶揄教授微笑道。

彼得很高興，他永不會放過表現他出風頭的機會，他說：「很簡單，在太空裏肉汁和其他的液體一樣，捲成球狀或者飄走了。」

「而且沒有什麼能比肉汁的肥膩小球在太空中飄來飄去更討厭的了。」嘉麗笑道。

「不，親愛的，澳洲人只是討厭畜豬吧了。」麥浩思教授說。

他們吃得很輕鬆，可是不久他們就要進入火星的地心吸力範圍了，危險關頭正在面前呢！

× × ×

「請各位緊緊安全帶。」約翰說道。

柯伯爽則在用無線電和最高機密部聯絡登陸地點。在幾分鐘內，經過多次查詢，柯伯爽的頭對準得當，於是一條光線在方向控制器上出現。柯伯爽驚呼了，他說：「搭上了。他們引領我們進入。」

麥浩思教授在觀察外的窗前指指點點，有些怪異的現象：「這是火星的兩個衛星：火衛一和火衛二，黑暗的大氣層。」

由那一縷光的指引，他們安全地降落，但發現在他們的旁邊已有另一艘宇宙太空艇。

「他們在加油。」柯伯爽說。

「是的，但還正在裝吸貨物呢。」約翰說。

「我猜也是，他們兩是一樣。」柯伯爽喃喃地道。

「什麼意思？有什麼不妥？」

「我的意思是有兩艘船派出收集X——六十二，這艘和那艘。剛人公司都是行兩條路，無論如何，得有一艘必可以把X——六十二帶返地球。」

太空船完全停定了。突然約翰說道：「那蒸汽噴給我。」

「噓子，你幹什麼？停止！」麥浩思教授大聲地喝。眼見約翰很快地把吸力的蒸汽噴槍向控制板。

讀書偶劄（二）

何老師

近來有閒暇，常愛翻閱一些詩話、詞話的書籍，隨手鈔下數則，都是涉及前人修改文章的。我現在把它拿來，與大家討論一下。

宋人何薳，他的「春渚紀聞」卷七有以下一段的記載：

「黃魯直於歐陽文忠公諸孫處見之處得東坡先生數詩稿，其和歐叔弼詩，「淵明爲小邑」，繼圈去「爲」字，改作「求」字，又連塗「小邑」二字，作「縣令」字，又三改乃成今句。至「胡椒銖兩多，安用八百斛？」初云「胡椒亦安用，乃貯八百斛？」若如初語，未免一篇之累，又知雖大手筆，不以一時筆快爲樂，而憚屢改也。」

「春渚紀聞」的這一段，大意是說：何薳曾在歐陽修的孫兒歐陽叔弼之處看見蘇軾的詩稿。軾和歐叔弼詩，其中「淵明爲小邑」一句，圈去「爲」一字，改成「求」字；又塗去「小邑」二字，改爲「縣令」。而「胡椒銖兩多，安用八百斛？」一句最初是作「胡椒亦安用，乃貯八百斛？」的。

●何薳認爲：如果軾詩沒有加以修改，便會受後人批評了。由此可知大手筆如蘇軾等，也是常修改自己的作品的。

●讀了「春渚紀聞」這一段話，我有三點感想：

第一、我認爲蘇軾把「淵明爲小邑」改作「淵明求縣令」，是修改得很切當的。因爲前者僅顯示淵明做了小縣的縣官，而後者更表達了淵明因一家貧親老，不擇官而仕」的焦急心情，後一句的含意比前一句實在豐富得多，透徹得多。（其中「求」字，最堪玩味。）

第二、蘇詩的「胡椒亦安用，乃貯八百斛？」一句，「胡椒」一典出自唐人元載。元載是代宗朝惡昭彰的貪官污吏，後來事發抄家，家中珍寶無數，單是胡椒一項已達八百斛之多，足證其貪污的嚴重。蘇詩初寫作「胡椒亦安用，乃貯八百斛？」這意思是說：胡椒又有甚麼用，卻要貯到八百斛那麼多。這句話是有語病的，因爲胡椒是有用的東西，寫作「胡椒亦安用」，卻不對。如果不加以修改，那就會如何薳所說「一篇之累」，「不免後人所譏」了。蘇軾把它改爲「胡椒銖兩多，安用八百斛？」是改對了。這意思是說：胡椒銖兩多，已經夠用了，那兒須用得着八百斛呢？這麼一改，不但沒有了語病，而且寓含諷意，對貪官污吏如元載之流予以形容的揭露與痛斥。

第三、我以爲何薳所說「又知雖大手筆，不以一時筆快爲樂，而憚屢改也」這句話，很值得我們重視。許多人往往以爲自己的才智，一時寫作完成，便不妨字斟句酌，而後止筆。我們是望塵莫及的大手筆，也不憚屢改，由此可見修改文章是極其必要的。因此我們更應重視修改，我們的寫作才能與日俱進。

寫作漫談

劉匪除暴與清潔運動

黎永全

今年香港最惹人注目的有兩項問題，一是治安問題，另一項是城市清潔問題。

這兩者都是以危害市民的生活，前者會危害市民的生命和財產，後者會危害市民的健康。

●通常是當一個市民在吃不飽，穿不暖的環境中，他便會被逼去搶劫別人的東西以維持生活。但在香港恰巧相反，各市民都吃得飽穿得暖，而仍要去搶劫是因爲他們過於講究奢侈的物質享受，所以對於他們的消費而發覺用不正當手段去奪取金錢去追求享受，這都是由於社會的奢侈風氣所造成。

這種現象發生在青年人身上後，他們成羣結隊去進行爲非作歹的事，例如打劫銀行和珠寶店，迫良爲娼，偷盜等無所不爲，藐視法律的存在，殺人放火，擾亂社會的安寧。他們的所作所爲都足以危害社會市民的生命財產，令市民的財產被劫去後，便大受損失，可能因而停止營業。而設在黑點區的珠寶店和其他各類大商店等，因不受保護而陷入混亂。而且正在打算的商人，亦開始收起他們的投資金，因匪徒的猖獗而打消念頭。外國的投資家亦因如此而失去投資的信心。

又市民的生命得不到保障後，更加談匪色變，而失去了中國人以往的熱情，他們返家後不敢外出購買東西，進出娛樂場所，這又影響社會的經濟，而令到各商人減少物資的生產，這又會影響工商事業，這都是嚴重的社會問題。

其次就是城市清潔問題，這問題須得由官民合作去進行，例如在電視上的宣傳等，並配合志願團體去進行。但所收穫的仍然不如理想，在一些比較人口稠密的地區，仍然是臭氣熏天，垃圾堆積。須知道，街道不潔是足以影響市民的健康，市民的工作，繼而影響一家的生活，而且垃圾的堆積會傳染疾病，便要花費龐大的費用給政府一作爲醫院和進行各種防疫注射，再且又帶來一個臭港的惡名，那時便會影響旅遊事業的發展。

●觀其兩個社會問題，我認爲打擊罪行比打老鼠更重要，即是說治安問題比較重要，因爲香港的社會，它的生存是主要倚賴本身的工商業，我們要和外國通商才能生存，所以我們必須爭取外國工商業家的信心，但很不幸，香港現陷於治安不寧，這都影響外國貿易商，間接影響香港的經濟貿易。本港也引起一些國對香港的貿易的心理，而又近年來外國對香港的貨物入口做出種種的約束和限制，我們更應該自力更生，發展易，解決治安問題，使香港社會更確定受到國家友好近鄰敬重和尊重，將來也是一樣。

評語

本篇論說得當，條理清晰，邏輯力很強，處處令人信服。修辭也很簡潔，毛病很少。（但「視其兩個社會問題」、「觀其這些不利」兩語，稍有瑕疵。）惟一較值得指出的是，「問」字的「口」旁錯作「日」，字有增加「日」字如「變」。

談文說藝

沙漠的生活

愛祖

我的家是香港無數高樓大廈中的一個單位，四周都被高樓大廈所包圍，極目所觀都是高樓大廈，祇有一小角天可以見到，清早時，活的交響樂就開始奏了，有幼稚園學生的喧嘩聲，打鐵的清脆的嗒嗒聲，收音機的廣播聲，甚至行人的車輛喧嘩之聲，到了晚上，有如濃布傾瀉的麻雀聲，收音機的廣播、電視機的播映等等又組成另一支使人窒息的交響樂，或許這就是城市生活的特色。每當我溫習功課到疲倦時，站在小露台上，眺望着小得可憐的一角天，心中很惆悵，好像籠中鳥渴望回到自然的懷抱，回到樹有生氣的樹林裏，回到自然的懷抱裏去，見到日落的火燒，及那翻的晚霞，也渴望見到皎皎的月亮和伴着牠的亮閃閃的星星，朝霞夕陰，變化萬千，一切都無不使人陶醉，讚歎不已。但是，遠大自然之美都不能在沙漠中見到的生活，不就是如同生活在沙漠中，沒有樹木，房子和風溫柔的，祇有一望無際的黃沙，荒蕪的沙漠，單調而乏味。大自然可惜一人，這是多麼[illegible]

評語

愛祖文友寫來很得事好，但有些部分亦很缺乏色彩。即如本篇用很平凡，有些地方，本篇也顯得很貧乏，如果運用得更好的話，這是本篇的缺點。本篇很是令人遺憾。首段開始部分，文節太長，點頗多。試略述於下：「高樓大廈」、「不願」、「文擾」等三、二錯字較多：「嗜」、「鬧」、「喧」……「晴」錯作「睛」、「羅」錯作「羅」、「莫」錯作「漠」……

月夜

凜零燕

今晚是農曆十五日，一個月圓的晚上。一輪晶瑩的皎潔的明月，把每一個黑暗角落都照亮了。

對着這完美的明月，正想執筆寫一篇「月夜」的文章，卻在此時，窗外傳來一陣「麻雀」聲，那定是房東太太又在打夜麻雀了，跟着麻將又是一遍嘻笑聲，這不是牽太太又在打她不倫不類的哭兒子！哭聲中夾着那走音的歌聲，噢！怪難聽，這是從那位未來的大歌星房中傳出來的。一過喧嘩，我再不能忍受了，倒不如到街上逛逛吧！

街上又是熱鬧得很，這幾個年頭，很多人白天忙生活奔馳，然而晚上都消遣享樂去了。他們留戀在舞廳、酒吧、賭場之間，特別是歌廳，最近來一片熱鬧，人們有如泉湧，他們真是來欣賞歌唱？那就要他們自己才清楚了。每一間百貨公司的櫥窗都裝飾得美侖美奐，待上的燈色，霓虹燈，人們處身其中，那會注意到天上掛着一顆純潔而光亮的明月呢！因此，我還是到海邊去，說不定可以找到我需要的靈感呢！

海旁沒有那些繁雜的街道，行人稀少，更顯其寂靜；這裏沒有人聲、車聲，更沒有使人目眩的霓虹燈，祇有海中明月的倒影，搖擺不定，倒使人心醉了；還有潮水輕擊岩石的聲音是那樣地溫和，怎不教人精神一振。在月影下，有如在母親的懷抱中，是那樣的溫馨，那樣的安全，我真希望沒有甚麼太空人登月升空，說道月球根本沒有月宮，更沒有嫦娥，吳剛及玉兔，丹桂樹，祇是一片火山口，這真是可怕了！他們粉碎了人類美麗的幻夢，然而卻打不破我對她的愛慕。我喜歡月亮，在月夜裏，她把黑暗照明，她就是和平使者，她照着純良剛毅的人走上成功的道路。

評語

凜零燕君本文，結構甚完整。全文分四段：首段描寫圓月，用墨不多，卻具特色。次段寫居住環境之惡劣，引出陋家外出。三段寫街景的繁榮，對夜生活的頹廢，有所暴露。最後一段是全文的重點，着力描寫月色。

作者是具有一定的寫作技巧的。她的文筆相當純熟，寫來文辭順適。剪裁方面也頗適當，沒有冗長的弊病。

最大的缺點是錯字多，如「聲」字的「耳」旁，錯作「巾」旁，「奕侖」錯作「奕侖」，「撩亂」又誤作「撩亂」，「漫談」的「漫」字又錯作「漫」。錯別字的產生，純由平日不小心所致，希望作者今後多加注意，改正這種缺點。

颱風過後

冰冰

香港位於中國東南，終年時常受着大小颱風襲擊，但尚少嚴重災害。

颱風來臨之前，天氣特別悶熱；颱風到達之後，氣溫突又轉涼，而且常夾雜強盛大雨，有時造成山洪傾瀉，災禍，至於弄得民間屋宇破爛，街道泥濘，則其常事。

一九七○年九月中旬，颱風「露絲」懸掛七號風球，香港全港學校停課一天，各救護團體充分準備，救護工作，通日通夜，隨時防範意外事件發生，而預治垂小姐遇港而入，只是一場虛驚，但不過幸好，露絲雖亦襲港，一只有少雨，不太狂風，花草多受了不少損傷，其中一盆萬年青被拋得受不了，折斷了枝頭。我看了禁不住搖頭歎息，分明是太小盆，上加兩根的防颱，那花盆缺水，缺之來更不[illegible]

能使人，於是便將花盆搬進來了。只有那兩棵不知名的大樹，依然挺直地屹立着；表示它不屈不撓的樣子；葉兒受到了雨水的洗滌和沖洗，顯得翠綠可愛。路旁的松樹亦沒有因外大風雨的侵襲而折斷。

街道上一切迅即恢復平靜，大風過後，不似前年露絲颱風襲港後，電燈公司紛紛派員到各地修理，電話公司亦紛紛派工人到各處搶修屋宇；清潔工人到處清理路上的雜物；住戶們忙着打掃。一切善後工作，在我家門前的，對面的山坡上，經過颱風雨後，草木蕭蕭，海水依然比平時的清澈。

今年卻是「露絲」後的景象。泥水呈現了一片混濁，弄到不少的人兒走了來泥濘，可不少的生活[illegible]

通往石梨貝水塘的山路，風雨過後，還是泥濘滿地，經過太陽幾日的曝曬，但已乾爽如昔，居民得以繼續他們的日常生活。

評語

本文寫颱風過後的景象，由於作者學力所限，所以寫得不很成功，全篇文思不夠精簡，修辭方面亦未見精當，冗詞贅語不少，希望能引起冰冰文友的重視。

愉快的學習

小小知識

麗梅

[illegible]

兒童信箱

J. L. 讀者：

（一）雙子星座的人聰明天才，和白羊座的人交朋友。

（二）十三歲，五呎高，七十九磅重，是合乎標準的。七十七磅重，比例有九十七……

[illegible]

（三）你的字體寫得方方正正，不錯。性情方面，從你的星座那兒便可知道了，我不再猜了。

（四）你不是已有一個很好聽的英文名字了嗎？何必又要再改一個？好吧，你看PANDORA，喜歡不喜歡？

佩佩讀者：

但有初中程度。

（一）有關山羊座的人的性格，可參考我答覆的第三問題。

（二）「Y」是英文名字「YVONNE」的縮寫……

（三）ELLA的讀音可以是艾拉，也可以是愛拉，它的意思是「光」。

（四）有的，你的性格、趣味、嗜好……我猜不再說了。

余霏娣讀者：

（一）MEGGIE，讀音是麥姬，如何？

（二）十四歲，高四呎十一吋半，重八十八磅，是稍輕了。若有九十五磅左右，則比較適合。

（三）除了打排球和跳高之外，跳繩、游泳和其他運動也有幫助的。

（四）有的，有好些英文名字都是以X來開首的，例如XANTHE、XENA和XYLIA等便是。

（五）CHRISSY的讀音是姬詩，ANITA的讀音是愛妮妲。

（六）你的字體寫得很清楚，性情開朗，我猜你有初中程度。

李容娣讀者：

（一）十四歲，四呎九吋高，七十五磅重，是比較矮小了一點，標準高度大概是五呎，體重大概是九十七磅至一百磅以上。

（二）你的字體寫得細小拘謹，多數不愛[illegible]

（三）LORINDA LEE好嗎？

徵友啟事：

姓名：李容娣（女）。

興趣：唱歌、跳舞、拍球。

地址：新界大埔墟東昌街七號三樓。

REFERENCE LIBRARY

拉城一日

我們在抵達拉城的第三天，是全日自由活動，團友不少豪客，他們從前一天的晚上，就賭至清晨，聽說有一位團客輸了一千多元美金，但又有一位團友，贏了不少。他們都正可利用這個最後機會，輸的希望可以贏回，贏的希望可以贏得更多，但那些沒有賭的興趣也沒有賭的胆量的團友，就不知如何安排這一天的節目了。

團友中有一位劉先生，他是退休的公務員，他體力好、精神足，似乎對任何事物都最感興趣，早上當他聽見有一個GRAND CANYON TOUR的時候，便馬上報名參加，那是乘坐小型飛機，在大峽谷中低飛，穿插於峽谷的怪石間，去欣賞那地層的天然變化。據說每位七十多元美金，參加的不特要捨得花這些錢，而且還要有冒險的胆量，因此團友中除了他再沒有別人參加了。他臨出發前，把他的太太交託我，叫我替她安排一些節目，我在義不容辭之下，只好答應了。

我們都是不喜歡賭博的，即使賭，也只有拉拉那些吃角子老虎，不過，別小覷這個老虎，他真的可以吃人哩，我和外子也被牠們吞掉二三十元美金哩。我們決不再在賭場流連了，幸虧傑仰駕車來約我們，一遊著名的冷氣商場，劉太也欣然參加。

拉城位於沙漠地帶，天氣酷熱，故有冷氣商場之設。那裏的街道都有蓋頂，兩旁設立商店，街道當中，種植樹木，設置長椅，供人休憩，一到那裏，有如進入殿堂宮，不知人間有暑熱。我們在商店中採購了一些東西，價錢並不便宜，只當了留個紀念吧了。

從冷氣商場出來，便趕回酒店休息，希望養足精神，去欣賞晚上的精彩表演。

劉先生約於下午四時左右回來，他津津談及此行之值得，那些巉石，那些峽谷，雖在西部牛仔片中看過，但遠不及親歷其境之有趣，當下他還出示一紙證書，是那航空公司所頒發的，證明他是飛行過GRAND CANYON 的一員。

晚上，傑仰打扮得非常漂亮，綠色厘士的西服，配着白色長毛的披肩，儼然貴婦，我也稍事修飾，和她一起出去，兩對團友夫婦也跟着同往，因爲傑仰說她早已訂了一張八人座位的桌子了。

我們能有機會欣賞這個場面偉大的演出，眞可說是幸運極了，有許多團友都因訂不到位子，只好以每位二十五元美金的代價，參加一個NIGHT TOUR，參觀三間夜總會的表演，結果都大叫不值。

至於我們每人只花費十八元左右的美金，吃一頓不錯的晚餐，同時看到見所未見的表演，眞是嘆爲觀止。每一個節目，都是非常精彩的，演出者數以百計，確可說得上美女如雲，那些機動化的佈景，只在一瞬間，已千變萬化！一會兒狂風暴雨，一會兒烈火滔天，一會兒水晶宮殿，一會兒萬花叢中，馬來了，篷車來了，帆船來了，魚躍出現了……使人目不暇給。在每個巨型演出之間，有些開場表演，如魔術、雜技、木偶等，沒有一樣不使人叫絕的，在魔術表演中竟有變出獅子和豹的場面，難怪博得如雷的掌聲了。

看了STADUST 的表演後，就覺得拉城也眞值得一遊，遊拉城而錯過看此演出的，眞有如入寶山空手回了。

快來參加吧

劉姐姐

親愛的小朋友：

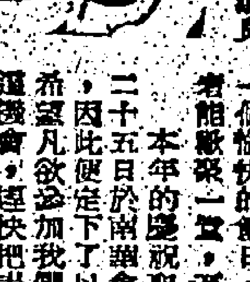
今天已是十二月十日了，還有十多天歡樂的聖誕節便降臨了！小朋友，你們一定不會忘記，每年的聖誕節，華僑日報都爲你們帶來一個喜訊，那就是兒童天地和本刊聯合舉辦盛大的聯歡遊藝大會了。數年來，凡參加過的小朋友，都留下深刻的印象，可不是，早在一兩個月前，已有不少的小朋友來信問及今年是否仍繼續舉辦，又問及舉辦的日期和地點，由此可見你們對這件事的關心了。

現在我很高興地告訴你們，今年沒有例外，這個盛會一樣舉辦，一樣在那老地方——南華會運球場，一樣有那精彩的節目和豐富的獎品，但我相信今年將會比往年更熱鬧，更富於聖誕氣氛，爲的是：今年舉辦的日子不太早，也不太遲，正是聖誕節的那天。

上週我們已列出表格，讓那些勇於服務的小客人參加義務服務，一週來已接獲不少來信申請，足見我們的讀者對本刊的熱心，其中還有些已長大了，而且已踏進社會的讀者，也非常關懷地紛紛打電話來，問及他們是否也有資格參加服務，當然我的回答是：無限歡迎啦！

今期刊出的表格，是申請入場劵的，雖然南華球場的場地相當大，但兒童天地和本刊的讀者遠遠超過此數，相信表格一登出，申請信將會如雪片飛來，我們只好用先到先得的辦法處理，明知會使到不少的小朋友失望，然而除此辦法再無良策了。所以，我希望小朋友們快來信申請，別讓良機錯過，我們一收到你們的信後，就會按着先後編號，在本月二十日左右，我們將會依編號寄出入場券，寄完即止。

想起見面之期不遠，我的心便樂開了！



兒週給讀者帶來的喜訊

一年一度的聖誕聯歡大會
本月廿五日在嘉山舉行

各位親愛的小朋友：

聖誕節近，萬衆歡騰的聖誕節又快將來臨了。每年的聖誕節，本刊和兒童天地、學生園地都聯合在嘉路連山南華會球場舉辦一個慶祝聖誕的聯歡大會，招待三千位小讀者，務使他們能渡過一個愉快的節日，同時，亦藉此機會，俾讓各讀者能歡聚一堂，互相玩個痛快。

本年的慶祝聖誕的遊藝聯歡大會已定於本月二十五日於南華會球場舉行，本刊礙於名額所限，因此便定下了以下的一個申請入場券的辦法，希望凡欲參加我們這個盛會的小朋友，別錯過了這機會，趕快把表格填好寄來申請入場券，每個表格只可申請入場券一張，（如欲申請兩張者，就要填寫兩份表格）現將該會的詳細情形分列於下：

（一）日期：十二月二十五日（星期一）。
（二）時間：正午十二時至下午五時。
（三）地點：香港嘉路連山南華會球場。
（四）節目：包括雜技、歌唱、舞蹈、柔道及跆拳道、集體遊戲、攤位遊戲、明星抽獎。（獎品豐富，人人可得。）
（五）名額：限三千名，額滿即止，先到先得。（小客人有優先權）
（六）申請辦法：先將下列表格填妥剪下，然後附回郵信封（寫上收信人姓名、地址，並貼上一角郵票。）一個，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。信封請勿封口，並請寫上「申請入場券」字樣。

姓名：

地址：

學校：

年齡：

編號：（非小客人，不必填此項）

申請入場表格（每申請表只限申請一張）

快樂誕辰

余文秋　十一歲

快樂誕辰：本月六日。
生日願望——她是想得到一對「拖鞋」來做她的生日禮物。

彭少梅　十歲

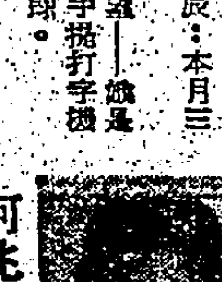
快樂誕辰：本月三日。
生日願望——她是想得到一副手提打字機和一對羽毛球。

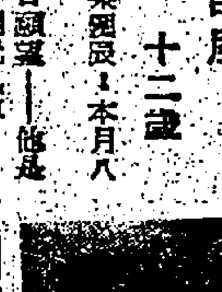
黃國威　十二歲

快樂誕辰：本月八日。
生日願望——他是想得到一輛玩具車。

陳佩儀　十一歲

快樂誕辰：本月十日。
生日願望——她是想得到一個排球和一副手提打字機。

何兆康　十二歲

快樂誕辰：本月十日。
生日願望——他是想得到兒週的贈閱。

關淑儀

快樂誕辰：本月八日。
生日願望——她是想得到一個學生手錶和一對乒乓球板。

黃麗芳　十三歲

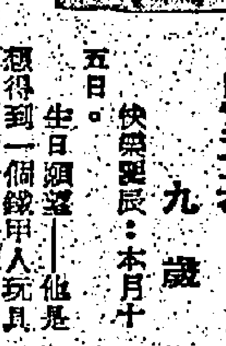
快樂誕辰：本月十七日。
生日願望——她是想得到一副手提卡式錄音機。

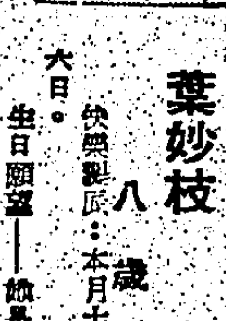
林國豪　十二歲

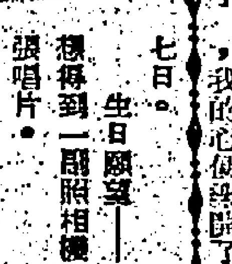
快樂誕辰：本月十八日。
生日願望——他是想得到一副無線電通話器。

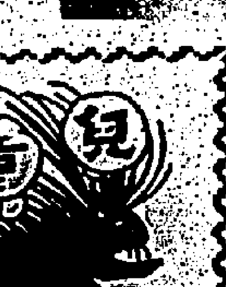
林立榮　十一歲

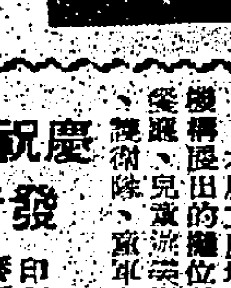
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望——他是想得到一副無線電通話器。

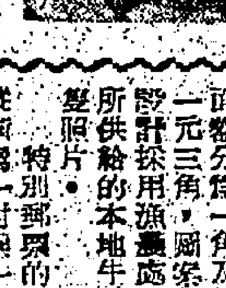
呂國強　十三歲

快樂誕辰：本月二十二日。
生日願望——他是想得到一副錄音機。

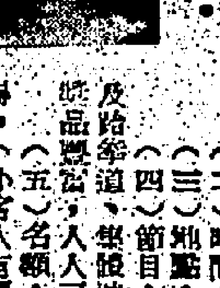
林立華　十歲

快樂誕辰：本月十一日。
生日願望——他是想得到一副無線電通話器。

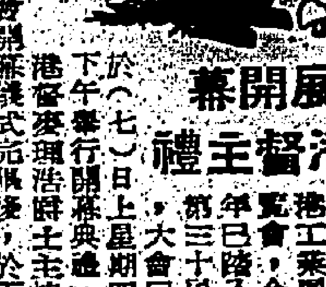
李倩櫻　十二歲

快樂誕辰：本月十二日。
生日願望——她是想得到一個排球。

馬永基　九歲

快樂誕辰：本月十五日。
生日願望——他是想得到一個鐵甲人玩具。

葉妙枝　八歲

快樂誕辰：本月十六日。
生日願望——她是想得到一個哈哈笑的手鼓和一個洋娃娃。

李世楷　十六歲

快樂誕辰：本月十七日。
生日願望——他是想得到一副照相機和一張唱片。

郭惠玲　十二歲

快樂誕辰：本月十七日。
生日願望——她是想得到一副攝影機。



港督主禮　工展開幕

△一年一度香港工業展覽會，今年已踏入第三十屆，大會已於（七）日上星期四下午舉行開幕典禮，港督麥理浩爵士主持按鈕亮燈儀式。大會開幕儀式完畢後，於下午六時起正式開放，歡迎各界人士參觀，門劵一律三角。

本屆工展場分展場區及十七條街，除各機構展出的攤位外，並有電報局、郵政局、愛護、兒童遊樂場、消防局、公安部、警務、護衛隊、童軍和救護站等設備。

慶祝新歲　發行郵票

△爲慶祝明年農曆新年而印製的特別郵票兩種，將於陽曆明年一月廿五日（星期四）發售。

農曆癸丑年元旦，適爲公曆二月三日。

郵政局發言人，日前宣佈：兩種特別郵票，面額分爲一角及一元三角，圖案設計採用顏容處所供給的本地牛隻照片。特別郵票的縱橫爲一吋乘一點七吋，一角者爲直式，一元三角者爲橫式。

歡迎參加快樂誕辰

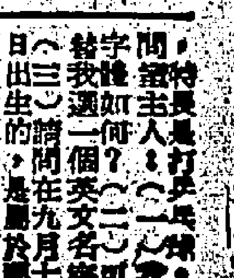
親愛的小朋友，你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你於生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼請你把下列各項填妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）特點（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

填好後，並附最近生活照片一張，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物寄給你們。

現在開始接受十二月、一月份生日的小朋友的申請。

嘉嘉姐姐啓

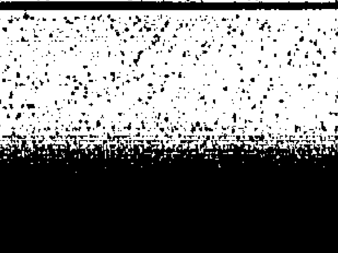
會客室

彭冠明　一七八五

「我今年十二歲，現在……我的興趣是……[illegible]

王劍忠　一七八六

[illegible]

黃翊聰　一七八七
[illegible]

黃婉芬　一七八八

「我今年八歲……[illegible]

[illegible]

中華民國六十一年　公曆一九七二年　十二月十日　星期日

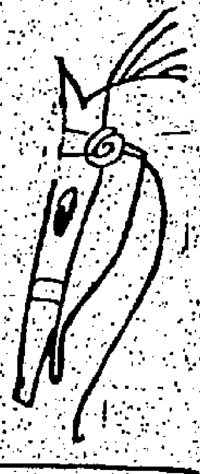
華僑日報

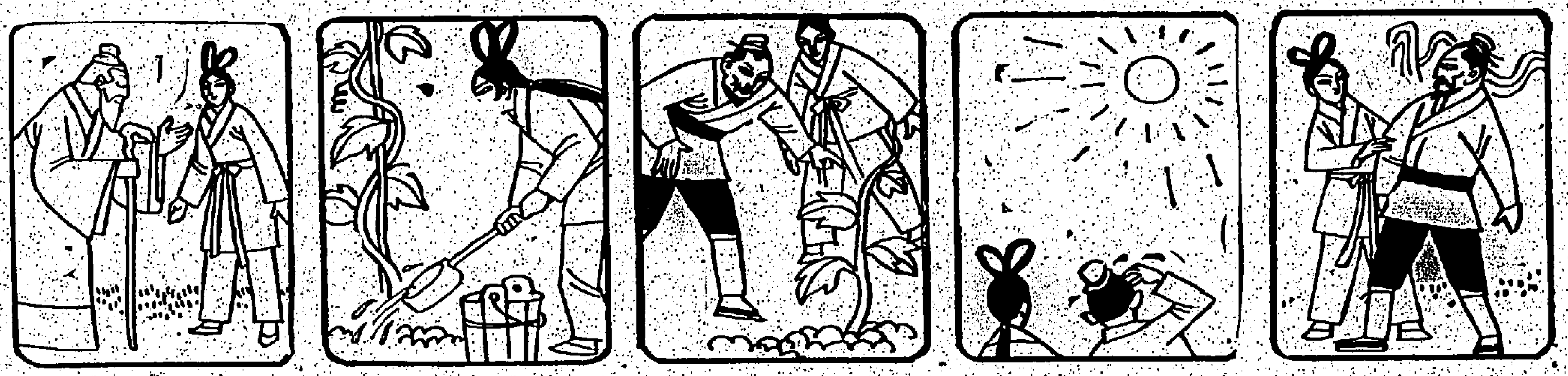
壬子年十一月初五日　第八張第五頁　兒童週刊

中國民間連圖故事

金馬

巧雲 文　江南 圖





㈠從前，在甑頭山的附近，住着一個勤勞的老頭子，名叫丁老頭，他有一個孫女名叫妙姑，他們是靠着種瓜來過活的。

㈡有一年，剛好是大旱天，好幾個月也沒有下雨，丁老頭和妙姑心裏很焦急，像熱鍋上的螞蟻，[illegible]花了。

㈢一天，丁老頭坐在田邊，忽然看到田中有一棵瓜苗長得特別粗壯，他問妙姑，妙姑說她每天都挑一次水來澆它的。

㈣於是，他們就天天用水澆瓜地，日夜不停地澆灌，漸漸地瓜苗都長得綠油油了。

㈤一天晚上，妙姑正在給瓜澆水，忽然刮起一陣大風，跟着她看見遠處有一個手持拐杖的老人迎面走來，使她奇怪極了。

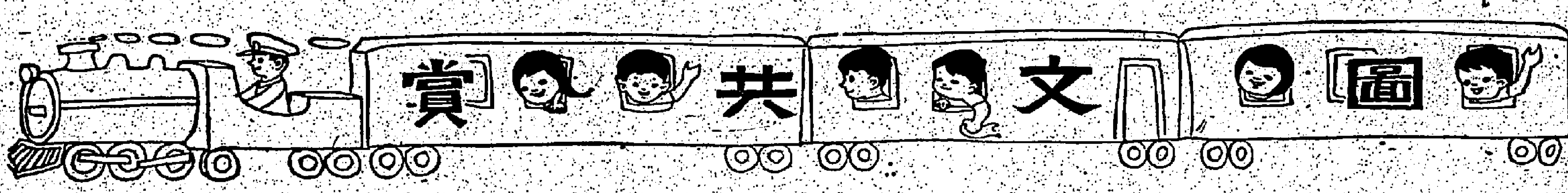
㈥老人告訴妙姑，自己就是她每天挑水的那棵瓜，[illegible]

㈦由於老人說，等瓜成熟後，瓜的香氣便會吸引到這裏的金馬跑來。金馬臨行的時候，一定要撒一泡尿的，那泡尿就是金子了。

㈧妙姑聽了老人的話，跑回家把這些告訴爺爺。從此，他們爺孫倆便更加落力澆水了，不久，瓜苗果然結出一個大瓜來。

㈨這消息傳到大財迷聽到了，晚上，他便帶家人到瓜田去躲藏，看到金馬撒了一泡金子給妙姑和爺爺。

㊉第二天晚上，大財迷便又帶着人馬來到山邊，當金馬出現時，他就想把金馬牽走，後來他[illegible]在山洞裏，不一會，腦袋就變成了石塊。



外國連圖故事

神奇的指環

小曼 文　冬冬 圖

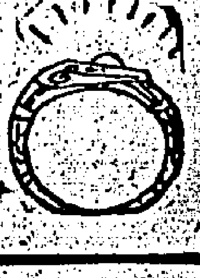
㈠從前，在俄羅斯的一條鄉村裏，有一個名叫西門的青年。他只有一個母親，家境很是貧窮，是靠政府領取救濟金來過活的。

㈡每月，西門都替母親前去領取救濟金。有一回，他在路上看見有一個路人打着一隻小狗，他不忍心，就用救濟金把小狗買了回去。

㈢第二個月，西門領了救濟金，在路上又碰着那個路人，這次，路人又打着一隻貓，西門不忍，又禁不住把貓買了回去。

㈣第三個月，西門同樣在領了救濟金的路上碰見那個路人，這回，路人又在靜打一條小蛇，西門於是又把小蛇買回家去。

㈤回到家，西門給牠們準備了一番。後來，小蛇跑來告訴西門他是蛇國的公主，若他能夠放了牠，牠們把他送到蛇國去。



㈥西門[illegible]放生，於是，小蛇便回去見國王，[illegible]報答西門的[illegible]一個神奇的指環給西門。

㈦西門回到家，拿起了看看，忽然指環裏出了十二個士兵，他們一出來就有禮貌地問：主人，你有甚麼吩咐？

㈧西門叫士兵們先給他變出一些糧食，士兵進食飽了。一天，西門做夢夢見一個漂亮的少女，原來她就是公主。

㈨西門很想娶公主做妻子，因此，他便跑去見國王，國王要他做一條水晶橋，一輛自動車和一座皇宮才答應。

㊉幸好西門有這個指環的幫助，把國王的要求一一實現了。最後，他還親自駕車去迎接公主和國王他們呢！

中國民間連圖故事

金馬

巧雲文　江南圖

㊀從前，在鱷頭山的附近，住着一個勤勞的老頭子，名叫丁老好，他有一個孫女，名叫妙姑，他們是靠種西瓜來過活的。

㊁有一年，正好是大旱天，好幾個月也沒有下雨，丁老好和妙姑心裏焦急得像熱鍋上的螞蟻，因爲瓜田裏的瓜開花了。

㊂一天，丁老好坐在田邊，忽然發現田中間[illegible]一棵瓜苗長得特別[illegible]

㊃於是，他們就天天用水澆瓜地，日夜不停地澆灌，漸漸地瓜苗都長得綠油油了。

㊄一天晚上，妙姑正在給瓜澆水，忽然颳起一陣大風，跟着看見遠處有一個手持拐杖的老人慢慢走來，使她奇怪極了。

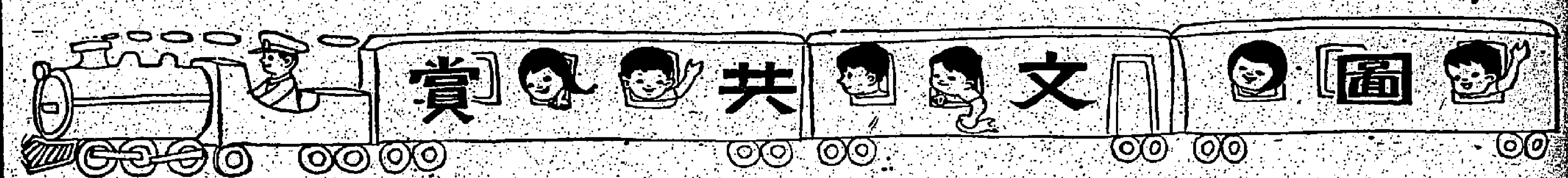
㊅老人告訴妙姑，自己就是她每天澆水的那棵瓜仙。他說他那棵大瓜苗能結出一個像斗大的瓜來，成熟時，它會發出一陣香氣，叫她不可把它摘採。

㊆[illegible]

㊇[illegible]

㊈[illegible]

㊉[illegible]



外國連圖故事

神奇的指環

小曼文　冬冬圖

㊀從前，在俄羅斯的一條鄉村裏，有一個名叫西門的青年。他只有一個母親，家境很是貧窮，[illegible]

㊁第二個月，西門領了救濟金，在路上又碰見那個路人，這次，路人又打着一隻貓，西門不忍，又禁不住把貓買了回去。

㊂第三個月，西門同樣在領了救濟金的路上碰見那個路人，這次，路人又在鞭打一條小蛇，西門於是又把小蛇買回家去。

㊃回到家，西門給[illegible]後來[illegible]原來[illegible]是蛇國的公主[illegible]牠們把他帶到蛇國去。

㊄[illegible]

㊅[illegible]

㊆[illegible]

㊇[illegible]

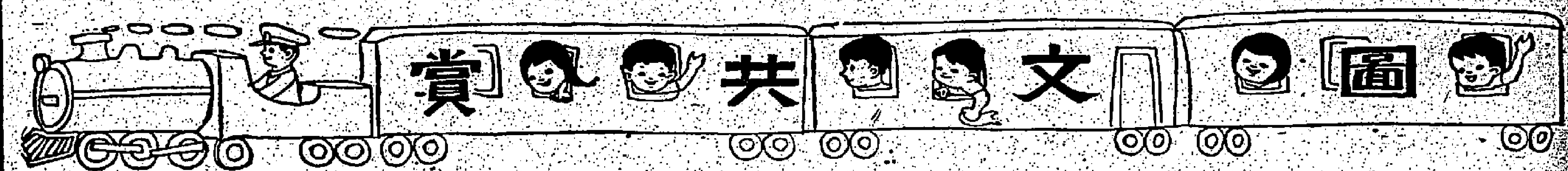
㊈[illegible]

㊉幸好西門有這個指環的幫助，[illegible]

（中國民間連圖故事）

金馬

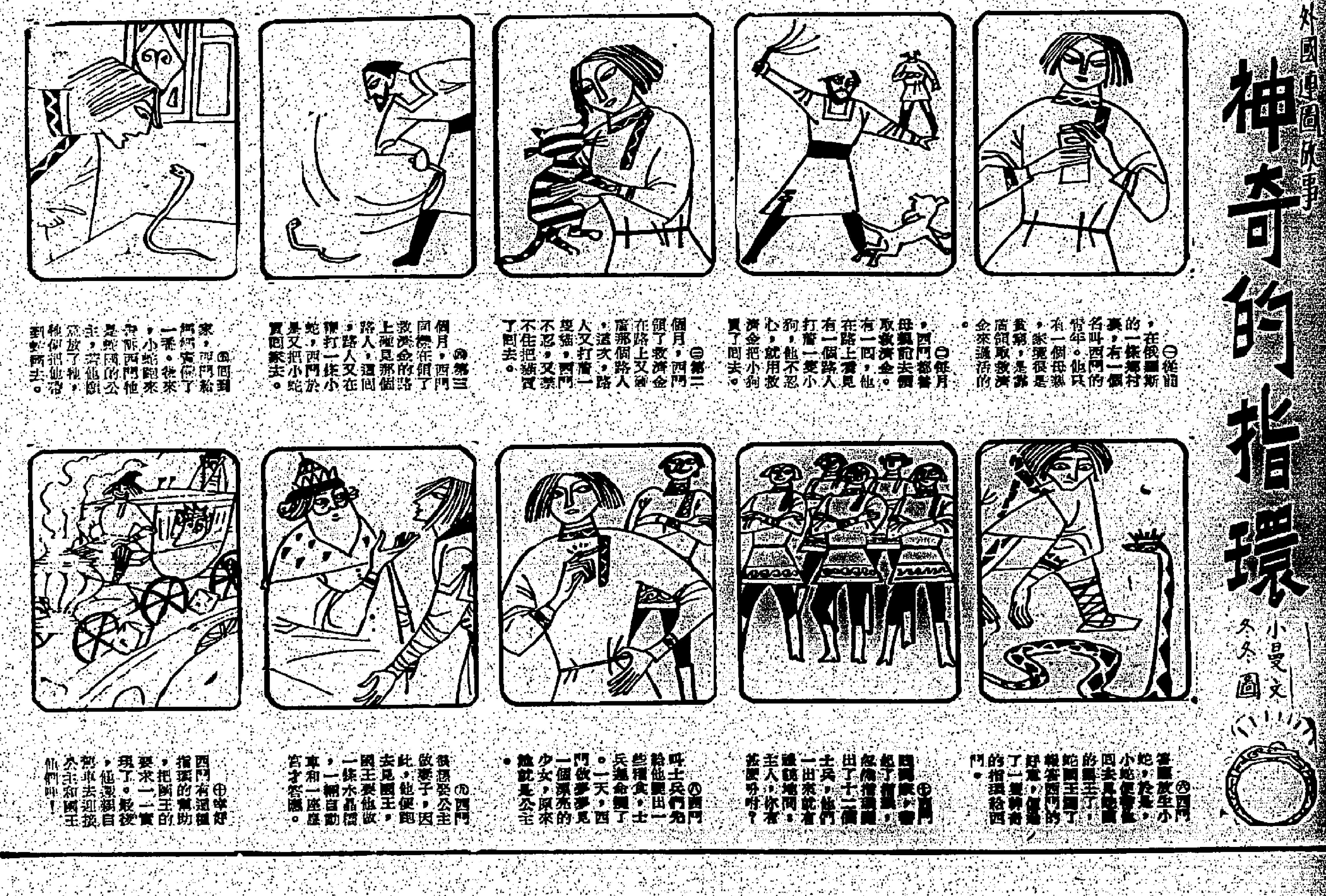
巧雲文　江南圖



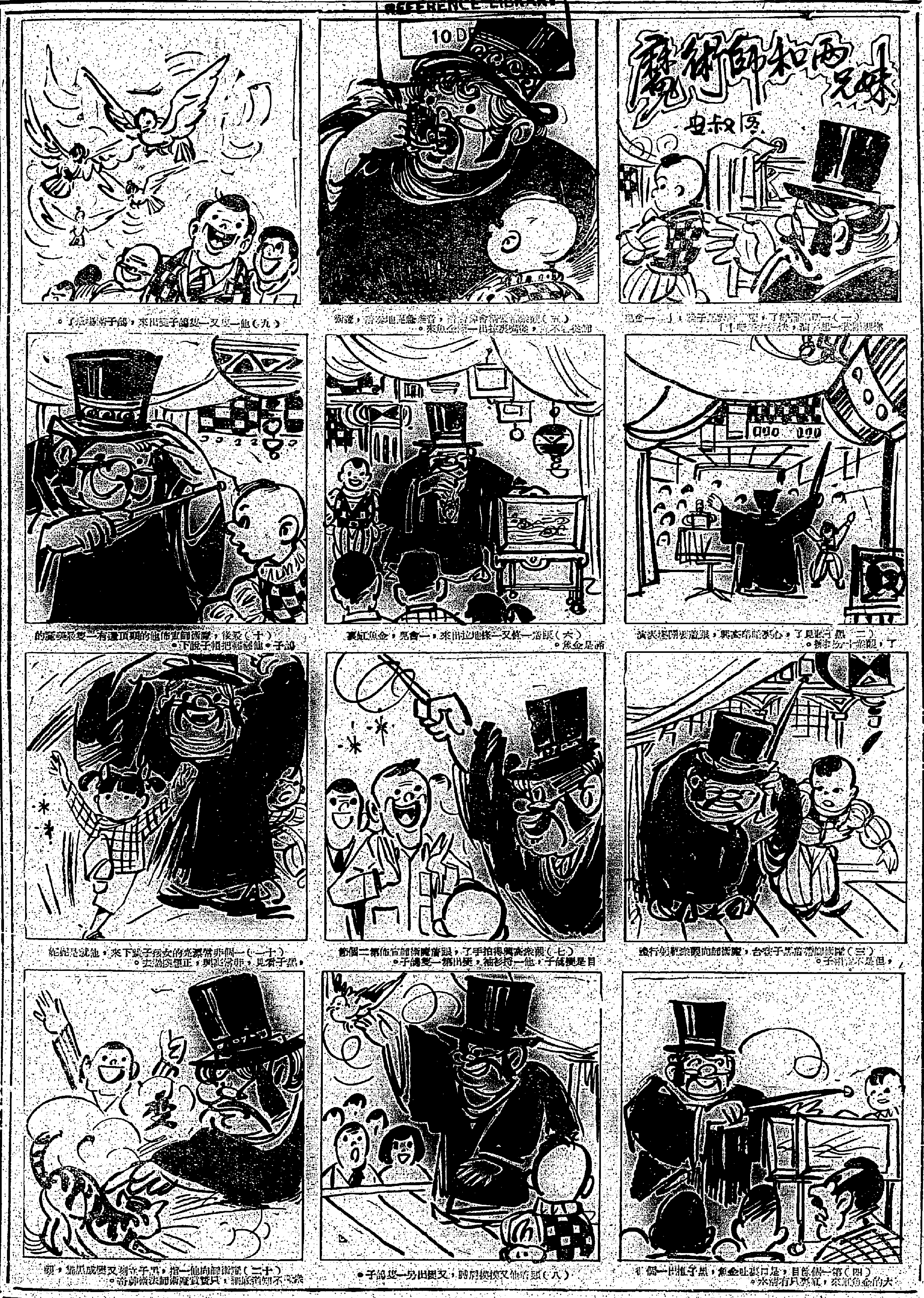
（外國連圖故事）

神奇的指環

小曼文　冬冬圖



中華民國六十一年 公曆一九七二年 十二月十日 星期日
華僑日報
壬子年十一月初五日
第八張第六頁
兒童週刊

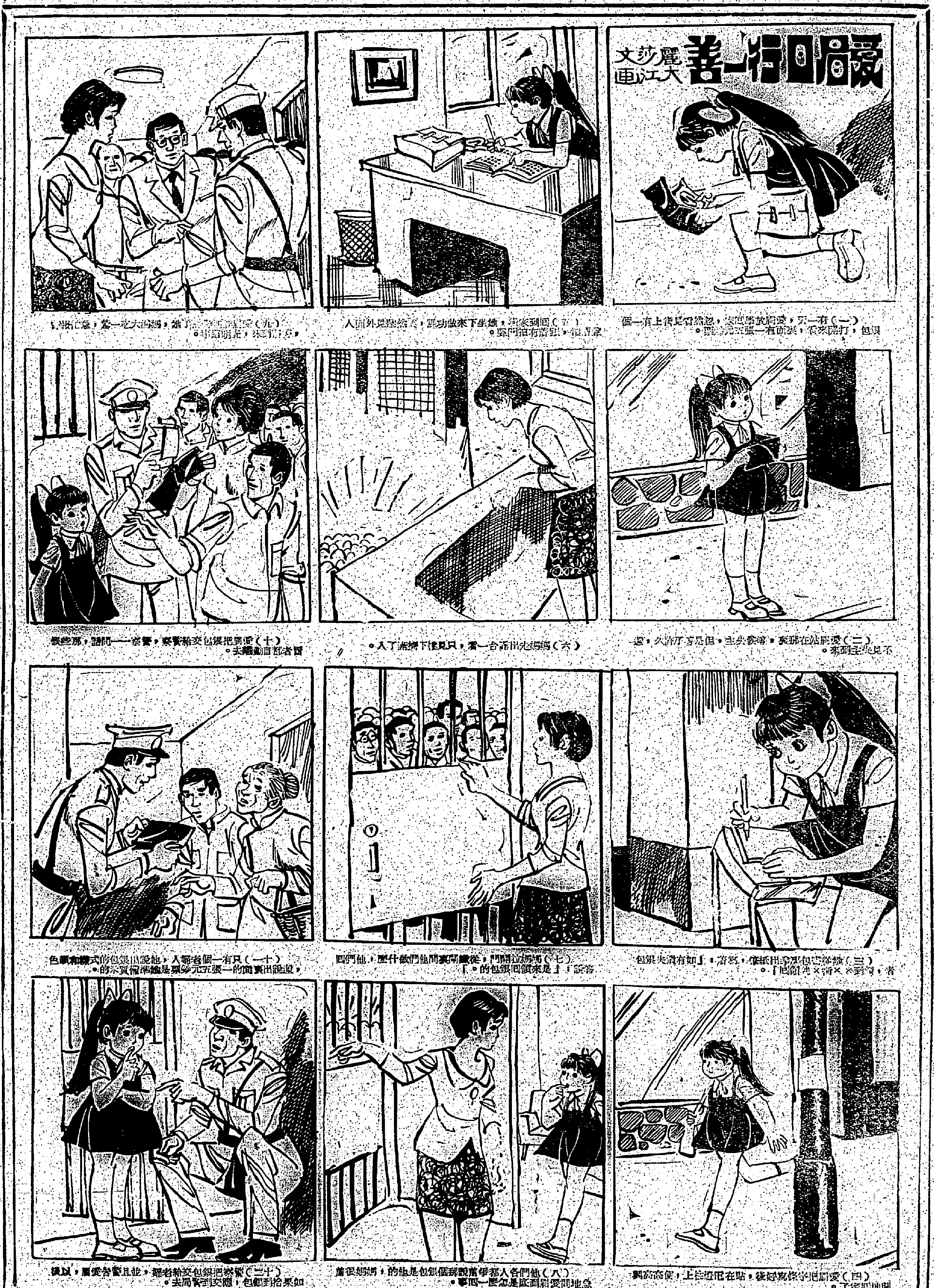
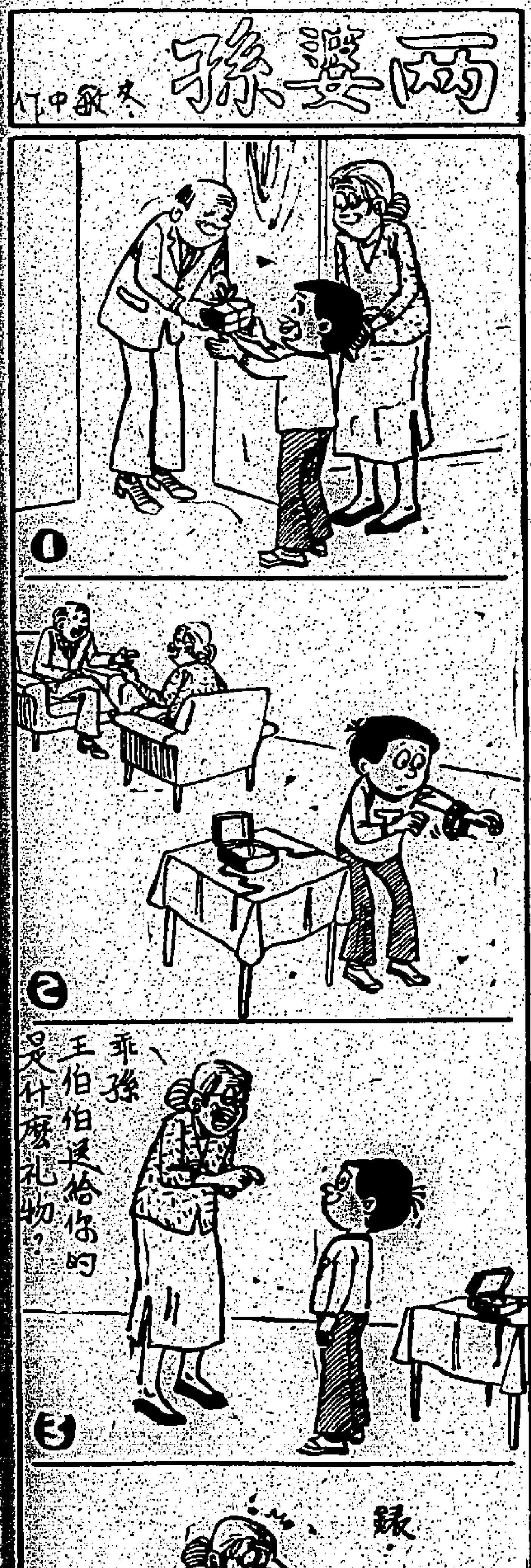
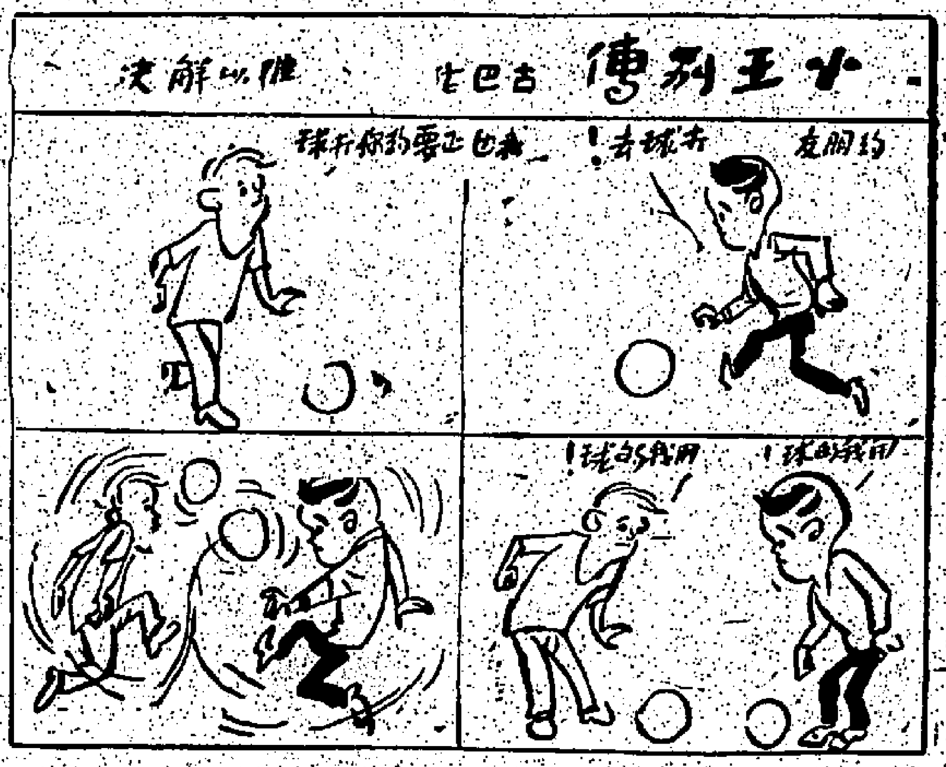
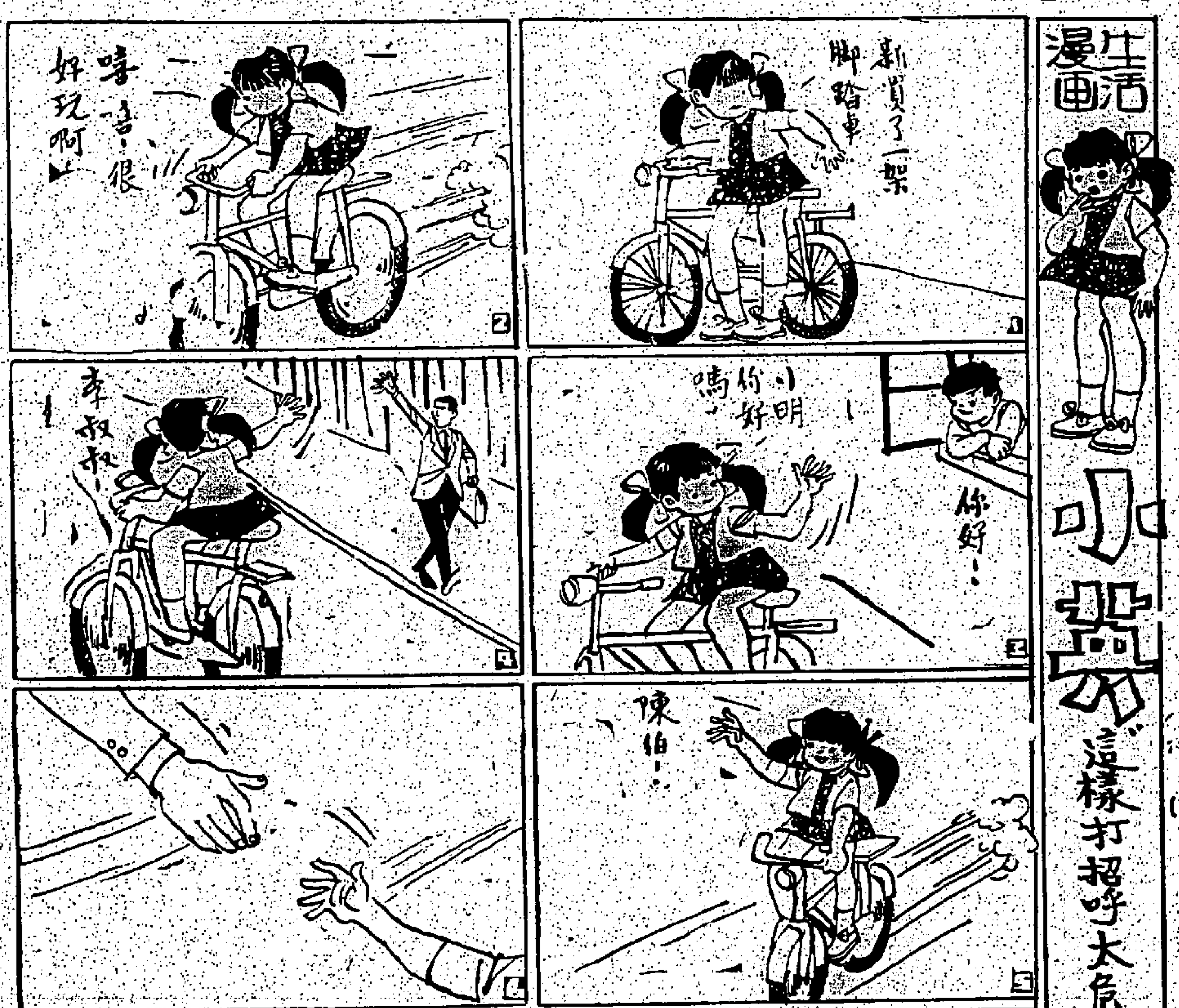


中華民國六十一年　公曆一九七二年　十二月十日　星期日

華僑日報

壬子年十一月初五日　第八張第七頁

兒童週刊



REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1972
CITY HALL